

El presidente de la Confederación de Sindicatos Médicos estuvo ayer en Castellón

## Presidente del Sindicato Médico critica duramente al Ministro de Sanidad

El presidente de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos, CESM, señaló ayer en Castellón que mantendrán la convocatoria de huelga, definiendo al Ministro de Sanidad como «un lobo que desconoce lo que es ser médico por padecer miopía política».

(Página 5)

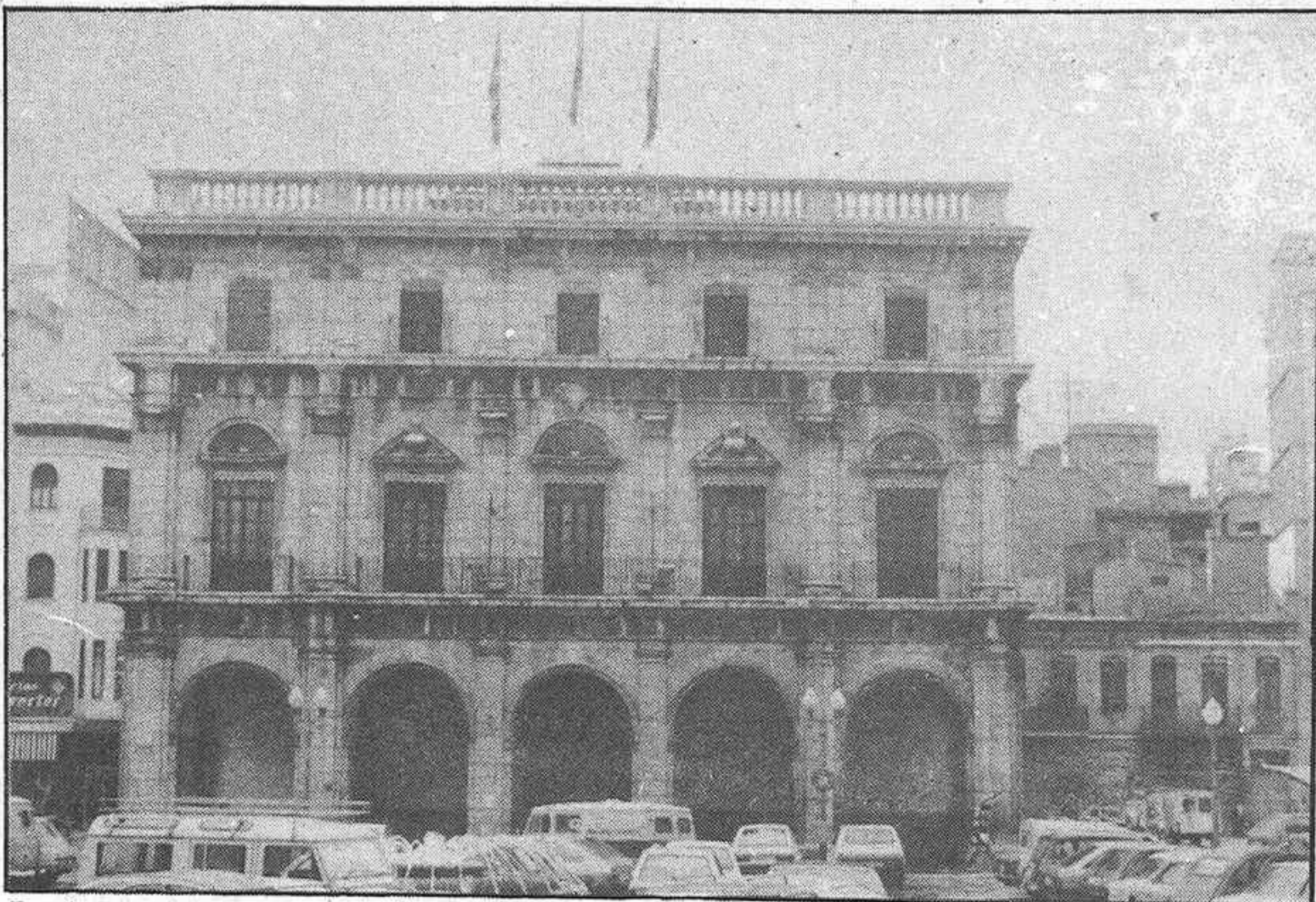
## Ante la suspensión de la Contribución Urbana en Castellón

# EL GRUPO POPULAR PIDE LA REVISION DEL PRESUPUESTO

El Grupo Popular del Ayuntamiento solicitó ayer en pleno que se revisara el Presupuesto de Inversiones de este año, ante la suspensión de la aplicación de la Contribución Urbana que puede afectar a más de 400 millones de este capítulo presupuestario, ya que son ingresos previstos con la recaudación de este impuesto municipal.

Junto a la petición de los populares, rechazada por los votos socialistas, una propuesta de la Alcaldía, aprobada por unanimidad, acordó que el Ayuntamiento comparecerá en el recurso interpuesto por la Cámara de Propiedad Urbana contra las nuevas valoraciones de la contribución, y, si procede, el Gobierno local presentará recurso de apelación.

(Página 3)



Tensión en el Ayuntamiento por el tema de la contribución

Del 20 de marzo al 20 de abril de 1986

## Ponen fecha aproximada al referéndum sobre la OTAN

El presidente del Gobierno, Felipe González, considera que el referéndum de la OTAN se celebrará entre el 20 de marzo

y el 20 de abril de 1986, según el portavoz del Grupo Centrista del Congreso, Luis Ortiz.

(Página 15)

A pesar de la derrota ante el Logroñés (3-1)

## El C.D. Castellón sigue adelante en Copa del Rey

El Club Deportivo Castellón se clasificó anoche para la siguiente ronda de la Copa del Rey, a pesar de la derrota sufrida en el campo de Las Gaunas, frente al Logroñés, por tres goles a uno ya que es resultado del partido de ida, jugado en Castalia, fue favora-

ble al conjunto albinegro al vencer por tres goles a cero.

En el partido de ayer cabe destacar la mala actuación arbitral que perjudicó, con sus errores, al C.D. Castellón e incluso se anuló un gol logrado de penalty por Carrillo.

(Página 19)

## La niebla se adueñó de las calles de Castellón



Una intensa niebla dio a las calles de Castellón un aspecto inusual en la tarde de ayer. Esta situación atmosférica también afectó a otras zonas costeras, y obligó a los automovilistas a extremar su prudencia en la conducción.

## Y TAMBIEN...

la negociación del convenio de IMEPIEL, suspendida al no entenderse las partes  
(Última página)

Se contratan obras por valor de cien millones de pesetas en Vila-real  
(Página 9)

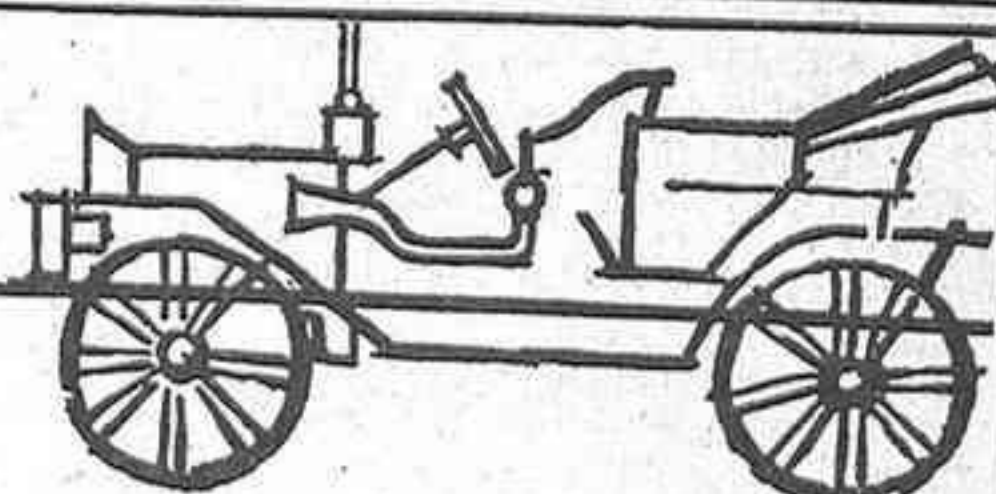
Con la nueva sala de la Magistratura se verán más pronto los expedientes  
(Página 5)

## Automóviles IGUAL, s.l.

### COMPRA - VENTA

... Si precisa de un automóvil de ocasión o vehículo industrial, robusto, fiable con todas las garantías y hasta 5 años de facilidades de pago. Vd. debe de conocer el de

**GRAN MERCADO DE OCASION de AUTOMOVILES IGUAL** Avda. del Mar, n.º 180. Teléfono 22 70 70 Grao de Castellón





# HOY ES

FELICITAR A...

Cecilio, Raimundo, Ignacio, Severo, Pablo, Calixto II, Efrén, Sigeberto, Brígida y Verdigna.

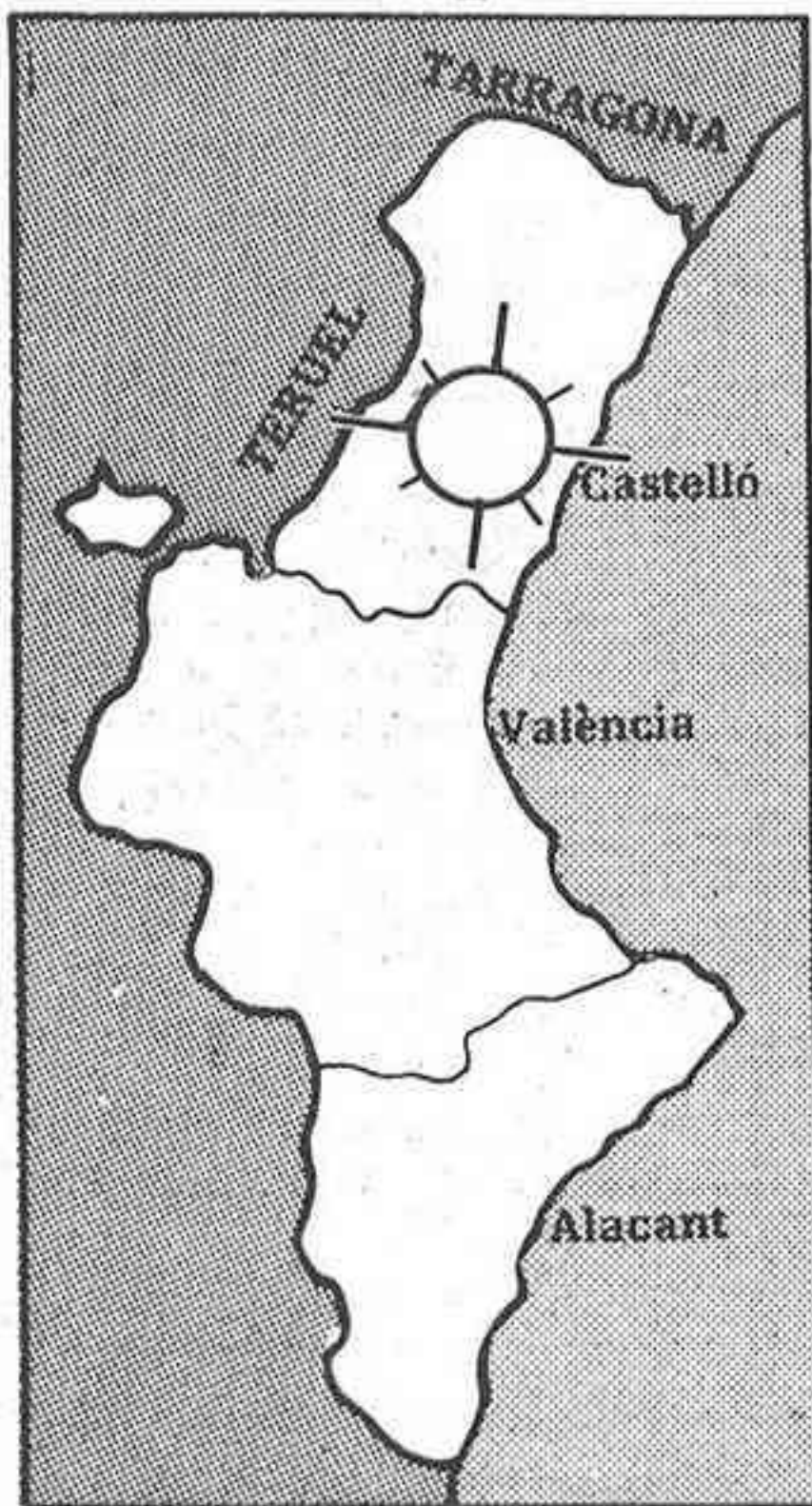
VIERNES, 1 DE FEBRERO

El Sol, en Castellón, sale a las 8,09 y se pone a las 18,15

... Y MAÑANA

Presentación, Cornelio, Centurión, Feliciano, Lorenzo, Flósculo y Catalina.

## El tiempo



### Soleado

Instituto Nacional  
de Meteorología  
Observatorio Provincial  
de Castellón

Datos correspondientes al día de ayer.  
**TEMPERATURAS:**  
Mínima junto al suelo: 2,8 grados.  
Mínima: 4 grados, a las 8 horas.  
Máxima: 16,8 grados, a las 13,30 horas.  
Media: 10,4 grados.  
**PRESION ATMOSFERICA** A las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 771,1.  
**HUMEDAD RELATIVA** del aire (valor medio aproximado): 87 por ciento.  
**EVAPORACION:** 1,2 m. m.  
**VIENTO:**  
Dirección predominantes: Este Sures-te.  
Velocidad media: 7 Km.  
Racha máxima medida en anemoci-nemógrafo: 14 Km. del Este Sureste, a las 16,02 horas.  
**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:**  
Para hoy continuamos con el tiempo seco y preferentemente soleado aunque con formación de neblinas y nieblas matinales. Las temperaturas mínimas ligeramente más bajas, las máximas similares a las de ayer y dentro de unos valores más suaves. Los vientos seguirán flojos.

## Pie de foto



El Papa Juan Pablo II, cava en el suelo para plantar un árbol durante la visita que hizo a la ciudad venezolana de Mérida

## El Puerto

Durante la jornada de ayer el puerto de Castellón registró el siguiente movimiento de buques.  
«Anhuola II» chipriota. Carga 2.200 Tm. de sulfato amónico con destino Grecia.  
«Carebeca» italiano. Carga 2.200 Tm. de sulfato sódico con destino Italia.  
«Virgen de las Nieves» español. Descarga 2.725 Tm. de arena de mina procedente de Ribadeo.  
«Arab Dabbor» saudita. Carga

5.000 Tm. de azulejos y terrazo para Arabia Saudita.  
«Petros Z» maltés. Carga 3.600 Tm. de sulfato amónico para Grecia.  
«Sanadi» egipcio. Carga 2.000 Tm. de azulejos para Egipto.  
«Calvo Sotelo» español. Carga 34.000 Tm. de gasolina y gas-oil para Barcelona.

## Registro Civil

Nacimientos.— Carlota Ramos Pérez, Batiste Ramos

Pérez, Enrique Mañanós Almela, Ricardo Escudero Giménez, Raquel Olaria Tena, David Rico Nielson, José Aguilera Tortajada, Oscar Sebastián Torres, Sonia Martínez Fuentes, Ana María Hervás Leiva, Raquel Alagarda Ramírez y Héctor Pérez Martí.

**Defunciones.**— Teresa Marzá Gonzalo, Ginesa De Haro García, Cirilia García Lucas, María Sánchez Parrillo, Bautista Ninot Brischach, Mercedes Aguilar Aguilar, Ignacio Herrera Royo.

## Conferencia

Este viernes día 1 a las 8 de la tarde, tendrá lugar en la Sede de Nueva Acrópolis de nuestra ciudad, C/ Pascual Tirado, 1-2º (junto C/ Enmedio), la charla coloquio con proyección de diapositivas sobre: «Tutankhamon». Entrada gratuita.

La enorme riqueza arqueológica hallada en la tumba de Tutankhamon, reveló multitud de secretos sobre la asombrosa y enigmática civilización del antiguo Egipto. Al mismo tiempo su descubrimiento va unido a incidentes misteriosos que dieron pie a la llamada «maldición de los faraones».

**Conferencia de Ramón Puig Benlloch** sobre «Perspectiva valorista-perspectiva cromática (El Expresionismo)». Esta tarde a las 7 en la Biblioteca Pública Municipal de Vila-real, dentro de las Primeras Jornadas de Arte Contemporáneo.

## Concurso

**Ier. Premio de Composición Coral** «Ciudad de Segorbe». El Ayuntamiento en Pleno ha acordado convocar el Premio de Composición Coral «Ciudad de Segorbe».

— Podrán tomar parte en este concurso los compositores de todos los países y todas las tendencias, si bien sólo podrán participar en el concurso las obras originales e inéditas que no hayan sido interpretadas en público o transmitidas por cualquier medio de difusión.

— Se otorgará un premio de 200.000 ptas. a la obra ganadora.

## Cultos

**CAPILLA DEL CEMENTERIO.**— Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.

**SANTA MARIA.**— Laborales, misas, a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos, 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

**NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.**— Laborales, 7.30 y 10.30, de la mañana y 7.30 de la tarde. Festivos, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30, mañana. Por la tarde a las 7.30.

**SAN PEDRO.**— Laborales, misa a las 7.30 horas de la tarde. Domingos, misas a las 10, 12 y 18.

**PARROQUIA DE LA TRINIDAD.**— Días laborales: 8, 9 y 10 de la mañana; 6.30, 7.30 tarde. Festivos: 7.30, 9.30, 10.30, 11.30, y 12.30. Tarde: 6.30 y 7.30.

**STO. TOMAS DE VILLANUEVA.**— Misas a las 9.30 de la mañana y 7 tarde.

**SAN VICENTE FERRER.**— Sábados y vísperas de fiesta de precepto: 7 y 8 tarde. Domingos y festivos: 9.30, 11.30, 1 y 7 tarde. Laborales: 11 y 7 tarde (lunes y sábado no hay misa de 11).

**SAGRADA FAMILIA.**— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.

**NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.**— Hoy misa a las 7.30 de la tarde.

**SAN CRISTOBAL.**— Laborales: 9.30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

**SAN FRANCISCO.**— Laborales, misas a las 8.30 y a las 19.30. Festivos y domingos: 8, 9, 10, 11 y 12 y a las 6.30 tarde.

**STA. JOAQUINA DE VEDRUNA.**— Misa a las 8 de la tarde. Domingos: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

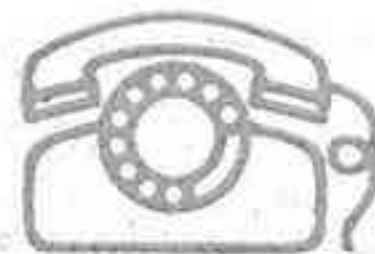
**SAN AGUSTIN.**— Laborales: Misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 17.30 y 19.30 tarde. Domingos: 9.30, 11.30 y 12.30 de la mañana y 6.30 de la tarde.

**BASILICA DE LLEDO.**— Laborales, misas a las 5 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.

**CENTRO CRISTIANO.**— C/. Joaquín Costa, 21 (Cerca del Mercado de San Antonio en Ronda Magdalena). Jueves, 7 tarde, culto. Domingo, 11 mañana y 6 tarde, culto.

**IGLESIA EVANGELICA BAUTISTA.**— Cultos dominicales a las 10 y 11 de la mañana. Por la tarde a las siete. C/. Dr. Fleming, 11. Castellón.

## TELEFONOS DE URGENCIA



RENFE	20 32 40
POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.A.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIAS SERVICIO NOCTURNO	21 68 25
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97
RADIO TAXI	23 74 74
PARADAS DE TAXIS	
ESTACION RENFE	21 38 14
C/. ASENSI	22 20 56
GRAO	22 20 48
AVDA. REY DON JAIME	21 39 00
PLAZA DEL REAL	21 37 03
AVDA. REY DON JAIME	21 37 02
AVDA. REY DON JAIME	21 38 16
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46

## DATOS DE INTERES

**CUPON PRO-CIEGOS**  
premiado ayer

1.316



### FARMACIAS DE GUARDIA

FEBRERO 1  
24 HORAS  
VILLANUEVA, M. Segarra Ribes,  
4 (Frente Gasol. Fadrell)

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197  
Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DEL GRAO

RIPOLLES, Buenavista, 4.

FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25  
Traslados España y extranjero Alloza, 111. Castellón

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO

Hacia Valencia:

02.54 Expreso.  
10.09 Rápido.  
10.55 Intercity.  
13.12 Unidad Rápida.  
15.44 Talgo.  
16.28 Semidirecto.  
20.34 Expreso.  
20.57 Electrotrén.  
22.43 Expreso.

Hacia Barcelona:

02.24 Expreso.  
06.18 Expreso.  
09.01 Semidirecto.  
09.46 Electrotrén.  
10.08 Expreso.  
13.00 Talgo.  
17.38 Rápido.  
18.45 Unidad Rápida.  
20.00 Tranvía.

### DE CERCANIAS — CASTELLON — VALENCIA

(Salidas)

06.13 Tranvía.  
07.15 Semidirecto.  
08.45 Tranvía.  
10.15 Tranvía.  
12.00 Tranvía.  
14.15 Tranvía.  
16.10 Semidirecto.  
18.46 Semidirecto.  
21.10 Tranvía.

— VALENCIA  
— CASTELLON  
(Llegadas)

10.45 Semidirecto.  
12.35 Tranvía.  
14.05 Tranvía.  
15.35 Tranvía.  
17.19 Semidirecto.  
19.20 Tranvía.  
19.58 Tranvía.  
21.44 Semidirecto.  
22.18 Intercity.  
23.10 Tranvía.



## Suspensión de la contribución urbana

Decisión unánime de la Corporación

# El Ayuntamiento comparece en el recurso interpuesto

El Ayuntamiento ha decidido comparecer con medios jurídicos en el recurso interpuesto por la Cámara de la Propiedad contra la decisión del Consorcio de Hacienda que aprobó las nuevas valoraciones catastrales de la Contribución Urbana, en Castellón, ahora suspendidas por un Auto de la Audiencia Territorial.

El Ayuntamiento de Castellón aprobó ayer en pleno por unanimidad una Propuesta de la Alcaldía por la que se acordó «en defensa de los intereses y derechos municipales, comparecer en el referido recurso, designando representantes de este Ayuntamiento y facultándolos tan ampliamente como en derecho sea necesario para intervenir en todos sus trámites, incidentes, alzadas, e incluso, para interponer en su día y en su caso, el correspondiente recurso de apelación ante el Tribunal Supremo».

Esta propuesta de la Alcaldía ha sido presentada «teniendo conocimiento que la Cámara de la Propiedad Urbana ha interpuesto el recurso contencioso-administrativo contra el acuerdo del Consorcio de Hacienda por el que fueron aprobadas los nuevos valores del suelo y construcción y sus índices correctores, que han de regir la Contribución Territorial Urbana en Castellón. Teniendo en cuenta de que dicho recurso se interpone contra la aplicación del Impuesto Local que, aunque gestionado por el Estado, se destina en casi su totalidad a financiar el Presupuesto Municipal, afectando, en forma directa a los intereses y derechos municipales».

### Revisión de presupuestos

Aunque este despacho extraordinario obtuvo la unanimidad de la Corporación, el Auto de suspensión de la aplicación de los nuevos valores de la Contribución Urbana en Castellón estuvo presente, con más o menos aciertos, en el pleno celebrado ayer en el Ayuntamiento.

El orden del día presentaba 46 puntos. En su primera parte, fueron aprobados, por una cantidad superior a los 14 millones de pesetas, la ampliación de las pistas de atletismo a ocho calles, en la carretera de Ribesalbes. En el punto 8 correspondiente a la aprobación definitiva del proyecto básico y de ejecución de plaza ajardinada en el recinto de la anti-

gua cárcel, Jaime Sanahúja, miembro del Grupo Popular, tomó la palabra para solicitar al alcalde que este tema «se quedará sobre la mesa por estar afectado por el Presupuesto de Inversiones que, tras la suspensión de la Contribución Urbana ha quedado hipotecado en unos 400 millones, por lo tanto este grupo considera que ante esta medida cautelar de la Audiencia Territorial, también el pleno debe tomar una medida análoga y esta no puede ser otra que la revisión del presupuesto de Inversiones con el fin de ver, en la totalidad del mismo, los proyectos más urgentes y necesarios para el municipio, dejando en suspenso aquellos que sumen aproximadamente los citados 400 millones de pesetas».

El concejal del Grupo Popular solicitó también la celebración de un pleno extraordinario en fechas breves para tomar el acuerdo de esta modificación y efectuar las necesarias correcciones en el capítulo de Inversiones. Sanahúja señaló, por último, que el Grupo Popular «sabemos que el aprobar proyectos no significa la obligatoriedad de ejecución de los mismos».

José Luis Villamarín, portavoz del Grupo Socialista, tomó seguidamente la palabra para recordar que «sólo es un proyecto, no adjudicación». Para el Grupo Socialista el contexto del presupuesto de Inversiones «lo realizaremos todo, después del tiempo dirá».

Tras esta intervención, el alcalde, «de acuerdo a que se trata de un proyecto y no una adjudicación», declaró de «urgencia» este dictamen. La votación fue nominal, con 14 votos socialistas a favor y 7 populares en contra.

Posteriormente, se aprobaron y se declararon también de «urgencia» los puntos 10 y 11 referentes a las obras de ordenación de la playa. El proyecto de núcleo social, por valor de 42.702 millones y de urbanización de la 1.ª fase de ordenación por valor superior a los 6 millones.

En estos puntos, el Grupo Popular pidió también que se quedaran «sobre la mesa» por los mismos motivos expuestos anteriormente por el concejal Sanahúja.

Tras un pequeño «toma-daca» entre Víctor Falomir, Villamarín, éste último zanjó la discusión señalando que las obras de la playa «están contempladas en los presupuestos de 1984».

Antonio Tirado, antes de proceder a una nueva votación nominal con idénticos resultados a los anteriores, señaló que la Solución Oeste «sería el único proyecto afectado por la suspensión de la Contribución Urbana, si se demora el levantamiento de este auto». El alcalde se refirió también al bajo índice de carga financiera que posee el Ayuntamiento, «por lo que, no es para rasgarse las vestiduras si fuera necesario pedir nuevos créditos».

Los populares no quedaron conformes aunque no tenían previsto la participación económica en los presupuestos de 1984 de las obras de ordenación de la playa.

Tras una serie de aprobaciones de proyectos urbanísticos, la corporación acordó la adjudicación, por valor superior a los 457 millones, del concurso para la concesión de los puestos y casetas que existirán en el futuro edificio del Mercado Central.

Por último, en el apartado de despachos extraordinarios se aprobó una moción popular y una enmienda socialista a través de las cuales el Ayuntamiento solicitará a la Diputación, Conselleria de Cultura, Educación y Universidad, con el apoyo de otros Ayuntamientos así como entidades culturales, económicas y sociales, «que se lleve a cabo la inmediata construcción del edificio o edificios universitarios que Castellón necesita para el próximo curso académico comprometiéndose el Gobierno municipal a contribuir económicamente».

Amparo Panadero

La Cámara de la Propiedad contesta al alcalde

## Alegar indefensión es absurdo, el Ayuntamiento tiene su representación

La Cámara de la Propiedad Urbana de Castellón ha hecho pública una nota informativa donde realiza una serie de puntualizaciones sobre algunas declaraciones efectuadas ayer por el alcalde de esta ciudad. Entre otros esta nota informativa se refiere al término de «indefensión» que Antonio Tirado señaló ante la situación en que el Ayuntamiento se halla en este auto de suspensión. Para la Cámara «es absurdo alegar indefensión, ya que la defensa de la administración ha sido encomendada a la Abogacía del Estado». El texto de la nota informativa es el siguiente.

«Representatividad y recursos individuales.— Hay una cantidad considerable de recursos individuales interpuestos, ya en este momento, contra las nuevas valoraciones. Lo que ocurre es que esos recursos, aún buscando la misma finalidad, tienen otro carácter, son recursos económico-administrativos y por lo tanto se han interpuesto y se siguen interponiendo, puesto que el plazo termina el próximo día cuatro de febrero, ante el Tribunal Económico-Administrativo de Castellón. Por otro lado, hay que pensar que a un propietario aisladamente le resultaría muy costoso interponer el tipo de recurso que ha formalizado la Cámara ante la Audiencia Territorial. Por todo ello consideramos suficientemente representativa la actuación de la Cámara en este asunto».

«Irresponsabilidad.— Sobre este tema pensamos más bien todo lo contrario, la Cámara ha obrado responsablemente al recabar de los tribunales el amparo contra lo que la opinión pública viene calificando como un abuso de carácter fiscal. Piénsese que el desorbitado aumento de los valores catastrales no repercute únicamente en la Contribución Territorial Urbana sino que eleva también

el I.R.P.F., impuesto sobre el patrimonio y toda la imposición municipal que toma como base para su fijación la valoración catastral. Mientras las retribuciones y salarios del sector público y privado se recortan año tras año con aumentos que están muy por debajo de la inflación, la fiscalidad se incrementa en este caso concreto, varias veces sobre la inflación».

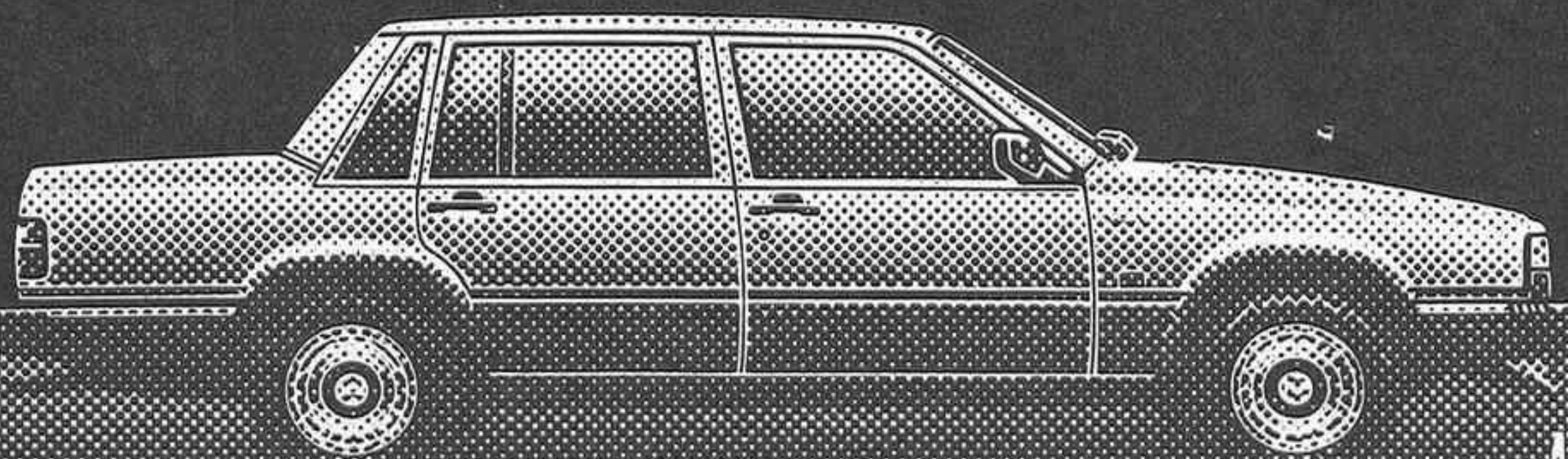
«Por el contrario, sí que podría cuestionarse la responsabilidad del Ayuntamiento por el hecho de contar con unos ingresos cuya efectividad estaba pendiente de recurrirse, a tal efecto hay que recordar que en la publicación de la aprobación de los nuevos valores por el consorcio en el Boletín Oficial de la Provincia, se hace mención expresa a los posibles recursos que puede presentar el contribuyente».

«Indefensión.— Es absurdo alegar indefensión. El Ayuntamiento tiene su representación en el consorcio que aprueba los valores».

El consorcio está formado por representantes de la Administración del Estado y la Administración Local. Su defensa está encomendada a la Abogacía del Estado que ha comparecido en el recurso oponiéndose a la tesis sostenida por esta Cámara. También ha comparecido en el procedimiento el Ministerio Fiscal que, como sabemos, vela por el interés público y dicho Ministerio Fiscal ha informado favorablemente sobre la suspensión del acuerdo del consorcio. Con estos antecedentes sinceramente, no vemos indefensión alguna».

«Por último respecto a los recursos de la Cámara hay que decir que no proceden de la recaudación de la Contribución Territorial Urbana como se ha dicho, sino que se nutren de una cuota anual que pagan los propietarios. La Contribución Territorial Urbana es íntegramente para el Ayuntamiento...»

N U E V O V O L V O 7 4 0



SECUVIPA, S. L. Avda. Pérez Galdós, 27. Tel. (964) 20 06 22  
CASTELLÓN

MANTENGA LAS DISTANCIAS  
**VOLVO**  
SEGURO A TODO RIESGO

Nueva serie Volvo 740: en Diesel, 740 GLE Turbo Diesel, 6 cilindros y 109 HP. 740 GL Diesel, 6 cilindros y 82 HP. En gasolina, 740 GLE Inyección CI, 4 cilindros y 131 HP. 740 GL, 4 cilindros, 2.316 c.c. y 114 HP. Alto equipamiento de serie en todos los modelos. Versión 740 GL Gasolina: Precio F.F. 2.583.000.



## Comienza a funcionar el gabinete de ayuda a los municipios

La Diputación Provincial, a través de la Comisión de Cooperación y Ayuda Técnica a los Municipios, pone en marcha a partir de hoy un gabinete técnico para supervisar los proyectos en los que participe la institución provincial, así como elaborar determinados trabajos técnicos destinados a los municipios de la provincia comprendidos dentro de los planes provinciales de obras y servicios. Este gabinete técnico está formado por cinco técnicos de grado superior, otros cinco de grado medio, además de delineantes y personal administrativo.

Juan José Ferrer, presidente de la Comisión de Cooperación y Ayuda Técnica a los Municipios, manifestaba a MEDITERRANEO que «la misión de este gabinete está muy bien definida».

En una primera fase la labor será inspeccionar aquellas obras que la Diputación tiene en marcha en la provincia, de manera que se puede comprobar el nivel de cumplimiento con respecto a los plazos de ejecución de las obras y cuantos elementos técnicos las compongan, todo dentro del respeto a los directivos facultativos que en ese momento llevan adelante los proyectos. No obstante, a través de este gabinete vamos a ejercer un control, tal como nos reconoce la ley y la reglamentación de planes provinciales». El otro apartado destacado de este gabinete técnico, según el presidente de esta comisión de Ayuda Técnica a los Municipios, será la de elaborar los oportunos informes sobre las solicitudes de obras presentadas por los alcaldes de los municipios de la provincia. «Igualmente este gabinete técnico redactará los proyectos de los planes provinciales de los municipios y cuantas funciones comprendan la asistencia y la colaboración con los Ayuntamientos».

### Beneficiados

Dentro de la función de este gabinete técnico que hoy se pone en marcha, los mayores beneficiados de los servicios a desarrollar serán los municipios más pequeños de la provincia de Castellón, «aquellos que prácticamente sin la ayuda de la Diputación no podrían desenvolverse adecuadamente».

Por otra parte, la labor de este equipo técnico, formado por dos arquitectos, dos aparejadores, dos ingenieros, un ayudante de Obras Públicas, un perito, tres delineantes y tres auxiliares administrativos, se coordinará desde la oficina técnica situada en la Diputación con un sistema sectorializado, esto es, «dividir la provincia en zonas y cada una de esas zonas tendrá una serie de técnicos de grado superior y medio que serán quienes actuarán sobre esa parte de la provincia, atendiendo al número de municipios y obras».

En marcha y con obstáculos el «Plan Castellón»

# Los servicios sociales para los menores, un trabajo lento del INAS

«El Plan Castellón», dirigido al menor del que ya se ha hablado desde estas páginas es uno de los principales objetivos de la dirección general de Servicios Sociales de la Generalitat Valenciana que ha asumido las competencias del INAS, Instituto Nacional de Asistencia Social, tras su desaparición.

Desde el área del Menor de esta dirección general, el Plan Castellón se concibió para alcanzar, la descentralización de servicios, personalización e individualización de las atenciones que se dedican a los menores con problemas socio-familiares de las comarcas castellonenses.

Este tema ha despertado desde hace varios meses una polémica entre un colectivo de educadores del INAS y la delegación territorial de Servicios Sociales de Castellón, ante la existencia de posibles fallos, desacuerdos y falta de coordinación, entre los diversos organismos e instituciones que tienen que llevar a cabo el Plan Castellón, primera experiencia de esta índole en el País Valenciano. El colectivo de educadores que denunció en estas mismas páginas la existencia de una problemática determinada, perdió su trabajo al concluir los contratos que habían firmado con el INAS, según han señalado a este periódico denunciando el hecho como «una caza de brujas, despidiendo a doce personas tras publicar un artículo en MEDITERRANEO».

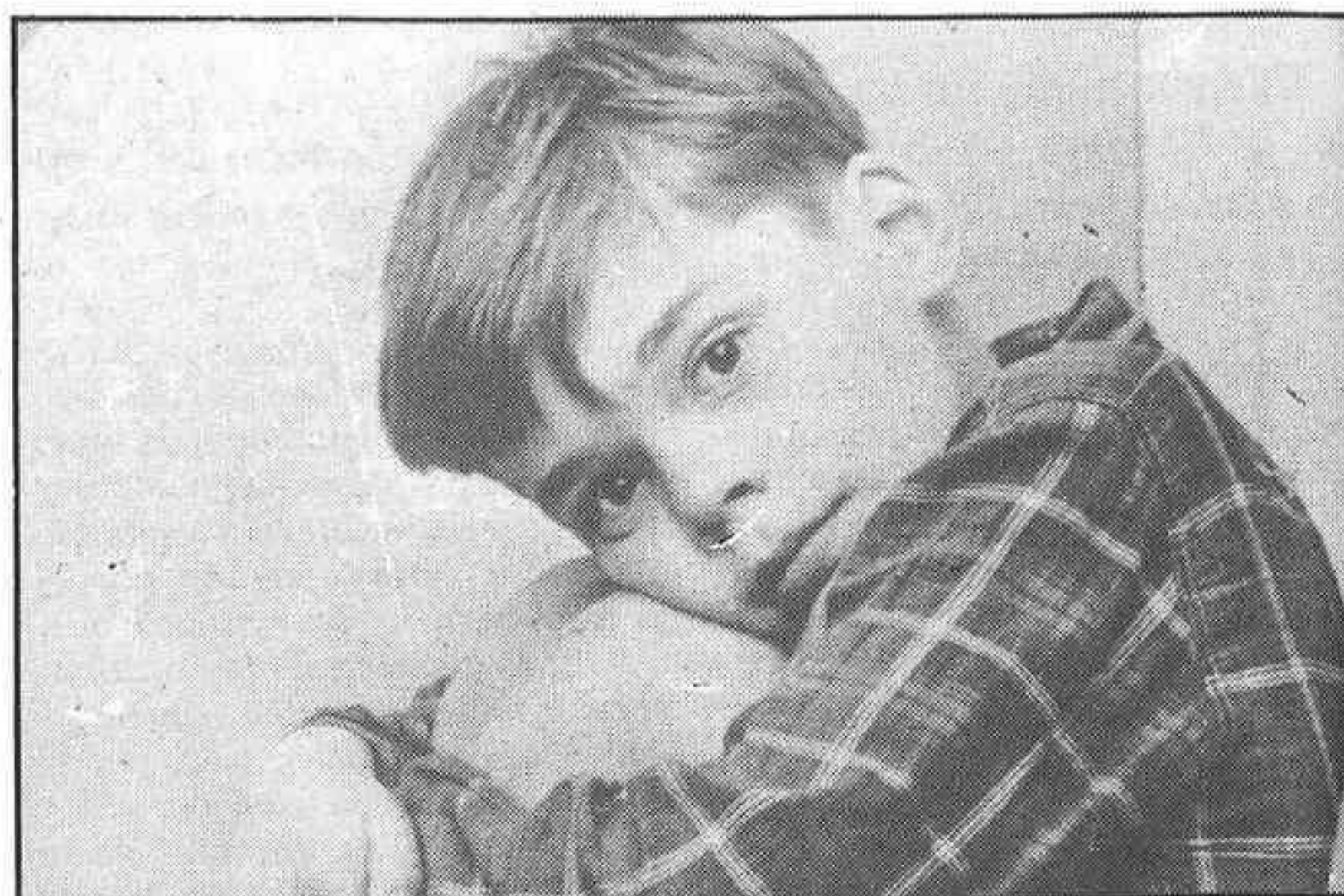
Según las palabras del colectivo de ex-educadores del INAS, «en el Plan de Castellón estaban integrados y deberían colaborar los distintos ayuntamientos incluidos en este objetivo, como Castellón, Vila-real, Vinaròs, Diputación Provincial. Cada institución cuenta con sus departamentos de asistencia y servicios sociales, y el objetivo era coordinar a los organismos y a las actividades. En este plan hay un centro de recepción para los niños como es la Penyeta Roja, servicios de seguimiento del niño que dependería de los ayuntamientos. Las actividades serían impartidas por profesionales y educadores».

Pero este plan, del que estos ex-

educadores han señalado algunas características, «han sufrido muchos recortes y ahora se halla completamente paralizado. La gente que en su día trabajó en la puesta en marcha de estos objetivos no han podido llevarlos a cabo, este plan no alcanzó el consenso oficial, pero se negoció entonces con los educadores. Era un plan muy ambicioso y positivo si hubiera funcionado bien en Castellón».

El tema del alquiler de pisos para descentralizar los servicios de los centros especiales y personalizar la labor de este organismo de cara al menor con problemas, ha sufrido grandes cambios y retrasos según este colectivo. «Estaban previstos 11 pisos en Castellón distribuidos entre Castellón, Vila-real, Vinaròs. Por otra parte, los servicios de seguimiento se hallan todavía sin cubrir. En el centro Sierra Espadán, sigue la masificación y la confusión. La alternativa de pisos para acabar con estas instituciones no ha sido una realidad como se esperaba para alcanzar la máxima autonomía tanto para los educadores como para el niño».

Respecto al menor, protagonista de estos hechos y principal perjudicado, los ex-educadores, manifiestan que los menores «están perdiendo su participación en los servicios que reciben, ya no existe autogestión en los pisos que quedan, ni en los centros. Creemos que la situación se está deteriorando cada día más en este sentido. Los niños que están en Sierra Espadán, con edades de 6 hasta 19 años, están masificados y ahora han llegado las protestas y lo están haciendo a su forma, a veces, con violencia. Antes había un ambiente muy familiar y penetrado aunque fue difícil conseguirlo. Ahora los educadores se



El INAS trabaja con niños difíciles

cambian a menudo, cuando debería haber una persona concreta y directa con grupos reducidos de niños quienes se hallan marcados por la inestabilidad que proviene de los organismos oficiales. Toda la polémica que está sufriendo «Sierra Espadán» se traduce en descoordinación, falta de autoridad y falta de claridad en las ideas y proyectos».

Desde los presupuestos del PER, se ha destinado dinero para este Plan, «pero, al parecer, no ha servido de nada porque se han recortado las cantidades y las ideas».

Asimismo, estas personas han denunciado la «utilización del personal desde el punto de vista de que en la atención del menor trabajan profesionales, becarios que cuando terminan son cambiados, educadores diferentes, etc. El trabajo de enseñar al niño no sirve para nada».

### Un trabajo silencioso y lento

Por otra parte, la postura de Ximo Martín, delegado territorial de Servicios Sociales se mantiene contraria a las posiciones de los ex-educadores. «Era mucho más cómodo, —señala Ximo Maetón— mantener, por ejemplo, abierto el centro la Bartola y olvidarnos de una descentralización de los servi-

cios, colaborar económicamente y nada más. Hemos querido asumir al riesgo de acercarnos más a los problemas del niño y personalizar más la asistencia».

Respecto a la adquisición de pisos, primer paso de descentralización, el delegado territorial manifestó que si no se han conseguido más pisos «ha sido por una escasez de oferta o una oferta que no reunía las condiciones necesarias para desarrollar nuestros objetivos, como, por ejemplo, pisos demasiado pequeños o grandes pero en malas condiciones».

En cuanto a los educadores y los constantes cambios que ellos han denunciado, Ximo Martín indica que, en fechas próximas, se convocarán unos exámenes-oposición para que se presenten los interesados y adquieran la plaza en propiedad. «Lo que ocurre es que antes manteníamos un convenio con la asociación «Geminados» y ya ha concluido por lo que se hicieron contratos temporales que también han terminado».

Vicent Rubio, responsable del Área del Menor en la Dirección General de Asistencia Servicios Sociales también se encontraba presente en esta entrevista y desde el lugar que ocupa en este organismo, el problema para él se basa en que este Plan de Castellón «se halla en una fase de prevención, no hace ni cuatro meses que la Generalitat ha empezado a aplicar esta nueva política de cara al menor y es muy difícil, de la noche a la mañana, acabar con toda la problemática que envuelve a estos niños. Junto a las carencias económicas que tiene el menor tenemos que cubrir las otras carencias. Es una situación compleja y con un desarrollo a largo plazo, por esto creo que es demasiado pronto para sacar conclusiones de estos objetivos que tienen que alcanzar la total reinserción del menor. Dentro de nuestra política se establecen niveles y grados de los problemas que afectan al menor».

Y con estas premisas hay que llegar a la integración a través de la educación. Esta es una labor acumulativa y una tarea sorda. Los resultados saldrán tarde a la luz».

En cuanto al nivel que existe en la Comunidad Valenciana de niños problemáticos desde la perspectiva socio-familiar-económica, Vicente Rubio manifestó que en estos momentos «es baja respecto a la media nacional, pero el grado crece y se complica acorde con los momentos tan difíciles que vivimos en los sectores socio-económicos de la misma sociedad».

Amparo Panadero



Lluís Messeguer i Carles Pons van presentar ahir per la nit a un bar de Castelló els seus llibres respectius «Les veus del vent» y «Poemas de una sola noche», guanyadors dels premis de poesia en valencià i castellà Diputació de Castelló 1984. Amb el local ple de gent, parlaren el diputat de l'àrea de Cultura, Ximo Puig, i l'escriptor Josep Lluís Aguirre. Ambdós insistiren en la conveniència de treure la cultura dels llocs habituals. Els poemes llegiren cadascú un poema/Foto: VICENT GAMIR



## CASTELLON

La segunda sala agilizará los expedientes

## La Magistratura atiende cinco mil expedientes-año

Como en la edición de ayer adelantaba MEDITERRANEO, Castellón contará en pocos meses con una segunda Magistratura de Trabajo. Hoy vamos a ampliar la información facilitada ayer con nuevos datos sobre la evolución del número de expedientes registrados en los últimos años, lo que ha significado que nuestra provincia ocupará el primer lugar en cuanto al número de asuntos por magistratura en 1982 y que en 1983 fuera la segunda, detrás de Badajoz.

Durante 1982 y 1983 se presentaron en la Magistratura de Trabajo de Castellón más de diez mil expedientes laborales, de los cuales cerca de nueve mil se resolvieron, quedando pendientes de tramitación a finales de 1983 más de tres mil. En cuanto al último año todavía no hay cifras concretas, aunque es de suponer que el número de asuntos presentados en la Magistratura de Trabajo habrá aumentado sensiblemente.

Junto al incremento de expedientes laborales hay que anotar las malas condiciones de habitabilidad existente en la Magistratura de Castellón, sita en la calle Enmedio, donde las aglomeraciones de personas impiden un normal desarrollo de la actividad.

## Inicio de gestiones

Ante este panorama, desde hace un año aproximadamente se iniciaron las gestiones para conseguir que Castellón tuviera una segunda Magistratura de forma que aliviara el considerable número de asuntos. Tras minuciosas gestiones ante el Ministerio de Trabajo se consiguió en primer lugar la concesión de un importante capítulo económico con destino a la adquisición de locales para instalar unas nuevas y modernas dependencias. Por otra parte, tanto desde la delegación provincial de Trabajo como desde el Gobierno Civil se planteó a Madrid la necesidad de ampliar el número de magistraturas ante la imposibilidad de resolver cuantos expedientes se presentan a lo largo del ejercicio. Estas gestiones iniciadas con el Ministerio de Trabajo significaron la concesión de

algo más de 36 millones de pesetas para la compra de unos locales comerciales donde ubicar en un futuro la actual magistratura y una segunda, promesa ya adjudicada tal como «MEDITERRANEO» adelantaba en su edición del pasado miércoles. Para avalar la demanda se remitió a Madrid un completo dossier con los datos correspondientes a 1982 y 1983, donde se apreciaba con claridad la evolución de nuestra provincial en número de expedientes. Estas cifras en comparación con los asuntos presentados en el resto de las provincias españolas significaba que Castellón ocupaba la primera plaza de 1982, en razón al número de asuntos por Magistratura, mientras que en 1983 pasaba a ser la segunda provincia detrás de Badajoz.

Sin embargo, en el período previo a la elaboración de los últimos presupuestos del Estado se transfirió desde el Ministerio de Trabajo al Ministerio de Justicia todo lo referente a las Magistraturas de Trabajo. Esta circunstancia ha motivado un cierto retraso en la asignación para Castellón de la segunda Magistratura, pero nuestra provincia fue incluida en el paquete de provincias donde era imperioso la ampliación de Magistraturas. En este proceso también ha resultado importante la labor desarrollada por el diputado socialista al Congreso, Francisco Arnau, quien ha mostrado especial interés en gestionar ante las autoridades competentes la necesidad de dotar a Castellón de más y mejores medios.

Finalmente, tal como informábamos ayer, el martes el magistrado de Trabajo de Castellón recibió una notificación del subdirector general de las relaciones con el Poder Judicial, anunciándole la concesión para Castellón de la segunda Magistratura de Trabajo. Para la total asignación sólo falta la publicación del decreto donde se notifique oficialmente la ampliación.

Tras este último trámite se formalizará la compra de los nuevos locales con una superficie superior a los 700 metros cuadrados, en un inmueble de la calle Mayor.

Declaraciones del presidente de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos

## «El ministro de Sanidad es un lobo que padece miopía»

La reforma sanitaria y lo que conlleva consigo, la Ley de las Incompatibilidades, está dividiendo a las organizaciones médicas conservadoras, sobre la estrategia a seguir frente a las reformas socialistas. Mientras la Organización Médica Colegial, OMC, ha desconvocado la huelga, la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos, CESM, la mantiene.

Ayer el presidente de la última organización médica, CESM, el doctor José María Sala, estuvo en Castellón para defender la libertad en el ejercicio de la medicina «dado que el ministro de Sanidad, debería ir al oftalmólogo por estar afectado de una miopía política, la cual ha llegado a unas cotas que atraviesan por la incompatibilidad».

Respecto a las declaraciones que aparecieron ayer en «La Vanguardia» del ministro Ernest Lluch, el presidente de esta Confederación Estatal de Sindicatos Médicos señaló en rueda de prensa que, «siempre sus declaraciones me producen un aumento de la leucemia a cotas que me conducirán a la muerte».

En cuanto a la huelga, que se celebrará durante los días 13, 14 y 15 de este mes, José María Sala se refirió a que el principal motivo no es la Ley de Incompatibilidad «que nosotros respetamos al haber sido aprobada por el Parlamento, y de la que sólo pedimos que conlleve un sueldo honorable y justo», sino la defensa de la libertad de ejercicio de la medicina. «Y es que el ministro confunde la gimnasia con la magnesias».



José María Sala, presidente de la CESM, quien estuvo crítico ante las recientes declaraciones del ministro de Sanidad

El presidente de esta confederación sindical salió al paso de las recientes declaraciones al semanario «Tiempo» a cerca de que la calidad de la medicina española está por encima de EE.UU. «Esto es un desconocimiento total de la medicina, de tal forma que yo le pediría un consejo: Que así como Unamuno aprendió danés a los 70 años para leer a un escritor de ese país, Lluch debería cursar la carrera de Medicina, y tras estar en el paro, y en los ambulatorios y hospitales, entonces allí podríamos discutir».

José María Sala habló también de las «imprudencias» del ministro, al comentar unas declaraciones de Ernest Lluch que indicaban que el número de médicos que se verán afectados por las incompatibilidades será cero. «Entonces si es cero ¿cuántos puestos de trabajo se van a crear? Así que, de crear puestos de trabajo nada, al contrario, van a haber menos, porque estamos ante una verdadera reconversión, y

es que el lobo ha penetrado en la sanidad, un lobo que se comerá las gallinas poco a poco, un lobo que no sabe lo que es un médico».

## Huelga

Por otra parte, los médicos de la Comunidad Valenciana decidirán la próxima semana, en una asamblea, si apoyan o no la huelga, que a nivel estatal ha convocado la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos.

La postura de los médicos fue ayer expuesta en una rueda de prensa que tuvo lugar en el Colegio Oficial, a la que asistieron, entre otros, el presidente del Colegio, José Fornés y el presidente del Sindicato Médico Independiente de Valencia, Fernando Sastre.

José Fornés afirmó que este colectivo está a favor de la Ley de Incompatibilidades, si bien se oponen a determinados aspectos y aplicaciones de la misma.

Javier Andréu

## CASINO DE CASTELLON

— Cursos de BUP y COU en EEUU  
(con convalidación de estudios)

— Cursos de verano

● EL VIERNES día 1 de febrero de 1985 reunión orientativa sobre los mismos a las 7 de la tarde en el CASINO ANTIGUO DE CASTELLON, Puerta del Sol, 1.

● En caso de no poder asistir solicite información a:

F.S.L. CARMEN MARTINEZ ROCA - Císcar, 40, 12<sup>a</sup>.

Telf: (96) 374 33 87 - 46005 VALENCIA

VOLS  
TREBALLAR  
AMB NOSALTRES  
PER A LA  
JUSTÍCIA I LA PAU?

demana informació a:



JUSTÍCIA I PAU  
Rivardeneira 6107  
Barcelona Tel: 317 61 77

**Carlos Perez**

**Las Manos Quietas**

**Sábado 2 de febrero**  
**Tarde-noche**  
**Presentación de**  
**CARLOS PEREZ**  
**en**

**VIDEO DISCO**  
**Scandals**



Según Carmen Belenguer

## Las mociones del Grupo Popular, «se pierden»



Según ha señalado a este periódico, Carmen Belenguer, portavoz en el Ayuntamiento del Grupo Popular, algunas de las mociones que esta coalición minoritaria del Gobierno municipal, presentan en la alcaldía para que estén en los plenos, «se pierden en el Ayuntamiento». Tal es el caso de dos mociones, presentadas al alcalde el pasado lunes, dentro de los plazos que ha establecido la alcaldía. Estas mociones, según el Grupo Popular, tienen que pasar por las comisiones que les corresponde para que éstas den «luz verde» a las propuestas y puedan entrar en sesión plenaria. El lunes, como ya señalamos, se presentaron dos mociones, una referente a la Prisión Provincial, sobre si la cárcel de Castellón reúne las condiciones necesarias para albergar «presos nocivos» ante los últimos acontecimientos ocurridos en este recinto penitenciario. La segunda moción se refiere a la juventud, solicitando el Grupo Popular la constitución de una comisión de Estudio que pueda llevar a cabo la programación de actividades socio-culturales y que estuviera integrada por diferentes miembros de organizaciones y asociaciones relacionadas con los sectores socio-culturales y juveniles. Estas dos mociones, presentadas por la mañana, contaban por la tarde con la celebración de la reunión de la comisión de Gobernación, departamento municipal competente en ambas materias. Las mociones no «acudieron a su cita» y los populares tendrán que esperar al próximo pleno.

A. P. S.

UTO consiguió tres delegados en Castellón

## Independientes ganan elecciones de la ONCE

El miércoles pasado se celebró en Castellón la elección de delegados de la Organización Nacional de Ciegos Españoles. La votación duró de las nueve de la mañana hasta las nueve de la noche. Hay que resaltar que no se produjo ningún incidente y que votaron un ochenta por cien de los inscritos. En nuestra provincia, técnicos, especialistas y no cualificados formaron un solo colegio, por no alcanzar los porcentajes mínimos, con el siguiente resultado: Votaron 65 de los 82 inscritos y hubo seis papeletas en blanco. UTO consiguió 38 votos que le dieron 3 delegados y APEAVO-SIF tuvo 21 votos con dos delegados.

Los independientes de la Coalición APEAVO-SIF obtuvieron 17 de los 35 delegados de que constan los comités de empresas de la ONCE en Castellón, Valencia capital y provincia de Valencia.

La central UGT ha impugnado una de las mesas de Sagunto, por presuntas irregularidades en uno de los votantes, que

solicitó, por su incapacidad, que le introdujeran el voto en el sobre.

En Valencia capital, APEAVO-SIF, coalición con carácter conservador, consiguió el único representante de los técnicos, al obtener 42 votos, frente a los 6 de UGT, sobre un censo de 52 electores.

En especialistas y no cualificados, el reparto de votos en la capital fue: APEAVO-SIF, 109 votos (6 delegados), UTO (independientes progresistas), 142 votos (7 delegados) y UGT 64 votos (3 delegados).

Los resultados de la provincia de Valencia, que se celebraron en Sagunto, fueron los siguientes:

Cuerpo de técnicos: APEAVO-SIF, 27 votos (1 delegado), UGT 5 votos, sobre un censo de 33 votantes.

Cuerpo de especialistas y no cualificados: APEAVO-SIF, 137 votos (7 delegados), UGT 63 votos (3 delegados), y UTO 39 votos (2 delegados), sobre un censo de 284 votantes.

## IV Concurso juvenil de Amigos de la Poesía

Patrocinado por la Diputación Provincial de Castellón, y con la colaboración del Servicio Territorial de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia, esta Asociación convoca el «Cuarto Concurso Juvenil de Poesía» según las siguientes bases:

Podrán presentarse a este Concurso composiciones poéticas de tema libre, de una extensión máxima de cincuenta versos, inéditas y que no hayan sido premiadas en otros certámenes.

Se establecen los siguientes premios:

Poesía en Castellano.— Tres premios, dotados con 5.000 ptas. cada uno y diploma acreditativo, en tres categorías: Para concursantes de hasta 10 años, de 11 a 14 años y de 15 a 18.

Poesía en Valenciano.— Tres premios, dotados con 5.000 ptas. cada uno y diploma acreditativo, en tres categorías: Para concursantes de hasta 10 años, de 11 a 14 años y de 15 a 18.

En cada categoría podrán concederse además dos accesits de 2.000 ptas. cada uno y diploma.

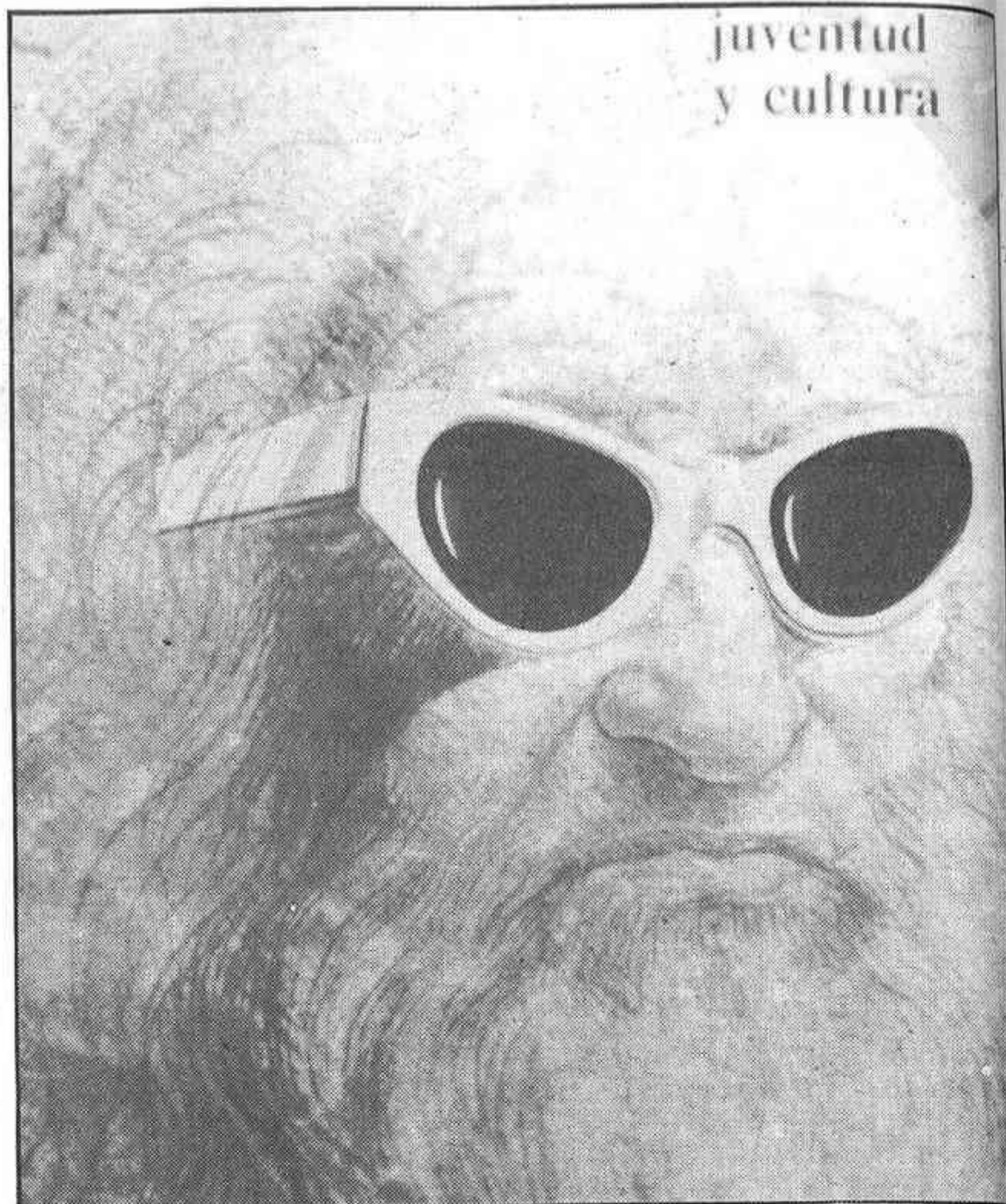
Los originales se enviarán en tres copias, con el nombre, apellidos, edad, dirección y teléfonos de sus autores a esta dirección: Dña. María Luisa Bernad Pla (Secretaría técnica), avda. Rey D. Jaime 80, 8º B, 12.001 Castellón, extendiéndose recibo si así se desea.

El plazo de admisión de originales finalizará el 15 de marzo próximo.

La entrega de premios se efectuará el 11 de mayo del presente año en acto público que se anunciará previamente.

**Mañana** a las 11 horas se celebrará una asamblea en la sede de Comisiones Obreras para informar a los simpatizantes, afiliados e interesados sobre el principio de acuerdo entre la patronal y los sindicatos en el tema del transporte de mercancías por carretera. De este principio de acuerdo hay que destacar el 7% de incremento salarial sobre todos los conceptos y el mantenimiento del convenio de 1983.

juventud  
y cultura



## Hoy comienza el «encuentro juvenil de polifonía 1985»

Organizado por la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència se inicia hoy las jornadas del «Encuentro juvenil de polifonía 1985», que reunirán a dieciséis grupos de la Comunidad Valenciana. Los recitales tendrán lugar en la iglesia arciprestal de Santa María de Castelló y darán comienzo a las seis de la tarde con la actuación de los siguientes grupos: Coral Levantina-Santapola; Orfeo Polifónico C.I.M.-Xirivella; Coral Juvenil «Virgen de Montiel»-Benaquacil; Coral de «Sant Joan»-Polinyà de Xúquer; Coral Polifónica

«San Feliu»-Xàtiva; Coral Polifónica «Serra Espadán»-Vall d'Uixó; Orfeón «Voces Blancas»-Jijona; Coral «Juan de Ribera»-Alfara del Patriarca, y Orfeón Noveldense Solidaridad-Novelda.

Para mañana sábado y a partir de las 11 de la mañana, participarán los grupos coral «La Plana»-Castelló; Orfeón Universitario «Oscar Espla»-Alicante; Grupo Vocal de Cámara «Menecil»-Manises; Coro «Ars Nova»-Valencia; Coral «Du de Calabria»-Valencia; Juventudes Musicales-Segorbe, y el Orfeo Valenciano.

### El Catalejo



Beltrán Turch dijo que se lo iba a decir a Javier Enríquez. Que faltan señalizaciones en el carril-bici de la Avda. Hermanos Bou con el consiguiente peligro para los usuarios. Resulta que hay un par de accesos al Camino Viejo del Mar, entre ellos el Caminás, que obligan a los coches a meterse en medio del carril-bici sin que los «carrileros» tengan señal alguna de peligro o precaución y con la posibilidad de partirse las narices. Juan José Beltrán Turch, que ya ha utilizado el carril en diferentes ocasiones, quiere poner o espejos panorámicos o señales de tráfico. Sea lo que sea, que lo pongan ya. Antes de que la advertencia se quede sin efecto.

\*\*\*

Miralas que monas. Son las chicas de la prensa —¿alguna habrá leído a Esther Vilar?— que se lo quieren comer todo —profesionalmente hablando— y se van a «rejunta» —la unión hace la fuerza— en trabajos de información colectivos. Se reúnen y todo, como anteanoche, para organizarse. Quieren instituir algo así como los «Desayunos del Ritz» madrileños, pero aquí, en Castellón. Ellas son: Amparo Panadero, de MEDITERRANEO; Marisa Zaera y Celia Prats, de la SER; Mabel Giménez, de Antena 3; Isabel Fernández, de Castellón Diario; Mari Angeles Alcántud, de Radiocadena; Maribel d'Amato, del semanario Obra, y Rosario Payás, de Radiocolor. Un ramillete de flores que va a revolucionar el mundo informativo local. Y hablando de local, eso es lo que buscan para llevar a la práctica sus iniciativas. ¿Quién será el primero que caerá entre las garras —léase plumas— de estas intrépidas Amazonas de la información? Podrá cantar aquello de «entre todas las mujeres...» ¡Animo chicas y suerte en el intento!

el Temps

Nº 33

AQUESTA SETMANA

ALCALDE TIRADO,  
DE CASTELLÓ I EN CASTELLÀ.

DAVID H. ROSENTHAL,  
HOSTE D'HONOR DE VALÈNCIA.

JORGE VERSTRYNGE:  
"SENSE FRAGA NO HI HAURIA FRAGISME".

TERRA LLIURE:  
LA CAIGUDA DELS HISTÒRICS.

Informació: Edicions del País Valencià S.A.  
Avda. Baró de Cárcer, 40-13. 46001 Valencia.

EN EL CENTRO DE VALENCIA  
VENDEMOS - ALQUILAMOS  
LOCALES Y TIENDAS

- Restaurante-Burger ..... 570 m.²
- Supermercado ..... 1.500 m.²
- Almacén popular ..... 1.000 m.²
- Muebles ..... 500 m.²
- Confección, boutique, juguetes,  
etc., desde 100 m.²

Más información: Tel. (96) 352 66 25

CENTRO COMERCIAL  
TORRES DEL TURIA

SANTA AMALIA, 2 - VALENCIA

FUNERARIAS  
REUNIDAS

PASCUAL Y

ALBALADEJO, S. L.

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD

Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

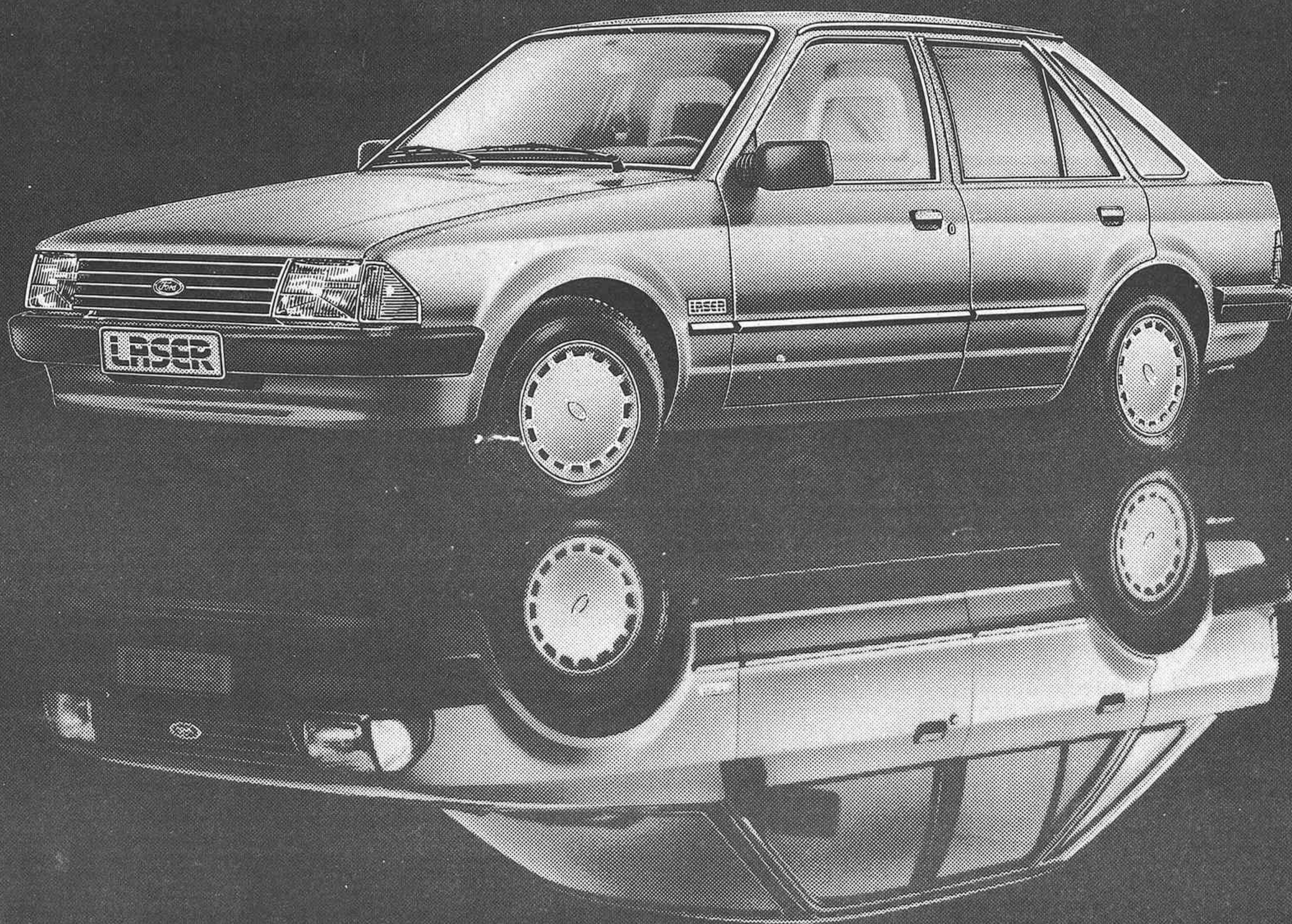
AVISO

Por cambio de dirección el Bar RESTAURANTE MAITE regentado por Doña Virtudes Ariza, a partir del próximo día 2 de febrero, sábado, pasará a ser regentado por los señores Gimeno Sánchez. Con el nombre de BAR RESTAURANTE GREDOS



# FORD ESCORT LASER

## UNA FASCINANTE INVERSION



Ahora usted puede disfrutar de un gran coche por un precio sorprendentemente económico: el Ford Escort Laser.

El Escort Laser es un coche fascinante por su equipamiento de serie y su perfecto acabado. Por su economía de mantenimiento y consumo: sólo 4.0 litros a los 100 en

la versión diesel. Por su mecánica de vanguardia: suspensión independiente a las cuatro ruedas, tracción delantera, motores 1.1 y 1.3 de gasolina y 1.6 diesel. Y fascinante, sobre todo, por su precio. Venga a su Concesión Ford y compruebe por qué el

Escort Laser es una fascinante inversión.

### Desde 728.000 Ptas. F.F.

Recuerde: Ford Credit: pague su Ford con dinero Ford. Garantía de 1 año sin límite de kilometraje, de 3 años de Seguridad Mecánica, y de 6 años contra la corrosión.

## ESCORT LASER



Diseño y Calidad.



En la Casa Abadía

## Cuatro jóvenes artistas muestran obra gráfica y pintura diferente

Cuatro pintores jóvenes están exponiendo en la Casa Abadía pintura y obra gráfica, con líneas muy diferentes y con personalidades suficientemente definidas a la vista de los resultados.

**Antonio Alcaraz** ganó varios premios nacionales en el pasado Certamen Juvenil de Artes Plásticas, y las muestras que nos ofrecen justifican esas distinciones. Sus grandes dibujos tienen una volumetría amplia, pictóricamente concretada con lápiz pastel, carbón y acrílicos, bien acabados dentro de su peculiar figuración. Los grabados son impecables, con un rico muestrario de posibilidades, bien empleadas para un inquietante mundo de pesadilla surrealista.

**Francisco Espejo** presenta unos cuadros neoexpresionistas casi abstractos pintados con acrílicos sobre papel, contando con las posibilidades sugerentes, abiertas, de sus pinceladas-manchas muy resregadas. Hay una gran severidad en sus collages con papel y pintura combinando las posibilidades líricas de ésta con las matéricas de aquel.

**Fernando Ferrer** es bien conocido en Castellón, entre sus paisanos. Dentro de una

línea muy actual, presenta unos cuadros con óleos, acrílicos, gouache, etc. en los que combina las posibilidades del expresionismo abstracto puro con ciertas referencias a la realidad, estilizada casi hasta el esquema, ampliando partes de sexos de manera que los resultados plásticos se alejan del tema original lo suficiente para que lo que vemos sea pintura pura con casi ninguna apoyatura temática exterior a ella. En el conjunto hay obras que confirman lo que de él hemos dicho, junto a una serie de óleos sobre papel que resulta más ligera, más lúdica y experimental.

**Ricard Huerta** presenta dos bloques muy diferentes. En la planta alta aporta varios cuadros de tamaño relativamente grande pintados con acrílico en capas de poco, nulo relieve, dentro de una nueva figuración inequívocamente actual, vinculable al pop inglés. Son obras muy interesantes que contrastan con la de la planta baja, una serie de pinturas sobre papel con inscripciones tomadas de lápidas y una resolución entre irónica, lúdica y, para algún público, suponemos que provocativa, con una frescura y un dinamismo relacionables con el cómic actual.

## Ramón Puig Benlloch, en Galería Estudi

## Viaje hasta otra época, a través del dominio del medio y el academicismo

Nos encontramos ante un gran artista, Ramón Puig Benlloch, doblemente reconocido por su gran pintura y por su labor docente en la Facultad de Bellas Artes de Valencia.

La exposición de la Galería Estudi nos transporta a otras épocas dentro de su vitalidad actual por su calidad. Es una pintura con lo mejor de eso que llamamos academicismo, con un dominio absoluto del medio y una sólida base conceptual, puestos al servicio de una pintura expresionista de volúmenes recios y a la vez elegantes, hermosa tanto cuando emplea los colores apagados como cuando estalla en colores claros y brillantes.

La selección de obras es exigente y ninguna obra desmerece de las demás. La técnica resulta, como decíamos, rica pero sin rigideces, y con resultados llenos de calor humano.

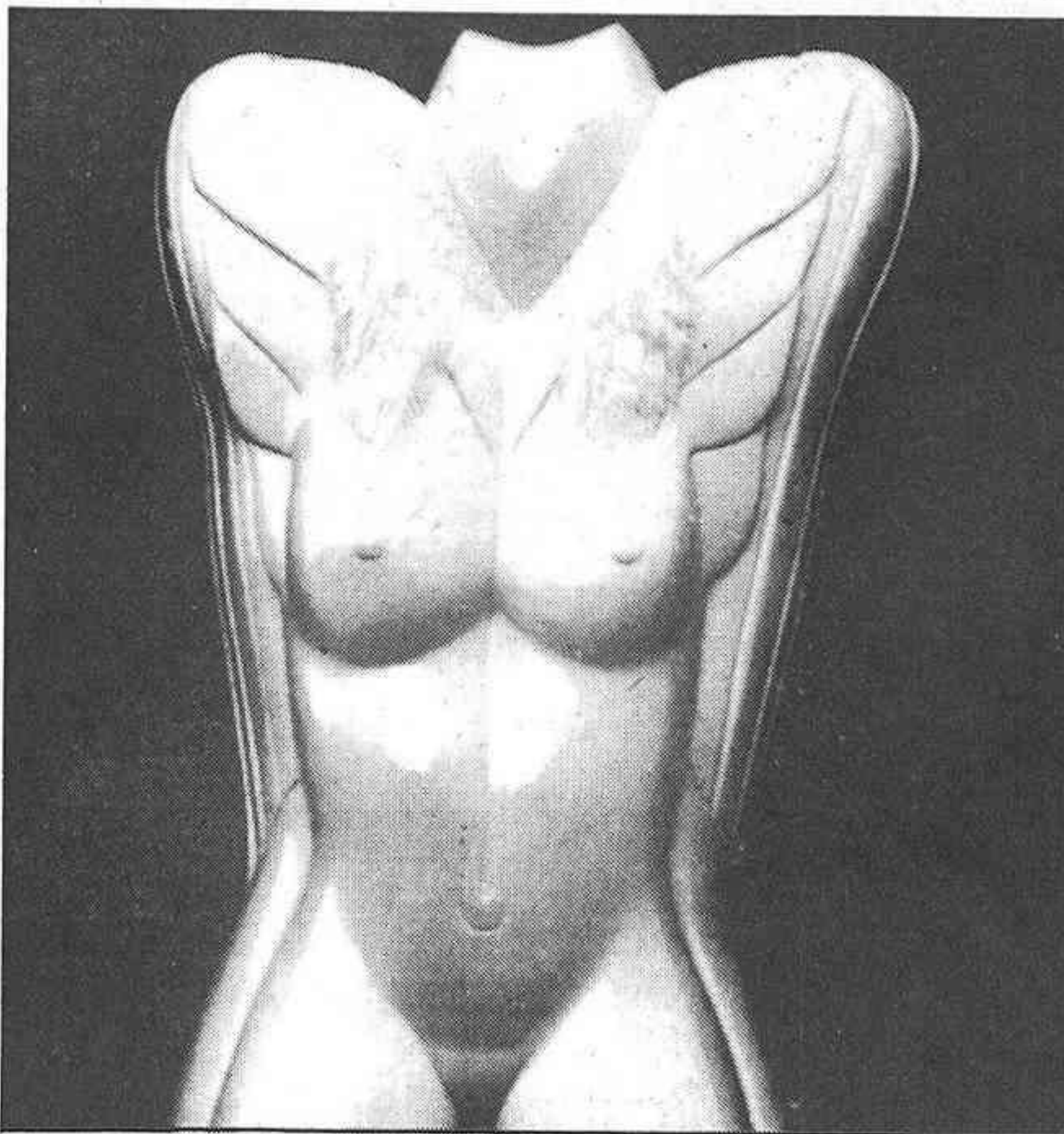
### Conferencia en Vila-real

Como comentario final podemos apuntar que esta misma tarde tendremos la ocasión de oír al propio autor, Ramón Puig Benlloch, en una conferencia que sobre el expresionismo («Perspectiva valorista-perspectiva cromática») pronunciará en la biblioteca pública de Vila-real, a las siete de la tarde, dentro de las Primeras Jornadas de Arte Contemporáneo que se están celebrando en dicha ciudad.



La pintura de Puig Benlloch es expresionista de volúmenes recios.

## Sánchez Salas muestra en El Campanar sus marfiles



Sánchez Salas estudia la veta para emergerla en diversos planos

De nuevo tenemos los marfiles de Sánchez Salas en El Campanar. Vuelve a asombrarse con esas joyas-esculturas talladas sabiamente en uno de los más nobles materiales, aprovechando todas sus múltiples y sugerentes posibilidades, estudiando la veta para hacerla emerger en diversos planos.

Los seres, las figuras que plasma son las suyas: criaturas mixtas, seres fantásticos, imposibles, pero maravillosos, mezcla y fusión de hombre y mujer, de fruta y pecho distantes y tentadores en su

pureza, caballos con relieves femeninos, anatomías en las que la eliminación de cabeza y extremidades no resulta una mutilación sino un avia de imaginación de nuevos volúmenes. La técnica es perfecta, con volúmenes compactos, plegados estilizados, con ese paso de un plano a otro delicadamente graduado para que la luz y nuestra vista resbale de una combadura a otra, captando formas que cambian continuamente según cambie la incidencia de la luz o nosotros nos vayamos moviendo.



## Obra personal y expresionista en Skiros de Melchor Zapata

Zapata expone en Skiros una obra muy personal, sincera, nítidamente expresionista por su temática subjetiva y la forma en que está plasmada. El paisaje, las escenas de ballet, casi todas las cabezas, pertenecen al recuerdo o a la imaginación del pintor («¿el ballet?, estuve viendo un ballet en París, me gustó, y desde entonces llevo años que, sin proponérmelo, hago algo de eso —del tema—, pero, si de pronto lo tengo en mente, lo hago»).

El artista usa colores cálidos y pocas pero enérgicas pinceladas, espesas o más leves, casi siempre anchas, realizando las posibilidades matéricas de la pasta. La ejecución es directa, porque no es la belleza el fin principal de esta pintura, ya que considera que no le hace falta recalcar, insistir en la pincelada, porque así perdería impacto. Continúa simplificando dentro del camino que comenzó hace seis o siete años, con un estilo duro y a la vez cálido, poético.

## Se le llama el arquitecto del vacío

## Galardón en la ciudad alemana de Goslar para el escultor Chillida

El escultor español Eduardo Chillida, de fama internacional, ha sido galardonado con el «anillo imperial» de la ciudad alemana de Goslar correspondiente al año 1985. El jurado ha estado presidido por el director de la Galería nacional de Berlín (Oeste), Dieter Honisch. El galardón recayó el año pasado en el artista norteamericano Willem de Kooning, pionero del «expresionismo abstracto» en USA, y en ediciones anteriores en Henry Moore, Víctor Vasarely, Alexander Calder, Max Bill, Joseph Beuys y Günther Uecker.

En la fundamentación del jurado se resalta que se ha concedido el galardón de este año a Chillida «en consideración a su obra, iniciada en 1951 con una escultura abstracta de hierro, que desde entonces ha ido perfeccionando y evolucionando hasta convertirse en uno de los principales escultores de Europa».

Chillida nació en San Sebastián

en 1924 y estudió arquitectura en Madrid, pero en 1947 interrumpió sus estudios y se matriculó en una academia libre. El año 1948 lo pasa en París y regresa a San Sebastián, donde pronto inicia la gran serie de esculturas de hierro, acero, madera, alabastro y chamota que le harían mundialmente célebre.

Lo esencial y característico del arte del escultor español es la habilidad, destreza y «magia» con que trabaja el hierro para conseguir dar el volumen plástico una liviandad fascinante. La masa plástica y el espacio vacío ha ejercido siempre atención y seducción en Chillida y ha sido la fuente de inspiración de numerosas esculturas que impresionan, e incluso llegan a ensimismar y fascinar, por la riqueza de sus formas, el equilibrio y la liviandad del todo, en especial si se tiene en cuenta el material con que trabaja.

Chillida está considerado como el «arquitecto del vacío» y él mismo ha dado a uno de sus grupos plásticos el nombre de «En torno al vacío». Sin el vacío del espacio —afirma— resultaría imposible el volumen plástico. Chillida ha dado a la escultura una nueva dimensión.

Heiner Stachelhaus

**Paco Agrañit** expone su obra pictórica de óleos y ceras desde ayer tarde en la sala de arte «Joan Miró» de Tarragona. La muestra está patrocinada por el Gobierno Civil de Tarragona y la Diputación de Castellón.



## Se reunirá en Vila-real la Federació de Municipis i Províncies

El próximo día 4 de febrero se va a reunir en el Ayuntamiento de Vila-real la comisión ejecutiva de la Federación Valenciana de Municipios y Provincias. En la reunión se debatirán las ponencias relativas a estatutos, haciendas locales, otros entes locales e informática, que configurarán el centro de debate de la 3.ª Asamblea de la F.V.M.P., que se celebrará los próximos días 15 y 16 de febrero en Castellón. Así pues, es la última reunión de la comisión ejecutiva antes de la asamblea general.

El día 4 de febrero, una vez acabada la comisión ejecutiva se dará una rueda de prensa, a las 14 horas, informativa de los acuerdos tomados relativos a las ponencias que se han de debatir, así como de otros temas de interés.

La asamblea general de la F.V.M.P. a celebrar en Castellón los próximos días 15 y 16 es un hito importante en el ámbito del municipalismo valenciano, ya que en el seno de la F.V.M.P. se encuentran las tres Diputaciones y la Comunidad Valenciana y un total de 392 municipios que representan el 95% de la población de la comunidad.

## Campanya de teatre a l'escola

El Consell Municipal d'Educació ha deixat ja enllestida la programació de la campanya «el teatre a l'escola» que es desenvoluparà durant els mesos de febrer i març. L'avanç de la programació és el següent:

### 8 de febrer

A les 5,30 de la vesprada, al col·legi Públic Cervantes, presentació de la campanya als mestres del Cicle Mitjà d'E.G.B.

**Setmana del 18 al 22 de febrer**  
Cursos d'expressió per a mestres i alumnes.

### Dies 5, 6 i 7 de març

A les 3,30 de la vesprada, a un lloc a determinar, actuació del grup de titelles «Los Duendes» amb l'espectacle «Cosas de duendes». Cursos de materials per als mestres a les 5,30 de la vesprada.

### Dies 20, 21 i 22 de març

A les 3,30 de la vesprada, a un lloc a determinar, actuació del grup de teatre «Pluja» amb l'espectacle «Els quatre cosins germans». Curs de dramatització per a mestres a les 5,30.

Els llocs de les actuacions seran confirmats amb la suficient antelació.

## Programas de radio para la UNED

### Radio-3 (RNE)

- 20.00 Presentación — Avance — Noticias
- 20.10 Vida y Salud: «Estudio clínico de los trasplantes».
- 20.25 Entretiempo
- 20.30 El problema legal
- 20.50 Clave de ayer, Clave de hoy
- 21.00 Revista de derecho
- 21.30 Noticias de la UNED
- 21.35 Revista de derecho (cont.)
- 22.00 Curso de acceso. Introducción a las humanidades: «La connotación». Gloria Toranzo.
- 22.30 Cierre



El ambulatorio, digno de la selva africana

## 35 millones a adjudicar por concurso-subasta

# Aprobada la contratación de la primera fase del centro comarcal de salud

La primera fase del Centro de Atención Primaria y Comarcal de Salud se iniciará tras la resolución del concurso subasta de las obras que fue aprobado el miércoles por el pleno del Ayuntamiento. Esta primera fase de las obras, en principio recogida en el presupuesto de inversiones de 1984, costará 35 millones de pesetas y comprende únicamente obra civil. La contratación por el sistema de concurso subasta fue motivo de polémica en el transcurso de la sesión, ya que el Grupo Popular —minoritario en la Corporación— se opuso. El miembro de ese grupo, José Balaguer, argumentó que, dadas las circunstancias de paro agrícola, el Grupo Socialista debía arbitrar medidas para que todas las obras programadas por el Ayuntamiento se realicen por Administración. El representante de este grupo señaló que todos los trabajos debían realizarlos empresas de la localidad, a fin de promover empleo. A esta argumentación contestaron los señores Ayet y Ferrer, del Grupo Socialista, señalando que ello era de todo punto imposible en la obra citada, habida cuenta de la cuantía del presupuesto y de la complejidad técnica de la misma. La polémica fue cerrada por el arquitecto municipal, quien

señaló que la ley obliga a contratar las obras de cuantía superior a diez millones por el sistema de concurso subasta. En este punto, el concejal Juan José Ferrer abundó en el tema señalando que en el pliego de condiciones se expresará que «se primará a aquellas empresas que contraten personal de la ciudad para la realización de las obras».

La Corporación aprobó también el proyecto de habilitación y adecuación del ermitorio de la Verge de Gràcia, por un importe de 37,5 millones.

Otros proyectos aprobados, referidos a obras de urbanización y dotaciones de infraestructuras sanitarias en diversas zonas de la ciudad, suponen inversiones superiores a los 30 millones de pesetas.

Fuera del orden del día, y previa declaración de urgencia, se aprobó el nombramiento de Ana Mezquita Lloréns como reina de las fiestas para 1985.

En el capítulo de ruegos y preguntas, el portavoz del Grupo Popular, José Manuel Fortuño, pidió explicaciones sobre las bases del certamen literario Ciutat de Vila-real. Concretamente, el señor Fortuño señaló que en las citadas bases no se contemplaba la presentación de obras en lengua española, lo que a juicio de su grupo

suponía una clara exclusión a los posibles participantes que quisieran utilizar el castellano. Contestó el concejal Jacinto Heredia manifestando que, efectivamente, el certamen tenía carácter excluyente y que tan sólo se contemplaba la admisión de obras en valenciano, del mismo modo que se excluía también a los autores teatrales o a quienes escribieran en otras lenguas.

Citó el señor Fortuño la Ley de Uso y Enseñanza del Valenciano, el Estatuto de Autonomía y la Constitución para reforzar su tesis, mientras Jacinto Heredia señalaba que el hecho de ser castellanoparlante no era motivo para no acudir al certamen. El concejal de Cultura puso el ejemplo de sí mismo, que siendo natural de Castilla y usando esa lengua, había conseguido dos galardones en el certamen literario con obras escritas en valenciano. El turno de intervenciones lo cerró el propio señor Heredia, quien manifestó que la convocatoria del certamen, y sus bases, eran consideradas por su grupo como un estímulo al aprendizaje de la lengua propia y una tarea de protección hacia un idioma que adolece del reconocimiento y apoyos que tiene el castellano.

## LA GLORIETA

# Patio y estrado

Las risas y comentarios jocosos habidos en el patio de butacas no fueron óbice, cortapisas ni valla para que el portavoz del Grupo Popular en el Ayuntamiento, José Manuel Fortuño, insistiera en sus teorías de que un certamen literario para obras en valenciano es poco menos que contrario a derecho. El mentado certamen, para ensayo, narrativa y poesía, dice claramente que las obras a presentar deben ser escritas en valenciano. Y no cita el castellano, ni el euskera, ni el gallego, ni el bretón o el pinyn. Como no habla de teatro, o periodismo. Es excluyente. Como todos los certámenes literarios. Como los concursos. Como las pruebas deportivas. Como las oposiciones. Lo que le pasa al señor Fortuño, de un tiempo a esta parte, es que le viene largo bajar el burro cuando está entrando en materia. Vamos, como lo que le ocurre a más de un miembro del Grupo Socialista, que una vez sueltan la verborrea vuelven una y otra vez sobre las aseveraciones, razonamientos y disquisiciones que se van haciendo pasta de papel en la boca, y sueño en el respectable.

Es como lo que le ocurrió a José Balaguer, que quiso ponerle las peras a cuarto al concejal Ferrer Maestro en temas de urbanismo y contratación de obras. Tela.

Y no le andó mejor al portavoz Fortuño, quien se embarrancó en el asunto del certamen, frente a un nerviosillo pero seguro ganador de dos ediciones del mismo. Más tela.

José Manuel Fortuño empezó bien. O sea, preguntando. Pero cuando resultó que la respuesta no era la que él quería escuchar, pasó de dar por zanjado el tema y volvió a la carga. Craso error. El asunto de marras ya había aparecido en comisión y en permanente, con idénticos resultados. Y el portavoz popular quiso aprovechar la presencia de público en la sala para volver al tema. Y se equivocó de medio a medio.

El papel de «abanderado» no suele dar buenos resultados en las filas de la oposición, sea parlamentaria o municipal. De ahí que las citas del grupo en el Gobierno vayan siempre precedidas de adjetivos y adjetivos sustantivos como «sordera», «pedestre», «ambiguo», «vago» o «demagógico».

J. P. Broch

## Agenda

### Teléfonos de interés

#### SEGURIDAD:

Comisaría del Cuerpo Superior de Policía	52 21 00
Guardia Civil	52 01 73
Policía Municipal	52 02 50
Policía Rural	52 13 53

#### SERVICIOS

Ayuntamiento	52 02 50
Alcalde	52 16 79
Secretario	52 08 74
Interventor	52 04 77
Biblioteca	52 04 81
Conservatorio	52 66 46
Ermitorio V de Gracia	52 01 01
Radio Popular	52 09 50
Renfe (Estación)	52 02 50
Pabellón Polideportivo	52 29 69
Piscina Municipal	52 19 78
Mercado Municipal	52 08 38

Matadero Municipal	52 02 15
Cementerio	52 00 73
Residencia de Ancianos	52 24 52
Equipo de Base de Servicios Sociales	52 12 95
Oficina del Consumidor	52 08 38
Juzgados	52 06 02
Notarias	52 20 00
Taxis	52 49 45
Oficina de Empleo	52 16 12

#### SANIDAD

Ambulatorio de la Seguridad Social	52 16 12
Cruz Roja	52 05 73
Casa de Socorro	52 02 50

## Farmacia de guardia

Juan Arambul Saborit  
Ermita, 213



## HOY, INAUGURACION

A las 8 de la tarde

# LUIS PRADES

Del 1 al 13 de febrero

VERA, 13

TEL. 23 19 24



## SEGORBE

## La Conselleria de Sanidad ampliará y reformará la residencia de ancianos

La pasada semana visitaron Segorbe José Luis Ballester y Carlos Pérez, directores generales de Asistencia Social y Servicios Sociales, respectivamente, de la Conselleria de Sanidad, Trabajo y Seguridad Social, quienes anunciaron que se reformará y ampliará la residencia de ancianos. En principio, estaba anunciada la visita del conseller M. A. Millana, quien al no poder asistir delegó en los anteriores y pospuso para otra ocasión su visita a la ciudad.

El motivo principal de esta visita ha sido tomar contacto directo con la realidad y los problemas asistenciales del Alto Palancia.

La recepción de las autoridades sanitarias tuvo lugar en los salones del Ayuntamiento, seguidamente se partió para visitar la residencia de ancianos del antiguo hospital y a continuación se trasladaron al hogar-club del pensionista de la Glorieta de Don Carlos Pau, perteneciente al INSERSO, entidad que ha sido transferida recientemente a la Administración Autonómica.

### Charla para pensionistas

Por la tarde, se celebró una charla en la Biblioteca Municipal para informar a los jubilados y pensionistas del Alto Palancia. En ella participaron Rafael Lázaro, de la Asociación Provincial de Pensionistas; Carlos Pérez, director general de Servicios Sociales; Marcial Martínez, coordinador y Miguel Belis, diputado provincial por el Alto Palancia. Asistieron representantes de las asociaciones de jubilados y pensionistas de la comarca y pensionistas en general.

Miguel Belis hizo una exposición de los planes que la Diputación pretende realizar en el campo de la Tercera Edad. Seguidamente, Rafael Lázaro agradeció la asistencia a los presentes y cedió la palabra a Carlos Pérez, quien anticipó que en el año 1985 empezará a funcionar el Consejo de Bienestar Social en el que el colectivo de la Tercera Edad tendrá representación de derecho. Con este consejo las partes interesa-



José Ballester y Carlos Pérez, junto al alcalde de Segorbe y Miguel Belis

das intervendrán en el control de las actuaciones que en este ámbito se lleven a efecto. También informó Carlos Pérez que con los programas que tiene previsto realizar la Conselleria de Sanidad, Trabajo y Seguridad Social, se pretende acercar los servicios de asistencia a la Tercera Edad a los pueblos con la creación de nuevas residencias, pisos y ampliación de la ayuda domiciliaria. Destacó la importancia que tiene que la asistencia a las personas mayores la prestará la Conselleria independientemente que se tenga o no cartilla de la Seguridad Social.

Para finalizar Marcial Martínez, coordinador de la Conselleria, informó a los presentes sobre la Ley de Pensiones y la forma en que ésta ha previsto la actualización y revalorización de las pensiones.

Entrada la tarde se celebró una rueda de prensa en la Alcaldía en la que los directores generales dieron a conocer a los corresponsales de los medios de comunicación las actuaciones a desarrollar por la Conselleria de Sanidad en la comarca. En la actualidad se ha llegado a un acuerdo con la Diputación Provincial y los Ayuntamientos del Alto Palancia para reformar y ampliar la residencia de ancianos existente y dotarla de los medios suficientes para modernizarla ya que a partir de ahora tendrá carácter comarcal. Las obras se realizarán en dos fases, una de construcción y rehabilitación de las dependencias y otra de equipamiento; una vez con-

cluidas estas dos fases la residencia contará con un total de 40 camas. A parte de la tarea meramente asistencial, se pretende actuar en la política preventiva.

En la actualidad la Conselleria de Sanidad subvenciona el setenta y cinco por ciento la creación de Equipos Sociales de Base Polivalentes —no sólo para la Tercera Edad— y además centros abiertos a toda la población, sin discriminación para los ancianos tengan o no cartilla de la Seguridad Social.

En cuanto a la asistencia social surgió la pregunta sobre el futuro del centro maternal existente en Segorbe, sobre el cual las autoridades sanitarias autonómicas consideraron oportuno no realizar afirmaciones concretas sobre la viabilidad de la maternidad.

En el P.E.V. (Plan Económico Valenciano), dijo Carlos Pérez, «se han previsto las inversiones para garantizar a los ciudadanos unos servicios gratuitos y de calidad».

### Con los alcaldes

Momentos después de finalizar la rueda de prensa anterior los directores generales de la Conselleria de Sanidad, Carlos Pérez y José Luis Ballester, mantuvieron una reunión con los alcaldes de la comarca para dar a conocer a los mismos los asuntos tratados durante el día, y lograr un mejor conocimiento de los problemas asistenciales.

Segorbe, 29 de enero de 1985

## Clausurada la exposición sobre la Guerra Civil Española con un pase de vídeos

Acaba de clausurar en Segorbe la exposición itinerante «La Guerra Civil Española» instalada en los salones de la Biblioteca Municipal, recientemente inaugurada por el conseller de Cultura, Cebrià Ciscar. El acto de apertura de la misma estuvo a cargo del director de los Servicios Territoriales de Cultura, Joan Binimelis, acompañado por el alcalde Miguel Ángel González, y los tenientes de alcalde, Mániz, Marín y Sender.

En sus palabras, Joan Binimelis agradeció a los representantes de las fuerzas políticas que forman el Ayuntamiento el interés de la corporación por los actos, manifestaciones y peticiones de ayudas de tipo cultural. Asimismo destacó que

«con esta exposición se ha pretendido no sólo estar más allá de las posturas sectarias, partidistas o parciales en cuanto a la guerra, intentando mantener una visión objetiva. En cualquier caso lo que se presenta es la posibilidad de responderse uno mismo a las preguntas por qué sucedió aquél desastre. Cómo sucedió aquello. Estas son las preguntas a las cuales esta exposición pretende dar una respuesta científica, fría...».

### Conferencia de Juan Luis Constante

Una conferencia sobre el tema de la exposición fue ofrecida por Juan Luis Constante, licenciado en Historia y actual-

mente asesor de los Servicios Territoriales de la Conselleria de Cultura en Castellón, en ella hizo una descripción de los antecedentes históricos, influencia e intervención internacionales y consecuencias inmediatas, de su disertación destacamos la opinión de que la Guerra Civil 1936-39 es una constante histórica, que ha venido presentándose en el acontecer de los últimos cuatrocientos años.

Dentro del programa de actividades que se han venido desarrollando durante estos días también figura el pase de un vídeo sobre la Guerra Civil con el cual se ha dado por clausurada la exposición.

Vicente Llorca Manzanera

## L'ALCORA

## Convocado el V Concurso Nacional de Cerámica

Hace unos días salían a la calle los carteles y bases del V Concurso Nacional de Cerámica-L'Alcora '85, que la comisión organizadora ya ha remitido a los principales puntos y organismos dedicados al arte cerámico nacional. La presente edición abarcará del 31 de marzo al 15 de abril.

El motivo gráfico reproduce en fondo azul, la Oración del Carmelita (S. XVIII), mural compuesto de extraordinarias dimensiones en cerámica tradicional de L'Alcora, obra clave de los fondos artísticos del Museo Carmelitano del Desierto de las Palmas (Benicàssim).

El desarrollo de este Concurso se regirá de acuerdo con las siguientes normas:

1º El Ilmo. Ayuntamiento de L'Alcora patrocina este Concurso y su Organización corre a cuenta de una Comisión designada por el mismo.

2º Pueden participar en este Concurso tanto artistas individuales como agrupados, ceramistas industriales, artesanos y estudiantes, españoles o extranjeros, siempre que sean residentes en España.

Se considera alcorinos a los nacidos o residencia en dicho lugar.

3º Las obras presentadas han de estar realizadas en materia cerámica cocida, con o sin esmalte; no se admitirán trabajos realizados con esmaltes no cerámicos o con procedimientos no cerámicos.

No será admitida a concurso cualquier obra de carácter comercial o industrial.

4º Los trabajos deberán ser presentados bajo un lema; toda obra que sea presentada bajo un mismo lema será considerada como obra única, aún cuando esté formada por varias piezas, y los premios se adjudicarán a obra completa en todo caso.

Cada participante podrá presentar un máximo de cinco obras.

5º Las obras se remitirán a: V Concurso Nacional de Cerámica L'Alcora 1985. Ayuntamiento de L'Alcora. L'Alcora (Castellón).

Siendo por cuenta de los concursantes los gastos de portes y embalajes.

Por tratarse de trabajos en materia tan frágil como la cerámica, el embalaje debe ser adecuado y especialmente contra golpes, ya que ni la Comisión organizadora ni el Ayuntamiento de L'Alcora se responsabilizan de las roturas o desperfectos ocasionados por una preparación o embalajes deficientes.

El embalaje ha de ser adecuado para facilitar el uso en caso de la posible devolución de la pieza o piezas a su autor.

6º En la parte exterior del embalaje los concursantes deberán hacer constar: Para el V Concurso Nacional de Cerámica «L'Alcora 1985».

7º Las obras presentadas deberán ir acompañadas de un sobre, en cuya parte exterior el concursante escribirá el lema de la obra y en su interior figurará su nombre completo, así como domicilio. Este sobre será utilizado exclusivamente por el Jurado.

8º Las obras presentadas deberán estar en el Ayuntamiento de L'Alcora antes del día 17 de marzo y deben ir acompañadas de la ficha de inscripción, que será facilitada por este Ayuntamiento a instancias de cualquier solici-

te, y de una fotografía de cada pieza o grupo de piezas presentadas tamaño 9 X 12 cms.

9º Las obras presentadas serán sometidas a una selección previa (con el visto bueno del Jurado) antes de pasar a Concurso; las obras rechazadas quedarán a disposición de sus propietarios.

Las obras seleccionadas pasarán a Concurso y estarán expuestas desde el día 31 de marzo al 15 de abril en los salones de la Caja Rural.

10º Las obras premiadas quedarán en depósito del Ilmo. Ayuntamiento de L'Alcora, enriqueciendo su colección hasta la creación de un Museo de Cerámica, en cuyo momento pasarán a formar parte del fondo artístico del mismo, donde serán, expuestas permanentemente con referencia del nombre del autor y del premio conseguido.

El Jurado estará compuesto por personas cualificadas en el campo de la cerámica específicamente y Bellas Artes en general, y su identidad se dará a conocer oportunamente.

Los fallos del Jurado serán inapelables.

12º El Jurado podrá declarar desierto cualquiera de los premios si estima que las obras no tienen suficiente calidad para ser encuadradas en los mismos.

Ninguna obra podrá tener más de un premio.

13º Las normas y condiciones de este concurso, se entienden aceptadas por los concursantes por el sólo hecho de participar.

14º La Comisión Organizadora así como el Ayuntamiento de L'Alcora, establecerán las medidas de seguridad y conservación de las obras presentadas a su alcance, pero no se responsabilizará de cualquier daño, deterioro o extravío.

15º El Jurado concederá los accesos que estime oportunos.

16º Los premios a otorgar serán los siguientes: Premio «l'Alcalatén» dotado con 250.000 ptas. patrocinado por la Excm. Diputación Provincial de Castellón.

Premio «Conde de Aranda» I dotado con 100.000 ptas. patrocinado por la Caja Rural San José de L'Alcora, a la mejor obra original de cerámica artística al estilo tradicional de la Fábrica del Conde de Aranda.

II dotado con 100.000 ptas. patrocinado por la Caja Rural San José de L'Alcora, a la mejor obra original de cerámica artística al estilo tradicional de la Fábrica del Conde de Aranda, realizada exclusivamente por artistas locales.

Premio «Rei en Jaume» I dotado con 100.000 ptas. patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, a la mejor obra original de cerámica artística presentada bajo la forma de mural, de superficie mínima 0,5 m.<sup>2</sup>.

II dotado con 100.000 ptas. patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, a la mejor obra original de cerámica artística en torno.

Premio «Ceramista Cotanda» dotado con 75.000 ptas. patrocinado por la Muy Noble y Artística Cerámica de Alcora, al mejor trabajo de decoración cerámica con el tema obligatorio de la imagen de San Cristóbal de devoción en la región valenciana.

Premio «l'Alcora» dotado con 250.000 ptas. patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento de L'Alcora.



Onda

## La actividad municipal, prácticamente paralizada



Antonio Iser, alcalde

La situación municipal a la que se ha llegado tras la celebración de los dos últimos plenos del Ayuntamiento da como resultado la paralización de los servicios de las comisiones municipales, así como de sectores dentro de la Administración, como aquellas que afectan a la persona del interventor, lo que motiva el que todo esté pendiente de la actitud que muestre la alcaldía en un futuro inmediato.

El antecedente más inmediato a lo acontecido en el pleno ordinario celebrado el miércoles en la sala de sesiones del Ayuntamiento de Onda, hay que observarlo en el pleno extraordinario, celebrado el lunes pasado, día 28. Los puntos tratados a lo largo de esta sesión dieron pie repetidas veces a la crítica de los dos partidos mayoritarios, el Grupo Socialista y el Grupo Independiente, respecto a la actuación y gestión del alcalde de la Corporación, Antonio Iser.

Francisco Feliu, en el último punto tratado en aquella sesión, habló de la vergonzosa imagen que estaba ofreciendo el Ayuntamiento de Onda. Refiriéndose al alcalde señaló: «Usted es quien da la imagen pública de esta casa. La situación se ha ido agravando hasta llegar a la actual situación deplorable en que nos encontramos». A continuación anunció la presentación de una moción de censura a la alcaldía, la segunda, con la intención de que dimitiera de su cargo.

## Distinción para Herbés y El Toro en la FIMA

La agricultura castellonense ha obtenido importantes premios en los concursos de agricultura que anualmente celebra la Feria Internacional de Maquinaria Agrícola de Zaragoza, FIMA-85.

El pasado día 28 se reunió el jurado interregional para fallar los concursos, destinados a reconocer el esfuerzo de los agricultores, en la mejora de la calidad de vida y en la consecución de nuevos logros en las explotaciones.

Los premios se entregarán en el día del agricultor, que la feria de Zaragoza celebrará el 25 de marzo próximo.

En mejoras de desarrollo comunitario los premios fueron como sigue:

- 1ª La localidad de Barrio (Cantabria).
- 2ª Herbés (Castellón).
- 3ª San Cebrián de Campos (Palencia).

El premio a Herbés se debe a las importantes mejoras llevadas a cabo en los dos últimos años, con unas inversiones de 34.200.000 pesetas, pagadas por el propio pueblo y ayudas de la Diputación Provincial, y organismos agrícolas como el IRYDA y el SEA.

Herbés, con 159 habitantes, ha llevado a cabo en los dos últimos ejercicios una importante labor de mejora de la localidad, una población que había sufrido una notable merma en años precedentes, debido a la emigración, ahora contenida.

Se ha electrificado allí una serie de masías, se pavimentaron tres calles, se construyó un frontón, cuatro pistas forestales, una piscina para mayores y otra para niños, y se llevó a cabo la realización del Mesón del Pueblo.

En cooperación y agricultura de grupo, los premios fueron así:

1ª La cooperativa de Noguera (Teruel).

2ª Comunidad de Regantes de Pedrosa (Burgos).

3ª SAT grupo truero de El Toro (Castellón).

En El Toro se creó una Sociedad Agraria de Transformación, integrada por 38 agricultores de la localidad, que se han unido para mejorar y conservar la explotación truera.

Han presentado una novedad importante: la comercialización truera no se realiza individualmente sino en conjunto. Se trata de la primera Sociedad Agraria de Transformación constituida con esta finalidad.

En total hay en El Toro unas 700 hectáreas de monte que explotan ahora en común los agricultores. Con ello se ha logrado un objetivo económico, pero también otro social, ya que la explotación individual anterior había derivado a veces en riñas y altercados, que ahora han finalizado.

En el capítulo de agricultores sobresalientes en las entidades agrarias, los premios han sido:

1º Miguel Angel Seral, de Leciñena (Zaragoza).

2º Hnos. Huerto Martínez de Layna (Soria).

3º Alberto García Hernández, de Montemediano (La Rioja).

El jurado acordó en este capítulo una mención especial para Salvador Rubert Bosqué, de Vila-real, por la labor de transformación de secano en regadío, en el que efectuó unas plantaciones citricolas con excelentes rendimientos.

En el jurado intervino Carlos Buj, jefe provincial del Servicio de Extensión Agraria de Castellón, quien representó a la Conselleria de Agricultura de la Generalitat.

Tomás Alvarez



**Borriana.**— La puesta en escena de la obra teatral «Mort accidental d'un anarquista» a cargo del grupo l'Om Teatre, la noche del miércoles en el Llar Fallero de Borriana, despertó la atención de numerosos espectadores que aplaudieron unánimemente la interpretación de los actores. El desarrollo de esta iniciativa está encuadrado dentro del programa festivo de Sant Blai, elaborado por la delegación municipal de fiestas. Para hoy, a las 16.30, está previsto el espectáculo infantil en el patio del colegio Villalonga, a cargo del grupo «La Canalla». A las 22.30 en la plaça Major, fiesta popular con la actuación del grupo Murga la Barraca.

Sociedades, empresarios, agricultores, profesionales y artistas.

## Esta etiqueta simplifica las cosas



Estas etiquetas identificativas son parte importante en el desarrollo de un nuevo procedimiento de gestión tributaria.

Buscamos agilizar los trámites administrativos y facilitar el cumplimiento de sus obligaciones fiscales.

Las etiquetas están dirigidas a todas las

Sociedades, empresarios, agricultores, profesionales y artistas, para los siguientes conceptos:

- Impuesto Tráfico Empresa.
- Impuesto de lujo.
- Retenciones.
- Pagos fraccionados.

## Un millón y medio de españoles va a recibir esta etiqueta.



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA



La gestión del INSALUD en la provincia

# Teruel quedará dividido en dos grandes áreas sanitarias

Javier Guelbenzu, director provincial del INSALUD, dio a conocer a la gestión realizada por este organismo durante 1984, junto a los proyectos de actuación futura, en el transcurso de una rueda de prensa.

## La atención sanitaria en la provincia, con deficiencias

Las características de la provincia de Teruel, con una gran dispersión de la población, malas comunicaciones y distancias elevadas, han influido en una serie

de problemas para la asistencia sanitaria, que se reflejan en el informe que dio a conocer el INSALUD.

Se destacan la falta de espacio, consultas masificadas, falta de aparatos de diagnóstico, de control para la calidad de la asistencia, etc. Esto se reflejaba en un desplazamiento masivo de enfermos a Zaragoza, especialmente en la comarca del Bajo Aragón.

Con el objeto de paliar estas deficiencias, el Instituto Nacional de la Salud emprendió una serie de actuaciones el pasado que van a continuarse durante los próximos

meses, y que veremos a continuación.

## El hospital de Alcañiz, uno de los logros del año

Lo más destacado en la actuación de 1984, según señaló el señor Guelbenzu, ha sido la cesión al INSALUD del hospital provincial de Alcañiz, solución que se ha buscado desde hace nueve años. La capital del Bajo Aragón será así una de las grandes zonas sanitarias en que va a dividirse la provincia, aunque también estará bajo su influencia la comarca de Caspe (Zaragoza).

El pasado año la plantilla aumentó en 45 personas, y el número de camas ha pasado de 33 a 46, cifra que durante 1985 alcanzará el centenar.

## Otras realizaciones de 1984

La puesta en marcha del ambulatorio de Teruel, tras una fase de obras y remodelación, ha sido otra de las realizaciones destacadas en el ejercicio pasado. Con esto se pretende que mejore la asistencia en la capital, muy criticada por su falta de medios y masificación.

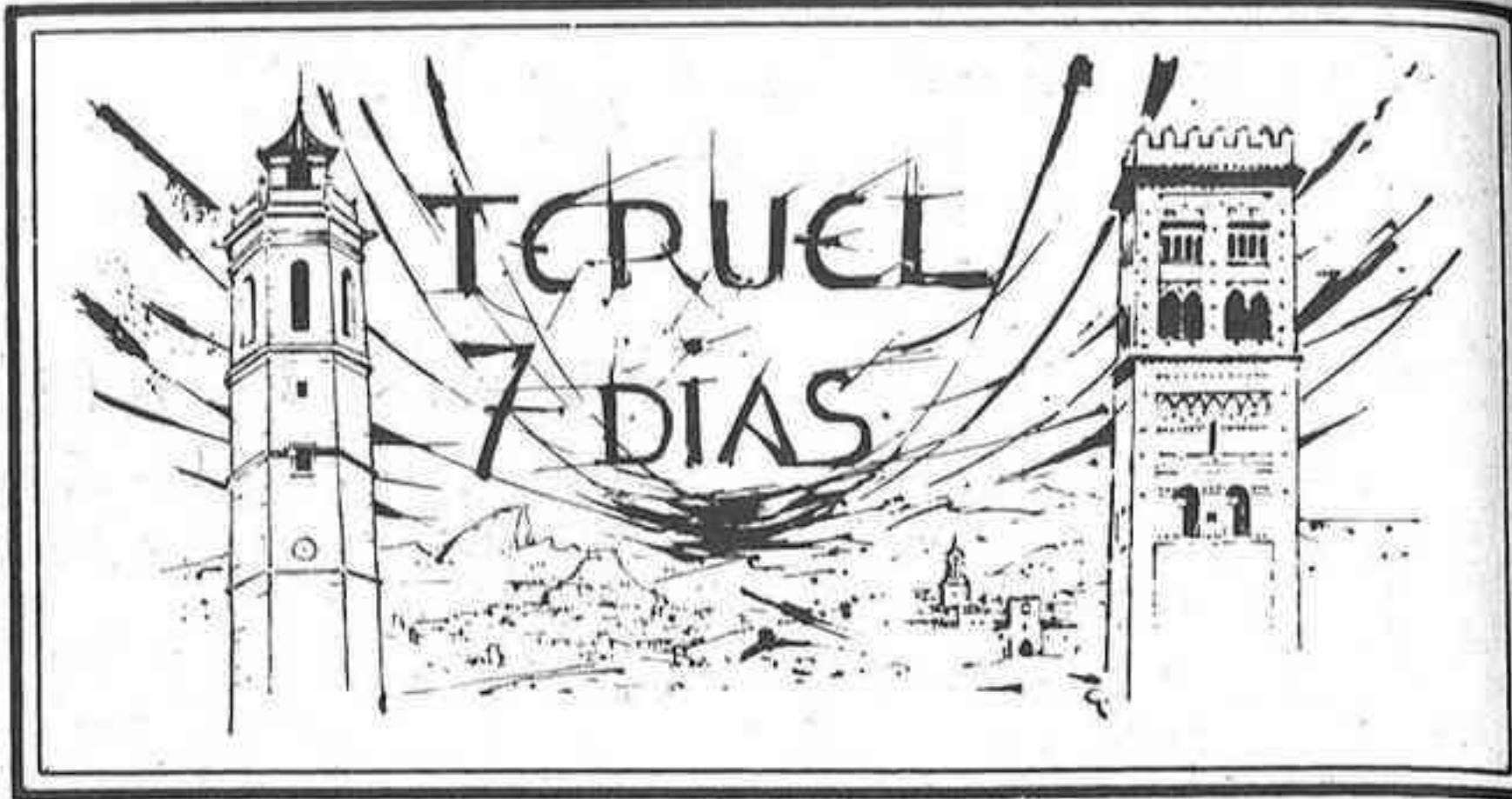
Un logro importante ha sido la apertura del primer centro comarcal de salud de Utrillas, tema que tratamos recientemente en esta sección, tras su inauguración el pasado 10 de enero; aunque el centro comenzó a prestar asistencia en diciembre de 1984.

Por último, destaca la apertura del Centro de Orientación Familiar, y la cesión de un solar por el Ayuntamiento de Andorra y un local en el de Calamocha, para instalar próximamente otros centros comarcales de Salud.

## Se ampliará el hospital de Teruel

Durante este año la atención no sólo va a centrarse en el hospital de Alcañiz, sino que también en el de la capital se ampliará su número de camas de las 185 actuales hasta 210 en medicina interna, más otras para cuidados intensivos, urgencias y crónicos.

También se incluyen en el plan de actuación importantes contrataciones de personal e inversiones en muchos campos, junto a la mejora de asistencia en toda la provincia, con un aumento de medios de diagnóstico.



## Con cargo al canon sobre la energía

# Mil millones de pesetas para el Plan Provincial de Carreteras

La red viaria de la provincia de Teruel será mejorada mediante importantes inversiones, según acordó la Diputación Provincial. Unos mil millones de pesetas, procedentes de los beneficios del canon de la energía, serán transvasados a Vías y Obras para abordar una serie de proyectos. Junto a otras realizaciones previstas, además de este Plan Provincial de Necesidades de las Carreteras, la inversión total en los dos próximos años ascenderá a un total aproximado de mil seiscientos millones de pesetas.

## Uno de los objetivos, reactivar la mano de obra

Con estos importantes proyectos se persigue no sólo la mejora de la obsoleta red viaria que atraviesa la provincia, sino también incentivar la mano de obra a través de las empresas de construcción.

En el transcurso de una rueda de prensa, el presidente de la Diputación y el titular de la Comisión de Vías y Obras señalaron un triple objetivo para este plan de actuación:

1.- Potenciar más ciertos sectores, estableciendo circuitos que permitan la introducción a nuestra provincia desde las limitrofes, creando ejes de penetración y comunicación comarcal.

2.- Atender las primeras necesidades de algunos municipios.

3.- Seguir manteniendo la

reparación y conservación de los firmes actuales.

Veamos cuáles serán las actuaciones concretas dentro de este Plan Provincial de Necesidades de las Carreteras:

## A realizar por técnicos que ejercen la profesión libre

Los proyectos de mayor envergadura son:

- a) Abejuela - Manzanera.
- b) Cuarto Pelado - Tronchón - límite de la provincia.

## El eje norte-sur sigue adelante

Coincidiendo con la aprobación de este plan de carreteras, la Corporación Provincial también dio el visto bueno a la compra de maquinaria pesada por un importe de 150 millones de pesetas. Esta se empleará en principio para realizar obras de desmonte en la futura carretera entre Montalbán y la Hoz de la Vieja (Eje Norte-Sur), para lo que se contratará 1 ingeniero, dos capataces y 12 operarios conductores. Además, se aprobó una inversión de 225 millones de pesetas para iniciar el desmonte y las pequeñas obras de fábrica en esta carretera.

Una vez realizado el eje Norte-Sur —cuya pavimentación correrá a cargo de la Diputación General de Aragón— la maquinaria pesada quedará en poder de la sección de Vías y Obras para otros usos futuros.



## Los amantes de Teruel según Lladró

Así ha visto la prestigiosa firma artesana Lladró a Isabel de Segura y Juan de Marcilla, los míticos «Amantes de Teruel». Esta estatuilla está en venta en los mercados mundiales, donde trabaja Lladró con un amplio catálogo, cuyas obras son muy apreciadas por expertos y coleccionistas.

## Actualidad turolense

### La hostelería pide un cañón de nieve para la Sierra de Gúdar

El colectivo de la hostelería de Sierra de Gúdar, sensibilizada por la falta de nieve y servicios en el sector, mantuvo días pasados una reunión en la que se tomaron tres acuerdos:

1.- Posible instalación de un cañón de nieve artificial en la estación «Sierra de Gúdar». Considerando que es de sumo interés para el sector de la zona la realización de este proyecto, se acordó por unanimidad solicitar a la Administración, Ayuntamientos afectados y la totalidad de los industriales hosteleros y demás servicios, el apoyo, colaboración y acciones concretas que se necesiten para que este proyecto sea realidad.

2.- Potenciación de acondicionamiento de accesos. Asimismo se matizó unánimemente, que es de gran importancia el acondicionamiento de los accesos a la estación «Sierra de Gúdar».

3.- También se decidió dirigirse al presidente de la Diputación provincial para

solicitar su presencia en una nueva reunión, que será convocada oportunamente, a la que asistirán los ayuntamientos afectados y la totalidad de los industriales relacionados con el tema.

### Nueva residencia para la tercera edad en Híjar

El martes se inauguró oficialmente la residencia de ancianos «San Valero», de Híjar. Tiene una capacidad de cincuenta plazas, para atender las necesidades de la comarca.

El presupuesto de este centro ha ascendido a 34 millones de pesetas, y la residencia fue terminada en septiembre del pasado año. Su funcionamiento está atendido por las hermanas de la caridad de San Vicente de Paúl, cuya superiora desempeña las labores de dirección.

### Medallas de oro y plata a matrimonios de Aragón

Ante la próxima festividad de los enamorados, el día 14 de los corrientes, el Centro de Iniciativas Turísticas ha escogi-

do los matrimonios medalla de oro y plata, como es habitual todos los años.

En esta edición, los elegidos han sido: ZARAGOZA: Antonio Molinos y María de la Concepción Granada (oro). José Luis de Miguel y María Teresa Cabeza (plata).

HUESCA: Ningún presentado en la categoría de oro. Manuel Lozano y Rosa Gandía (plata).

TERUEL-PROVINCIA: Felipe Urriós y Victoria Milián (oro). Pedro Sanz y Andrea Bellido (plata).

TERUEL-CIUDAD: Felipe Urriós y Victoria Milián (oro). Pedro Sanz y Andrea Bellido (plata).

TERUEL-CIUDAD: Vicente Caro y Jerónima Miguel (oro).

Estas medallas se sortean entre matrimonios que llevan respectivamente 50 y 25 años de casados, y se entregarán en el transcurso de una cena de gala el citado día 14.

### Los periodistas turolenses festejaron a su patrón

La festividad de San Francisco de Sales

fue celebrada por los periodistas turolenses en el transcurso de una serie de actos auspiciados por el «Diario de Teruel».

En primer lugar, los sacerdotes —periodistas de la ciudad concelebraron una misa en la catedral, que terminó con una responso ante la tumba de Fray León Villuendas, periodista de honor.

Por último, los presentes se desplazaron a un hotel de la ciudad, donde tomaron un vino español.

### Se aprobó el Plan General de Urbanismo de Teruel

La Diputación General de Aragón dio el visto bueno al Plan General de Urbanismo de Teruel, que está pendiente en un definitivo paso de su publicación en el Boletín Oficial.

Culmina así un proyecto en el que se ha trabajado durante muchos años y que servirá de base al futuro desarrollo urbanístico de la capital. Es este uno de los mayores éxitos conseguidos por el actual Ayuntamiento de Teruel.

Mariano Javier Esteban



Estudiarán el futuro Tribunal Superior

## El Presidente de la Audiencia Territorial comparecerá en las Cortes

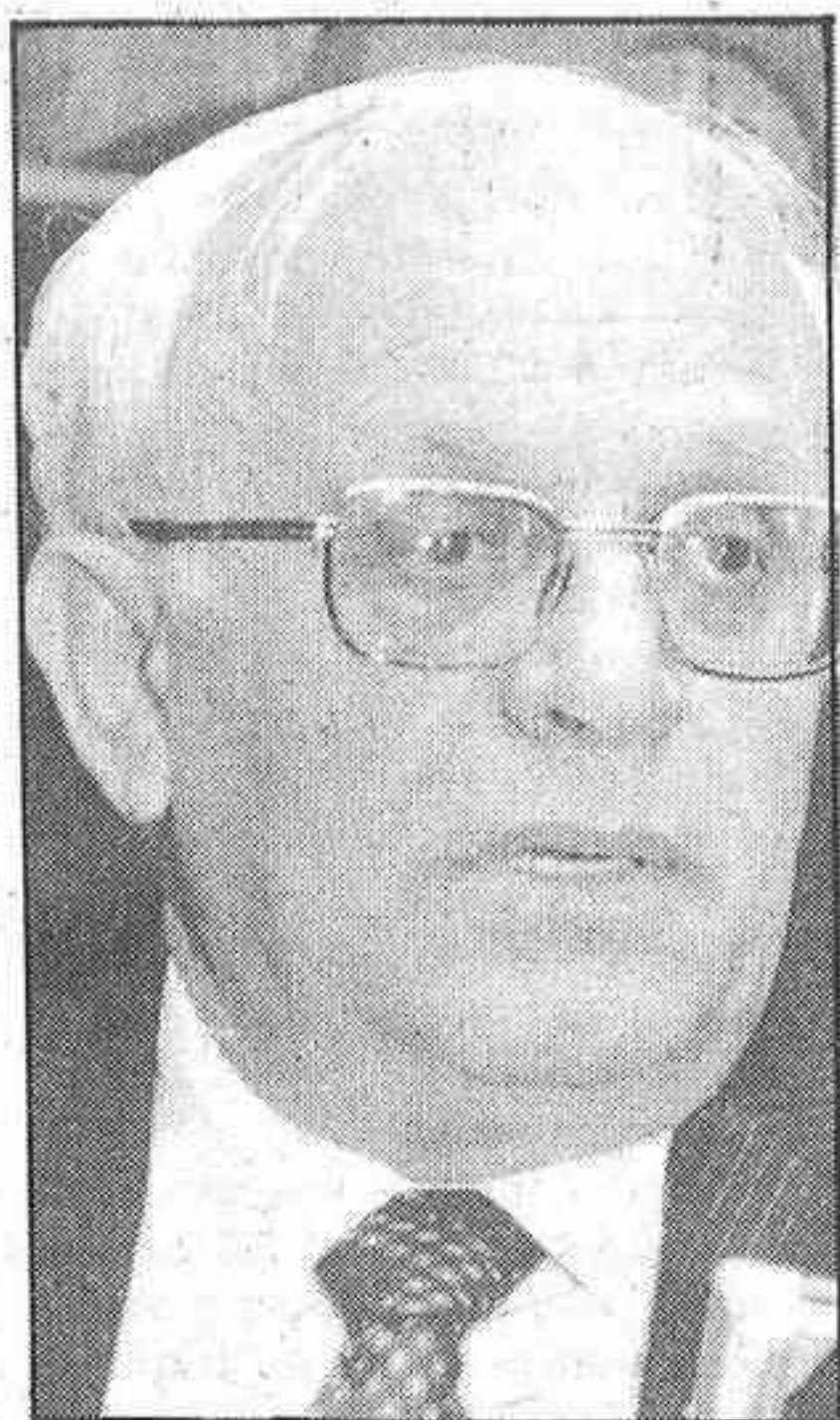
El presidente de la Audiencia Territorial de Valencia, Carlos Climent, comparecerá ante las Cortes Valencianas el próximo miércoles. Así lo acordaron ayer el presidente del Parlamento autonómico, Antonio García Miralles y el propio Carlos Climent. El Palacio de Justicia de Valencia fue el marco elegido para esta entrevista, en la que también se habló del futuro Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma.

Carlos Climent presentará un informe sobre el estado actual de la justicia valenciana ante la comisión parlamentaria. Joan Llerma asistirá a esta comisión, que estará abierta a cuantos diputados deseen asistir. Asimismo, acudirán a la sesión los miembros de la sala de gobierno de la Audiencia Territorial. La comparecencia tendrá un carácter meramente informativo, y no dará lugar a debate alguno.

El presidente Carlos Climent explicó a los medios informativos, tras la entrevista con García Miralles, que la magistratura valenciana está trabajando para conseguir «una justicia de hoy para hoy».

Por otra parte, la actuación conjunta de la Audiencia y de la Generalitat para la configuración del futuro Tribunal Superior de Justicia fue extensamente tratado en la entrevista entre ambos presidentes. El Tribunal Superior de Justicia es un órgano del Estado aunque está prevista su creación en el Estatuto de Autonomía Valenciano. El artículo 21 de nuestro Estatuto define al Tribunal como el órgano jurisdiccional en el que culmina la organización judicial en el ámbito de la Comunidad Autónoma Valenciana. En este Tribunal se integrará la actual Audiencia Territorial, que preside Carlos Climent.

Fernando Ledesma, ministro de Justicia, en declaraciones efectuadas la pasada semana, anunció que a lo largo de 1985 se constituirán los diferentes tribunales superiores en las comunidades autónomas, cuyo estatuto prevea la existencia de esta institución. Esta declaración de Ledesma otorga una gran actualidad a la entrevista entre García Miralles y Carlos Climent.



Carlos Climent

La nueva ley orgánica del poder judicial recoge la existencia de este Tribunal. Se trata, por tanto, de un órgano estatal y no autonómico, pero la Generalitat Valenciana mantiene contactos con las autoridades judiciales a efectos de prestar su colaboración para que llegue a buen término este proyecto de la Administración de Justicia.

El Tribunal Superior de Justicia Valenciano, a pesar de no haberse constituido aún, ya ha comenzado a funcionar debido a que así lo posibilita la disposición transitoria novena de nuestro Estatuto. Según esta disposición, hasta que no se constituya definitivamente sus competencias serán asumidas por la Audiencia Territorial.

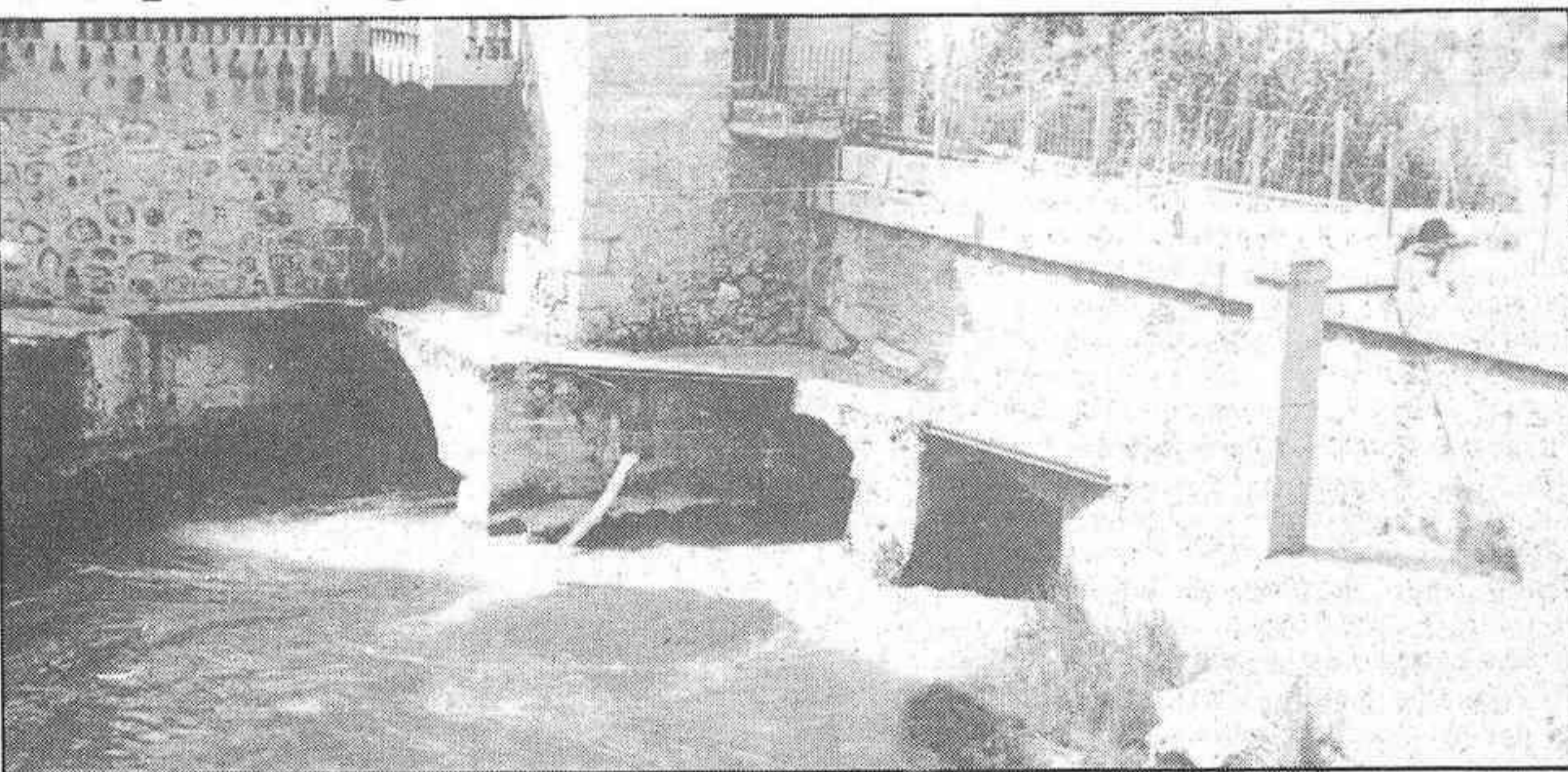
La entrevista entre García Miralles y Carlos Climent puede considerarse como una devolución de visita, ya que el presidente de la Audiencia recorrió el Palau de Benicarló, sede del Parlamento Autonómico, hace unos meses.

Tras la constitución del poder legislativo autonómico, encarnado en las Cortes Valencianas, y del poder ejecutivo, que representa el Consell, la Comunidad Valenciana precisa este Tribunal Superior para completar los tres poderes de los que hablaba Montesquieu.

Paco Bayerri

Comunidades de regantes muestran su disconformidad

## Giner Boira asegura que el Gobierno acepta sugerencias sobre Ley de Aguas



Las aguas de riego, dan qué hablar

La Administración, admitiendo el diálogo con los usuarios del agua, ha aceptado muchas de las sugerencias presentadas por los interesados y ha modificado el proyecto de Ley de Aguas.

Así lo expone Vicente Giner Boira, abogado del Tribunal de las Aguas y experto en esta materia, quien ayer habló en la tribuna de la Asociación Cultural «Valencia-2000» sobre el tema del proyecto de ley en cuestión.

Hace un año, Giner Boira habló ya en esta tribuna, donde expuso una primera impresión de los especialistas ante el borrador de la nueva ley que se había filtrado de los medios oficiales. Y, al comparar el proyecto con la ley en vigor —que data de 1879— resaltó las diferencias entre ambos textos.

Recuerda el conferenciante la opinión de las comunidades de regantes, expuestas al Ministerio, sobre el error y posible inconstitucionalidad al declarar como aguas públicas las de los pozos que en la vieja ley tienen la condición de aguas privadas.

Lo mismo que se insistió ante la Administración de la inoportunidad de pretender establecer un canon para el pago del agua que se utilice, «novedad de muy difícil aplicación, porque todos los usuarios de España repelen y repudian el

pago por el uso del agua, que tradicionalmente y en forma legal jamás ha existido».

Respecto a las jurisdicciones que sobre las aguas puedan tener los Gobiernos centrales o los autonómicos, Giner Boira dice que se ha de establecer de conformidad siempre con la Constitución y los estatutos respectivos.

Señaló Giner Boira como aciertos del proyecto que las comunidades de regantes queden reconocidas con su tradicional personalidad, y que haya desaparecido, tras la reforma del borrador, la pretensión del canon por utilización del agua.

Pero reconoce que «es de muy difícil solución la situación de los pozos, según su anterior concepto legal y el nuevo, tras la declaración de aguas públicas a las subterráneas. Más la normativa de poder continuar 50 años en la misma situación actual, y poder luego solicitar una concesión de 75 años más, puede paliar el daño que se hiciera a alguna propiedad».

Giner Boira considera que el proyecto está en las Cortes, pendiente de enmiendas a través de la comisión o después en la discusión pública, artículo por artículo. «Y en ese momento parlamentario, los regantes harán llegar a las Cortes todo aquello que consideren necesario para que la ley sea la

más ajustada a los intereses de los usuarios, en un futuro, y con toda clase de Gobiernos».

### Disconformidad de comunidades regantes

La Federación Nacional de Comunidades de Regantes ha expresado públicamente su disconformidad con algunos extremos del proyecto de Ley de Aguas, a través de un comunicado difundido a todas las comunidades de España.

Según señala en dicho texto el presidente de la Federación, José María Lluç Abella, «los acuerdos a los que en principio se llegó en sucesivas conversaciones mantenidas por los representantes del MOPU y aquella, se refieren únicamente a las partes del proyecto que afectaban más directamente a las comunidades», tal como se acordó en asamblea en noviembre.

No obstante, dice que «quedaron pendientes otros varios puntos, también de vital interés para las comunidades, que fueron objeto de una relación complementaria remitida asimismo al MOPU el 4 de diciembre, los cuales no han sido recogidos en el texto aprobado por el Consejo de ministros».

La Federación mantiene estos extremos complementarios, en los que dice la Federación que no hubo acuerdo con la Administración, y los considera como reivindicación del mayor interés para las comunidades federadas.

En reunión con los sindicatos

## El Consell estudió ayer ayudas contra el paro

Convocados por la Generalidad Valenciana se han reunido esta mañana representantes de los sindicatos UGT-FTT, CC.OO., del campo y de la Unió de Llaoradors i Ramaders para informar del plan de actuación encaminado a paliar las consecuencias de las pasadas heladas sobre el paro en el campo y el patrimonio de los agricultores.

Representantes de las Consejerías de Sanidad, Trabajo y Seguridad Social, Agricultura, Pesca y Alimentación y Economía y Hacienda han expuesto el plan, que contará en primer lugar con la aportación de 2.500 millones de pesetas obtenidos del recargo sobre el juego, de los que 2.000 se destinarán a compensar los efectos del desempleo agrario y 500 a

reparar los daños en tierras, árboles y plantaciones agrícolas.

Los sindicatos se comprometieron a proporcionar en 48 horas el censo de los trabajadores afectados, sugerencias sobre asignación de los fondos, criterios para rotación de jornales caso de que las solicitudes excediesen la oferta de puestos de trabajo, y el tema de las cotizaciones a la Seguridad Social.

También se cuenta con una participación de la Administración Central que a través del Instituto Nacional de Empleo (INEM), aportará fondos destinados al empleo agrario. Por otra parte los Ayuntamientos propondrán planes concretos de obras y censos de trabajadores en sus respectivos municipios.

## EXPOSICION DE LISTAS DEL CENSO ELECTORAL

Del 21 de Enero al 5 de Febrero, se exponen en todos los Municipios de la provincia las nuevas listas del Censo Electoral.

Para ejercitar el derecho al voto, la inscripción en el Censo Electoral ha de ser correcta.

Ahora es el momento de comprobar y de reclamar.

ine

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA



# El chantaje de la derecha

ANGEL SOLSONA MONTON (\*)

En un país llamado España, habíase una vez un hombre elegido por su Rey, llamado Adolfo Suárez González, que después de que otros hubiesen fracasado (por conveniencia), se enfrentó a las fuerzas involucionistas que tenían todo el poder y consiguió, por arte de magia, el paso de una derecha autoritaria a una democracia en paz. Sencilísimo.

Para alcanzar este objetivo, tuvo que apiñar a su alrededor a toda una serie de gentes más o menos democráticas, que consiguieran la mayoría en el Parlamento. Pero después de haber vencido a las fuerzas antidemocráticas, embistieron contra él las llamadas democráticas. (Ansia de poder). Supongo que los lectores recordarán las imágenes de TVE en las que durante el voto de censura a Suárez, se piropeaban Felipe y Fraga con el único fin de hundir al presidente.

Sabiendo que estas acciones eran insuficientes, D. Manuel, se dedicó a poner cargas de profundidad en el interior y exterior de U.C.D. apoyando en todo sentido, a la llamada «Banda de los cuatro» (Herrero de Miñón, Oscar Alzaga, Ferrer y Schwartz) y así consiguió la voladura de Suárez y posteriormente de U.C.D. Pero atención. Hay un refrán español que dice: («Cria cuervos...»). Porque descontando a Ferrer Salat que por el momento no ha querido afiliarse, los demás y sus seguidores están actualmente en la coalición. Y también hay otro que dice: («Cuando las barbas de tu vecino...»).

Actualmente se ha montado por la derecha una campaña a nivel nacional, queriendo involucrar a todas las fuerzas, no de izquierdas, para formar un frente antisocialista.

El Centro Democrático y Social, como su nombre indica, es un partido de centro, no de derechas. Es democrático. Lo ha demostrado hasta la saciedad, su fundador Adolfo Suárez. Tiene como misión fundamental el bienestar social en todas sus vertientes. Tiene como esencia de su ideología «el personalismo comunitario». O sea, la defensa de la persona y de los valores de la convivencia comunitaria. No tiene vocación de «parásito» de otros partidos por la derecha no por la izquierda. Y entre otras muchas cosas que con el tiempo iremos demostrando, no es anti nada. Por lo tanto no nos unimos a los intereses de unas gentes que ideológicamente están tan apartados de nosotros, por más que quieran aparentar ser centro, porque saben que este tiene la mayoría de este país. Y además, ¿cómo íbamos a ser capaces de unirnos a una opción que según las encuestas, por abrumadora mayoría, los españoles opinan que con Fraga sería peor? ¿Qué interés ahora en conseguir una mayoría antisocialista si ellos mismo destruyeron una mayoría no socialista ya existente?

Uniéndose a esta campaña, el 16 de enero apareció en «Castellón Diario» un artículo de opinión del Sr. Fabra titulado «Dos bisagras para una misma puerta». Quiero aclarar al amigo Fabra que nues-

tra vocación no es de bisagra, es de alternativa de Gobierno, porque ya he dicho anteriormente, que aquí, la gente de bien, gente moderada, gente democrática que no comulga con los radicalismos de izquierdas y derechas, gente que no quiere más enfrentamientos entre las «dos Españas» y por lo tanto nos colocamos como una gran cuña entre los dos, somos la mayoría. Y en una democracia, por más que pese a algunos, la mayoría, salvo circunstancias, es la que gobierna. Así que lo que Ud. dice que «la C. P. es la única alternativa al socialismo», es una inmensa insensatez, porque como Ud. sabrá y coinciden todos los comentaristas políticos, la C. P. tocó techo en las elecciones del 82 y supongo que también leerá las encuestas de intención de voto en las que el único partido que asciende es el C.D.S. y la C.P. se está quemando incluso más que el propio Gobierno. Cosa incomprensible en un partido en la oposición.

Que seamos dos los partidos que disputamos el centro, Sr. Fabra, no es culpa nuestra. Nosotros ya concurríamos, eso si precipitadamente, a las elecciones generales del 82 y luego a las autonómicas. Y si habían otras gentes de nuestra ideología, podían haberse unido entonces o después, porque aquí no se cierra la puerta a nadie, con un cariz democrático. Pero para nosotros esto es lo menos importante y con el tiempo se subsanará, porque como declaraba recientemente en Cuenca nuestro líder, «la operación Roca es un producto del marketing, una operación de imagen, una representación de intereses territoriales».

Dice Ud. que en el 82 desapareció el centro. Y yo le digo que el C.D.S. consiguió 800.000 votos, la U.C.D. casi millón y medio y cuatro millones de esa gente de talante moderado de que le hablaba anteriormente que jamás votarán a C.P. que votaron al P.S.O.E. porque todavía no conocían al C.D.S. y que con el tiempo iremos recuperando. Y en el penúltimo párrafo, el Sr. Fabra (presidente local de A. P.) dice textualmente: «Ahora bien, si el P.R.D. y el C. D. S. van a ser partidos «bisagra» uno no puede dejar de pensar, ¿hacia dónde abrirán, hacia dentro o hacia fuera?».

No entiendo esta pregunta, aunque supongo querrá decir, hacia los buenos o hacia los malos. Y yo me pregunto ¿a qué lado del centro estarán unos y otros?

Y refiriéndose a su pregunta, para terminar dice. «Creo que es una buena pregunta para que los partidarios del «voto útil» empiecen a meditarla desde ahora».

Después de leer esto sí que creo en lo que declaró recientemente Jordi Pujol al afirmar que «A.P. está varada en el pasado». Porque este fue su slogan en pasadas elecciones y todavía no se han dado cuenta de que el «voto útil» no ha servido más que para hacer una mala oposición destructiva. Hay gentes que no se escarmentan y así no vamos a ninguna meta.

El mundo occidental, del cual dicen que España forma parte, ha conseguido grandes logros y grandes adelantos científicos que lo han situado a la cabeza del mundo en cuanto a poder económico, financiero y militar se refiere, ha conseguido poner en primer plano sus intereses sobre los del resto del mundo, que ha aguantado y está aguantando todavía la pesada losa de la alineación económica, socio-cultural y humana. Todo ello para que nuestro cristiano occidente se enriquezca —lo cual no significa que todos en el occidente sean ricos, ni muchos menos— y pueda permitirse el lujo de despilfarrar cantidades astronómicas de millones en la clínica, estúpida, salvaje e increíble fabricación de armamento. Entre otras de las muchas contradicciones del sistema también podríamos citar la gran cantidad de alimentos que los países del primer mundo queman, destruyen o hunden en el mar para la salvaguarda de los intereses de los privilegiados, mientras en otra parte la gente muere de hambre. Volviendo a esos países que están absorbiendo en la más misera, moribunda, enferma, desarraigada, etc., a esos países que representan a la inmensa cantidad de los habitantes del planeta, que son el ejemplo y exponente de la locura, bajeza y vergüenza, de la raza humana, hoy cobra una especial atención, por su situación límite, Etiopía.

De entre muchos de los pueblos y naciones pobres de la tierra hoy surge Etiopía clamando justicia y solidaridad ante una situación en la que la razón y la dignidad humanas han desaparecido. Son muchos millones los que están enfermos y hambrientos pero concretamente de siete a nueve millones de etíopes están amenazados de

muerte inminente de hambre, inanición, etc...

A todo esto hay que decir que Etiopía se encuentra enmarcada en un conflicto bélico con Eritrea, lo cual dificulta en gran modo el desarrollo y avance del país. Esta infructuosa guerra está absorbiendo gran parte del presupuesto de aquel país, en detrimento de otras inversiones mucho más importantes e imprescindibles hoy en Etiopía, tales como la mejora de la agricultura, la ampliación del regadío, la creación de industrias y de todas aquellas cosas que ayuden a levantar un país desolado por la miseria y que para colmo de desgracias está padeciendo una de las sequías más grandes de la historia.

Desde estas líneas podríamos hablar largo y tendido de lo injusto e irracional que es nuestro mundo, de lo maravilloso que sería sin el inmenso arsenal de la muerte que es anamantado por todos los países civilizados, del gigantesco y hermoso giro que daría el mundo si los presupuestos económicos se administrasen usando la razón, etc. Pero la verdad es tan cruda y despiadada que pensamos que lo más importante ahora es la solidaridad con los hermanos del tercer mundo, concretamente con Etiopía, país que agoniza y muere de hambre. Juventudes Comunistas se ha adherido a la organización catalana «Crida a la Solidaridad», que ha lanzado una campaña de ayuda a este país y nos hacemos eco de millones de voces que moribundas suplican solidaridad y compasión. Al igual que Acció Cultural, Juventudes Comunistas facilita el número de una cuenta corriente en donde todos aquellos que lo deseen aporten un donativo para Etiopía, puesto que la recogida

de alimentos, medicinas, etc. necesita de una infraestructura perfecta y por desgracia lo único que podemos hacer desde aquí es donar nuestra ayuda económica a:

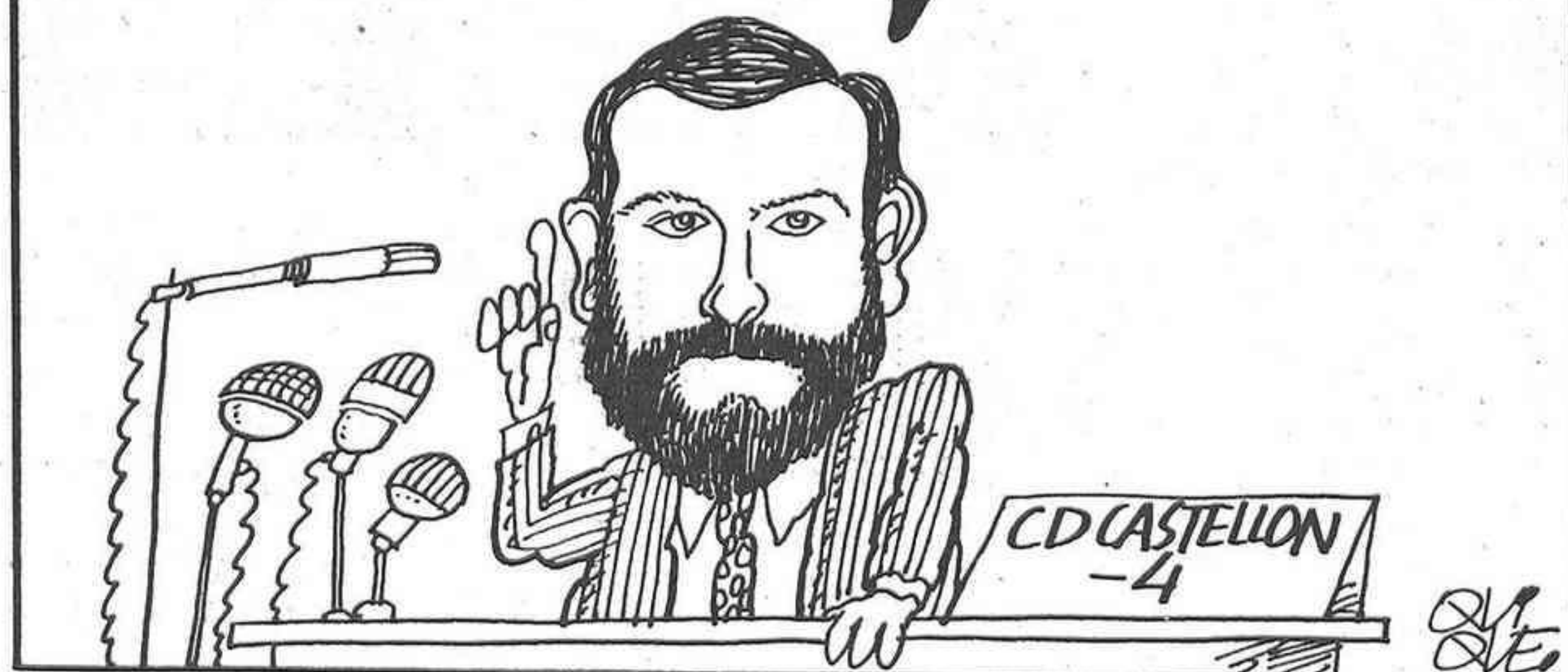
1187-70. Agencia Urbana 76. Banco Central. Calle Pie de la Cruz I, Valencia.

Quando se escriba la historia de nuestro ciclo sin duda alguna la nota triste la volverá a dar el hombre, que ha sido y es el responsable de que en el mundo exista esta tremenda desigualdad entre las personas. Este hombre que en nuestro siglo XX no es capaz de poner remedio al cáncer del hambre, que según la UNICEF y en palabras verdaderamente escalofrías: «Ninguna estadística puede expresar lo que significa morir de hambre; observar a una madre sentada, hora tras hora, presa de la ansiedad, estrechando contra su pecho el cuerpo de su hijo; ver cómo el niño gira la cabeza, mientras sus miembros permanecen inertes, más inertes que en pleno sueño; desear detener incluso ese pequeño movimiento de desgaste, pues resulta evidente la poquísima energía que aún le mantiene en vida; ver el vívido color de rosa del ciclo de su boca en atroz contraste con el ya mortecino aspecto de su agrisada piel, los colores de la vida y la muerte; ver la incompreensión y el pánico reflejadas en sus ojos, que aún conservan la claridad y el brillo de los ojos de un niño, y entonces darse cuenta, en un instante interminable, de que la vida ha desaparecido... Permitir que mueran de esta forma cuarenta mil niños cada día es inconcebible en un mundo que ha sido capaz de crear los medios para prevenirlo». Pero no lo hace, ¡Ayúdanos en esta campaña!

## Etiopía

JUVENTUDES COMUNISTAS DE LA PLANA ALTA

NO ES CIERTO QUE VAN A GRAVARNOS CON UN IMPUESTO SOBRE EL LUJO...



## Mediterráneo

Promociones y Ediciones Culturales, S.A. (PECSA)

Avda. del Mar, 29. 12003 Castellón.

Teléfonos 22 00 60 y 22 00 56. Télex: 65454 MPEC E.

Depósito legal CS 6-1953.

Presidente

Josep Fíla Viciano

Consejero-gerente

Angel Pérez Ponz

Director

Tomás Alvarez Domínguez

Subdirector: Javier Andrés Beltrán. Redactor jefe: Ernest Nabás. Local: Amparo Panadero, Javier Andreu, Jesús López.

Deputación y Cultura: Nadal Escrig. Comarcas: Pasqual Carda. Exterior y Economía: Josep P. Broch. Deportes: Amparo

Villalonga. Fotografía: Vicent Gamir. Suplemento Día Sie7e: Carlos Laguna. Diseño: Carlos Escrivá.

Publicidad: Isabel Carrión. Suscripciones: María Jesús Amat. Contabilidad: Eduardo Dolz.

Control de difusión





## Raúl Alfonsín se entrevista hoy con Felipe González

El presidente de Argentina, Raúl Alfonsín, llegará hoy a Madrid en «escala técnica» desde Delhi y Atenas para asistir a un almuerzo con los reyes de España y entrevistarse con el presidente del Gobierno español, Felipe González.

La llegada de Alfonsín está prevista hacia las 12 de la mañana hora española, y será recibido en el aeropuerto de Madrid por Felipe González, el ministro de Asuntos Exteriores Fernando Morán y la representación diplomática argentina.

En helicóptero, Alfonsín y González se trasladarán hasta el Palacio de La Moncloa, donde celebrarán un encuentro privado, al que se sumarán después el canciller Morán y los colaboradores del presidente argentino.

En la reunión dieron un repaso general a las relaciones entre los dos países, tratando diversos temas económicos y de intercambios culturales, así como de aspectos de política general.

El presidente Alfonsín almorzará después con los reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, en su residencia oficial del Palacio de la Zarzuela.

Según señaló Felipe González al grupo centrista

## El referéndum sobre la OTAN se celebrará en marzo o abril de 1986

El presidente del Gobierno, Felipe González, considera que el referéndum de la OTAN se celebrará entre el 20 de marzo y el 20 de abril de 1986, según el portavoz del grupo centrista del Congreso, Luis Ortiz.

Ortiz se entrevistó ayer tarde, en el Palacio de «La Moncloa» con el presidente del Gobierno, dentro de la segunda ronda de conversaciones que Felipe González mantiene con los portavoces parlamentarios para lograr un consenso sobre la OTAN.

Según dijo Ortiz a los periodistas tras su entrevista con González —que duró casi una hora—, el presidente fue contundente al afirmar que la consulta popular se celebrará entre esas fechas de 1986.

El diputado centrista reiteró la posición de su grupo contraria al referéndum, al que considera «jurídicamente de dudosa constitucionalidad y políticamente improcedente».

«Éticamente, incluso, el presidente debería no convocarlo si ha llegado a la conclusión de que España debe estar en la OTAN», añadió.

El portavoz centrista adelantó que su grupo votaría en contra del consenso final en el

parlamento si el referéndum se convoca, aunque ofrece su colaboración para explicar a los españoles las ventajas de la permanencia en la Alianza Atlántica.

Tras la entrevista con Ortiz, el presidente del Gobierno recibió al portavoz del grupo parlamentario vasco, Marcos Vizcaya.

Por su parte, Alfonso Guerra, vicepresidente del Gobierno, afirmó ayer en Zaragoza que la fecha del referéndum sobre la OTAN «se condicionará a la entrada de España en la Comunidad Europea».

«Parece conveniente que ese referéndum se celebre después de que la ratificación esté asegurada por los parlamentos de los países del Mercado Común, que tienen de plazo hasta el próximo diciembre», dijo el vicepresidente.

Alfonso Guerra señaló que las elecciones gallegas «no se pueden retrasar ni hay atribuciones ni competencias para

ello» al calendario político y electoral para los próximos meses.

Precisó Guerra, sobre la modificación de la Ley Electoral, que por el momento «sólo hay un decreto de marzo de 1977 y un proyecto de Ley». Por tanto, agregó, «no habría que modificar una ley sino unos criterios».

Guerra, que se trasladó a Zaragoza para firmar el protocolo de culminación de las transferencias a Aragón, negó que haya un descalabro de la financiación de las autonomías, señalando que «el conjunto de endeudamiento de las comunidades autónomas no ha llegado a lo que autoriza la Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas».

Afirmó que «el conjunto de las autonomías está en una situación sensata y aceptable a la hora de endeudarse, aunque, existen desequilibrios», apuntando que «este modelo de Estado va a funcionar y hay que impulsarlo».

Señaló que «todo indica una recuperación económica» de España, como indica la balanza de pagos «que ha registrado un cambio trascendental en sentido positivo».

## Juzgadas ocho personas por delitos atribuidos a ETA

Ocho personas fueron juzgadas ayer por hechos terroristas atribuidos a ETA, realizados en Vizcaya durante los años 1980 a 1983, por los que el fiscal solicitó penas de siete a veintiséis años de privación de libertad.

Los ocupantes del banquillo fueron Juan Carlos Echeandia Zorroza, María Reyes del Castillo Martínez, Javier Ignacio Larrea Bolívar, María Felisa Arocena Azcue, José Lamiquiz Landabaso, Ignacio Martín Mardones, José Antonio Jiménez Pérez y Carlos Martín Mardones.

Echeandia, el único que está en prisión, pertenece a la organización terrorista ETA según el fiscal. Los demás fueron acusados de formar un grupo de infraestructura con el fin de prestarle apoyo.

El fiscal pidió un total de veintiséis años para Echeandia por los delitos de pertenecer a banda armada, estragos (dos), asesinato frustrado y depósito de armas de guerra; y un año para José Lamiquiz y siete años para los restantes procesados por el delito de colaboración con bandas armadas.

## Jáuregui confía en una mejora de las relaciones entre Madrid y Vitoria



Jáuregui y Ardanza, tras su reunión de ayer en Vitoria/EFE

El delegado del Gobierno en el país vasco, Ramón Jáuregui, ha expresado su confianza en una mejora de las relaciones entre la delegación que preside y el Gobierno autónomo vasco, tras su entrevista con el lehendakari Ardanza.

Después de una reunión de hora y media con el lehendakari José Antonio Ardanza, Jáuregui señaló que espera que en adelante la conflictividad entre los dos gobiernos descienda.

«Forzosamente —dijo— estamos sometidos, los dos gobiernos y los partidos que los apoyan, a unas relaciones que están impregnando nuestras actitudes políticas y entiendo que, sin perjuicio de reconocer puede producirse conflictividad, esta no tiene por qué ser un motivo que cuestione el

entendimiento político final y la profundidad de los intereses que aunan a los dos gobiernos en una responsabilidad común».

Jáuregui, que calificó la conversación con Ardanza de «muy cordial, agradable y profunda», indicó que la entrevista había sido solicitada por él «para complementar al lehendakari y ponerme a su disposición y servicio en la medida que interpretó que, como delegado del Gobierno Central, mi función primordial es la del entendimiento con el Gobierno autónomo».

Según el delegado del Gobierno, el primer punto tratado en la reunión fue el del papel de la delegación del Gobierno en el país vasco, «las funciones que esta desarrolla como dirección de la administración periférica del estado y como encargada de la coordinación

administrativa entre la Administración del Estado y la del Gobierno autónomo».

Jáuregui y Ardanza también hablaron sobre la situación socioeconómica del País Vasco y los futuros contactos que se tienen que adoptar «para resolver un cúmulo de problemas de este tipo, como la reconversión industrial, la reindustrialización, las aportaciones financieras desde ambas instancias y los de tipo económico que se originan entre la comunidad autónoma y el Estado».

Jáuregui señaló que para ayer estaba prevista una reunión entre el vicepresidente para Asuntos Económicos del Gobierno vasco, Javier García Egoxeaga, y el ministro de Industria, Carlos Solchaga.



Diputación Provincial Castellón

## AREA DE CULTURA ANUNCIO

La Diputación Provincial en sesión ordinaria de Comisión de Gobierno de 22/01/85 ha aprobado la convocatoria de beca para estudio de instalaciones destinadas a usos culturales en su sentido más amplio y locales susceptibles de tal uso en la provincia de Castellón.

- 1.— La dotación de la beca será de 300.000 ptas.
- 2.— Se pagará en tres fases:

La primera del 40% de la dotación al presentar una memoria detallada del proyecto de investigación.

La segunda del 30% al presentar los datos correspondientes al trabajo de campo.

La tercera del 30% a la entrega final del trabajo.

Todos los gastos que conlleven las actividades necesarias para realización del estudio correrán a cargo del importe de la beca que se abonará al proyecto seleccionado.

- 3.— El trabajo será propiedad de la Diputación de Castellón.

4.— Podrán concurrir a la beca personas individuales o equipos que envíen las siguientes características: titulados medios y superiores y aquellos que no siéndolo tengan una probada experiencia en el campo de la cultura.

5.— El trabajo deberá estar realizado en el tiempo de dos meses a partir de la entrega de la memoria detallada.

6.— Los intereses deberán elaborar un proyecto de trabajo a partir de los datos que facilitarán en el área de cultura de la Diputación.

7.— El plazo de presentación del proyecto de trabajo será de 20 días hábiles a partir de la correspondiente publicación.

8.— Cualquier incumplimiento de las condiciones requeridas por Diputación dará lugar a la pérdida de la beca.

(Publicado en el BPO con fecha 31-1-85)



Caso Popieluszko

## Los abogados defienden a los policías acusados

Los abogados encargados de la defensa de los cuatro policías secretos acusados de la muerte del padre Jerzy Popieluszko presentaron ayer su pliego de descargo en la audiencia de Torun.

Con la lectura del pliego de defensa de los encausados, el juicio más espectacular en la historia del socialismo entra en la recta final, mientras los cuatro policías aguardan el fallo de las sentencias, previsto para mañana o a principios de la semana próxima.

Los fiscales pidieron la pena de muerte para el principal acusado Grzegorz Piotrowski y 25 años de cárcel para sus dos subordinados, Waldemar Chmielewski y Leszek Pekala, y la misma pena de cárcel para el instigador del crimen, el ex-coronel Adam Pietruszka.

## Juan Pablo II, un mensajero para cada multitud

Juan Pablo II exhortó a los jóvenes ecuatorianos reunidos en el estadio Olímpico Atahualpa a cumplir un papel fundamental en la construcción de una sociedad más justa.

Por la noche, el Papa habló a millares de trabajadores industriales, campesinos y artesanos que se agolparon en la plaza de San Francisco, un monumento colonial considerado como el símbolo de la cruzada evangelizadora en el actual territorio de Ecuador.

En su discurso, Juan Pablo II hizo referencia a la crisis económico-social de este país y de Latinoamérica y se dolió «sobre todo, de que sean principalmente los más pobres, los más débiles en recursos, quienes deban sufrir con mayor gravedad las consecuencias negativas».

## Terminó la gira europea del presidente electo de Brasil

El presidente electo de Brasil, Tancredo Neves, emprendió viaje al mediodía de ayer con destino a Washington, poniendo fin a una gira europea que le llevó a Italia, Francia, España y Portugal.

El periplo europeo de Neves ha tenido un doble objetivo, político y económico.

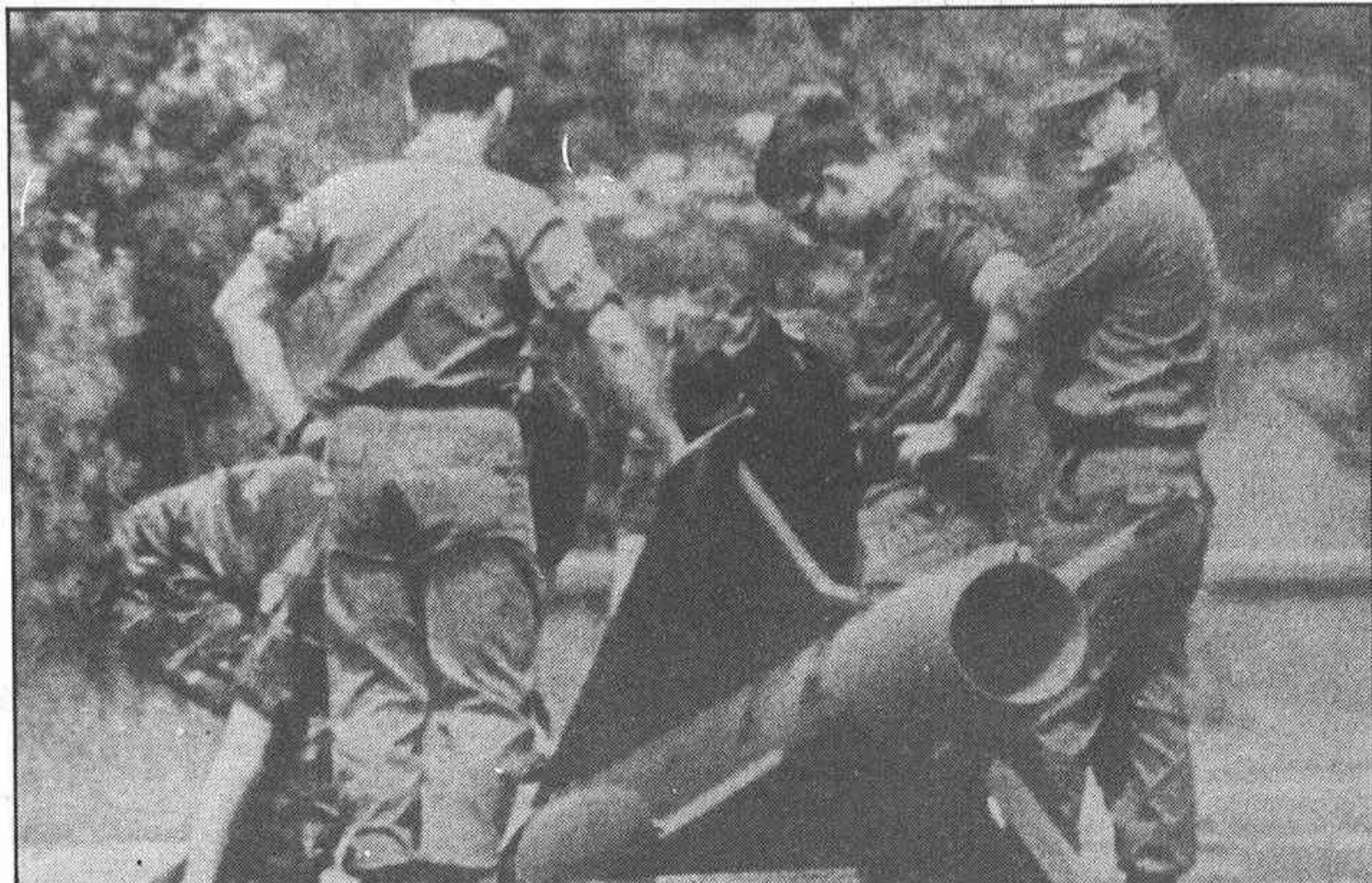
En sus entrevistas con el jefe del Gobierno italiano, Bettino Craxi, y el presidente francés, François Mitterrand, el presidente electo de Brasil trató de la renegociación de la deuda externa de su país, una de las más elevadas del mundo.

## AVISO

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 86 de la Ley de Sociedades Anónimas la sociedad BIZCOCHAR, S.A., ha trasladado su domicilio social de Carretera Onda-Ribesalbes, km. 3 (Onda) a la Avda. Reina de los Apóstoles, s/n. BECHI, lo que se hace público para general conocimiento.

Pese a la próxima reanudación del desarme en Ginebra

## Las conversaciones sobre reducción de tropas en Europa Central, bloqueadas



Ayer en Viena, las delegaciones del Pacto de Varsovia y la OTAN no se pusieron de acuerdo

Pese a la próxima reanudación de las negociaciones sobre el desarme en Ginebra, las conversaciones sobre la reducción de tropas en Europa Central no experimentaron ningún cambio positivo.

Así se desprende de las declaraciones hechas por las delegaciones del Pacto de Varsovia y de la «OTAN» ayer en Viena al término de la 386 sesión plenaria de la 35 ronda de estas negociaciones, que entraron en el duodécimo año.

El portavoz de la parte occidental, el embajador de Alemania Federal, Josef Holik, expresó su confianza de que las próximas negociaciones de Ginebra contribuyan también a sacar del estancamiento a las de Viena.

Al mismo tiempo, el portavoz, tras señalar que esta es la única plataforma común de negociaciones sobre la reducción y limitación de armamento convencional, subrayó que ahora «existe un buen punto de partida» para alcanzar un acuerdo, al estar bien definida la materia que debe someterse a discusión.

Holik indicó que la OTAN espera que los aspectos de los datos y la verificación —puntos controvertidos— puedan ser abordados constructivamente.

El embajador soviético

Mijailov expresó en su declaración que el Pacto de Varsovia está dispuesto a lograr un acuerdo sobre estas negociaciones en «la fecha más inmediata posible».

Sin embargo, precisó que los países de la OTAN por el contrario insisten en llevar estas conversaciones a un punto muerto de discusiones infructuosas.

En contra a algunas versiones de fuentes occidentales, el portavoz soviético desmintió que el Pacto de Varsovia vaya a hacer propuestas nuevas o a trasladar o integrar estas negociaciones en otro foro.

### El control de armas en el Congreso USA

Los secretarios de Estado, George Shultz, y de Defensa, Caspar Weinberger, informaron ayer a los congresistas de Estados Unidos de las actuales conversaciones que sobre control de armas mantienen con la Unión Soviética.

Los dos ministros han sido llamados para declarar, por separado, ante el Comité de Relaciones Exteriores del Senado, por su presidente, el republicano Richard Lugar.

Lugar explicó que estas citaciones tienen como objetivo, «dar un amplio repaso a toda la política exterior de Estados

Unidos» y agregó que se mantendrán periódicas reuniones hasta el próximo mes de marzo.

Este Comité del Senado acostumbra a llamar a altas personalidades y cargos de la Administración para conocer de cerca el desarrollo de la política exterior del país y su actual presidente pretende ampliar el plan con largas y continuadas audiencias.

Por ejemplo, el secretario de Estado del anterior presidente norteamericano Jimmy Carter, Cyrus Vance, hablará el próximo lunes, 4 de febrero, y tres días después lo hará el primer secretario de Estado del presidente Reagan, Alexander Haig.

Aunque no ha sido revelada la agenda prevista de las audiencias, todas las fuentes del congreso aseguran que Shultz detallará el estado de las conversaciones sobre control de armas que comenzaron en Ginebra con la Unión Soviética.

Weinberger expondrá el papel militar que Estados Unidos tiene en el mundo y, con toda seguridad, defenderá el presupuesto de su departamento para 1985 (313.700 millones de dólares) ante la amenaza de recortes, expresada por numerosos representantes y senadores.

Por presión militar

## Los acusados en el caso Aquino no ingresan en prisión

En vísperas de comenzar la vista de la causa por el asesinato de Benigno Aquino, los jueces filipinos tuvieron que ceder ante las presiones militares y retirar su orden de que los acusados ingresen en prisión.

El presidente del tribunal encargado del caso, Manuel Panamarán, informó de que veintitrés de los veintiséis implicados en el asesinato del dirigente de la acusación permanecerán bajo custodia militar.

En un principio, Panamarán había rechazado una petición que en ese sentido le había sido presentado por el jefe de las Fuerzas Aéreas, general Vicente Piccio, y por el jefe de Seguridad del presidente, general Santiago Baragán.

El pasado 25 de enero, fecha en que el general Fabián Ver, jefe de las Fuerzas Armadas filipinas, el general Próspero Olivares, ex-jefe de la Policía metropolitana, y el único acusado civil depositaron la fianza exigida para su libertad provisional, el juez había ordenado que los restantes veintitrés inculcados ingresaran en la prisión nacional.

Manuel Panamarán comunicó ayer que dicha orden fue retirada y que los veintitrés acusados permanecerán bajo custodia militar.

### Conferencia de Atenas

## Diálogo para la limitación de las armas nucleares

Cuatro de los componentes del «grupo de los seis» presidieron ayer en Atenas una conferencia sobre la paz y el desarme, continuación de la celebrada el pasado lunes en Nueva Delhi.

Los presidentes de Argentina, Raúl Alfonsín, y Tanzania, Julius Nyerere, y los primeros ministros de Grecia, Andreas Papandreu, y Suecia, Olof Palme, informan de los resultados de la iniciativa de «los seis», a más de 50 personalidades de todo el mundo.

Las reuniones tienen carácter privado y se celebran en el «Zap-pion», un edificio del centro de Atenas especialmente habilitado para reuniones y congresos.

Alfonsín, Nyerere, Papandreu y Palme son, junto al presidente de México, Miguel de la Madrid, y el primer ministro de la India, Rajiv Gandhi, los componentes del «grupo de los seis».

### MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO DIRECCION PROVINCIAL JEFATURA DE PUERTOS Y COSTAS CASTELLON EDICTO

DON DANIEL DURA CHERTA, con domicilio en c/ Eras n.º 10 de Alcalá de Chivert (Castellón), pretende la concesión administrativa de una parcela de terreno dentro de la Z.M.T. de la playa de Alcocebre del T.M. de Alcalá de Chivert, para la construcción de salas de Convención y Cinematográficas de interés turístico y cultural, entre los mojones 97 y 99 del plano de deslinde, por lo que se hace público que, los planos y demás documentos se encuentran en las oficinas de la Jefatura de Puertos y Costas de la Dirección Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, sitas en la Avda. del Mar n.º 16 (Castellón).

Los interesados podrán presentar lo que a sus intereses convenga dentro del plazo de TREINTA (30) días hábiles contados desde el siguiente al de la publicación del presente Edicto en el Boletín Oficial de la provincia de Castellón.

Referencia.— C-1288/Negociado 2º

EL INGENIERO JEFE DE PUERTOS Y COSTAS

## CEDULA DE CITACION

La Ilma. Sra. Magistrado-Juez de Primera Instancia número DOS de esta Capital, en expediente de dominio 564 de 1984, sobre inscripción de mayor cabida de finca Urbana en Moncófar, calle Calvo Sotelo, 1, en la que linda por frente, derecha herederos Bautista Canós Marzal, izquierda Plaza del Pla y fondo Ayuntamiento, instado por el Procurador Don Joaquín Bagán García, en nombre de Doña María de los Angeles Cebrián Paradís, acordó citar por la presente a los colindantes indicados y convocar a las personas ignoradas (a quienes pueda perjudicar la inscripción) para que en el término de diez días siguientes a la publicación del presente puedan comparecer y alegar lo que a su derecho convenga.

Castellón a veintiocho de enero de mil novecientos ochenta y cinco.

El Secretario,



## La Bolsa

## Casi en la euforia

El mes de enero se ha despedido con una sesión casi eufórica en la Bolsa de Valencia. El bache vendedor del miércoles ha dado paso a una jornada de muy fuertes compras en la que el dinero se crece y multiplica, tanto en los valores de electricidad y banca como en Telefónica, lo que significa ganancias de gran importancia.

Baste decir que Telefónica, anunciada su ampliación de capital, ha subido siete enteros y pasa de 123 a 130.

El balance de la jornada es brillante: Se contratan 66 valores, de los que repiten 37, ganan 26 y sólo tres bajan razón por la que el indi-

ce da otra posición máxima anual.

En la energía Petróleos se recupera dos y medio y Aguas Valencia cinco puntos. en eléctricos, Fecsa gana dos puntos, Hidrola uno, Iberduero uno y cuarto, Sevillana, 2,75 y Unión Fenosa nada menos que tres y cuarto.

Hay ganancias en Hornos de Vizcaya y una baja de tres cuartos en Explosivos.

## Indíces

Madrid.— 144,89 (+1,61)  
Barcelona.— 113,66 (+1,06)  
Bilbao.— 113,34 (+1,60)  
Valencia.— 119,70 (+2,95)

## Cotizaciones de Bolsa

BANCOS		NAVIERAS Y TRANSPORTES	
Banco Vizcaya	442,00	Transmediterránea	—
Banco Atlántico	—	Unión Naval de Levante	—
Banco Bilbao	327,00	Metro de Madrid	—
Banco Central	319,00		
Banco Español de Crédito	350,00	QUIMICAS Y SIMILARES	
Banco Europeo Negocios	—	Cristalería Española	168,00
Banco Exterior de España	204,00	Cros	58,50
Banco F. Industrial INDOBAN	403,00	Energía e Indus. Aragonesas	135,50
Banco Fomento	174,00	Española de Oxígeno	—
Banco Hispano Americano	175,00	Española de Petróleos GEPESA	177,00
Banco Ibérico	—	Fosforera Española	—
BNP España S. A.	145,00	Hidro-Nitro Española	—
Banco Mercantil e Industrial	—	Ibys	—
Banco Popular Español	399,00	Insular del Nitrógeno	—
Banco Rural	—	Pertumermia Gal	—
Banco de Santander	344,00	Papelera Española	—
Banco Urquijo	—	Papleras Reunidas	—
Banco de Valencia	129,00	Petroliber	—
Banco Zaragozano	208,00	Sarrío, Papelera de Leiza	—
Unión Industrial Bancaria	—	Snice	75,00
Bankinter	209,00	Unión Explosivos Río Tinto	49,00
Banco Comercial	149,00	Unión Resinera Española	—
Banco Herrero	828,00		
Banco Pastor	246,00	SEGUROS	
		La Estrella	—
		La Unión y el Fénix Español	—
ALIMENTACIÓN		SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS	
Azucarera de España	191,00	Altos Hornos de Vizcaya	39,25
El Aguilá Fábrica de Cervezas	265,00	Astilleros Españoles	—
Ebro, Azúcares y Alcoholes	716,00	Auxiliares de Ferrocarriles	124,00
		Citroen Hispania	40,00
ELECTRICAS		Duro-Felguera	336,00
Electra de Viesgo	264,00	Empresa Nacional Aluminio	—
Eléctrica de Langreo	—	Española de zinc	267,50
Eléctrica R. de Zaragoza	170,00	Fasa-Renault	—
Fecsa	74,50	Ind. Asturiana Santa Bárbara	—
Fenosa	—	Material y Construcción	—
Hidroeléctrica del Cantábrico	171,00	Metalúrgico de Santa Ana	75,00
Hidroeléctrica de Cataluña	78,00	Minero Metal-Los Guindos	—
Hidroeléctrica Española	92,75	Minero Siderur. de Pontlerrada	40,25
Hiberduero	—	Nueva Montaña Quijano	44,00
Salto del Nansa	—	Seat	—
Sevillana de Electricidad	81,25		
Unión Eléctrica	81,00	SOCIEDADES DE INVERSION	
		Cartimabao	175,00
IMBS. Y CONST. CEMENTOS		Cartisa	315,00
Bami	65,00	Cervasa	250,00
Ceisa	—	Cibansa	208,00
Cementos Alba	315,00	Finsa	—
Cementos y Portland Asland	154,00	General de Inversiones	103,00
Dragados y Construcciones	170,50	Industria y Navegación INSA	—
El Encinar de los Reyes	298,00	Incatasa	308,00
Inmobiliaria Metropolitana	—	Popularinsa	403,00
Inmobiliaria Simane	—	Vamosa	—
Inmobiliaria Urbis	70,00	Esp. de Inversiones	—
Inmob. Vasco Central VACESA	247,00	Fiergainsa	149,00
Portland Valdeirivas	310,00		
Urbanizadora Metropolitana	—	VARIOS	
Valenciana Cementos Portland	—	Central Inversión Crédito CIC	—
Vallnermasa	58,00	Española Acumulador TUDOR	220,00
Eurobuild-ne	—	Femsa	—
MONOPOLIOS		Finanzauto	205,00
Campsa	—	Finanzauto y Servicio	—
Tabacalera	185,00	Galerías Preciados	—
Telefónica Nacional de España	128,75	Marconi Española	—

## Mercado de Divisas

Divisas	Comprador	Vendedor
1 Dólar estadounidense	175.231	175.669
1 Franco francés	18.091	18.136
1 Libra esterlina	197.625	198.120
1 Franco suizo	65.441	65.605
100 Francos belgas	276.433	277.125
1 Marco alemán	55.297	55.435
100 Liras italianas	8.971	8.994
1 Florín holandés	48.897	48.019
1 Corona sueca	19.388	19.437
1 Corona danesa	15.489	15.527
1 Corona noruega	19.119	19.166
1 Marco finlandés	26.412	26.478
100 Escudos portugueses	100.910	101.163

## Racó de la taronja

Ahora a enfrentarse con el problema. Antes vino el hachazo. Hay, pues, que tratar de restañar las heridas. Y éstas son importantes. En unos casos, los jornales, son lo necesario para vivir. En otros, el campo, lo preciso para hacer que se produzca de nuevo. Pero no debe olvidarse a la dinámica del sector, a los comerciantes. ¿O acaso se piensa que ellos no sufren también las consecuencias? La situación, en su conjunto, es ciertamente grave. Porque son muchos los sitios donde acudir a taponar agujeros.

De otra parte, ya va pensándose en que la campaña 85/86 verá un cierto bajón en la producción global, si bien hay quien estima que no vamos a padecer de fruta para iniciar la temporada. En su conjunto, ¿cuál es la zona más castigada? Estos últimos días hemos tenido ocasión de ver el término de Burriana y lo vemos muy, pero que muy afectado. No nos estamos refiriendo al daño para la fruta. Pensamos en el arbolado. Hay zonas duramente castigadas, que hacen pensar que su producción para el año que viene sea más que baja. Hay que esperar, no obstante, a ver qué pasa esta primavera para formar un juicio más concreto. Pero la previsión es pesimista.

El golpe ha venido a truncar el camino vivo que se llevaba en la exportación citrícola, cuando con todos los condicionamientos derivados de nuestra situación de país tercero, de cada dos cítricos que se comían en la CEE, uno era nuestro. No debe olvidarse el hecho de que la actividad ha sabido hacer frente, con un trabajo serio y activo, al reto que suponía el luchar contra los que tenían —y tienen— mejores condiciones de entrada. Pese a ello, ahí está la trayectoria de los últimos años, los cambios varietales producidos, el servicio que se da al exterior, todo ello puntales en los que se sienta nuestra postura.

Así, la disminución prevista en el tonelaje de exportación, no dejará de tener su importancia en los mercados. El objetivo, pues, ha de ser, debe ser el facilitar lo que sea necesario en forma de préstamos para recuperar lo perdido por el hachazo del tiempo. Y esas ayudas han de ser para todos, sin excepción, acudiendo, primero, a aquellos que lo necesitan para

## El patito feo

vivir, pero sin olvidar a todas las partes del sector. Cuantificar las pérdidas, establecerlas claramente en orden de prioridades no puede significar abandono de alguna de sus partes. Y el sector comercial también debe contar en todo ello, en la cuantía que le corresponda. No hay aquí ningún patito feo. Hay, es lógico, un orden de prioridades. Pero es todo el sector, con sus debidas gradaciones, el afectado y, por lo tanto, al que hay que prestarle «su» ayuda.

No entenderlo así, dejar en el olvido a una parte del sector, en su justa medida, sería más que un error. El que tira de la producción, es el comercio. Tiene su parte en el problema. Y hay no tan sólo que reconocerlo, sino también que darle la mano. Esto es algo que se cae de justicia.

Tampoco es justo que olvidemos lo que va a pasar en el mercado interior. Precisamente es a partir de enero cuando este mercado consume mayores cantidades directamente del árbol, es decir, se abastece menos de destrios. Esto siempre ha sido un factor substancial a tener en cuenta por cuanto forzaba el alza de los precios de la navel, esencialmente, y de la valencia. Pero en la campaña actual, las cantidades serán mínimas tanto de una como de la otra. Y estos comerciantes tendrán que hacerles frente al problema, acudiendo al suministro de otras frutas, en su momento.

Es decir, que el trastueque de todos los planteamientos sobre la actividad, es de un alcance insospechado, máxime con la entrada en vigor de las «normas de calidad», necesarias, de otra parte. Es justo que sea así, pues no parece normal que lo que, esencialmente, no vale para exportar haya de comernoslo aquí. Sobre todo, en un caso como el de las frutas heladas.

Como se ve, pasados los primeros momentos en los que era preciso acudir a lo esencial, van surgiendo más y más problemas derivados del hachazo recibido.

96.642 toneladas fueron las exportadas en el curso de la semana finalizada el día 20 último. Con dicha cifra el total exportado en la campaña es de 1.151.531 tons. distribuidas en

253.564 de satsumas, 371.905 de clementinas, 59 de otras mandarinas; 415.247 del grupo de navels, 15.523 de salustianas, 89.336 de limones, 3.395 de pomelos y 2.502 de naranja amarga.

Con el avance de lo exportado en la semana finalizada el pasado domingo, día 27, que es de 68.901 tons., el total se sitúa en 1.220.432 toneladas en la fecha citada. ¿Qué cabe esperar? El cambio de la climatología, tanto aquí como en los mercados consumidores, puede dar al traste con el planteamiento realizado de exportar 1.400.000 tons. Mientras estamos dentro de un frigorífico, las condiciones de la fruta eran bien distintas a las actuales. Ahora, la desecación se ha iniciado. Esto, por supuesto trae a discusión si ha sido correcto o no el mantener la postura de seguir exportando. Seguimos creyendo que sí. Pero, ¿hubiera sido normal prestar oídos a quienes pedían la semana pasada un cierre psicológico de unos días? Esta es la duda, si bien hay que decir con toda claridad que la postura en tal sentido fue muy tímida aquí. No así en el exterior, de donde se recomendó cerrar unos cuantos días. Esto, de otra parte, hubiera sido argumento favorable a nuestros competidores, como confirmación de cuanto han dicho, extremo éste que también se han producido.

Con lo dicho, ya puede tenerse idea del estado de los mercados. No existe realmente curso de precios. Hay varios precios, tantos como estado de la fruta, porque el tiempo juega en contra ahora. Es esto lo que ha hecho extremar el rigor de la inspección. Rigor que muy probablemente se acentúe en los días venideros.

Nuestros principales competidores van así en cuanto a sus envíos:

**Marruecos:** Al domingo 13 su exportación totalizaba 176.674 tons., frente a 214.423 de igual fecha del año anterior. En clementinas habían alcanzado 122.678 tons. La primera previsión de este país fue de 157.000 tons., revisada a 145.000 el 13 del pasado diciembre.

**Israel:** En igual fecha del 13 de enero estaban en 148.743 tons., exportadas, frente a 210.470 de la misma fecha del año precedente.

Leopoldo Arribas

## 32.600 millones, beneficio de Telefónica

La compañía Telefónica tuvo en 1984 un beneficio después de impuestos de 32.600 millones de pesetas, frente a 27.500 millones del año anterior.

El dato fue facilitado por el presidente de la compañía, Luis Solana, en reunión con la Agrupación de Periodistas de Información Económica (APIE), en la que anunció una ampliación de capital de una por ocho acciones al 80 por ciento.

La ampliación de capital de 32.000 millones de pesetas fue aprobada anoche por el Consejo de Administración de la sociedad y se ha hecho, según explicó Solana,

dentro del esquema previsto en el plan cuatrienal de Telefónica.

De los 32.000 millones de pesetas de ampliación, 10.000 millones serán suscritos por el patrimonio del Estado y los otros 22.000 millones quedan para ser cubiertos por el ahorro privado.

Otros resultados del ejercicio 1984 para la compañía, avanzados por Solana, además del beneficio después de impuestos de 32.600 millones y dividendos del 11 por ciento son: productos de explotación 350.000 millones (+18 por ciento) y margen bruto de explotación 192.000 millones (+23 por ciento).

## ERT vende tres de sus empresas

El grupo Unión Explosivos Río-tinto (ERT) ha vendido las empresas Río Rodano, Sevinil y el hotel Las Salinas en más de 8.000 millones de pesetas.

Estas ventas, según el presidente de ERT, José María Escondriñas, se incluyen en el plan de reconversión pactado con los bancos acreedores del grupo.

La venta de mayor envergadura económica es la del 50 por ciento de las acciones de Río Rodano S.A. a la multinacional francesa Rhone Poulenc por un importe de 3.657 millones de pesetas.

El hotel Las Salinas, en Lanzarote, se ha vendido a la banca Worns, de París,



Recobra la vista después de estar 15 años ciego

Ricardo Moreiras Buceta, de 51 años de edad, ha recobrado la vista, después de permanecer 15 años ciego como consecuencia de un accidente laboral, tras ser sometido a dos operaciones quirúrgicas en la clínica Barraquer de Barcelona.

Moreiras quedó totalmente ciego en un accidente de trabajo ocurrido hace quince años en la fábrica Nestlé de Puenteceures (Ponlevedra).

Después de visitar a numerosos oftalmólogos, que le indicaron que su caso no tenía solución porque el ojo que no había perdido en el accidente tenía la córnea quemada, Ricardo Moreiras recuperase el 50 por ciento de la visión del ojo y, después de la segunda, realizada hace poco más de un mes, Ricardo logró alcanzar el 80 por ciento de la visión.

Ricardo Moreiras manifestó que se encuentra muy contento porque puede leer y caminar sin necesidad del lazarillo, y esto para él es algo que casi no recordaba.

En Alcalá-Meco

Preso muerto de una puñalada en la cárcel

Un recluso de la cárcel de alta seguridad de Alcalá-Meco falleció anteayer a consecuencia de una puñalada en el corazón.

Este es el tercer preso de ese centro que muere en los dos últimos meses. Dos de ellos fallecieron por agresión de otros internos, y el tercero, al parecer, víctima de la heroína.

Según se supo ayer en fuentes penitenciarias, el fallecido es Francisco Fontane Campderros, de 23 años, que se encontraba en prisión desde el pasado 7 de enero, a disposición del Juzgado Togado Militar de Madrid por deserción.

Estaba internado en la zona de preventivos en el Módulo Tres, destinado a presos conflictivos, el mismo en el que el 30 de noviembre pasado fue asesinado el preso Andrés López.

Sobre las 7,30 horas de la tarde, y después de efectuarse un recuento de presos en el

patio, Francisco Fontane se acercó al funcionario que regresaba de dar las novedades, cayendo en ese momento al suelo.

Trasladado a la enfermería, le fue apreciada una herida en la región intercostal que le afectaba en el corazón, producida por un objeto punzante, y falleció a los pocos minutos.

El juez de Alcalá de Henares ordenó la excarcelación de tres reclusos para tomarles declaración, por su presunta relación con la muerte de Francisco Fontane.

Realizado un cacheo en la zona de preventivos, fueron encontrados algunos objetos punzantes, entre ellos una cuchara afilada y otro preparado con alambre, así como un pañuelo ensangrentado.

Según fuentes policiales, la agresión se cree pudo deberse a un ajuste de cuentas o a cuestiones relacionadas con la droga.

Continúan las operaciones de rescate

Dos mineros sepultados en un pozo asturiano

Las operaciones para intentar el rescate de los dos mineros sepultados en el pozo Santa Bárbara de Hunosa continuaron todo el día de ayer sin ningún resultado positivo.

Los mineros, Salustiano Zurrón Espina y Angel Allende Fernández, quedaron sepultados al producirse un desprendimiento de carbón en el pozo Santa Bárbara, en Turón, perteneciente a la empresa Hunosa.

Los trabajos de rescate de los cuerpos de los dos mineros se están llevando a cabo en medio de grandes dificultades debido a la peligrosidad de la zona.

Las brigadas de rescate han logrado abrir un coladero de cinco metros de profundidad que dará paso a otro de tres metros, en dirección hacia la zona donde presumiblemente se encuentran los cuerpos de los dos mineros.

En el lugar del suceso se encuentra el presidente del Gobierno autónomo de Asturias, Pedro de Silva, el secretario general del SOMA-UGT, José Angel Fernández Villa y dirigentes de la empresa que siguen el desarrollo de los trabajos de rescate.

En casi todos los pozos mineros de la cuenca de Turón se registran paros en señal de duelo por la tragedia ocurrida en una de las zonas mineras más importantes de Asturias.

El pozo de Santa Bárbara es uno de los más importantes de la Asturias minera y su historia está unida a la leyenda minera asturiana.

El accidente se produjo en un momento en el que se encontraban en el pozo varios trabajadores en una zona muy próxima a la afectada, pero afortunadamente pudieron salvarse.

Almería: Los niños lo entregaron a la Policía

Encuentran en la calle más de 3 millones

Una bolsa con 3,5 millones de pesetas fue encontrada por unos niños en los escombros de una obra en la localidad almeriense de Roquetas de Mar.

Según la Policía Municipal, el dinero guarda relación con la detención de A.G.D.B., que se practicó el pasado día 18.

Según las investigaciones de la Policía Judicial de Almería y Barcelona y de la Municipal de Roquetas, el detenido es el presunto autor de un robo de efectos comerciales que anotó a su nombre y por los que una financiera catalana le pagó más de tres millones de pesetas.

El detenido, que se encuentra en prisión, ha declarado a la Policía que fue objeto, a su vez, de un robo en Barcelona cuando se disponía a regresar a Almería.

ciudad sanitaria «La Paz», fue ingresado en la UVI.

Ni las averiguaciones de la Policía, ni las de Interpol, permitieron identificarlo, o relacionarlo con alguna desaparición denunciada en Europa.

No llevaba documentación alguna y lo único que se le encontró fue un billete del metro de París.

El hombre tenía unos 20 años, aspecto anglosajón y no entendía el español. Con estos datos, la enfermera, aprovechando un momento de lucidez del herido, consiguió enterarse de que se llamaba Christian o Christopher.

El pasado martes, se acercó a él con un papel en la mano y le hizo comprender que quería que escribiese un número de teléfono.

Con los números allí garabateados, la enfermera llamó a la Embajada de la República Federal de Alemania en Madrid y pidió que averiguasen si correspondía a algún abonado de su país.

Su sorpresa fue cuando al otro lado del hilo respondió una familia llamada Ackerman, de una localidad próxima a Munich, que desde hacía tres meses no tenía noticias de su hijo Christopher.

Se está a la espera de que lleguen estas personas a Madrid, para hacerse cargo de su hijo.

Sagacidad de enfermera

Por otro lado, la sagacidad de una enfermera de «La Paz» consiguió más que la propia Policía y la Interpol, al identificar a un alemán que se encuentra en estado semicomatoso desde hace dos meses.

El hombre fue encontrado en la madrugada del pasado 2 de diciembre, en grave estado en el complejo de Azca. Trasladado a la



MILLARES DE PERSONAS ADQUIEREN CADA DIA MEDITERRANEO. UNOS LO COMPRAN EN EL KIOSCO, OTROS LOS RECIBEN COMODAMENTE EN SU DOMICILIO A PRIMERA HORA DE LA MAÑANA, SI UD. PREFIERE ESTA SEGUNDA OPCION, RELLENE EL SIGUIENTE BOLETIN.

Rellene este boletín y remítalo a:

Avda. del Mar, 29

Nombre .....  
Apellidos .....  
Domicilio .....  
Población .....

FORMA DE PAGO (X)

CAPITAL (recibo a domicilio)

Mensual, 1.125  
Anual, 13.500

PROVINCIA (efecto bancario)

Banco .....  
Plaza .....  
Nº cuenta .....  
Fecha .....

Trimestral, 3.375  
Anual, 13.500

Firma, .....

(X) Señale lo que le interese



Rogad a Dios en caridad por el alma de

D.ª ROSA CAUSANILLES SEDER

Viuda de D. Victoriano Canós Amat

Que falleció ayer a los 82 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y  
la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

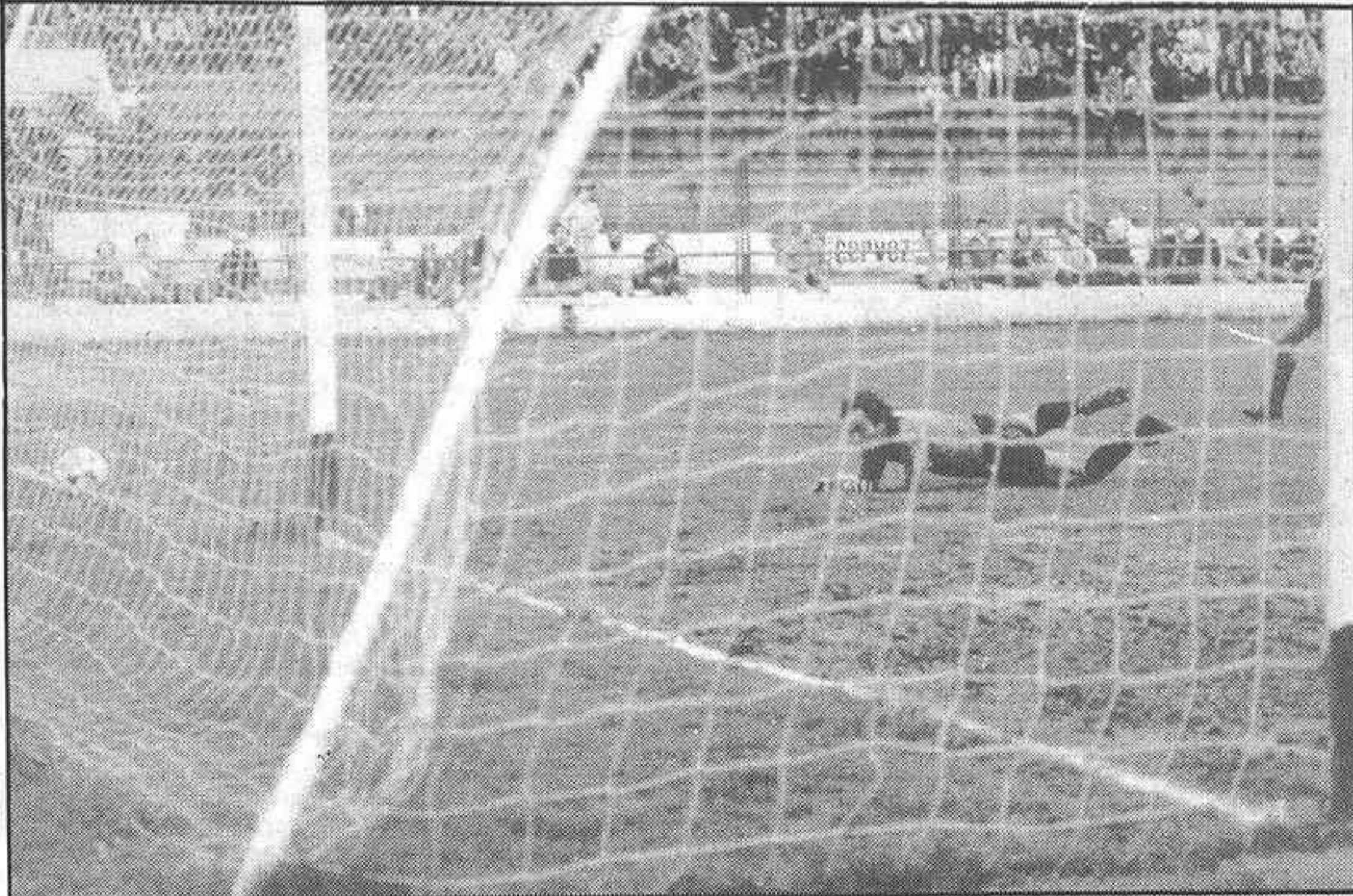
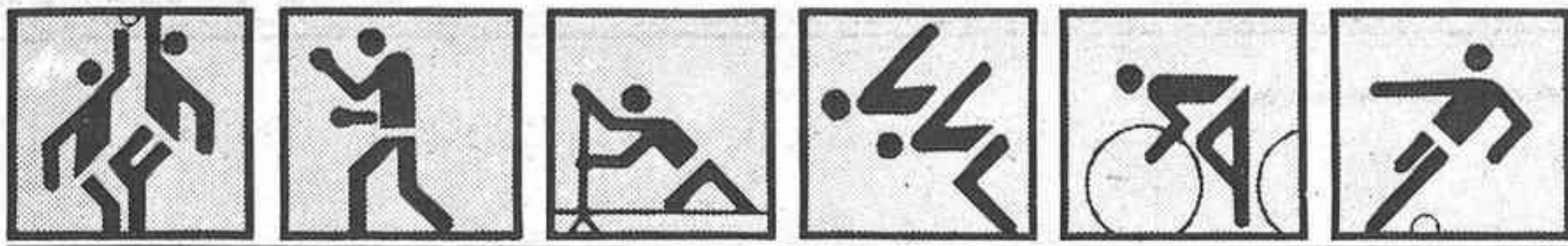
Sus apenados: Hija, Rosa Maria Canós Causanilles; hijo político, Eduardo Aragón Mateu; hermanos, Antonio, Josefa, Francisco y Manuela; hermanas políticas, Joaquina y Celia; nietos, Olga y Eduardo; sobrinos y demás familiares, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy a las cuatro treinta de la tarde en la Capilla del Hospital Provincial, por lo que quedarán eternamente reconocidos.

Domicilio particular de la finada calle Benábrabe, núm. 8 4.º

Castellón, 1 de febrero de 1985  
(No se invita particularmente)

Funeraria EL RE PA. S.L. Calle Caballeros, 22 - Castellón





En esta ocasión sí hubieron goles



Viña fue el goleador de los albinegros

Con gol fantasma anulado a los albinegros

## A pesar de perder por 3-1, el C. D. Castellón eliminó al Logroñés

El C. D. Castellón logró anoche clasificarse para la próxima eliminatoria de la Copa del Rey tras perder en el campo municipal de las Gaunas ante un Logroñés que, desde el primer minuto, buscó la victoria.

El encuentro, típicamente cope-ro, tuvo dos mitades completamente diferentes. En los primeros cuarenta y cinco minutos el Castellón dominó el empuje de un Logroñés que tenía en su público un apoyo realmente importante.

Ya de salida, un hombre que ayer volvía al equipo titular, Alfredo, iba a convertirse, junto a García Hernández y Botella en una de las piezas claves del equipo. Efectivamente, Alfredo se encargó desde el primer minuto de vigilar al jugador más peligroso de los locales, Gabino, mientras que el resto de sus compañeros se encargaban de efectuar un pressing en todo el terreno de juego que, tal como había estado ensayando Dunai durante toda la semana, funcionó a la perfección.

El Logroñés, como era de esperar, salió volcado sobre el área de Basauri pero este dominio no tiene reflejo en el marcador ya que el C. D. Castellón se mostró muy serio y seguro en las mallas, vigilando de cerca a los hombres claves del Logroñés. Es decir, Gabino, Lotina y el chileno Nazar.

En el minuto 33 de esta primera mitad se produce una jugada polémica al entrar Gabino a Botella de forma poco ortodoxa. El centrocampista del C. D. Castellón se toma la justicia por su mano y pisa al jugador local cuando éste se encontraba en el suelo. El colegiado muestra la cartulina amarilla a ambos jugadores cuando todos pensábamos que Botella iba a ser expulsado.

El Castellón, a partir del minuto veinte de esta primera mitad, consiguió deshacerse del empuje de los locales y empezó a montar jugadas de contragolpe desde su centro de campo donde García Hernández y Botella, ya que Alfredo se dedicaba a marcar a Gabino muy encima, empezaron a mover el equipo sobre todo por la parte izquierda donde Portugal entró mucho más en juego que Viña o que Mestre. Así las cosas, fueron transcurriendo los minutos sin que

### Ficha Técnica

#### ALINEACIONES:

**C. D. LOGROÑES:** Ochotorena, Pita, Eraso, Guembe, Sanz, Salvador, Pantoja, Chechu (Marro, minuto 66), Nazar, Gabino (Randez, minuto 45) y Lotina.

**C. D. CASTELLÓN:** Basauri, Verdú, Carrillo, Javi, Botubot, Botella, Viña (Javier Beltrán, minuto 80), Alfredo, Mestre (Lafita, minuto 90), García Hernández y Portugal.

**ARBITRO:** Dirigió el encuentro el colegiado castellano Martín Díez. Tuvo una mala actuación que no agradó ni a los locales ni visitantes. Una vez más, sus errores perjudicaron sobre todo al C. D. Castellón al anular un gol logrado por Carrillo al transformar un claro penalty. Las protestas del público y de los jugadores del Logroñés sirvieron para que el colegiado anular el gol después de que la pelota entrara en la portería y saliese por algún agujero de la red. En la siguiente jugada, incomprensiblemente, señaló penalty en contra del Castellón cuando un jugador local se había dejado caer dentro del área.

Amonestó con cartulinas amarillas a los riojanos Eraso, Nazar, Gabino y Lotina. Por parte del C. D. Castellón vieron la cartulina amarilla Bote-

lla (quien debió ser expulsado por propinar un pisotón a Gabino), Alfredo, y Portugal.

**GOLES:** 1-0. Minuto 58. Centro de Randez por la derecha, el chileno Nazar, atento a la jugada, empalma al fondo de las redes, por bajo y a la izquierda de Basauri.

2-0. Minuto 60. En pleno acoso del Logroñés, hay un centro sobre el área, y nuevamente Nazar envía al fondo de las redes, esta vez por alto.

2-1. Minuto 74. Contragolpe del C. D. Castellón muy bien llevado por García Hernández. Este pasa en profundidad sobre Viña quien se interna en el área y ante la salida de Ochotorena le bate cruzándole el balón a su izquierda.

3-1. Minuto 87. Penalty por derribo, inexistente a Sanz que éste mismo se encarga de transformar.

**INCIDENCIAS:** Buena temperatura en Logroño y estadio en perfectas condiciones aunque el terreno de juego había sido regado antes del inicio del encuentro. Mucho ambiente en las gradas y campo casi lleno. Aproximadamente unos quince mil espectadores que no cesaron de apoyar a su equipo. Como espectador de excepción en las gradas se encontraba Romero, entrenador del Oviedo, rival del Castellón el próximo domingo.

el Logroñés fuera capaz de crear oportunidades claras de gol. Un Logroñés al que vimos con excesivas prisas, con muchas ganas, pero incapaz de serenar su juego

para poder sorprender al C. D. Castellón.

La primera mitad concluyó con la mejor oportunidad de gol para el C. D. Castellón, justo en el minu-

to 45, cuando García Hernández sacó una falta a la derecha de Ochotorena y Mestre, lanzándose en plancha, logró rematar el balón, muy ajustado al poste, lo

que significó un buen susto y una mejor intervención del guardameta local.

#### Segunda mitad

Tras la reanudación una vez más, el Logroñés se lanzó en tromba sobre la portería de Basauri y el Castellón se dedicó a intentar frenar el ímpetu de los locales en los primeros minutos.

De salida, el Logroñés se encontró con la baja de Gabino quien fue sustituido por Randez. Un jugador de menor calidad que el bético aunque de una gran fuerza y que presentó batalla durante todo el encuentro a los defensores albinegros. A los 57 minutos de partido, un tiro de este jugador finalizó en córner y, un minuto más tarde, un centro de Randez dio pie al disparo final de Nazar que supuso el primer gol para los locales en el único despiste que Alfredo tuvo en todo el partido. El gol venía a poner justicia a lo que estaba pasando sobre el terreno de juego. El Logroñés había encerrado al Castellón en su área y, por las ocasiones que creaba, se hacía merecedor a ese gol. Tras el uno-cero, el equipo local siguió dominando al Castellón y tuvo la fortuna de dos minutos más tarde, encontrarse con otro gol del mismo jugador. Faltaba sólo un tanto para igualar la eliminatoria y el público en las gradas, —al igual que los jugadores locales sobre el terreno de juego, acariciaba ya el milagro.

Lo cierto es que, a partir del segundo gol local, el C. D. Castellón pasó por unos momentos de verdadero apuro ya que los hombres que dirige Delfín Álvarez se lanzaron abiertamente sobre la meta de Basauri. El ambiente en las gradas, evidentemente, favoreció esa reacción del equipo riojano.

El Castellón por su parte, tras unos minutos de verdadero agobio, volvió a serenar su juego en el centro del campo y fruto de él fue el gol logrado por Viña que venía a sentenciar la eliminatoria. Con el 2-1, el Logroñés pareció entregarse. El partido estaba ya sentenciado y debió estarlo del todo cuando Guembe cometió un claro penalty sobre Mestre. La pena máxima fue ejecutada magistralmente por Carrillo pero el balón, tras entrar en la portería, volvió al terreno de juego por algún agujero de la red. Ante el asombro de todo el público, el colegiado consultó con el linier y anuló el gol. En la siguiente jugada decretó un inexistente penalty contra el Castellón y lo que debió ser un 2-2 se convirtió así en el 3-1 definitivo.

Javier Andrés



Viña



Alfredo



García Hernández



# Futbol provincial

## Segunda Regional Gpo. 1.º

Pobla, 2 - Benlloch, 2  
Benasal, 3 - Traiguera, 1  
S. Magdalena, 3 - Salsadella, 2  
Chilches - Borriol (Suspendido)  
Moró, 2 - Ribesalbes, 2  
Almazora, 4 - Albocácer, 0  
Peñíscola, 1 - Alcalá, 0  
Cabanés, 5 - Villavieja, 0

### Clasificación

1. Traiguera	28
2. Alcalá	25
3. Chert	25
4. Artana	25
5. Ribesalbes	23
6. Benlloch	22
7. Almazora	21
8. Benasal	19
9. Salsadella	18
10. Borriol	17
11. Peñíscola	15
12. Moró	14
13. Santa Magdalena	13
14. Albocácer	12
15. Pobla Tornos	12
16. Cabanés	12
17. Villavieja	10
18. Chilches	4

## Segunda Regional Gpo. 2.º

Benifaraig, 3 - Estivella, 1  
C. Fallera, 1 - Viver, 5  
Tavernes, 3 - Meliana, 0  
Masamagrell, 2 - Soneja, 1  
Almácer, 0 - Arrabal, 2  
Arse, 5 - Rafelbuñol, 0  
Jérica, 1 - Vinalsa, 2  
Gilet, 2 - El Puig, 3

### Clasificación

1. Viver	28
2. Masamagrell	28
3. Arrabal	25
4. Museros	19
5. El Puig	19
6. Tavernes Blanques	19
7. Gilet	18
8. Soneja	18
9. Arse	16
10. Rafelbuñol	15
11. Vinalsa	15
12. Meliana	14
13. Ciudad Fallera	13
14. Almácer	12
15. Benifaraig	12
16. Estivella	9
17. Jérica	4

## Tercera Regional Gpo. 1.º

Culla, 2 - Torresport, 1  
Catí, 2 - Canet, 0  
Vall d'Alba, 11 - Villafranca, 1  
Villafamés, 0 - Ribera, 0  
Betxi, 1 - Villarreal, 0  
S. Jorge, 2 - Adzaneta, 7  
Scude, 4 - Vinromá, 0  
Torreblanca, 3 - Morella, 1

### Clasificación

1. Vall d'Alba	27
2. Ribera	26
3. Scude	22
4. Betxi	22
5. Villarreal	19
6. Torresport	16
7. San Jorge	15
8. Villafamés	15
9. Catí	14
10. Canet	13
11. Torreblanca	13
12. Adzaneta	12
13. Vinromá	11
14. Villafranca	8
15. Culla	8
16. Morella	7

## Tercera Regional Gpo. 2.º

Serra, 7 - Almenara, 2  
S. Miguel, 2 - Berenguer, 0  
La Llosa, 1 - Moncada, 0  
Moncadense, 8 - Castellón, 1  
Puig, 0 - S. Lorenzo, 6  
P. Noy, 3 - Bonrepós, 3

### Clasificación

1. San Miguel	23
---------------	----



C. D. Chert (2ª Regional)

2. San Lorenzo	21
3. La Llosa	19
4. Berenguer	16
5. Moncadense	16
6. Moncada	12
7. Serra	11
8. Algimina	11
9. Bonrepós	11
10. Almenara	10
11. Poble Nou	9
12. Castellón	2
13. El Puig	1

## Primera Juvenil Gpo. 1.º

Onda, 1 - Vinaroz, 0.  
Puzol, 2 - Aldaya, 1.  
Burriana, 0 - Valencia B, 3.  
Paiporta A, 1 - Villarreal, 0.  
Torrent - Nazaret A (incomp. Nazaret)  
Nules A, 1 - Benicalap, 0.  
Castellón B, 2 - Quart A, 1.  
Vall Uxó, 1 - Acero A, 1.

### Clasificación

1. Paiporta A	24
2. Vall Uxó A	23
3. Valencia B	23
4. Castellón B	20
5. Puzol	20
6. Burriana	19
7. Torrent	15
8. Nazaret A	14
9. Aldaya	14
10. Onda	14
11. Benicalap	12
12. Quart A	12
13. Acero A	11
14. Nules A	11
15. Vinaroz	10
16. Villarreal	6

## Primera Regional Gpo. 2.º

Salgui, 2 - Burjasot A, 0.  
Cefarma, 0 - Manises, 2.  
Paterna A, 0 - M. Sión A, 1.  
Espanya, 2 - Benimar A, 1.  
Mestalla, 1 - Paterna S. Vte., 1.  
Villar, 1 - Levante A, 1.  
Fergo, 1 - D. Bosco B, 0.  
Vall Uxó B, 3 - Benimaclet, 2.

### Clasificación

1. Levante A	30
2. Benimar A	22
3. Don Bosco B	21
4. Burjasot A	20
5. Mestalla	18
6. Paterna A	17
7. Villar	17
8. Colegio Fergo	16
9. Colegio Salgui	16
10. Paterna San Vicente	14
11. Monte Sión A	14
12. Cefarma	12
13. Vall d'Uxó B	11
14. Manises	10
15. Benimaclet	8
16. Construc. Espanya	6

## Segunda Juvenil Gpo. 1.º

Saguntino A, 1 - Les Valls, 1.  
Benicasim, 2 - Segorbe, 1.  
Foyos, 5 - Selma Jr., 2.  
Masamagrell, 2 - Benimar B, 1.  
Sporting, 8 - Tavernes, 2.  
Almazora, 0 - Benihort A, 1.  
Burjasot B, 8 - Moncófar, 0.

### Clasificación

1. Burjasot B	24
---------------	----

2. Benihort A	22
3. Masamagrell	22
4. Les Valls	17
5. Almazora A	17
6. Selma Junior	16
7. Sporting Castelló A	15
8. Segorbe	15
9. Foyos	13
10. Benimar B	13
11. Moncófar	12
12. Saguntino A	12
13. Benicasim	10
14. Tavernes Blanques	8
15. Bechi	4

## Tercera Juvenil Gpo. 1.º

Sporting B, 3 - Nules B, 2.  
Onda B, 1 - Almazora B, 0.  
N. Perdido, 4 - La Casera, 2.  
Ribesalbes, 0 - S. Mateo, 1.  
Sol, 6 - Vall d'Alba, 0.  
Benihort B, 4 - Peñíscola, 2.

### Clasificación

1. La Casera	19
2. Nules B	19
3. Sol	17
4. Sporting Castelló B	16
5. Fundación Flors	15
6. Onda B	15
7. Benihort B	14
8. Niño Perdido	13
9. Ribesalbes	11
10. Almazora B	10
11. Peñíscola	9
12. San Mateo	9
13. Vall d'Alba	1

## Tercera Juvenil Gpo. 2.º

Caudiel, 1 - Moncada, 2.  
Meliana, 2 - Saguntino B, 2.  
Rafelbuñol, 2 - Altura, 0.  
Albalat, 3 - El Puig, 1.  
Albuixech, 0 - Vinalsa, 0.  
Acero B, 1 - Museros, 0.

### Clasificación

1. Moncada	22
2. Acero B	20
3. Vinalsa	20
4. Albuixech	19
5. Saguntino B	15
6. Albalat	12
7. Altura	11
8. Meliana	10
9. Alfara	9
10. Museros	9
11. El Puig	9
12. Caudiel	7
13. Rafelbuñol	5

### Regional Infantil

Villarreal A, 1 - Vinaroz, 3.  
Vall Uxó A - Burriana.  
Les Valls, 1 - Segorbe, 0.  
Castellón, 5 - Onda, 2.  
Almazora, 7 - Vall Uxó B, 4.  
Benihort-Sporting (incomparable Sporting)

### Clasificación

1. Castellón	26
2. Vall de Uxó A	24
3. Villarreal	19
4. Onda	15
5. Vinaroz	13
6. Almazora	13
7. Benihort	12
8. Burriana	9
9. Sporting Castelló	8
10. Nules	8
11. Segorbe	7
12. Les Valls	6
13. Vall d'Uxó B	4

## BALONMANO

# El B.M. Alcora ganó con facilidad en Vinaròs

## Resultados jornada 16.ª

D. Burriana, 17 - Sporting Vila-real, 12  
B.M. Vall d'Uxó, 8 - B.M. Burriana, 17  
U.E. Betxi, 6 - B.M. Benicarló, 16  
R. Vila-real, 16 - B.M. Morella, 20  
B.M. Vinaròs, 7 - B.M. Alcora, 18

## Clasificación general

B.M. Benicarló	20
Deportivo Burriana	18
B.M. Burriana	18
B.M. Morella	18
Sporting Vila-real	16
B.M. Alcora	13
Racing Vila-real	6
B.M. Vall d'Uxó	5
U.E. Betxi	2
B.M. Vinaròs	0

En el pabellón de la localidad de Vinaròs, en la mañana del domingo día 27 y a las órdenes de los colegiados Sres. Edo y Margalef, cuya actuación cabe calificarla como buena se enfrentaron los equipos B.M. Alcora y el B.M. Vinaròs con las siguientes alineaciones:

B.M. ALCORA: García y Medina (Porteros). Jugadores de pista: Albert, Maeso (4, 2 p.), Raúl (2), Marzo (6), Bou (2), Vicent (1), Celades, Gallén Pejo, Tárrago (3). Exclusiones: Ninguna. Preparador: Sr. Ribes.

B.M. VINAROS: 7 (5) Vidal y Giménez (porteros). Jugadores de pista: Pablo, López, Danja, Bordes, Aguilera (5, 2p.), Santos, Abargues, Ferreres, Jiménez (2), Folch. Exclusiones: Abargues. Preparador: Sr. Eduardo Roso.

COMENTARIO: Triunfo claro del B.M. Alcora en su desplazamiento matinal a la pista del B.M. Vinaròs, si bien no tan fácil como se preveía en un principio pues el equipo local demostró buenas maneras y un nivel superior a sus últimas actuaciones aunque ello

no fuera suficiente para frenar al equipo visitante. En la primera parte vimos un partido flojo de calidad del equipo visitante con fallos en ataque y circulaciones lentas de balón que daban tiempo a situarse a la defensa local.

En la segunda parte el B.M. Alcora, salió dispuesto a sentenciar el partido con una defensa más centrada y agresiva que se anticipaba a las acciones ofensivas que creaba el Vinaròs. En ataque el equipo visitante lograba coordinar sus acciones ofensivas lo que se reflejaba paulatinamente en el marcador. Las circulaciones de balón ahora se realizaban rápidas y ello creaba huecos en el sistema defensivo local por el que penetraban los atacantes visitantes.

Comentario resto jornada.— Fácil triunfo del B.M. Benicarló que venció en la cancha del U. Esportiva Betxi por un tanteo de 6 a 16. En el partido celebrado en el pabellón Campeón Llorens el Racing Vila-real cedía los puntos no sin poner en grandes dificultades al B.M. Morella, que si bien en principio se daba como claro favorito a los de Morella luego sobre el campo resultó un partido mucho más disputado llegando al término con el tanteo de 16 a 20. En partido que estaba aplazado de la jornada 12.ª en la pista de Vall d'Uxó el equipo visitante del B.M. Burriana se imponía con cierta ventaja al equipo local de la Vall d'Uxó por el tanteo de 8 a 17. En el encuentro de la jornada el que disputaban en la pista de Burriana el Deportivo y el Sporting de Vila-real, equipo favorito cara a la adjudicación del campeonato, salía derrotado por un parcial de 17 a 12 para los locales.

Vicente Mañes

## GOLF

# Doble triunfo de Virginia Esteve en los trofeos Armería Levantina y Tododeporte

Por la importancia que entrañan estos premios y por la gran simpatía y también afecto que para los aficionados y participantes suponen los patrocinadores, han llegado al Club de Campo del Mediterráneo muchos jugadores de golf para disputar unas ediciones más de los ya famosos trofeos Armería Levantina y Tododeporte.

Estos codiciados trofeos consistentes en una copa de plata, cada uno, se jugaron en dos jornadas distintas, aunque ambos bajo la modalidad medal play, hándicap, a 18 hoyos, y en asombrosa disputa con los jugadores primeros clasificados, que consiguieron, todos, resultados de campeones, triunfo brillantemente nada menos que en ambas jornadas la jugadora local Virginia Esteve, esposa del presidente del club, Víctor Arandes. Esta gran aficionada que cuida con esmero su depurada técnica de juego, juega estupendamente, su asombrosa acción física en perfecta armonía con sus otras facultades superiores forman un todo que es precisamente lo deseable para el éxito en este tan aparentemente sencillo, más en realidad difícil, pero apasionante deporte que es el golf. Así pues esta jugadora viene desarrollando un potente juego, muy inteligente, calculando con precisión y por tanto con acierto cada uno de sus

golpes, además sin innutarse en las inevitables contrariedades, como cuando su bola en un extraño rebote se fue al lago de la calle dos y resuelta, esta contrariedad, con la reglamentaria penalización, continuó jugando con la mayor tranquilidad a pesar de que perjudicaba su score para el triunfo ya que se empezaba a vislumbrar. En el trofeo Armería Levantina, Virginia logra nada más que 68 golpes, mereciendo una buena reducción de su hándicap, así como Mari Carmen Gutiérrez y Miguel Pastor con 69 y 71 golpes respectivamente. Los primeros siguientes clasificados, asimismo con excelentes resultados fueron Higinio Martí Jr., Enrique Reyes 72, Fernando Velo, 73; hasta 58 clasificados. Los primeros clasificados del Trofeo Tododeporte fueron Virginia Esteve, 70; Fernando Velo, José Luis Breva, Vicente Chilliá Jr., 71; Julio Bonet Dean, Nuria Chuliá, 72 y otros.

A fin de la jornada en las dependencias del Club Social, con muchos aplausos y felicitaciones, recibió Virginia Esteve los preciados y bien ganados trofeos de manos de María Alicia Mateo de Bordoy, en nombre de las dos prestigiosas empresas patrocinadoras.

Player



La Garrofera puede registrar el mayor lleno de su historia

# Gran expectación ante el Almazora-Nules del domingo



Miki confía en la victoria de su equipo, el año pasado se dio un empate

LA VILA

**El domingo a partir de las 4,15 se disputará en La Garrofera el interesante «derby» de la Regional Preferente entre el C. D. Almazora y el Nules C. F. líder de la categoría. Gran interés ha despertado este choque, no sólo en ambas poblaciones sino también en el resto de la provincia por lo que se espera que el campo registre uno de los mayores llenos de su historia.**

Tras los dos valiosos positivos logrados por los albinegros el pasado domingo en Sagunto, el optimismo es grande entre jugadores, directivos y aficionados de tal modo que no ha podido caer en mejor fecha esta confrontación ante el auténtico líder de este grupo norte.

Derrotar al Nules C. F. no es tarea fácil, el conjunto que entrena Vicente Piquer, tan sólo ha perdido dos encuentros en lo que llevamos de campeonato, los once positivos que tiene en la tabla clasificatoria no son una casualidad. También es cierto que el C. D. Almazora está atravesando el mejor momento de juego de esta temporada, los nombres de Alberto Felip han dado un cambio radical de imagen desde que comenzó esta segunda vuelta, jugando con otra mentalidad.

El Almazora ha entrenado con toda normalidad durante la presente semana, no hay ningún lesionado, a excepción de Serra que ya se encuentra bastante mejorado, todos los demás están a disposición del mister que puede repetir alineación por aquello de los buenos resultados en los últimos encuentros.

## Manolo «Miki»

Al término del último entrenamiento de la semana conversamos con Miki, médico de profesión, jugador de fútbol por afición ha sido durante las tres temporadas que lleva con los albinegros una pieza clave dentro del esquema de su equipo. Su tenaz lucha en el centro del campo, batallando incansablemente, acompañada de algunas galopadas hacia la meta contraria son las características de este hombre al que quizás le falte un poco de técnica pero lo sabe suplir a base de fuerza.

—Manolo, el domingo el líder,

**¿cómo se presenta este encuentro para el Almazora?**

—El partido es sumamente difícil porque nos enfrentamos a un equipo que va líder por méritos propios y que además está demostrando que juega mejor en sus salidas que en su propio terreno.

—El Almazora está en un buen momento, ¿se puede superar este partido?

—Pienso que los dos conjuntos nos tendremos respeto y miedo pero desde luego el Almazora ha demostrado que tiene un equipo capaz de vencer a cualquier conjunto de la categoría siempre y cuando le salgan las cosas bien.

—Durante la primera parte del campeonato no estabas rindiendo como otras temporadas, incluso te veía algo pesimista, ahora has mejorado mucho en cuanto a juego y también en el aspecto moral, ¿por qué esto?

—Bueno, eso influye porque durante los primeros encuentros jugábamos bastante descentrados, no había una coordinación que posiblemente ahora existe, las jugadas que creamos se aprovechan más y hay más compañerismo, también por todo ello hay más fútbol.

—No entiendo eso del compañerismo...

Compañerismo en el sentido de darse el balón, antes jugábamos, se corría mucho pero no jugábamos a fútbol como ahora, o intentamos jugar.

—Tú juegas de medio, esta línea desde que comenzó la Liga ha sufrido bastantes variaciones, ¿la actual línea medular es la ideal para que el Almazora pueda lograr buenos resultados?

—Creo que es una línea media que está cumpliendo y está respondiendo; igual hubiera podido responder la que teníamos a principio de temporada, siempre y cuando se hubiese acoplado y

ajustado pero no hubo tiempo debido a las lesiones. Pero hoy por hoy es una línea media aceptable y que está rindiendo, que es lo que se ha de pedir.

—¿Qué le ha faltado al C. D. Almazora para estar clasificado en los primeros lugares de la tabla?

—Pues..., un poco de suerte y estar jugando tal y como lo hacemos ahora.

## Contragolpe moral

—Volvamos al encuentro del domingo, el Nules se ha caracterizado por marcar muchos goles, aunque bastantes de penalty, ¿te preocupa esto?

—Bueno, nosotros encajamos pocos goles, ningún equipo le ha marcado al Almazora más de dos tantos en lo que llevamos de Liga, eso es una confianza para la defensa y a la vez para todo el equipo, demuestra que es muy difícil marcarnos un gol aunque a veces no marcamos todos los que queremos a pesar de tener ocasiones para ello.

—¿Qué es lo que más temes del Nules?

—El conjunto, tiene un gran conjunto y una gran arma que es el contragolpe.

—¿Y qué hace falta el domingo para poder derrotarlo, aparte de marcar un gol más que ellos?

—Sobre todo marcar nosotros los goles pudiendo bien las ocasiones que podamos crear y marcar bien en media, la defensa no se puede dejar sorprender por ese contragolpe.

—Para finalizar, ¿qué le pides a la afición de cara a este encuentro tan trascendental?

Que sepan que nosotros queremos ganar y lo intentaremos, pero que comprendan que es un equipo muy fuerte y si las cosas, por lo que fuese, no saliesen bien o no vieran un fútbol de calidad, como ellos desean, que es muy posible en el encuentro que se presenta pero de todas maneras que nos den el apoyo para ganar mañana, nosotros pondremos de nuestra parte todo lo que sea posible.

Felip i Forcada

## La jornada en la Tercera División

# Doble Derby Provincial en Benicarló y Burriana

Muy interesante se presenta esta semana a nivel nacional el fútbol provincial, pues dos son los derbys que se celebran. En el viejo campo de deportes del Benicarló-Villarreal, mientras que en el San Fernando Burriana-Vinaroz. Por su parte el Castellón también juega en casa ante el Torrent. Entre los restantes partidos destaca por su interés el partido a disputar en el Luis Casanova el domingo a las doce entre Mestalla y Gandía. Por su parte en Alicante se juegan tres partidos de rivalidad de variado pronóstico.

## Benicarló-Villarreal

Ambos equipos llegan a este partido con negativos en sus cuentas; tres los benicarlandos y cuatro los villarrealenses. Los rojillos se están mostrando muy seguros en los últimos partidos disputados en casa, han visto puerta con cierta facilidad y el espectador ha podido pasar un rato ameno viendo a su equipo. Con todo preocupa siempre la visita del Villarreal, pese a que esta temporada sea uno de los equipos que menos goles ha conseguido marcar, pero hay que tener en cuenta que ha conseguido puntuar en campos considerados difíciles. Pronóstico incierto, como en todos estos partidos pero esperemos que por encima de todo reine la deportividad.

Se encargará de arbitrar el valenciano Martín Lloris.

## Burriana-Vinaroz

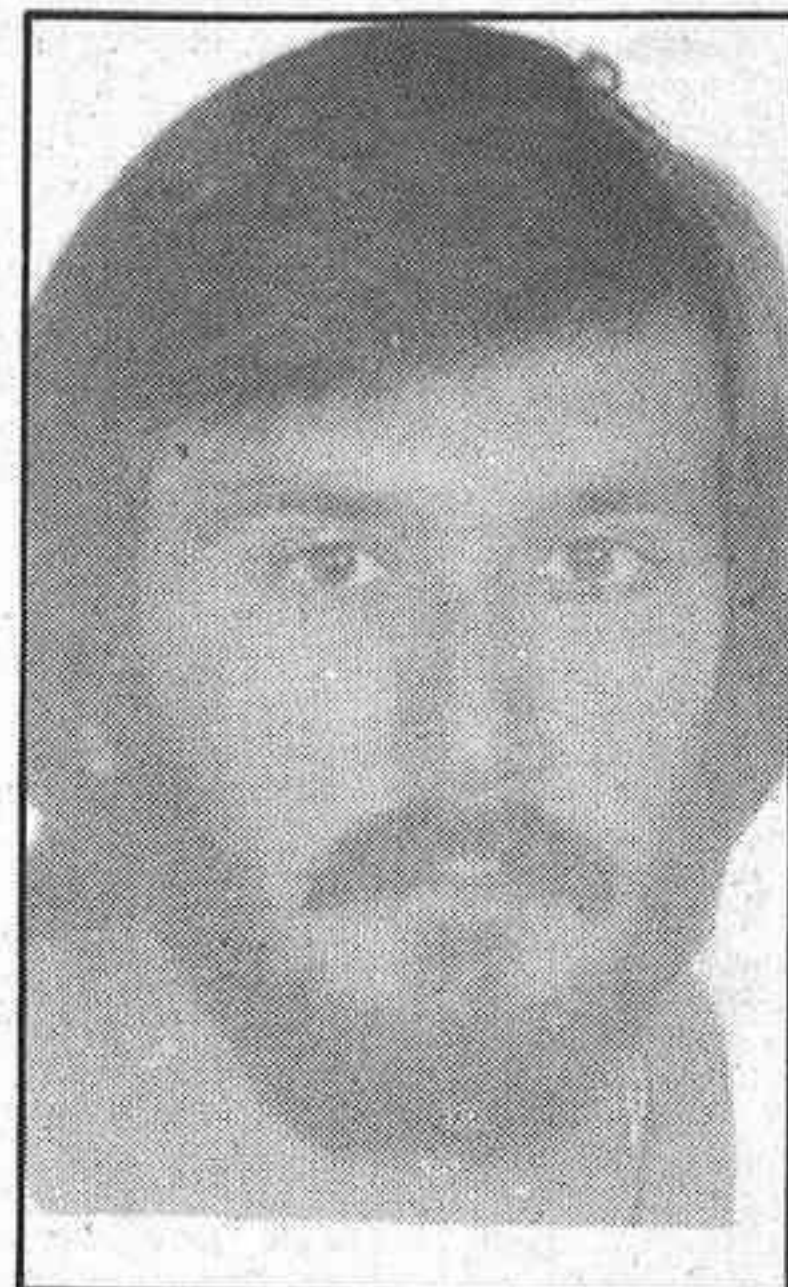
Los del San Fernando regresaron de vacío al Guillermo Olagüe donde el Gandía les derrotó y perdieron ventaja en el gol-average. No pueden los de Tatay perder ningún punto en su terreno si de verdad aspiran a jugar esa liguilla de ascenso a la Segunda B. El partido se presenta en un principio como favorable al equipo local, sobre todo si pensamos en la diferencia clasificatoria, pero el actual entrenador vinarocense, Causanilles, conoce bien a los burrianenses e intentará devolverles los dos negativos del Cervol. Con todo creemos que resultará más factible una victoria local. Dirigirá el encuentro Montesinos Mariano del colegio valenciano.

## Castellón-Torrent

El Amateur con su último empate conseguido a costa del Novelda entra ya en zona de positivos, en donde los equipos pueden jugar con total tranquilidad y pueden por lo tanto ofrecer un mayor espectáculo a sus seguidores. Esta semana el Castellón recibe a un equipo que hasta el momento tan sólo ha conseguido un empate en sus desplazamientos, pero los cinco negativos que ahora lleva le pueden hacer más peligro. La gran dificultad del Amateur será abrir el marcador y en no ponerse nerviosos ante un equipo más experimentado y conjugadores que se la saben toda. Arbitraré el valenciano Alfaro Pérez.

## Los restantes partidos

Creemos que ese Mestalla-Gandía resultará el más apasionante de la jornada para



El colegiado castellonense Granell Gil dirigirá el encuentro Catarroja-Onteniente

muchos aficionados. Ambos equipos se encuentran en un buen momento de juego y su posición es envidiable. La igualdad parece manifiesta, pero el actual Mestalla puede vencer con facilidad si se lo propone. Arbitraré el valenciano Fernández Marín.

El Denia-Villena es un partido de equipos casi desahuciados. Ambos están cargados de negativos, ambos han cambiado de técnico sin resultados positivos. El que pierda lo tendrá mucho más negro en lo que resta de Liga. Dirigirá el alicantino Torres Jiménez.

No creemos que al Alzira tenga muchos problemas para derrotar al Rayo Ibense y seguir en la condición de líder. Partido de claro color local, en el cual incluso podría haber goleada. El valenciano Rojo Hernández arbitraré.

Otro partido de corte casero es el Catarroja-Onteniente. Los locales de no ser tan irregulares en casa estarían líderes con comodidad. El Onteniente mucho deberá de luchar para evitar el descenso y quizás eso le hace un poco más peligroso. El castellonense Granell Gil ha sido el árbitro designado.

El Villajoyosa se encuentra en una cómoda posición en la tabla fruto de sus aciertos en sus desplazamientos, ya que en casa han volado varios puntos. Su rival de esta tarde, Aspense, va hasta la fecha de hermanita de la caridad, pero esos cinco negativos le pueden hacer cambiar. El valenciano Bueno Aviñó arbitraré.

El Alicante sigue con su escalada, puntuando fuera y ganando con comodidad en casa. No creemos por eso que el Novelda sea capaz de darle una sorpresa, por muy desesperados que estén por sumar positivos. Deben ganar los de la capital con facilidad. Arbitraré el alicantino Martínez Muñoz.

Tampoco debe de tener muchos problemas el Benidorm ante el Carcagente tras haber ganado con autoridad los alicantinos en Vinaroz. El estar arriba en la clasificación les hace jugar con suficiencia y con poder de reacción. El Carcagente es el único que podrá intentar es cerrarse por ver si cae algo. El valenciano Lluch Boix será el árbitro.

José Vicente Ferrer





Benjamín Barberá, vencedor alevín

## ATLETISMO

### Se celebró el cross Ciudad de Vall d'Uixó

Se celebró el pasado domingo el cross Ciudad de Vall d'Uixó. Participaron atletas de la totalidad de clubs de nuestra provincia, consiguiendo la participación más numerosa en la prueba reservada a los seniors masculinos.

A destacar el nuevo triunfo en alevines masculinos de Benjamín Barberá (C.A.M. Castelló), que sigue invicto en las pruebas disputadas en nuestra provincia y la gran carrera que en seniors protagonizaron Fernando Serrano (C.D.U. de Barcelona), Manuel Navarro (C.A. Vall d'Uixó) y Fernando González (U.A. Castellonense), destacando rápidamente del resto de sus competidores y llegando a meta con el orden arriba enumerado.

Los resultados técnicos fueron los siguientes:

- Alevín femenino:**  
1.- Yolanda Peña: C.A. Villarreal.  
2.- Griselda Segarra: C.A. Vall de Uxó.  
3.- Paula Ayala: C.A. Borriana.

- Alevín masculino:**  
1.- Benjamín Barberá: C.A.M. Castelló.  
2.- Carlos Lozano: Altura.  
3.- Rafael Montés: Vall de Uxó.

- Infantil femenino:**  
1.- Beatriz Molina: C.A. Vall de Uxó.  
2.- Manuela García: C.A. Vall de Uxó.  
3.- Ramona Fernández: C.A. Vall de Uxó.

- Infantil masculino:**  
1.- Jordi Carbó: C.A.M. Castelló.  
2.- Joaquín Miravet: C.A. Vall de Uxó.  
3.- Félix Morilla: C.A. Borriana.

- Cadete femenino:**  
1.- M.ª Pilar Vicente: Baix Maestrat.  
2.- Carmina Cabrera: C.A. Villarreal.  
3.- Alicia Tablado: C.A. Vall de Uxó.

- Cadetes masculinos:**  
1.- Emilio Tablado: C.A. Vall de Uxó.  
2.- Enrique Jodar: C.A. Villarreal.  
3.- Angelino Giménez: C.A. Villarreal.

- Juvenil femenino:**  
1.- Eva Sorli: Baix Maestrat.  
2.- Encarnita García: C.A. Villarreal.  
3.- M.ª Angeles Ruiz: Baix Maestrat.

- Juvenil masculino:**  
1.- Jesús Serrano: C.A. Borriana.  
2.- Francisco Vidal: C.A. Borriana.  
3.- Lucas Levoni: C.A.M. Castelló.

- Júnior masculino:**  
1.- Vicente Navarro: C.A.M. Castelló.  
2.- Oscar Ripoll: U.A. Castellonense.  
3.- Juan Miravete: C.A. Vall de Uxó.

- Júnior-Sénior femenino:**  
1.- Anibalina Muñoz: C.A.M. Castelló.  
2.- Grisela Mateu: C.A.M. Castelló.

O.P.J.P.

## BALONCESTO: SEGUNDA DIVISION FEMENINA

87-43 al Sant Francesc Guadaluar

### El C. B. Castellón, arrolló

**SANT FRANCESC:** Yago (2), Pascual, Ruiz, Ribera, Arlandis (2), Sarpio, García, Osca (7), Pérez (9), Martínez (12), González (4) y Esteve (7).

27 faltas personales cometidas; 1 jugadora eliminada: Yago, minuto 39.

**C. B. CASTELLON:** Gasco (29), Rosa (11), López (14), Maciá (21), García (10), Cabo (2), Cara, Capsir, y Beltrán.

17 faltas personales cometidas; ninguna jugadora eliminada. Arbitros: Sres. Sisternas y Barrera. Buen arbitraje, con un porcentaje de fallos inferior a la que estamos acostumbrados en estas categorías.

Se desplazó el C. B. Castellón el pasado domingo a disputar el encuentro de liga a la valenciana localidad de Guadaluar, contra el Sant Francesc, equipo que aún cuando teóricamente es inferior al representativo de La Plana, no podemos olvidar que en su día derrotó en su campo al Esclavas de Alcoy, por todo ello era esperado este desplazamiento con ilusión, pero con las reservas que todo partido en terreno ajeno debe conllevar.

Comenzó el partido con la normal igualdad en el marcador, pero como ya viene haciendo el C. B. Castellón en los últimos encuentros, desde el primer instante imprime un juego incisivo que no da cuartel a sus contrarios, lo que hace que en pocos minutos el resultado se decante netamente a su favor, si unimos a este juego un porcentaje de aciertos en el enceste propio, más de un equipo de superior categoría, que a esta 2ª división: 60 puntos en Alicante, 60 en Valencia, 85 puntos el domingo anterior al Aldava, estos 87 puntos de Guadaluar, junto a una defensa que se cierra mucho mejor que anteriormente y la pelea férrea en los rebotes, nos hace concebir una fundada esperanza en esa clasificación final en miras a la fase de ascenso a la 1ª División B. Con lo expuesto parece ser que enfrente no había equipo, pero la realidad es muy distinta, pues el Sant Francesc, no dejó de pelear en todo el partido, pues los parciales en el marcador fueron 21 - 41, para el primer tiempo y 22 - 46 para el segundo, lo que demuestra que la lucha se mantuvo durante todo el encuentro. Tenemos que destacar por el Sant Francesc, su entrega y lucha, intentando por todos los medios deportivos frenar a su rival y por parte del C. B. Castellón la velocidad de su contraataque y la fuerza física de todas sus componentes que se vaciaron en el terreno de juego, aún después de tener el partido netamente a su favor.

El próximo domingo visita Castellón el Arnaud de Alcoy, equipo que no debe frenar la escalada de las castellonenses, pero al que no se le puede dar ninguna concesión, puesto que su juventud le hace un equipo que corre durante los 40 minutos de juego.

### No pudo ganar el Benicarló en Torrente (56-35)

Las benicarlandas que prepara Juan Antonio Arán no pudieron sacar un resultado positivo ante el Torrent ya que los diez puntos de ventaja que lograron las torrentinas en los primeros cuatro minutos de partido les pesaron como una losa durante el resto de los cuarenta minutos de partido. Eso sumado a una fuerte reacción de los locales tras el descanso senten-



cieron un partido en el cual sólo está el descargo del número de personales con que fue castigado el equipo castellonense, quedando al final con sólo cuatro jugadoras en la pista.

Las torrentinas salieron decididas a conseguir los dos puntos, importantes para los dos equipos, jugando de una manera muy distinta que en Benicarló, ya que la defensa individual que montó Arán fue insuficiente para frenarlas. Esto les obligó a pasar a una zona 2-3 que tampoco dio resultados positivos. Si le sumamos el poco banquillo de que se disponía obtendremos las causas de esta derrota. En esta primera parte Olmos fue la verdugo del equipo benicarlando, lanzando a canasta con mucho acierto desde cualquier posición, a media distancia, lo cual se notó rápidamente en el marcador. Se llegó al descanso con 33-19 para las locales.

En la segunda parte pareció que el Benicarló les plantaría cara, pero la rápida eliminación a los 2 minutos de Nuria Ballester se dejó notar en el conjunto benicarlando, luego cayó la pivot María Teresa Solanes, con lo que se perdió poder reboteador.

Todo esto fue aprovechado por las torrentinas quienes pasaron de un 33-23 a un 45-23 y pese a que el Benicarló intentó con ganas reaccionar la eliminación de Maite Menacho dejó al equipo con sólo cuatro jugadoras, lo que fue rápidamente aprovechado por las locales para colocar amplia diferencia final de 21 puntos.

Una vez más las benicarlandas pecaron en algunos momentos de inocencia frente a las veteranas jugadoras torrentinas. Con todo la capitana benicarlanda apeló el partido por la parcial actuación de los colegiados valencianos.

### Ficha técnica

**TORRENT:** 56 (33).— García (6), Ramos (4), Yago (—), Llopis (5), Olmos (21), González (11), Barranco (3), y Vidal (6). 20 faltas personales, ninguna eliminada.

**BENICARLO:** 35 (19).— Marisa (3), Mónica (4), Olga (9), Maite (10), Isabel (—), María Teresa (—), y Nuria (5). 32 faltas personales, eliminadas: Nuria (22 min.), María Teresa (27 min.) y Maite (18 min.).

**ARBITROS:** Olmo y Sánchez, colegio valenciano, sin comentarios.

**MARCADOR PARCIAL:** 10-3, 18-8, 30-13, 33-19 (descanso), 40-23, 45-25, 49-29, 56-35 (final).

### Ligas Provinciales

El Benicarló se impuso a domicilio en Vall de Uxó en los partidos correspondientes a las ligas provinciales juvenil y junior, en cuya última modalidad el equipo benicarlando se proclamó campeón antes de terminar la competición.

lo que le permitirá representar a la provincia de Castellón en el campeonato de España, si bien estos últimos ganaron apuradamente debido a que no pudieron acudir con todos sus efectivos, pues tres de sus mejores jugadores estaban jugando partido de Liga Nacional.

El equipo juvenil dominó el partido desde los primeros minutos tras una ventaja local por 4-2, pasándose luego a un 8-18 que pese los esfuerzos del equipo local nunca pudo ser rebajado. Con todo el equipo benicarlando falló en demasía en los tiros libres, fallando doce oportunidades de puntuar. Aún así se llegó al descanso con 32-25.

En la segunda parte el Benicarló salió fuerte y logró 13 puntos de ventaja, pero el Vall de Uxó, que nunca se dio por vencido supo reaccionar y se acercó a los benicarlandos en dos ocasiones a tan sólo tres puntos, dando una gran emoción al encuentro. Sólo el saber estar en la cancha posibilitó al equipo benicarlando una victoria final de ocho puntos.

**VALL DE UXO:** 60 (25).— Mendoza (—), Gil (2), Querol (4), Gregori (14), Roig (2), Orenga (27), Porcar (—), Climente (9), Salvador (3) y Torrico (2). Eliminado Querol.

**BENICARLO:** 68 (32).— Gisber (2), Llorach (6), Martínez (2), Violat (21), García (1), Baca (19) y Febrer (17).

**ARBITRO:** Santos, colegio castellonense. Vall de Uxo v 15 al Benicarló

### Gran final en juniors

El siguiente partido fue emocionante, sobretodo en los últimos minutos, ya que el Vall de Uxó estuvo a punto de vencer al equipo que se ha proclamado campeón provincial. Un Vall de Uxó que no se arrugó tras ver que los benicarlandos conseguían dominar de salida por 4-9, superior reaccionar y volver el marcador a su favor en dos minutos, 12-9. Con todo el Benicarló marcó su veterania y volvió a mandar en el marcador hasta el minuto 14, 16-19. Pero hasta el final de la primera parte el Vall de Uxó consiguió doblegar al equipo campeón y sacarle siete puntos en el descanso.

**VALL DE UXO:** 44 (30).— Quintanilla (—), Segarra (—), Arnal (5), Carcelen (17), Langa (10) y Esbrí (12). 18 faltas personales, un eliminado, Langa (29 min.).

**BENICARLO:** 45 (23).— Llorach (2), David (14), Llorach I (5), Alcaraz (2), Juan (22) y Pellicer (—). 12 faltas personales, un eliminado, Llorach (31 min.).

**ARBITRO:** Paulo, colegio castellonense, bien.

**MARCADOR PARCIAL:** 6-9, 14-15, 22-19, 30-23 (descanso), 33-31, 35-38, 42-41, 44-45 (final).

José Vicente Ferrer

## Pelota

### Campeonato Provincial de Liga en Frontenis

Después de la jornada de descanso del día 20 en dos grupos de 2ª categoría, el pasado fin de semana se ha jugado una nueva jornada del Campeonato Provincial de Liga en Frontenis, organizado y patrocinado por la Federación Castellonense de Pelota, con los resultados y clasificaciones siguientes:

**1.ª Categoría:** San Jaime, 1; El Molí, 2 (53-60). Frontenis Castellón, 2; Torreblanca, 1 (91-74). Altura, 2; Vilavella, 1 (83-76). Tenis Vila-real, 2; El Toro, 1 (85-67). Club Campo-B, 3; Tenis Uxó-C, 0 (105-42). Tenis Uxó-A, 2; Caja Rural, 1 (77-71). En partidos atrasados: Tenis Uxó-C, 0; Tenis Uxó-A, 3 (72-105) y Vilavella, 0; El Toro, 1 (15-35).

**Clasificaciones:** Frontenis Castellón y Tenis Uxó-A con 26 puntos; Caja Rural, 24; Altura, 22; El Molí y Club de Campo, 21; Torreblanca, 20; Vilavella, 17; El Toro, 17; Vila-real, 13; San Jaime, 11 y Tenis Uxó-C, con 6 puntos.

**2.ª Categoría-Norte:** Tenis Benicarló, 2; C. Javier-A, 1 (96-97). Lucena, 1; Tenis Vinaroz, 2 (50-92). Alcora, 2; Solmar-A, 1 (97-76). Cabanes, 0; Serradal-B, 3 (62-105) y Benlloch, 3; Adzaneta, 0 (105-56).

**Clasificaciones:** Vinaroz con 26 puntos; Benicarló, 24; Benlloch, 21; Adzaneta y Carlos Javier, 17; Alcora, 16; Solmar, 15; Serradal, 11; Cabanes y Lucena con 8 puntos.

**2.ª Centro:** C. Javier-B, 2; Tenis Burriana, 1 (93-69). La Chispa, 2; Club de Campo-B, 1 (97-73). Solmar-B, 2; Almazora, 1 (91-82). Serradal-A, 3; San José, 0 (105-56) y Vila-real-B, 1; Frontenis Castellón-B, 2 (70-81).

**Clasificaciones:** Serradal con 29 puntos; C. Javier, 26; Solmar, 21; Boscos, 20; C. Campo, 19; La Chispa, 18; Burriana, 15; Frontenis Castellón y San José con 12; Almazora, 11 y Vila-real con 8 puntos.

**2.ª Sur:** Frontón Uxó, 2; Chilches, 1 (94-71). Tenis Uxó-B, 3; La Llosa, 0 (100-47). La Risa, 1; Navas, 2 (82-83). Tenis Segorbe-A, 3; Segorbe-B, 0 (105-93) y Sot de Ferrer, 1; Almenara, 2 (67-96).

**Clasificaciones:** Tenis Uxó-B con 29 puntos; Segorbe-A, 26; Navas, 24; Frontón Uxó, 18; Almenara, 17; La Risa, 16; Segorbe-B, 13; La Llosa, 11; Chilches, 9 y Sot de Ferrer 2 puntos.

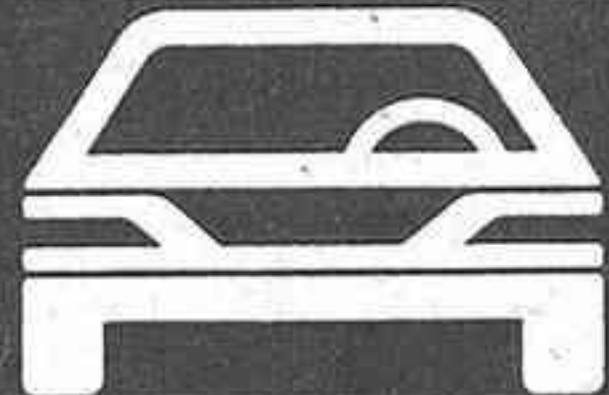
El próximo fin de semana hay nueva jornada de descanso para los grupos Norte y Sur de 2ª categoría y solamente jugarán los siguientes partidos:

**1.ª Categoría:** Tenis Uxó-A-San Jaime, Caja Rural-Club de Campo, Tenis Vila-real-Tenis Uxó-C, El Toro-Altura, Tenis Vila-vella-Frontenis Castellón y Torreblanca-El Molí. En 2ª Categoría-Centro: Frontenis Castellón-B-Serradal-A, San José-Solmar-B, Almazora-La Chispa, C. Campo-C. Javier y Tenis Burriana-Boscos.



# MERCADO DEL COCHE DE OCASION

## OCASIONES DEL LEON



MARCA Y MODELO	MATRICULA	OBSERVACIONES
Peugeot 504 GL	CS-G	Perfecto
Peugeot 504 Diésel	CS-G	Semi-nuevo
Ford Fiesta 1.300	CS-H	Excelente
Ford Fiesta L	CS-G	Semi-nuevo
Renault 5 GTL	CS-I	A toda prueba
Renault 5 TS	CS-I	Gran oportunidad
Renault 4 F-6	CS-I	Inmejorable estado
Talbot Horizon GL	CS-I	Gran oportunidad
Seat 132 Diésel	CS-H	Semi-nuevo
Chrysler 180 Diésel	CS-G	Revisado
Seat 128	CS-G	Como nuevo
Renault 12 TL	CS-D	Inmejorable
Peugeot 505 SRD	CS-J	Ocasión
Seat 127	CS-F	Perfecto

**LeonAuto**  
**PEUGEOT TALBOT**

ABIERTO SABADO  
POR LA MAÑANA

Ctra. Nacional Valencia-Barcelona, Km. 67'400 - Tel. 21 13 22  
Avda. Pérez Galdós, 9 - Teléfono 21 64 53 - CASTELLON

## mercado nacional de ocasión



**TALLERES VILAUTO**  
**AGENCIA OFICIAL RENAULT**  
CARRETERA DE ONDA, KM. 1  
VILLARREAL - TELEF. 52 46 11

Modelo	Pesetas
Seat 132. Motor Mercedes Diesel	520.000,-
Seat 127, 3 puertas	165.000,-
R-12 TLC	410.000,-
R-7 TL	265.000,-
R-5 GTL	450.000,-
R-18 GTS	615.000,-
Citroen Dyane 6 - desde	145.000,-
Citroen 2 CV - 6 CT seminuevo	255.000,-
Seat 128 - 1430	220.000,-
R-14 GTS desde	490.000,-

DISPONEMOS DE MAS MODELOS Y PRECIOS

LE ESPERAMOS, NO CERRAMOS SABADOS MAÑANA



**Autolica s.a**  
División Industriales

Mercedes-Benz Concesionario en:

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62  
CASTELLON Telf. 52 00 62

### VEHICULOS INDUSTRIALES

EBRO F-275	CS-I
AVIA 1.250 Combi	T-H
AVIA 5.000 SLR Furgón muebles	T-G
MERCEDES BENZ 406-D caja frutera	CS-F
LAND ROVER 109	CS-E
EBRO F-260	CS-J
MERCEDES BENZ N-1.300	CS-H
RENAULT R4 - F-6	CS-I
MERCEDES BENZ N-1.300 caja frutera	CS-E
MERCEDES BENZ M-B-100 combi	CS-I

### TURISMOS

FORD GRANADA 2.800 guía	CS-I
TALBOT HORIZON diesel	CS-K
SEAT 131 diesel	CS-J
CITROEN CX 2.400 GTI	PM-V
PEUGEOT 505 SRD	CS-I

ABIERTO SABADOS POR LA MAÑANA

## michavila S. A.

Sistema Vehículo Ocasión

Red Seat. La garantía más fuerte.



Exposición: Avda. Dr. Clará, 17. Tel. 21 53 21  
Plaza Padre Jofre, 21. Tel. 21 78 11

PEUGEOT 504	CS-G
CITROEN 2 CV	CS-F
DYANE	CS-F
SEAT 128	CS-G
SEAT RITMO	CS-J
SIMCA 1200	CS-F
GOLF GTI	CS-K
SEAT PANDA	CS-J
FORD FIESTA	CS-F
FORD SCORT 1.3 L	CS-F
FORD SCORT 1.6 GL	CS-J
SEAT 127 4 puertas CL	CS-H
SEAT 127 3 puertas	CS-G
SEAT 124 L.S.	CS-E
RENAULT 12 T.S.	BU-E
RENAULT 5 T.L.	CS-E
LANCIA H.P.E.	CS-I
SEAT 131 SUPER	CS-H
SEAT 131 PERKINS SUPER	CS-H
SEAT 132 2000	CS-G

LES OFRECEMOS UN EXTENSO STOCK  
CON GARANTIA HASTA 1 AÑO

## Opel-GM mantiene su posición en Europa en 1984

Opel y Vauxhall han mantenido su posición en el mercado europeo de vehículos de turismo de 1984, con un total de 1.122.000 nuevas matriculaciones y una participación global de mercado del 11 por ciento.

En el pasado año, la participación de Opel en el mercado holandés fue del 15,5 por ciento, siendo la marca de mayor venta en este país durante 16 años consecutivos. Además, Opel repitió su posición de liderazgo —e incrementó su cuota de mercado— en Suiza y Bélgica y consiguió colocarse en el primer puesto de la lista de ventas también en Grecia. Adicionalmente, Opel ha conseguido importantes aumentos de venta en países como Dinamarca, Finlandia, Francia, Irlanda, Portugal y Suiza. En el Reino Unido el número de unidades vendidas por Vauxhall/Opel ha sido el más alto registrado por esta marca hasta ahora, alcanzando un total de 282.808 vehículos y un incremento del 7,9 por ciento, en un mercado que ha sufrido una recesión del 2,4 por ciento.

También 1984 ha sido un buen año en ventas para Opel en España, donde el Opel Corsa ha sido el número uno en ventas en todo el territorio español —incluido Canarias, Ceuta y Melilla—, al tiempo que se ha situado a la cabeza de la exportación, como el modelo más vendido.



## GACETA DEL TALLER

### «El parking de los talleres»

Si los rumores que apuntan a la posible retirada temporal de los carnets de conducir por impago de multas de aparcamiento a los propietarios de los vehículos, son ciertos, los talleres podrán empezar a temblar, aunque no hay aparente relación entre su actividad y la de cualquier otro usuario de un vehículo que se limita a conducir su automóvil.

Pero lo cierto es que hay un grave déficit de plazas de aparcamiento, reconocido por el propio Ayuntamiento de Castellón aproximado a 10.000. Tal situación lleva muchas veces al propietario de un vehículo a dejar su coche en el taller sin retirarlo hasta el fin de semana, aunque esté terminada la reparación que se encargó, porque conoce la dificultad en que se encuentra si se usa el vehículo: Tener problemas de aparcamiento.

Así las cosas, los talleres que no cobran el hecho de la ocupación de su local, si es por pocos días, pueden empezar a tener problemas de utilización de su espacio, muy

gravado por el impuesto de Radicación, y seguirán una indicación de su Asociación para cobrar la estancia del vehículo, no como parking, sino por el hecho de la ocupación del espacio de trabajo, cuando el usuario del coche no lo venga a retirar el día que se le ha indicado.

Los talleres no tienen ninguna obligación de guardar los vehículos cuya reparación previo acuerdo se ha terminado en su día y hora; pero tampoco debemos extremar este apartado, dos o tres días más es tiempo suficiente y flexible para atender a nuestro cliente.

A los clientes no les debe de extrañar que el taller nos incluya en la factura un cargo por «ocupación de taller» a partir de las 24 horas del aviso de retirada del vehículo. Esta es una opción que los talleres pueden efectuar siempre que conste el aviso de finalización.

Martirián Martín Serra  
presidente de Astrauto



## 1984, exitoso año para Daimler-Benz

A pesar de que 1984 fue un año difícil para los fabricantes de automóviles de la República Federal de Alemania, la Daimler-Benz ha conseguido mantener la fase de expansión en los mercados mundiales, y ello a pesar de que el año pasado se registró en Alemania un conflicto laboral en el sector metalúrgico que duró siete semanas. Este gran handicap fue conjugado por Daimler-Benz enteramente tras el reinicio de la producción y así la producción diaria global de las fábricas de Sindelfingen (cerca de Stuttgart) y de Bremen (tergida recientemente y que ya produce su máximo de capacidad) fue incrementada a 2.400 automóviles, lo que representa un aumento del 20 por ciento respecto al año 1983. El incremento de la producción de la fábrica de Bremen posibilita también atender la creciente demanda del «Mercedes 190» y del «Mercedes 190 E 2.3-16» (fotografía). Esta variante del «Mercedes» de la denominada «kompaktklasse» ha sido adaptada en lo que a carrocería, chasis, técnica y confort interior se refiere a los restantes modelos de Daimler-Benz.

Did/Daimler-Benz



El anuncio más  
pequeño en una  
sección muy eficaz.

## ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA:  
25 Ptas.  
Mínimo 10 palabras

**SIN RECARGO**  
ANUNCIOS EN ESTA SECCION  
Tel. 22 34 12



## ALQUILERES

**ALQUILO PISO** calle Prim.  
14.000 mensuales. Teléfono  
22 76 21. 8 tarde.

**SE ALQUILA PISO** amueblado.  
Llamar teléfono 23 06 08.

**BENICASIM** alquilo bungalows  
céntricos, mucha vecindad.  
Todo el año. Telf. 22 10 63.

**ALQUILO NAVE** 1.000 m.<sup>2</sup> en  
Almazora, carretera Grao.  
Teléfono 22 21 72.

## MARCOS

**CHIMO BERNAT** Taller marcos  
para cuadros. Sagasta, 25.  
Telf. 23 08 14.

## COLOCACIONES

**SE NECESITA CHICA** de servi-  
cio. Razón avda. Casalduch  
42-1º pta. 2.

**ALBAÑILES** autónomos se pre-  
cisan. Presentarse Pullman.  
Ctra. Nacional 340, km. 64.  
Horas oficina.

**COLABORADORES** a comisión  
interesan en Vall de Uxó,  
Nules, Onda, Almazora y  
Alcora. Apartado, 27. Villa-  
real.

## MOTOCICLETAS

**HONDA.** Nuevos modelos PX-  
R 50, llantas aleación 125  
CS. Facilidades. Quintana  
Motos. Ribelles Comín, 3.  
Tel. 21 69 23.

## NAUTICA

**PATRON EMBARCACIONES**  
**RECREO** motor 2º y Vela.  
Comienzo cursillo: 9 febrero a  
12.00 horas (sólo sábado). C/  
Sebastián Elcano, 2 Grao y  
Club Náutico Burriana. Tel.  
23 03 54 y 22 72 44.

**SATRA** mercado de ocasión  
vehículos industriales tam-  
bién abierto sábados por la  
mañana Satra, Avda. Valen-  
cia, Hm. 62.800 Castellón.

**SATRA** Mercuy Motores fuera  
borda distribuidos por Satra,  
amplias facilidades para la  
compra. Potencias de 3,6 a  
225 CV.

**PATRON EMBARCACIONES**  
**RECREO** motor 2º y Vela.  
Comienzo cursillo: 9 febrero a  
12 horas (sólo sábado). C/  
Sebastián Elcano, 2 Grao y  
Club Náutico Burriana. Tel.  
23 03 54 y 22 72 44.

## AUTOMOVILES

Ford		
CENTRO DE OCASION		
TODAS MARCAS		
Modelo	Mat.	En miles
CITROEN DYANE-6	CS-K	340
PEUGEOT SR A.A.	CS-I	850
CITROEN VISA II	CS-J	425
RENAULT-6	CS-K	235
FIESTA TECHNO SOLAR	CS-F	360
FIESTA GUIA	V-AB	395
SEAT FURA	CS-K	450
SEAT-127	CS-G	295
SEAT-127	CS-F	250
CITROEN DYANE-6	CS-J	325
SEAT RITMO 75	CS-N	425
SEAT RITMO DIESEL	CS-I	890
SEAT 131, 1600, S. MIRA	V-AJ	480
SEAT 127	CS-B	185

Abierto sábados por la mañana

**LUIS PRADES, S.A.**  
Avda. Vall de Uxó, 25  
Tel. 21 55 11 - CASTELLON

**CITROEN CX 2400 CS-H,**  
Kms. 69.000. TR7 CS-I.  
Pocos kilómetros. Tel. 21  
55 11.

## Satran NISSAN

Avda. Valencia, Km. 62.8  
Tel. 21 08 66 Castellón

Abierto sábados por la mañana  
**Furgonetas**

Ebro F-260 Combi 5	B-CM
Ebro F-260-9	CS-F
Ebro F-275 plataforma	CS-E
Ebro F-108 Combi	CS-D
Ebro F-108 Combi	CS-D
Sava J-4	CS-F
Sava J-4	AL-C
M-B N-1300 Plataf.	CS-H
M-B 1300 Combi	B-DF
AK-400	CS-F

### Turismos

Renault R-12 S	CS-A
Seat 124 CS-A	a gasoil

### Camiones

Ebro E-35/1 Volquete	CS-G
(con carnet 2º)	
Ebro 260 Combi-5	CS-F

## MARZA, S.I.

SISTEMA VEHICULO DE OCASION  
VENDEMOS SEGURIDAD POR SISTEMA  
RED SEAT LA GARANTIA MAS FUERTE



PLAZA PAIS VALENCIA, 14.  
FRENTE IGLESIA SAN FRANCIS-  
CO. Tel. 21 77 99. CASTELLON.

MARCA Y MODELO	MATRICULA
Volvo 244 GLD-6	CS-I
Renault 6 TL	CS-E
Citroen Dyane 6	CS-G
Seat 127 CLX	CS-J
Seat Fura 5 p.	CS-J
Chrysler 150 GT	CS-H
Ritmo Diesel CL	CS-I
Seat Fura 3 p.	CS-J
Seat 131 Familiar 1430	CS-H
Citroen CX 5 velocidades	CS-G
Seat 131 Superm. 1.600	CS-I
Seat Ritmo 75 CL	CS-I
Chrysler 150 GT	CS-F
Seat Sofim 2.500	CS-I
Seat Ronda 85 CL	CS-K
Renault 12 TS	CS-I
Citroen GSA	CS-I
Renault 12 S Familiar	CS-D

**DE PARTICULAR** a particular  
vendo Chrysler 150 modelo  
SX automático, CS-I. Intere-  
sados teléfono 21 64 53.

**PARTICULAR** vende GSA  
Palas, CS-I. Telf. 22 60 21.

## COMPRAS

**COMPROR** compramos oro,  
joyas y papeletas Monte Pie-  
dad, peso exacto, precio insu-  
perable. Primero compruébe-  
lo, luego visítenos. C/ Nava-  
rra, 45-1.º

**COMPRAMOS ORO** En piezas  
usadas. Precio por gramo  
1.200 1.400 ptas. Pago con-  
tado. Enmedio, 43 Castellón

**BOTIGA DE L'OR** compramos  
oro, joyas, papeletas. Rey  
Don Jaime, 74.

**COMPRO ORO**, en piezas usa-  
das. Papeletas Monte Piedad,  
precio justo. C/ Alloza, 89.

## VARIOS

**SE OFRECE** modista para  
coser en casa. Teléfono 21  
50 17.

**TOXICOMANIAS**, alcoholismo.  
Tratamiento Residencia Cali-  
canto. Centro asistencial de  
internamiento, autorizado por  
la Conselleria de Sanidad.  
Central: C/ Játiva, 25. Valen-  
cia. Teléfonos: (96) 351 69  
45.

**EL ENCUENTRO.** Matrimonios.  
Ama de casa, soltera, 47  
años. 20 36 11.

**EL ENCUENTRO.** Matrimonios.  
Viudo sin hijos, 38 años.  
Teléfono 20 36 11.

**SERVICIOS DE traduccio-**  
nes técnicas, inglés-caste-  
llano y asesoramiento de  
mercados exteriores. Telé-  
fono 51 75 56.

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** paquetería.  
Teléfono 21 50 17. Llamar  
en horas de comercio

## HUESPEDES

**CASA PARTICULAR**, desea  
huéspedes. Telf. 20 24 18.  
Avda. Casalduch, 42-1.º.

## ENSEÑANZA

**ACADEMIA ALMI.** Informática.  
Mecanografía Audiovisual.  
Taquigrafía, facilísima. Conta-  
bilidad. Oposiciones. Idiomas.  
Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**CPE INFORMATICA.** Abierta  
matrícula curso programa-  
ción «Básica», plazas limita-  
das. Comienzo inmediato. Clases  
lunes y jueves de 20 a 21.30,  
o sábados de 10 a 13. Infor-  
mación y matrícula: San  
Roque, 88. Tel. 23 69 11.  
CPE, profesionales de la In-  
formática.

**PROXIMA CONVOCATORIA**  
auxiliares Ministerio Hacie-  
nda, ejercicios sencillos.  
Comienzo clases 1.º Febrero.  
Infórmate Academia Latina,  
Jover, 15.

**CLASES** particulares  
inglés, a todos los niveles  
educacionales. Teléfono 51  
75 56.

## VENTAS

**PARTICULAR** vendo piso  
duplex soleado. C/ Mayor.  
Tel. 23 55 89. Llamar tardes.

**OROPESA DEL MAR.** Primera  
línea playa, con vistas al mar.  
Villas Los Arcos II. Venta  
3.175.000 ptas. Facilidades  
20 años, Tel. 20 51 99, horas  
oficina.

**SE VENDE** piso en Navarra-  
Park, garage, calefacción  
central, plaza del Real Tel. 21  
25 00.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime  
esquina a Colón. Locales, ofi-  
cinas, consultorios. Informa  
Tel. 21 25 00.

**LOCALES** en Mercado del  
Lunes de 65 a 1.500 m.<sup>2</sup>.  
Area promocionada. Mucho  
porvenir. Informan Telf. 21  
27 11.

**OCASION** Playa Oropesa. Ven-  
tas apartamentos, bungal-  
ows, estudios, desde  
1.650.000 Ptas. Alquileres:  
Modesto Beltrán. Tel. 31 02  
18.

**VENDO PISO** Avda. Valencia,  
junto gasolinera. Tel. 22 04  
04.

**OROMAR**, apartamentos. Oro-  
pesa del Mar, ocupación  
inmediata. Facilidades 15  
años. Tel. 22 04 04.

**JAMAICA**, apartamentos Playa  
Benicasim, en construcción,  
llaves junio-85. Facilidades  
15 años. Tel. 22 04 04.

**LOCALES COMERCIALES**,  
Poligono Rafalafena, desde  
25.000 Ptas. mes. Sin entra-  
da. Tel. 22 04 04.

**ATICO**, Plaza Rey D. Jaime,  
ideal consulta-despacho,  
ocupación inmediata. Tel. 22  
04 04.

**PISOS** Protección oficial, junto  
Plaza Fadrell, llaves mano,  
facilidades 15 años. Tel. 22  
04 04.

**LOCALES** hasta 300 m.<sup>2</sup> Padre  
Vela, 15, junto parque Ribal-  
ta. 21 06 69.

**POR TRASLADO** vendo magní-  
fico negocio. Alta rentabili-  
dad. 5.000.000. Llamar 23  
40 37.

**APARTAMENTO** 1 dormitorio,  
a estrenar. Piscina y tenis.  
Garage. Facilidades. Tel. 21  
78 99.

**LOCAL COMERCIAL** 400 m.<sup>2</sup>  
junto Plaza de la Paz. Tel. 22  
04 04.

**REPRESENTANTES-** agentes  
comerciales, local ideal, ofi-  
cina-almacén, desde 15.000  
ptas. mes. Tel. 22 04 04.

**PISO** 4 dormitorios, garage y  
trastero. 4.100.000 Ptas.  
Préstamo, 2.400.000 Ptas.  
15 años, al 11%. Resto a  
convenir. Informa INMOCAS,  
Tel. 21 70 87.

**PROXIMA** construcción vivien-  
das céntricas, 150 m.<sup>2</sup>, en  
régimen de comunidad. Infor-  
ma INMOCAS. Tel. 21 70 87.

**PISO** avenida Casalduch, 110  
m.<sup>2</sup>, 3.200.000 Ptas. Tel. 21  
78 99.

**APARTAMENTO** 4 dormitorios,  
equipado con todos los elec-  
trodomésticos, a estrenar.  
Piscina, dos pistas de tenis.  
Pista deportiva. Préstamos  
15 años al 14%. Informa  
INMOCAS. Tel. 21 70 87.

**PISO LUJO**, avenida de Lidón,  
200 m.<sup>2</sup>. Todo exterior. Orien-  
tado mar y Valencia. Dos pla-  
zas de garage. Trastero. Tel.  
21 78 99.

# ...QUE HACER Y DONDE IR

## en Castelló y para Castelló

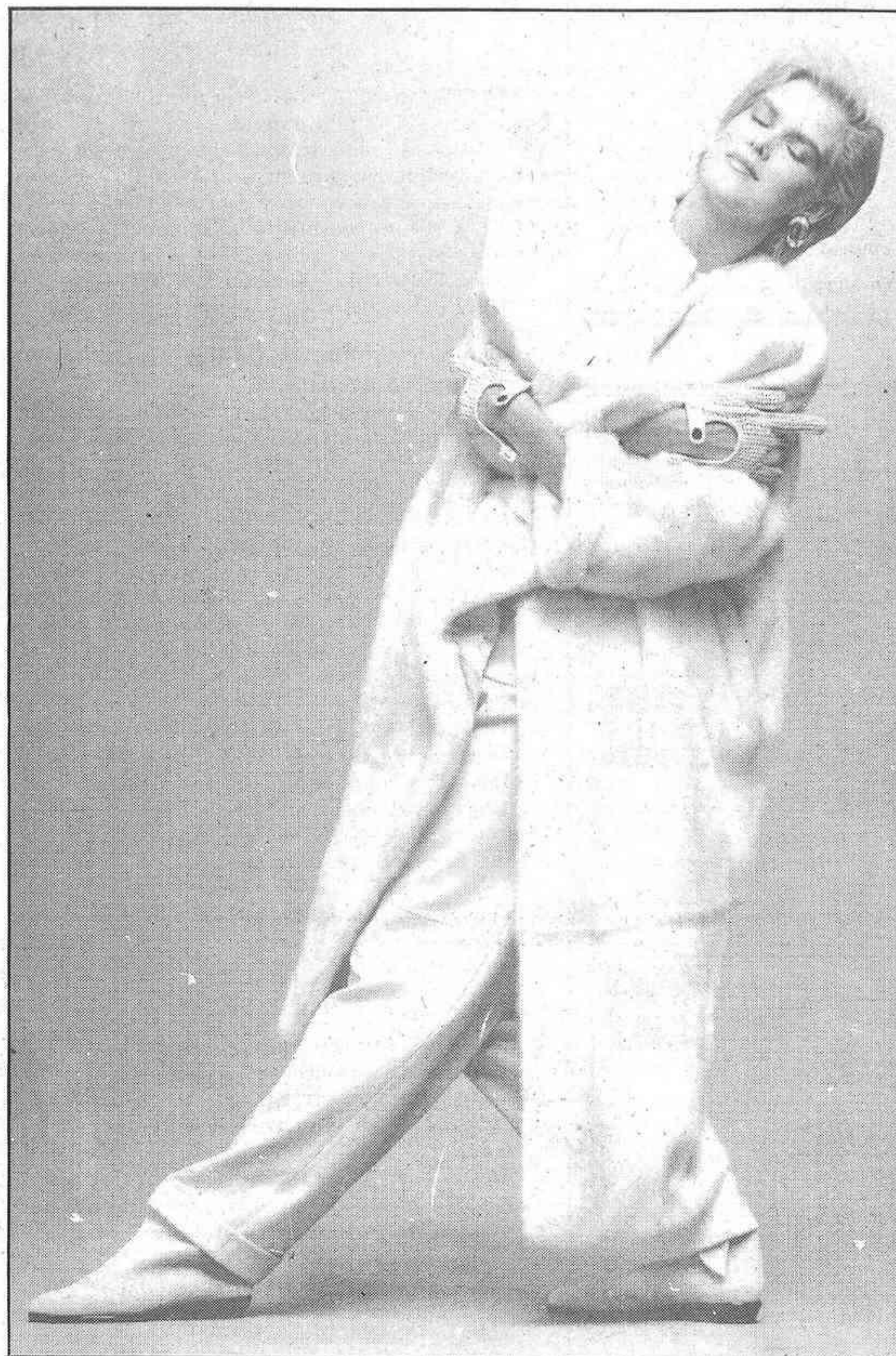
# ...QUE HACER Y DONDE IR

*todos los sábados  
en su kiosko*

## ...QUE Y DONDE, tu guía del ocio en Valencia y Castelló







Abrigo de visón de Elena Benarroch



Chaquetón de castor y zorro. Modelos Elena Benarroch

## Aires nuevos para la piel

Cuando recientemente se convocó a Elena Benarroch para representar a España en las exhibiciones de Frankfurt y Tokio se eligió bien: por vez primera nuestro país iba a dar una sorpresa general acudiendo a la presentación internacional con una muestra que rompía los moldes habituales del quehacer peletero, para situar una visión personal, joven, de la moda de la piel al margen de convencionalismos, de cara a la libertad.

Viendo las 185 prendas de esta colección se tiene la impresión que luego de tantos años de un trabajo impropio de todos los peleteros del mundo para que, trabajándola, la piel se pueda

usar como un tejido (al confeccionarla y al llevarla) no se había conseguido también que las formas y líneas adoptadas por las prendas en piel no presupongan un estilo «señora» para la mujer. «Señor» para el hombre. Y desde luego «señorones» para ambos.

Ahora que la moda femenina 1985 en parte tiene un cierto aire de inspiración masculina Elena Benarroch ha hecho unos chaquetones y abrigos cómodos, para la mujer activa e inteligente, a la que no le importa que su visión no tenga el aspecto de siempre y así lo pueda llevar al mercado, por ejemplo, o bien que la chaqueta de zorro no lo parezca...

Abrigos y chaquetones son de estructura simple, hombros anchos, sisas casi en la cintura, mangas anchas y vueltas. Los cuellos de los mejores abrigos pierden espectacularidad y la línea retorna a la de los abrigos clásicos —años cuarenta— y algunos chaquetones buscan la frescura y comodidad de una camisa —prenda masculina que simboliza la conquista del mundo por la mujer—. Los abrigos llegan al tobillo y junto a los sin cuello hay también otros que llevan un solapón sólo por un lado.

En una exhibición de pieles se asiste también al cambio de impresiones entre los verdaderamente entendidos —que son los

peleteros— sobre las vicisitudes por las que pasa la piel. Nos llamó la atención un cambio de pareceres entre dos técnicos: qué por qué no se abarataba el visón. Simplemente dejando de hacer con esa preciada piel lo que la encarece más: el «alargado», que consiste, como saben ustedes en cortar la piel cada dos centímetros, aproximadamente, y luego coserla a base de unos dificultísimos pespuntos, para darle esa suavidad tan agradable.

Ya sabemos que las prendas de piel carecen muchísimo por el impuesto de lujo que las grava y que fluctúa, según las pieles. De otro modo no serían tan caras. Dicho impuesto ha subido en las últimas temporadas.

Pero el mundo de esta creadora, de esta artista que es Elena Benarroch es otro. No es el de referirse a las pieles por su precio. Ni siquiera el de pensar que el visón sea su piel preferida por ser la primera en prestigio, por el poderío que demuestra quien la lleva. En su taller, hemos detectado varios trabajadores de auténtica talla, que trabajaron en el de aquél gran peletero que todos recordamos con admiración: Arturo. Ella y su gente hacen ahora unas prendas, de pieles baratas o caras, en función de quien las tiene que comprar y desde luego de formas inesperadas, que han dejado boquiabierto a todos.

J.S.

BOUTIQUE



CALVO SOTELO 10-12

GRANDES REBAJAS Y ADEMAS VENTA ESPECIAL DE PRENDAS DE PIEL, SRA. y CABALLERO EN



ENMEDIO, 52-54



AVDA. DR. CLARA, 10-12



C/ O'DONNELL, 8





## HOROSCOPO PARA HOY

<b>A</b> ries (21 marzo a 20 abril) SALUD.— Buena. TRABAJO.— No sueñe despierto y no se haga demasiadas ilusiones. AMOR.— Sea sincero.	<b>C</b> ancer (21 junio a 21 julio) SALUD.— Perfecta. TRABAJO.— Podrá llevar a cabo sus proyectos con gran facilidad. AMOR.— Cambio de planes.	<b>L</b> ibra (23 sept. a 22 oct.) SALUD.— Pasable. TRABAJO.— Tenga cuidado en su trato con sus colaboradores. AMOR.— Carta importante para su futuro sentimental.	<b>C</b> apricornio (21 dic. a 19 ene.) SALUD.— Dolor de garganta. TRABAJO.— Procure no perder el tiempo en cosas superfluas. AMOR.— Sea comprensivo con los defectos de la persona amada.
<b>T</b> auro (21 abril a 20 mayo) SALUD.— Excelente. TRABAJO.— No se lamente de su suerte; sólo usted es responsable de que se le hayan cerrado todas las puertas. AMOR.— No sea tan orgulloso y pida perdón.	<b>L</b> eo (22 julio a 21 ago.) SALUD.— No permita que sus problemas profesionales minen su salud de ese modo. TRABAJO.— Preocupación de índole económica. AMOR.— Sorpresa agradable.	<b>E</b> scorpión (23 oct. a 22 nov.) SALUD.— Excelente. TRABAJO.— Se sentirá francamente contento de los resultados obtenidos. AMOR.— No se tome las cosas tan a pecho.	<b>A</b> cuario (20 ene. a 18 feb.) SALUD.— Muy buena. TRABAJO.— Dése de vez en cuando algún que otro capricho. AMOR.— Tenga en cuenta la opinión de la persona amada antes de hacer planes comunes.
<b>G</b> eminis (21 mayo a 20 junio) SALUD.— No cometa imprudencias. TRABAJO.— Cuide sus relaciones profesionales. AMOR.— Bueno.	<b>V</b> irgo (22 agosto a 22 sep.) SALUD.— Excelente. TRABAJO.— Favorable en el terreno financiero. AMOR.— Disgusto con la persona amada, que le afectará hondamente.	<b>S</b> agitario (23 nov. a 20 dic.) SALUD.— Gran vitalidad. TRABAJO.— No actúe de forma tan fría ni tan calculadora. AMOR.— Bueno.	<b>P</b> iscis (19 feb. a 20 mar.) SALUD.— Buena. TRABAJO.— Día excelente para las actividades de tipo artístico. AMOR.— Se sentirá feliz y esperanzado con la persona amada.

## EFEMERIDES

- 1775.— Creación de la primera escuela de equitación militar española.
- 1842.— En Villajoyosa (Alicante) nace José María Esquerzo Zaragoza, acreditado como el mejor psiquiatra español de su época.
- 1864.— Guerra de Dinamarca contra Prusia y Austria. Los ejércitos aliados cruzaron el Eider a las órdenes del mariscal Wrangel.
- 1871.— Fallece el compositor ruso Alejandro Nicolás Serov.
- 1873.— Fallece en Madrid la poetisa Gertrudis Gómez de Avellaneda.
- 1875.— Se constituye la primera sociedad de estudios para la construcción de un túnel submarino en el Canal de la Mancha.
- 1881.— Publicación del primer número de «La Vanguardia», de Barcelona, uno de los periódicos actuales españoles de mayor circulación.
- 1901.— En Cádiz, pueblecito del Estado de Ohio (EEUU), nace Clark Gable, actor de cine.
- 1908.— Mueren en un atentado, en Lisboa, el Rey Carlos I y el príncipe heredero de la corona portuguesa.
- 1912.— Se inaugura en Madrid el reconstruido teatro de la Zarzuela, tras el incendio que se produjo tres años antes.
- 1944.— Muere en Nueva York el pintor holandés Piet Mondrian, quien en 1920 fundó en París el «Neoplasticismo».
- 1962.— Fallece el escultor vallisoletano Moisés Huerta, conocido por sus obras de gusto clásico.
- 1966.— Muere el actor cinematográfico Buster Keaton, conocido en España por «Pamplinas».
- 1968.— El infante Felipe de Borbón y Grecia es presentado a la prensa dos días después de su nacimiento.
- 1978.— Muere el cantautor argentino Jorge Cafrune.
- 1980.— España rompe sus relaciones diplomáticas con Guatemala, tras el asalto por la Policía de la embajada española, ocupada por campesinos.
- 1982.— Se crea la Confederación de Senegal y Gambia, formada por Senegal y Gambia.
- 1984.— China y Holanda restablecen relaciones diplomáticas, tras haber roto hacia dos años por la venta de submarinos holandeses a Taiwan.

## ZEUS EL FUTURO ES HOY ZEUS

Oswaldo Natucci

### La biología de un jefe

La Universidad de California, bajo la dirección del doctor Michael McGuire, investiga desde hace varios años las relaciones de fuerza en el seno de una población de monos cercopitecos (con cola larga). En el empeño se utiliza alta tecnología como para no alterar en lo más mínimo la organización natural de los monos. He aquí algunas conclusiones.

La dominación social del jefe, siempre un macho, se explica por determinantes sociales, y no por factores genéticamente transmisibles. Pero también se ha llegado a una comprobación sorprendente: existe un paralelismo entre la cantidad de *serotonina* presente en la sangre y utilizada por el cerebro, y la situación de líder.

La *serotonina* es una sustancia química fabricada por las neuronas que participa en la transmisión del impulso nervioso cerebral, y está presente en el comienzo del sueño y en los sistemas de placer y dolor. Cuando se aísla un macho dominante su nivel de sustancia neurotransmisora desciende hasta el nivel que tienen los monos dominados, el cual no varía en condiciones de aislamiento.



UNA DISCOTECA EXTASIS  
DE LUZ, COLOR Y...

...¡SUPERSONIDO!

## Dr. ALFREDO MOLES/BLANKITO Que se sepa





## Programa T.V.

VIERNES, 1  
Primera Cadena

13.30 Carta de ajuste.  
13.45 Programación de cobertura regional.  
14.55 Conexión con la programación nacional.  
15.00 Telediario.  
15.35 Agua bajo el puente. «Episodio n.º 2».  
16.30 La tarde.  
17.30 Otras rutas, otros caminos. «Castropola».  
18.00 ¡Hola, chicos!  
18.10 Barrio sésamo. «Las vacaciones de Espinete».  
18.35 Scooby doo y Scrappy doo. «Cierran las puertas, es un minotauro».

19.05 Informativo juvenil - Nosotros.  
19.30 Arabella. «Peter y la princesa».  
20.00 Al galope.  
20.30 Telediario.  
21.05 Un, dos tres... «La España dulce».  
22.50 Verdi (9 episodios). «La señora Verdi».  
00.05 Telediario.  
00.20 Teledeporte.  
00.30 El arte de vivir. «Vivir para pintar».  
01.15 Despedida y cierre.

## Segunda Cadena

18.45 Carta de ajuste.  
18.59 Apertura y presentación.  
19.00 Agenda.  
19.10 Curso de inglés - Follow Me.

19.40 La clave.  
00.10 Resumen informativo.  
00.40 Despedida y cierre.

## TV-3

14.15 POBLES DE CATALUNYA. «El Trenc».  
14.30 TELENOTICIES.  
15.15 CARSON. «CARSON» ADVOCATS. «Felicis».  
16.00 AULA VISUAL. (Repetición).  
19.30 FES. FLASH. Espectáculo. La Farma. «Les rondalles d'en Blanes» - Concurs.  
20.30 TELENOTICIES.  
21.00 30 MINUTES.  
21.30 GALERIA OBERTA. Festival Internacional de Pallassos de Cornella.

## Programa de Radio

RADIO CASTELLON FM SER  
95,7 MG

Desde las 7 de la mañana hasta las 3 de la madrugada música ininterrumpida con Disco Fórmula, Los 40 Principales, El Disco Rojo, Boletines informativos musicales y El Pijama.

RADIO CASTELLON, S.A.  
CADENA S.E.R.

6 El despertador. - 7 Matinal Cadena SER. 7.15 Pentagrama de la mañana. 7.35 Avance informativo. - 8.30 Primera hora. Edición local y provincial. 8.50 Música para la mañana. 9 Boletín informativo. - 9.03 Onda Media. Aquí la SER. Un programa nacional en conexión con todas las emisoras de la SER, con amplia información, amenidades, reportajes y concursos. 11.30 Música hoy. - 12 Boletín informativo. 12.03 Servicio meteorológico de Levante. - 12.05 Especial musical. 12.30 Noticias deportivas. 12.40 Disco flash. 13 Boletín informativo. 13.03 La bolsa. - 13.15 Castellón actualidad. 14 Campo deportivo. 14.30 Informativo de las 14.30. 14.45 La voz de... 15 Tiempo libre, presentado por José Antonio Luque y Gelia Prats. 16 Boletín informativo. 16.15 SER Región. 17 Boletín informativo. 17.03 Cita a las cinco con Basilio Rogado. 19 Boletín informativo. 19.03 A tu aire. Guión y realización Paloma Sarmiento. 19.30 Fútbol sala, con Luis Andrés. 20 Informativo a las ocho. 20.20 En punta. 20.45 Resumen de la jornada. 21 Boletín informativo y sorteo de la Onda. 21.05 Figuras de la música moderna. 21.30 Ráfagas deportivas, por Chencho. 22 La SER infor

ma. 22.10 Onda pesquera. - 22.30 Angel Alvarez. - 23 Hora XXV. El Deporte. La trastienda. - 0.30 El loco de la colina. 3 Boletín informativo. - 3.03 De la noche a la mañana, hasta las 6 horas, con boletines informativos cada hora.

«RADIOCADENA CASTELLON»  
FRECUENCIA MODULADA: 89,4

8 Buenos días. 9 Musical Pere Vie. 12 Radiocadena musical. - 15 De tres a seis. 18 El cubo mágico. - 20 Música para todos. El resto de los programas correspondientes a esta frecuencia, son los mismos que se emiten por onda media.

ANTENA 3 CASTELLON  
Frecuencia Modulada, 91,2

7 El primero de la mañana (Miguel Angel Nieto). 8.30 Castellón, ciudad abierta. 9 Noticias, de José Cervero. - 9.04 ¡Viva la gente! (Mayra Gómez Kemp y Miguel Angel Nieto). 10.30 Vámonos de compras. 10.45 ¡Viva la gente! 12 Antena de Castellón Magazine. 13.30 La historia la hacen los hombres. 13.33 Antena de Castellón Magazine. 14 Antena de Castellón Actualidad. 14.30 Antena de Castellón Deportiva. 15 Crónica 3 (Miguel Angel García Juez). 15.30 Volver a empezar (José Luis García). 17 Los 33 de Antena 3. 21 Musical. 22 La salud es lo que importa. 23 Hora Cero (Jesús Hermida). 24 Supergarcía en la Hora Cero (José María García). 1.30 Polvo de estre llas (Carlos Pumarés). 4 Las noches

de Antena 3. Noticias, a todas las horas.

RADIOCOLOR BURRIANA 105.5  
RADIOCOLOR CASTELLON 88.1

7 Bon día. 7.30 Flac color. - 9 Blanco y negro. 12 Radioactividad. - 13 Informativo Castellón. - 13.30 Radiocolor deportes, 1.ª edición. - 14 Informativo regional. 14.30 Fútbol sala. 15 Detrás del espejo. - 16 Melodías animadas de ayer y hoy. - 17 Magazine. 18 Fuerza siete. - 19 Color pop. 20 Informativo regional. - 20.30 Cuc Club. 21 Radiocolor deportes, 2.ª edición. 21.30 Kilómetro 88. - 22 Deportes de la Comunidad Valenciana. 23 La caja de música. - 02.00 Cierre de emisión.

## CARTELERIA

ASTORIA. - Tel. 21 59 56. 7.30 y 10.30, LA LOBA DE LAS SS. (Clasificada «S»). Mayores 18 años.

AVENIDA. - Tel. 22 32 24. 7.30 y 10.30, TIMERIDER..., EL JINETE DEL TIEMPO. No recomendada menores 13 años.

GOYA. - Tel. 21 02 21. 7.30 y 10.30, PADRE NO HAY MAS QUE DOS. Todos los públicos.

SABOYA. - Tel. 21 46 19. 7.30 y 10.30, TIRANDO A MATAR. No recomendada menores de 13 años.

CINE AZUL. - Tel. 21 34 99. Hoy, 7.30 y 10.30, ¡EL MEJOR QUE HAY! «EL MEJOR», con Robert Redford. Todos públicos.

CINE REX. - Tel. 22 05 91. Hoy, 7.30 y 10.30, KARATE KID. Todos públicos. Miércoles día del espectador, 125 pesetas. 3.ª semana.

CINES CASALTA. - Campomamor, 24. Tel. 22 40 69. SALA TARREGA y SALA PORCAR:

LA MUJER DE ROJO. No recomendada menores 13 años.

CONDAL 2. - Tel. 22 76 08. 7.30 y 10.30, DANTON.

VICIANA. - Burriana. Hoy, 7 y 10.15, SOOTLOSE. No autorizada menores 13 años.

BAHIA. - Villarreal. Hoy, 7 y 10.30, EL SEXO SENTIDO «S».

TEATRO PAYA. - Burriana. Teléfono 51 01 11. Hoy, en funciones 7 tarde y 10.15 noche, HOY DIA DEL ESPECTADOR. Precio entrada, 75 pesetas, LOS CAZAFANTASMAS (Gothbusters). A todos los públicos.

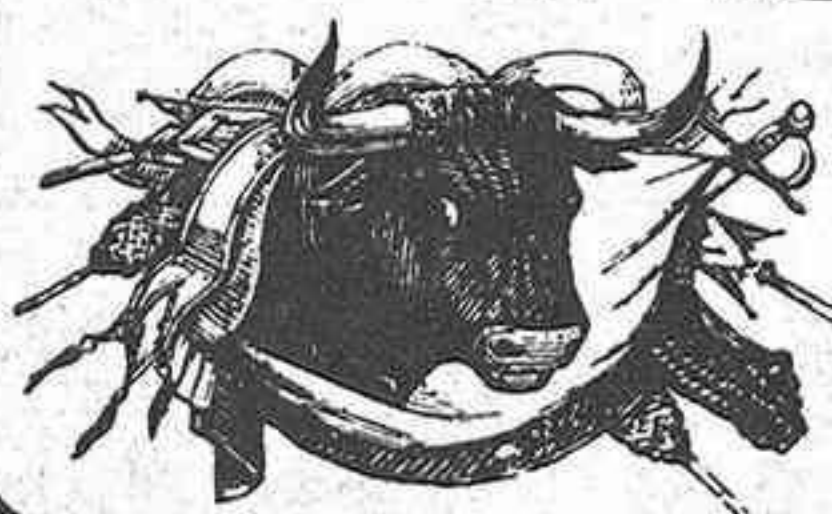
CONDAL. - Villarreal. Tel. 52 11 20. 10.30, RISKY BUSINESS. Las aventuras de un chico modelo.

CASINO MONTE PICAYO. - Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

PISTA DE PATINAJE ROLLING SKATING 2002. - Hoy, de 5 a 9.30 horas.

● Les festes del Carrer Sant Blai en Radiocadena. Tratándose de una de las fiestas populares más importantes de la ciudad, Radio Cadena Castellón ofrecerá durante este fin de semana distintas informaciones, entrevistas y noticias sobre las fiestas.

Hoy por la mañana, parte del popular espacio «Caminando», emitido desde las 9 hasta las doce, se dedicará a solicitar en directo las canciones al gusto de los vecinos de la calle, junto con entrevistas a distintos miembros de la Comisión. También se ofrecerá información en el programa cultural «Del dalt a baix» a partir de las doce de la mañana.

Plaza de Toros  
CastellónFeria de la  
Magdalena 1985

DOMINGO 10 MARZO  
TOROS DE D. ANTONIO PEREZ DE SAN FERNANDO

**RUIZ MIGUEL**  
**José A. CAMPUZANO**  
**Tomás CAMPUZANO**

LUNES 11 DE MARZO  
TOROS DE SIERRO DE LOS CAMPOS DE SALAMANCA  
GRAN CORRIDA DE REJONEADORES

**ALVARO DOMEQ**  
**MANUEL VIDRIE**  
**JOAO MOURA**

VIERNES 15 MARZO  
NOVILLOS DEL JARAL DE LA MIRA

**ALVARO AMORES**  
DEL GRAO CASTELLON  
**José Luis SEREÑA**  
**PEDRO LARA**

SABADO 16 MARZO  
TOROS DE CELESTINO CUADRI DE HUELVA

**LUIS Fco. ESPLA**  
**Vte. Ruiz «EL SORO»**  
**VICTOR MENDEZ**  
GRAN COMPETENCIA EN EL TERCIO DE BANDERILLAS

DOMINGO DIA 17 MARZO  
TOROS DE D. BALTASAR IBAN DE MADRID

**DAMASO GONZALEZ**  
**JOSE CUBERO «YIYO»**  
**CURRO DURAN**

## ABONOS

LOS SRES. ABONADOS DE LAS PASADAS CORRIDAS DE FERIA PODRAN RETIRAR SUS LOCALIDADES A PARTIR DE HOY DIA 1 DE FEBRERO Y HASTA EL DIA 6 INCLUSIVE.

## ABONOS EXTRAORDINARIOS

DEL 7 DE FEBRERO AL 2 DE MARZO AMBOS INCLUSIVE  
HORARIO: DE 4 A 8 TARDE EN TAQUILLAS DE LA PLAZA EXCEPTO DOMINGOS Y FESTIVOS

**CP**  
**COPE**  
**Radio Popular**

ONDA MEDIA (1.224 Kcs.)

7 Informativo «la radio a las 7», con Fermín Cobos; 9 Protagonistas, con Luis del Olmo; 13 «Esclat»; 13.30 Calle Mayor; 14 Popular deportivo; 14.30 Informativo «Día»; 15 Buenas tardes; 16.30 De compras por la calle Alloza; 17 Directamente Encarna, por Encarna Sánchez; 20.30 Horta i secà, un espacio de contenido agrario; 21.05 Rezo del Santo Rosario; 22 Programa de contenido; 23 Popular Deportivo, con Quintín Rodríguez; 23.30 Popular, popular, presentado y dirigido por Alejo García; 1.30 Juntos en la noche, con Rafael Ruiz; 5 Crónica del Alba, por Curro Castillo.

## FRECUENCIA MODULADA

8 Apertura; 8.05 El loro amarillo, un espacio infantil; 9 Vivir y contar, musical e informativo; 13 Optica Deportiva; 13.10 Hey You; 14 Gran tarde, música y noticias; 18.30 El submarino amarillo; 19.30 Con luz y con casco, un programa dedicado al motociclismo; 20 Calle Mayor Comarcas; 20.45 Popular deportivo; 22 Scooby doo en la noche; 24 Fin de emisión.





## El chalé de Bertín

El alcalde de Jerez, Pedro Pacheco, afirmó ayer que «la gente dirá que la Justicia es un cachondeo», al conocer que la Audiencia de Sevilla suspendió la demolición de parte del chalé de Bertín Osborne.

Pedro Pacheco señaló su extrañeza de que la sala de lo contencioso-administrativo de la Audiencia Territorial sevillana no haya escuchado «como es preceptivo» a la Corporación de Jerez, antes de dictar el auto de suspensión.

«No estamos dispuestos a que se nos burle y se cachondeen de un Ayuntamiento democrático», afirmó el alcalde.

# La Homeopatía: Un tratamiento diferente de las enfermedades

Por todos es conocido que los avances científicos y tecnológicos de los últimos años han traído como consecuencia en las sociedades industrializadas y prósperas multitud de problemas tales como la contaminación ambiental, la degradación de la atmósfera, la polución de aguas y alimentos, y con ellos un aumento considerable de enfermedades. Esto último ha impulsado al hombre a intentar librarse de todo aquello que sea artificial o contaminante, tratando de encontrar en la naturaleza el remedio de todos sus males.

Hoy día se sabe que la homeopatía —ciencia que utiliza sustancias naturales para curar las enfermedades— es eficaz, produciendo unos resultados sorprendentes y sin necesidad de utilizar determinados fármacos los cuales a la larga puede ser nocivos para el organismo.

—Es enormemente eficaz —me dice el Doctor Carlos Rubio, médico y especialista en Homeopatía—. Además, en Pediatría y en Geriatria sería sin duda alguna la medicina de elección.

—¿Qué es la Homeopatía?

—Es una medicina con base científica que intenta solucionar las enfermedades utilizando sustancias vegetales, animales y minerales que en dosis infinitesimales, solucionan enfermedades que tengan los mismos síntomas. Es decir que es —salvando las distancias— un poco lo que hacen las vacunas, que consisten en introducir virus atenuados de la enfermedad para que el organismo reaccione. Aunque claro las vacunas se realizan antes de que aparezca la enfermedad, y en Homeopatía sin embargo hace falta conocer los síntomas para saber que remedio homeopático le conviene al enfermo.



El primero en aplicarla fue un alemán, el Dr. Samuel Hahnemann, en 1790

—¿Qué enfermedades se curan?

—Se curan —afirma— todo tipo de enfermedades excepto el cáncer claro, aunque se pueden mejorar sus síntomas secundarios. El stress y la depresión se curan pero el entorno debe ser favorable para no reincidir. Además puedo decir que el alivio de las enfermedades se produce en un 100% de los casos y las curaciones entre el 60% y el 70%. Desde luego la Homeopatía puede abordar toda enfermedad que no tenga marcada una intervención quirúrgica.

—¿Qué tipo de sustancias se emplean para hacer los remedios homeopáticos?

—Se emplean plantas, minerales, conchas de ostras, venenos de abejas y de serpientes, plantas tóxicas. Es decir sustancias de origen vegetal, animal y mineral.

—¿Cómo se preparan estos remedios?

—En primer lugar hay que conseguir lo que se llaman las

tinturas madres —que están formadas por vegetales y ciertas sustancias de origen animal— las cuales pasan por un proceso de maceración en alcohol durante un mínimo de tres semanas. Después son desconcentradas y sufren una agitación energética en un aparato llamado dinamizador. —Hay que tener en cuenta que la dinamización y la dilución son bases fundamentales de la farmacopea homeopática—. Una vez conseguida la tintura madre de la sustancia interesada se mezcla una sola gota de ella en noventa y nueve de alcohol con vistas a obtener una primera dilución centesimal 1 CH —este CH indica que es una composición centesimal—. Para obtener una dilución segunda centesimal 2 CH se extrae una sola gota de la preparación precedente y se mezcla de nuevo con otras noventa gotas de alcohol y así sucesivamente. Las diluciones mas corrientes son las denominadas bajas 4 CH y 5 CH que se

utilizan en el tratamiento de enfermedades agudas, las medias 7 CH y 9 CH —son las que más se utilizan— y están indicadas en enfermedades crónicas y las altas 30 CH recomendadas en el tratamiento de enfermedades constitucionales y mentales.

—¿Cómo está considerada la Homeopatía?

—En Francia, Gran Bretaña y Alemania está dentro de la Seguridad Social, en el resto de los países pertenecen al campo de la medicina privada.

## Origen histórico

La Homeopatía fue fundada por el Dr. Samuel Hahnemann en 1790. Natural de Meissen —Sajonia—, fue un hombre que resumió todos los conceptos naturalistas de los siglos anteriores y elaboró una serie de resúmenes médico-filosóficos que se consideran como una de las mayores aportaciones a la medicina general de todos los tiempos.

## ULTIMAS NOTICIAS

### Suspendida la negociación del convenio de Imepiel

Las negociaciones del convenio colectivo de la empresa Imepiel de la Vall d'Uixó, han quedado suspendidas hasta que una de las dos partes pida el reinicio. La razón, según un miembro del comité de empresa, es que la dirección se niega a contemplar en las mismas el futuro de la fábrica. Mientras que los representantes de la empresa sostienen que sólo debe revisarse el capítulo dos, referido a revisión salarial, la parte social reconoce que jurídicamente sólo se puede tratar este tema, pero denuncian el incumplimiento por parte de la dirección del acta adicional del convenio vigente.

En el acta se contempla la no alteración sustancial del estatus jurídico de la sociedad, garantizado la mayoría de titularidad pública. También se prevé en la misma la ejecución de proyecto de reconversión industrial.

Para los trabajadores, el incumplimiento de estos extremos por parte de la dirección ha provocado el deterioro de la empresa.

### El uruguayo Rius, nuevo jugador del Almassora

El uruguayo Juan Carlos Rius es, desde la noche de ayer, nuevo jugador del C.D. Almassora. Este hombre, que se encontraba a prueba la pasada semana en el C.D. Castellón, procede del Colón de Montevideo, siendo internacional juvenil con su país. Cuenta con 22 años de edad y, ayer por la tarde, ya entrenó con el equipo albinegro y lo volverá a hacer esta mañana. Hay que destacar que, si el entrenador lo aprueba, Rius puede ser alineado para jugar el próximo domingo frente al Nules C.F.

### Mendigo muerto en la Estación de Castellón

Hermenegildo Salvador Salvador, de 71 años, fue recogido anoche por la Policía Municipal en las escaleras de la estación de RENFE de Castellón. Esta persona, según datos de los agentes, practicaba la mendicidad en las calles céntricas de la ciudad. La muerte se produjo, al parecer, una vez ingresado en la Residencia. El suceso despertó la atención de numeroso público ya que el fallecido se encontraba sentado en el último escalón de la entrada a la estación en actitud de pedir limosna, inmóvil y con síntomas de estar muy enfermo.

### Fútbol:

Moncófar, 4 - Burjasot, 2

### Baloncesto:

Real Madrid, 87 - La Cibera, 89

## Buenos días

### Thank you...

En estas páginas, que no hay que decirlo, siguen siendo y seguirán siendo las de ustedes, salió el otro día una fotografía que ilustraba un pie, en la que se daba cuenta de la feliz idea del Ayuntamiento —que también es el de ustedes—, de pintar chuchos en lugares determinados de las aceras donde hay cloaca. Ya decía el pie de la foto que el fin que se perseguía era evitar la KK perruna, tantas veces criticada en estas columnas, —¿hay que insistir en que son las suyas?—, y con vistas a acabar con la fea y sucia costumbre.

Está claro que el Ayuntamiento, antes que educar a los propietarios de los chuchos, que son muchos, ha optado por una solución intermedia. Es decir, no se les puede educar, y no se pueden poner, al menos de momento, los maceteros con arena. Veremos el resultado, aunque supongo que seguirá vigente la educación de los propietarios, que no creo —soy bastante escéptico—, hagan uso de esta solución municipal. Tiempo al tiempo.

Lo que sí quiero, en verdad, es agradecer «a quien proceda» la feliz idea y ¡ojalá!, encuentre eco favorable entre los futuros usuarios de los evacuadores eventuales.

La verdad es que siempre se siente uno agradecido de que

las ideas expuestas en la prensa, encuentren eco favorable en quien pueda dar soluciones. Lo cierto es que, el tema, era un clamor general.

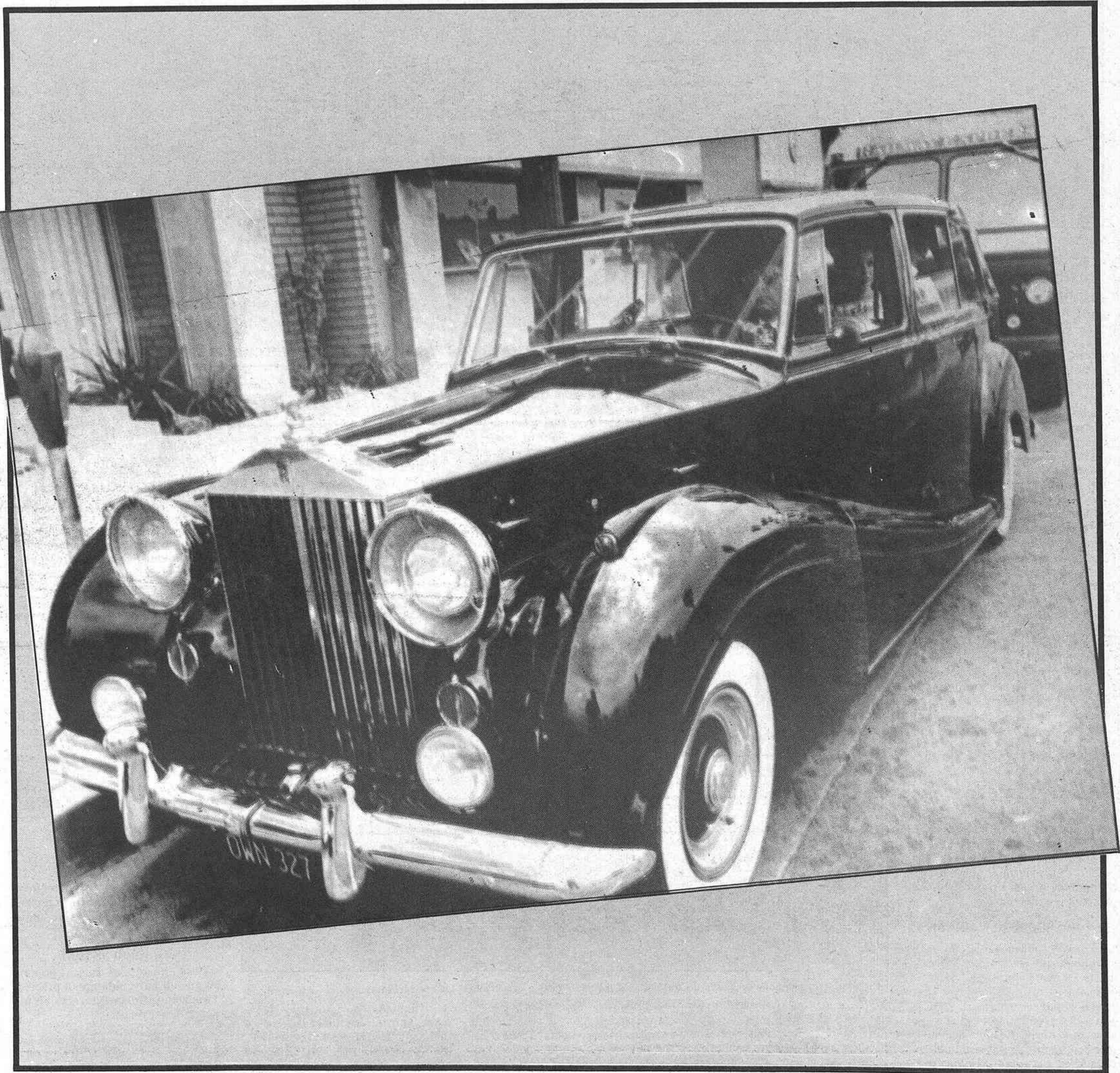
Y no voy a caer en la pedantería de decir que han-pin-ta-dolas-se-ña-les-por-mi-ar-ti-cu-lo. No. Estoy seguro que la Corporación o la persona encargada de estos menesteres ya lo tenía «in mentes», y ha coincidido que se dijo aquí, en esta sección, que es la de ustedes, precisamente cuando ya estaban preparadas la brocha, la pintura, la trepa y el personal encargado de pintar las señales.

Una vez, dije, en esta sección que... ya saben..., en el callejón del «Ecce homo», algunos sucios hacían pipí y KK. Y el concejal-delegado de Urbanismo (que todo hay que decirlo, siempre tuvo buen cuidado de que la ciudad presentase el mejor aspecto), optó por ordenar que en el citado callejón se pusieran muchas luces, con lo que se evitarían las guarradas. Y se evitaron, porque quedaba bastante feo que vieran a los cagones y a los meones, en el momento clave... ya me entienden.

Mirón



# Extra del automóvil



# **FINISTERRE, S.A.**



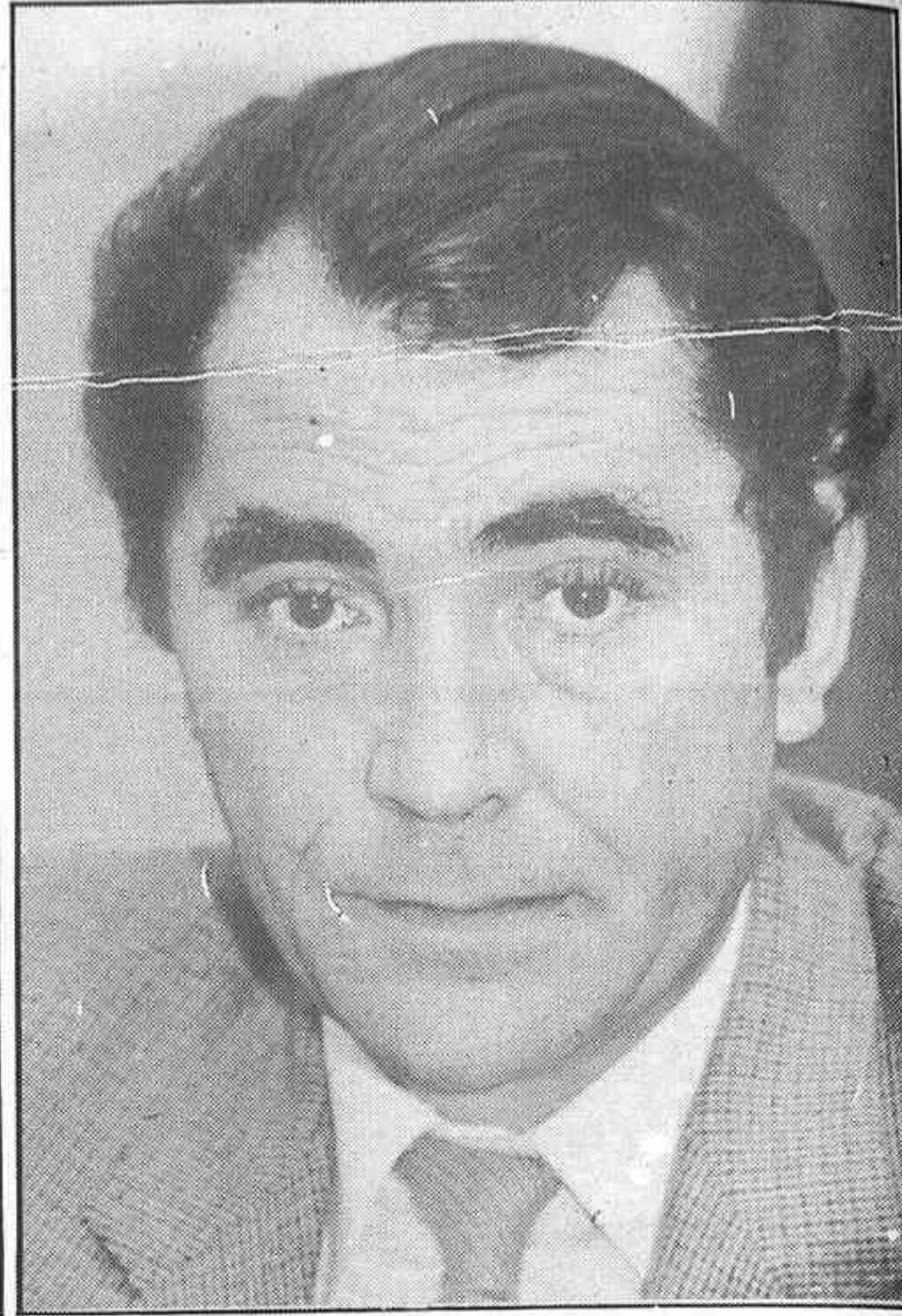
## **SEGUROS**

Accidentes - Decesos - Incendios  
Responsabilidad Civil - Vida - Robo  
Protección del Hogar - Cazadores  
Seguro de la mujer y Multiseguro familiar

Casa Central: C/ Colón, 2 - tel: 352 84 87 - Valencia-46004

Agencia de Castellón: C/ Herrero, 28-1º-1ª - tel: 20 33 61 24 33 00





Manuel Monfort está en estos días con numerosas reuniones con la Administración para resolver el problema del transporte

En 1976 se funda la Asociación Provincial de Empresarios de Transportes de Mercancías por carretera, que engloba a todos los transportistas de la provincia de Castellón, tanto nacionales, como internacionales, de

cargas fraccionadas, de transporte de áridos..., en definitiva, a todas las personas que se dedican al transporte público de mercancías. En la actualidad, esta asociación cuenta con unos cuatrocientos socios.

Manuel Monfort, Pte. Asociación Provincial de Transportes de mercancía por carretera

## La Administración nos tiene muy olvidados

En estos momentos, los empresarios de Transportes están pasando por un momento muy especial debido principalmente a las fuertes presiones que están recibiendo por parte de la Administración. Manuel Monfort, presidente de la Asociación de Provincial de Empresarios de Transportes de mercancías por carretera, nos comenta la cruda situación por la que están pasando sus componentes. «El sector del transporte, pese a estar dentro de la crisis generalizada, no ha recibido ninguna ayuda por parte de nadie para ayudar o reestructurar el sector. «Para paliar esta situación, la Administración ha autorizado una línea de bienes de equipo para comprar camiones hasta seis años, «pero que realmente es muy cara, no hay ningún tipo de subvenciones, ni bonificaciones».

Siguiendo con los puntos negativos, los camioneros tienen que pagar el gas-oil a un precio muchos más alto que por ejemplo los pescadores, «Todos son palos hacia el mismo sitio. Los vehículos nacionales suben, los extranjeros no se pueden adquirir por unos aranceles que son prohibitivos, las autopistas, a pesar de sus déficits, no nos hacen casi ningún descuento, las fábricas de neumáticos, cuando sube el precio del petróleo, suben el precio llegando en estos momentos a casi una sesenta mil pesetas por neumático».

### Adquisición de camiones

A nivel europeo, la flota de camiones que se dedican al transporte internacional, España se encuentra al mismo nivel que muchos países europeos. «No es ningún mercado nuevo que tenemos que abrir; desde hace años nuestros camiones ya se han introducido en sus rutas. El único pro-



Este sector está recibiendo palos de todos lados. Si se llegase a una huelga, las consecuencias serían catastróficas. El problema son los precios de los camiones que queremos importar que tienen unos precios demasiado altos para nuestra economía». En la Asociación Provincial de

Empresarios de Transporte de Mercancías por carretera hay empresario que tienen desde treinta o cuarenta, son los menos, hasta los que tienen tres, cuatro o cin-

co camiones. «En nuestra asociación entran camioneros que se dedican al transporte nacional, internacional, etc. Los que no están son los que tienen camiones

de tres o cuatro toneladas, que son sobre todo de ambiente local».

Si uno de los problemas que tiene este sector es la adquisición de camiones extranjeros, muchos de los lectores estarán pensando que los camiones nacionales no tienen una excesiva calidad, «Aunque en estos momentos todavía existen algunas diferencias sustanciales, éstas van disminuyendo con el tiempo. Los españoles están trabajando intensamente, pero todavía falta una superación en duración, consumo, peso, kilometraje...».

Otro tema que está muy relacionado con los camiones es el de las vías de circulación. Es sabido que España cuenta con una orografía muy especial y que dificulta enormemente el buen tránsito por las carreteras. Con la parición de las autopistas, muchos conductores pensaron que sus camiones circularían con bastante tranquilidad por las tierras de España, pero lo curioso es que en España no se hace ningún descuento a los camioneros españoles. «En Francia tenemos descuentos muy aceptables, y en Alemania son completamente gratuitas. En la autopista de Cataluña tenemos ciertos descuentos pero la que va de Tarragona a Alicante, nuestros camioneros no pisan la autopista por los precios tan abusivos. Si nos hicieran alguna rebaja ganarían más dinero».

### Situación difícil

Desde hace unos días, el precio del gas-oil ha subido en su precio. ¿Cómo ha influido este alza en el sector del transporte?

«El año pasado el carburante ya subió mucho y este año ya ha subido cuatro pesetas, que representa

**SCANIA**

**Aún más Potentes. Aún más económicos**

**GAMA-85. Nuevo motor, más económico  
MODELO SERIE 92**

**TANTO EN CAMIONES, 16.500 Kg., 20.000 Kg., 26.000 Kg. y 38.000 Kg.  
TRACTO-CAMIONES Y AUTOCARES, BASTIDORES RIGIDOS Y AUTOPORTANTES**

**TALLERES RAPALO S. L. REPARACION GENERAL DE CAMIONES**

**Ctra. Valencia - Barna., Km. 69,200 - Tel. 21 96 11 y 21 66 37 - Particular, Tel. 21 12 73 - CASTELLON**



un siete por ciento. El conjunto de incrementos de los costos de este año ronda el doce o el trece por ciento, sin embargo el Gobierno sólo ha autorizado una subida de un siete por ciento, que la ha aprobado la Comisión delegada para asuntos económicos pero que todavía no ha salido en el Boletín Oficial del Estado, pero nosotros desde el mismo día que subió el gas-oil tuvimos que pagarlo más caro. Ante esta situación, estamos perdiendo poder adquisitivo a pasos agigantados.» En los dos últimos años han salido una serie de medidas, que dentro de un conjunto, las veo bastante acertadas, «por ejemplo las barras que tienen que llevar los camiones en la parte trasera para que en caso de accidente, los vehículos no se empujen debajo, también tenemos que llevar unos extintores homologados que nos convierten en bomberos de la carretera, nos limitan la velocidad, excesivamente para los camiones de ahora, también nos han sacado una ley para regular la jornada de circulación, otra ley que estamos cumpliendo es la de inspección y sanción, con unas multas que llegan hasta las cuatrocientas mil pesetas..., lo que nos falta es una contrapartida a todo eso. Antes de darnos alguna facilidad, nos han subido el gas-oil sin ninguna ayuda como a los pescadores».

La utilización del tacógrafo por parte de los transportistas españoles ha sido uno de los convenios firmados con el Mercado Común. «Aquí se ha puesto de una forma mucho más rígida que en el resto de Europa».

El futuro del sector está pendiente de recibir o no una serie de contrapartidas para poder seguir trabajando en el transporte.

Según Manuel Monfort, los transportistas adolecen de una



La gota que ha colmado el vaso de los problemas ha sido la subida del carburante

igualdad de trato que se traduce en una mayor cantidad de sanciones a los trabajadores que están legalizados que a los numerosos camioneros que no poseen una tarjeta legalizada de transporte. «También hay gente que tiene vehículos de mercancías propias,

que no tienen una serie de impuestos ni gravámenes que nosotros sí tenemos, en lugar de transportar sus propias mercancías se dedican al transporte público, y de alguna forma nos están haciendo una competencia desleal. «No hay que olvidar que las heladas han produ-

cido mucho daño a los agricultores castellonenses, pero en esta helada entran también los siete mil camiones de la Comunidad Valenciana y Murcia que se dedican al transporte de naranjas hacia el extranjero, «no hay que olvidar que estas personas van a

perder tanto o más que los propios agricultores. Somos un sector muy vivo pero que está olvidado totalmente. Nadie se ha preocupado de hacer una buena reconversión en este sector que tiene más trabajadores por ejemplo, que los del sector naval».

# PRUEBE LOS NUEVOS FORD DIESEL

Ahora ya hay una opción Diesel para cada necesidad. Con el nuevo Fiesta Diesel, el nuevo Orion Diesel y el nuevo Escort Diesel, Ford le ofrece la gama mas completa y económica del mercado.

Un nuevo motor de 1.600 c.c. creado especialmente para gasóleo, con un consumo record: desde 3,8 litros a los 100 Kms. Toda una lección de economía.

## DESDE 3'8 L./100 Kms.



PRUEBELOS EN:



**LUIS PRADES S/A**  
Avda. Vall de Uxo 25 - Tel 215511 - CASTELLON



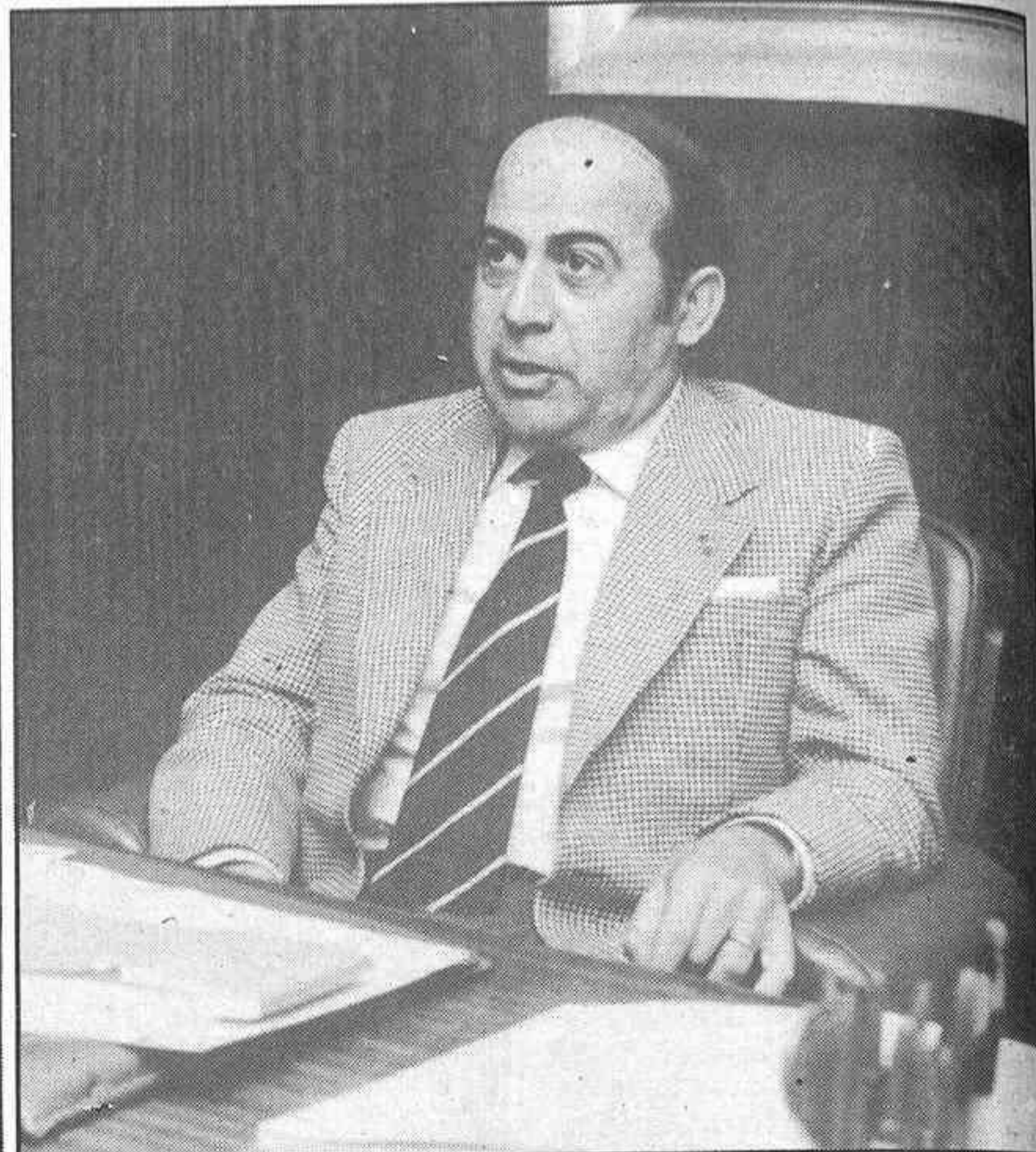
**Autovila, S. A.**  
Avda. Pío XII, 42  
Villarreal







La nueva ley protege al asegurado frente al intrusismo



José María Verdés Cid

José María Verdés Cid, Pte. Colegio Profesional de Agentes de Seguros

## Con la nueva legislación estamos asegurando el futuro del seguro

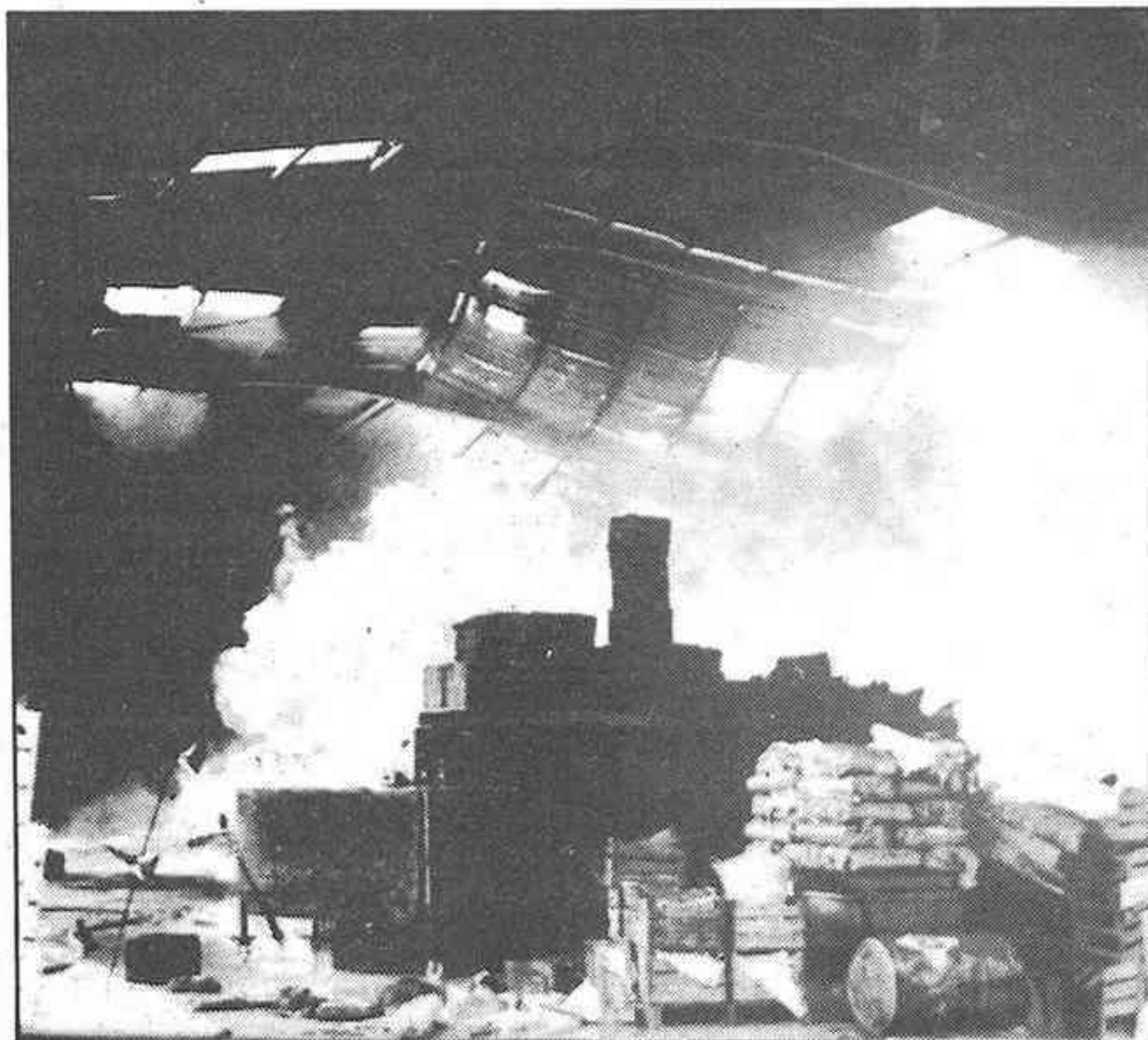
El mundo del seguro está íntimamente relacionado con el automóvil y el transporte. Hoy en día, son muchas las personas que han decidido hacerse un seguro para protegerse ante posibles accidentes y crear una posterior compensación. En Castellón tenemos a José María Verdés Cid como presidente del Colegio Profesional de Agentes de Seguros.

En agosto de 1984 se promulgó la ley de ordenación y fomento del seguro privado. Con esta ley se viene a actualizar el sector de seguros. «Además de ordenarlo, esta ley asegura el seguro. De cara a las compañías, el efecto que va a tener es el garantizar el margen de solvencia de las entidades. Lo que hace es asegurar la función de estas sociedades de cara a los ciudadanos». En el campo del seguro, el agente del seguro da unos papeles mediante el cobro de unas cantidades determinadas; si después a esa persona le ocurre algún suceso se asegura una indemnización. Este agente vende confianza, vende una garantía de cara al futuro. Si la entidad que debe de

asumir esta obligación no está en condiciones, tanto la compañía como el asegurado se ven plenamente defraudados. Esta nueva ley asegura la posibilidad de que esto no vuelva a ocurrir en lo sucesivo. Las entidades van a tener un margen de solvencia total, controlado por la Administración.

### Intrusismo

La ley de agosto también acomete el tema del intrusismo en el seguro. Esta ley da unas armas a la propia Administración y a los Colegios Profesionales para que el intruso ya no realice sus trabajos



Con los seguros, el cliente queda perfectamente protegido

tranquilamente. «La legislación anterior, teniendo en cuenta que si se descubría al intruso, las multas

podían ser de unas mil pesetas, pero la nueva legislación establece y tipifica claramente la figura del

intruso y la sanción la considera falta muy grave, llegando a alcanzar la multa unas cantidades más respetables, de medio millón a dos millones de pesetas». Con esta nueva regulación, todos los ciudadanos pueden estar seguros de que la actividad aseguradora en España va a funcionar con plena normalidad.

La entrada de nuestro país en el Mercado Común Europeo puede estar más consolidada, en el campo del seguro, con esta nueva ley modernizadora y europeísta. La imagen del agente de seguros también ha cambiado con la evolución de la sociedad. «Este trabajo es mucho más serio de lo que algunas personas creen. Para vender un seguro se necesita una especialización, unos conocimientos y unas responsabilidades muy importantes». Antes de venderse un seguro hay que hacer un estudio del candidato, de sus necesidades y saber utilizar un determinado seguro para ese concreto candidato. Cuando se ha efectuado la póliza, se adquieren unos compromisos con el asegurado, de asesoramiento, de atención, de servicio... durante la duración del seguro. La antítesis de esta figura es el intruso o caza-comisiones, que nunca podrá un servicio tan profesional al cliente.

### Colegios Profesionales

Sobre la imagen del seguro.

ADUANAS - CONSIGNACIONES - TRANSITOS

*Joaquín Pérez Muñoz*  
SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL: MALAGA

M. AGUSTIN HEREDIA, 8  
TELEGRAMAS: MUPEJO

TELS.: 22 28 00  
22 28 09  
22 28 08

TELEX: 77029 MUPEJ-E

VALENCIA (GRAO)

J. J. DOMINE, 6  
TELEGRAMAS: MUPEJO  
TELS. 36 770 62 - 32 317 58  
TELEX: 62805 MUPEJ-E

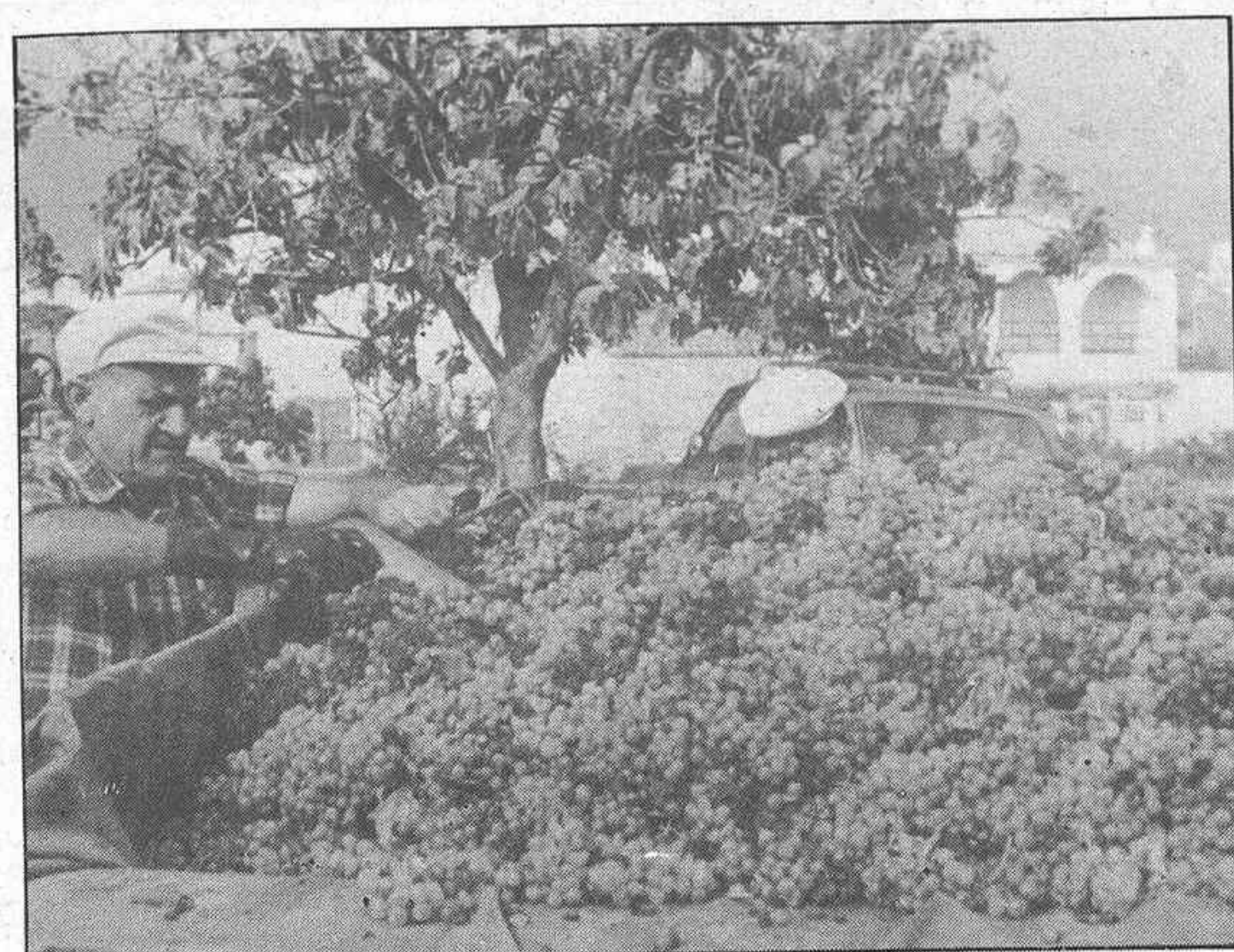
HUELVA

GENERAL MOLA, 27  
TELEG. MUPEJO  
TELEFONO 21 37 09

CASTELLON (GRAO)

PASEO BUENAVISTA, 36  
TELEGRAMAS: MUPEJO  
TELEFONO 22 01 16





El mundo del seguro está llegando cada vez más al campo

José María Verdés manifestaba que durante estos dos últimos años se ha hablado del mundo del seguro como cualquier otra actividad económica del país. El mundo del seguro está íntimamente relacionado con la evolución del país y con la reconversión de diferentes sectores económicos. «La ley que ahora tenemos tenía que haber venido ya desde hace unos años. Con estas nuevas normas, la Administración ha tenido que cerrar algunas compañías que no cumplían con los requisitos mínimos de cara al asegurado». Ante esta nueva situación, los españoles estamos dejando de ver a los agentes de seguros y al propio seguro como un fenómeno totalmente aje-

no a nuestras vidas. Desde hace muchos años se ha considerado al seguro como el termómetro del ahorro, «es un termómetro que nos indica la evolución de un país, en el orden económico, en el orden cultural, etc. Nuestro país está en vías de alcanzar un lugar muy alto en el seguro, aunque todavía nos falte algo en el campo del seguro de vida o de personas».

En España existen 52 Colegios Profesionales de Agentes de Seguros, agrupados en un Colegio Nacional que actúa como Consejo Superior de Colegios. Son también en Corporación de Derecho público y su función es la de agrupar a los profesionales en cada zona. De esta forma se regulan sus dere-

chos y sus obligaciones, y defender los intereses profesionales de los agentes, «en este sentido, en la provincia de Castellón es el único órgano oficial del sector de seguros. Tiene personalidad jurídica propia para evitar en el interior de la provincia exista el intrusismo para defender los intereses de la sociedad en un ámbito determinado». Una de las principales características de estos Colegios es la formación de sus profesionales. «En Castellón, el próximo día 5 de febrero se iniciará por primera vez unos cursos de formación de agentes que tendrán lugar dos días a la semana y durará tres meses. También se tutelarán a través de profesores especializados los cursos a distancia para la obtención del

título de agentes de seguros que imparte el centro nacional del Colegio Nacional. La matrícula todavía está abierta. Con estos cursos se contribuirá aún más para que los agentes castellonenses estén mejor preparados».

Una de las metas del agente de seguros es alcanzar plenamente al medio rural. Cualquier agricultor del pueblo más pequeño de nuestro país, tiene a su disposición el seguro, a los mismos costes, que el agricultor de la capital o de ciudades más grandes. «El seguro obligatorio, por ejemplo de automóviles en el caso de tractores, que vienen pagando cuatrocientas pesetas y que a lo mejor la comisión del agente es de 12 pesetas, este agricultor puede realizar su segu-

ro aunque esté muy apartado de los grandes núcleos rurales. En el caso de los seguros combinados agrarios, el agricultor también tiene facilidades a la hora de contratarlo». La idea del seguro va penetrando poco a poco en el medio rural.

Este desarrollo del seguro ha venido favorecido por el importante apoyo que ha recibido a través de una mayor información al asegurado o al cliente. «Nosotros siempre tratamos de facilitar la mayor información posible. Lo ideal sería que la formación de la gente viniese a través de la propia escuela. En este sentido estamos intentando que los colegios den más información sobre el seguro a los niños y a los estudiantes».



El agente de seguros y el seguro tienen cada día más aceptación



PRESENTA

Dentro de su Gama 85, un nuevo modelo de coche de Tecnología Japonesa



POR ENCIMA DE TODO

**AUTOMOVILES FRAGUMA, S.L.**

Cuadra Borriolench, 15

Tel: 20 14 50 (ventas) - 21 13 55 - 21 13 66 (Taller y Recambios)

CASTELLON



Manuel Galver Estevan, director general de Mades y Mutua de Seguros

## Entidades al servicio de los trabajadores

En Onda se encuentran la Mutua de Azulejeros y la Mutua de Seguros Generales que son dos entidades de gran solvencia dentro de nuestra provincia. Manuel Galver Estevan, director general de Mades y de la Mutua de Seguros, nos ha comentado para este extra del automóvil, transporte y seguro la historia de estas Mutuas, sus diferencias y sus características.

En 1958 se crea la Mutua Azulejera de Seguros, pero a partir de 1966, con la reforma de la Seguridad Social, se desdoblaron dos entidades, la Mutua de Azulejeros que llevó la gestión de la contingencia de los accidentes de trabajo y la Mutua Azulejera de Seguros,

que fue el primitivo nombre de Mutua de Azulejeros y de Mades, y que acometió la tarea de los seguros generales, que en aquellas fechas, se circunscribían exclusivamente a los ramos de incendios en fábricas de azulejos y accidentes individuales.

Cuando se creó la Mutua, por fabricantes de azulejos, se dedicó exclusivamente con el fin de cubrir sus propios riesgos. Hay que tener en cuenta que en 1958 y 1959 y 1960 la infraestructura sanitaria era muy inferior a la actual, en aquellos días había que hacer verdaderos esfuerzos para velar por la seguridad de los trabajadores. Con esfuerzo y tesón, la Mutua fue adquirien-

do importancia y en 1960 consiguen el primer médico asistencial en Mades, Enrique Pallarés Olmos.

El hecho de que las instalaciones y la sede estuvieran en Onda se debe a que en este pueblo se fraguó la idea original y primitiva. El que esta ciudad acogiera a los representantes azulejeros de aquella época fue decisivo para decidir el lugar de instalación de la Mutua. También contaban con la Agrupación Nacional Sindical de industriales azulejeros que era la única agrupación que estaba domiciliada fuera de Madrid.

«En la provincia de Castellón —añade Manuel Galver— contamos con las instalaciones más modernas de España. Aquí en Onda tenemos una clínica con una capacidad de cuarenta camas, centro de rehabilitación y una extensa gama de técnicos, médicos, enfermeras, auxiliares, ATS,... Existe una red también de ambulatorios en las principales localidades de nuestra provincia». Esta Mutua tiene en copropiedad con otras 22 Mutuas, un gran centro quirúrgico y de rehabilitación en Valencia, dotado con 300 camas y con un completo servicio asistencial.

Mades tiene 15 sucursales regionales o autonómicas en toda España. «Hoy podemos decir que Mades es una entidad que está en el mercado, que la revista Dinero publicó los datos del sector y nos situó a nivel de recaudación de primas la número 103 y que en margen de solvencia estamos la número 79». En 1984 se han superado ya los mil millones de recaudación y se espera que el puesto 103 se supere ampliamente. Mades tiene una capacidad de producción nueva anual de unos cuatrocientos o quinientos millones de pesetas, lo que significa que dentro de unos años se colocará dentro de las 75 primeras entidades aseguradoras de España.

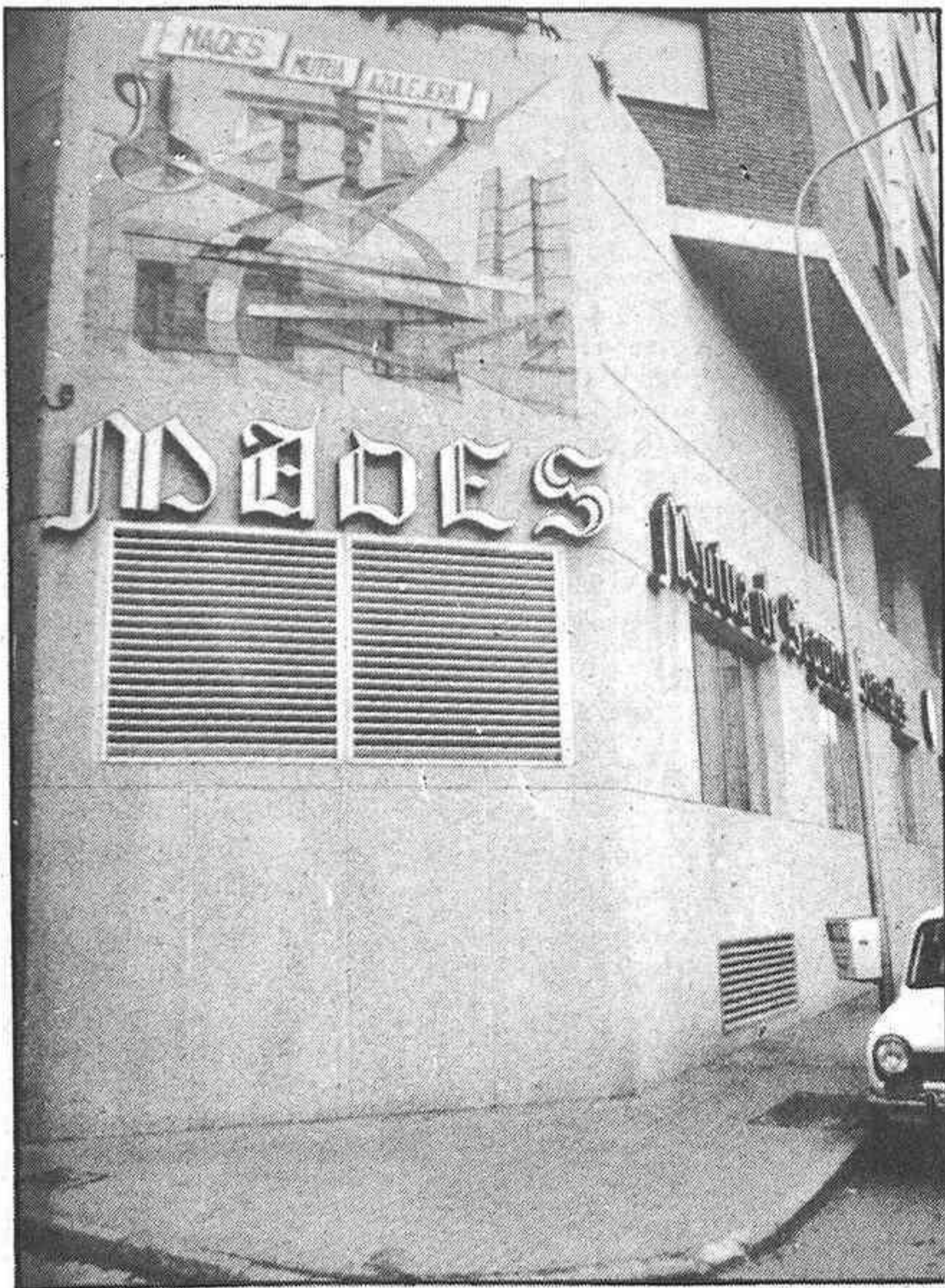


Manuel Galver Estevan

En cuanto a accidentes de trabajo, se espera recaudar otros setecientos millones de pesetas. Sobre las reservas, con fecha de 31 de diciembre de 1983, en el aspecto patrimonial se alcanzaron los 111 millones de pesetas y las reservas técnicas ascendieron a 484 millones de pesetas. Estas cifras daban para Mades una reserva de seiscientos millones de pesetas. Actualmente hay que tener en cuenta que en el avance del ejercicio, da un superávit, en principio sin constitución de reservas, de unos trescientos millones de pesetas, esta cifra se tendrá que distribuir entre reservas técnicas y reservas patrimoniales. La Mutua de Azulejeros tenía una reserva de 361 millones de pesetas el 31 de diciembre de 1983.

Las inversiones de esta entidad están fundamentalmente invertidas en inmuebles. Según los valores de contabilidad, más valores en el edificio de la Seguridad Social, según la valoración del arquitecto del

Ministerio de Hacienda en 1983, estas inversiones ascienden a 330 millones de pesetas. Esta cantidad se distribuye entre: El inmueble de Burgos de cinco millones de pesetas, el de Sevilla otros cinco millones, en Madrid hay un inmueble de cuatro millones y otro de seis, en Alcora hay otro de 25 millones, en Nules 11 millones, en Onda está la clínica valorada en 19 millones de pesetas, que fue la cantidad inicial, pero que en la actualidad, y a través de las inversiones revalorizadas llegará a los cien millones de pesetas. La sede social está valorada en 221 millones de pesetas más los 19 millones de pesetas que es la valoración de las 9 viviendas sociales en esta sede social. Las inversiones más importantes están destinadas a los inmuebles donde se ha estado adquiriendo locales y zonas de rentabilidad alta. En valores mobiliarios, casi todos del Estado español, hay invertidos setenta millones de pesetas.



ANTONIO PRADAS

Mades y Mutua de Seguros se están convirtiendo en una de las entidades financieras más importantes de España

# TRANSPORTES

# monfort

## SOCIEDAD ANONIMA

TRANSPORTES EN REGIMEN TIR. EUROPA Y NORTE DE AFRICA-EXPORTACION IMPORTACION CISTERNAS PARA TRANSPORTES PULVERULENTOS. VEHICULOS BASCULANTES A.T. 394 CARDENAL COSTA, 2 - TEL. (964) 21 21 00 TELEX: 65561 TRAMO E CASTELLON(ESPAÑA)



Una de las asociaciones españolas que más están velando por la profesionalidad del asociado, en interés y beneficio del cliente, es ASTRAUTO (Asociación de Talleres Reparadores de Automóviles y Otros de Castellón). Esta asociación provincial intenta agrupar y asociar a todos los talleres de reparación y otros (todo lo relacionado con los afines al automóvil de reparación de post venta).

El objetivo principal de ASTRAUTO —según el presidente, Martirán Martín— es reunir a los profesionales y titulares de las empresas del sector, para que la experiencia de cada uno sea recogida y transmitida a los demás, e inculcar a todos los afiliados un espíritu de profesionalidad.

En estos momentos, ASTRAUTO cuenta con 346 asociados que representan a más de 1.400 trabajadores, «en la provincia de Castellón hay unos quinientos talleres asociados, que representan un sesenta por cien del total». Para Martirán Martín, el cuarenta por cien que falta por asociar se debe a que muchos de estos talleres no creen todavía en el asociacionismo, otro factor que no ayuda a este asociacionismo es la falta de tiempo y la plena dedicación a este menester.

#### Talleres ilegales

ASTRAUTO está integrada en la Confederación de Empresarios de Castellón (CEC) y en la Confederación Española de Talleres de Reparación de Automóviles y Afines (CETRAA) y forma parte de sus juntas directivas.

Ante la gran cantidad de talleres que existen en España en comparación con otros países europeos, Martirán Martín manifiesta que los españoles somos muy individualistas, «otro factor es que cuando un trabajador adquiere cierta experiencia en mecánica, tras cuatro o cinco años de trabajo en algún taller importante, desea llevar un taller de reparación por su cuenta. Es la ilusión de todo mecánico».

«El noventa por cien de esa cuarenta por cien de talleres que todavía no pertenecen a ASTRAUTO son ilegales», con esta aclaración entramos en un tema muy delicado y muy característico de la geografía española. Es grave el daño que están ocasionando estos talleres a aquellos otros que, debidamente legalizados, cumplen con sus obligaciones para con la Administración. «Es curioso que este tipo de sitios vendan más piezas que los talleres de recambio autorizados». El cliente debe de pedir un presupuesto y autorizar el cambio de piezas estropeadas por piezas nuevas o de segunda mano. Por otra parte, el usuario tiene la facultad de exigir las piezas que le han cambiado. Para saber si un



Astraauto y la Confederación Española de Talleres realizaron hace unos días una rueda informativa en la Cámara de Comercio de Castellón

Martirán Martín, presidente de ASTRAUTO

## La profesionalidad del asociado es nuestro fin



Astraauto es una doble garantía para los clientes que quieren arreglarse el vehículo

FOTOS: VICENT GAMIR

taller es legal hay que fijarse en la fachada para saber si posee o no la placa de alta de industria, donde se ve una llave inglesa, un martillo o un rayo. Si además tiene

una placa redonda significa que pertenece a ASTRAUTO, con lo que las garantías de un buen trabajo son más seguras.

Las medidas para contrarrestar

el aumento de estos talleres ilegales están en manos de la Administración. Algunas soluciones podría ser: unas multas más elevadas, el reconocimiento legal del «Docu-

mento de Clasificación Empresarial», mediante el cual carecerían de validez las facturas de un taller clandestino, o el establecimiento del control de los vehículos que transitan por este país, mediante la inspección técnica de vehículos.

Volviendo a las piezas procedentes de desguaces, Martirán Martín afirma, «estas ventas no se deberían hacer cuando se trata de elementos de seguridad/frenos, dirección, suspensión, chasis, etc.». Un fenómeno que se está dando con bastante frecuencia entre los automovilistas es el del bricolage. Es comprensible la práctica del bricolage en operaciones múltiples, cambios de aceite, de filtro de aire, de bujías, etc. Pero cuando se realiza en operaciones de reparación que afectan a elementos de seguridad del vehículo, hay que tener la completa seguridad de que la reparación queda totalmente perfecta.

En los últimos años se ha notado una disminución de trabajo en los talleres debido principalmente a que el vehículo sale de la fábrica con más calidad y con menos necesidad de mantenimiento. «Hoy en día, se hacen menos kilómetros que antes. En 1975, se hacían por término medio 12.000 kilómetros año vehículo, en 1984 no se alcanzan los 6.000. Es una cifra bastante elocuente del poco uso del automóvil».

Sobre la seguridad vial, es una situación de responsabilidad y profesionalidad del sector en cuanto a que los talleres han de poner todo su empeño en evitar aquellos defectos y fallos mecánicos que puedan dar lugar a accidentes. Según las estadísticas españolas, percances de este tipo se producen en un 15% sobre el total de accidentes.

Por otra parte, esta asociación, además de informar puntualmente sobre todas las disposiciones legales que se van originando y que afectan a los talleres y de recordar temas trascendentales y de interés a sus afiliados, es su deseo el anular la equívoca relación entre las compañías de seguros y los talleres (carroceros), recomendando que éstos cobren sus facturas directamente a los usuarios y que se se originan impedimentos por parte de éstos, en cuanto al pago, el taller puede retener el vehículo, como prenda mientras no se le abone la factura.

Respecto a la próxima entrada de España en el Mercado Común Europeo, ASTRAUTO está intentando desplegar todos sus esfuerzos para que los talleres se pongan al día, no sólo tecnológicamente, sino también para que vayan cambiando de maquinaria, la documentación técnica, y hagan al mismo tiempo, cursos de preparación técnica.



**PARA TRANSPORTES NACIONALES  
E INTERNACIONALES INFORMESE EN:**

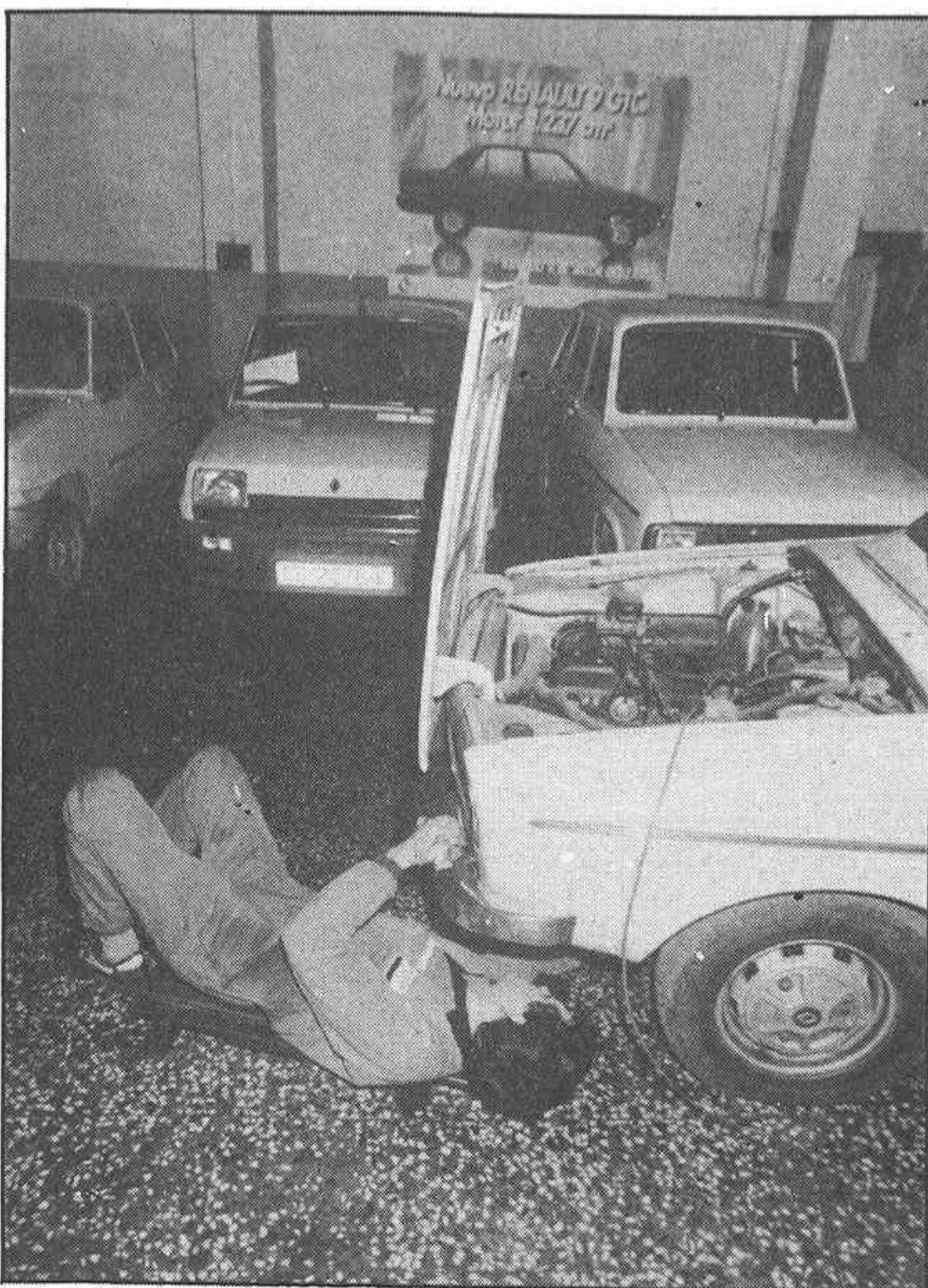
*Sanmarti, S.A.*

A.T. 3611. Paseo Morella, 43 - Tel. (964) 21 84 55 (3 líneas) - Télex 65615 - Castellón





En España existen muy pocos talleres con una buena tecnología



El cliente debe de pedir un presupuesto sobre la reparación

## Los talleres ilegales

La situación de los talleres de reparación de automóviles en este país es absolutamente curiosa, extraña e incluso anormal.

La típica picaresca española, la absurda legislación española, el consentimiento o la impotencia para un control por parte de la Administración Central y lo más importante, el desconocimiento de la gran mayoría de los usuarios da como resultado un tercermundismo impropio de un país con un parque automovilístico de 11 millones de unidades. Si esta cifra no es tan impresionante y tan alta como la de los Estados Unidos o como la media europea, es lo bastante significativa para que de una vez por todas se acabe con esta situación caótica.

En España existen unos 40 talleres de reparación de automóviles legalizados, la mayoría de los cuales forman parte de la Confederación Española de Talleres de Reparación de Automóviles y Afines (CETRAA). Pero, según fuentes de la Administración y estudios realizados por la propia Asociación, a esta cifra hay que añadir cerca de 12.000 talleres más, que



Las piezas de desguace sólo pueden colocarse con el permiso del cliente

la Administración es consciente de su existencia, lugar de emplazamiento y de que trabajan ilegalmente, aunque no hace nada por impedirlo. En la mayoría de los casos, la Administración toma la curiosa decisión de poner una

multa al taller que opera ilegalmente, aunque éste sigue posteriormente funcionando.

Con estas cifras no termina el censo total de talleres de reparación —legales o ilegales—. Existe otra cantidad, similar a los ilegales,

que la Administración y CETRAA saben que existe, pero no saben ni siquiera dónde están.

Un censo total de unos 65.000 talleres de reparación para un parque de 11 millones de vehículos es absolutamente desmesura-

do. En la República Federal de Alemania, con un parque automovilístico superior al doble del español, la cifra de talleres es de poco más de 20.000. Mientras allí existe un taller por cada 1.000 vehículos, en España existen, proporcionalmente, seis veces más, uno por cada 170 automóviles. Mientras en la República Federal de Alemania los talleres son grandes y muy bien equipados de herramientas y modernos aparatos de control, en España abundan los talleres caseros, con poco más que unas cuantas llaves con las que poder salir adelante en reparaciones chapuceras.

Según la legislación vigente, en este país prácticamente cualquiera puede poner un taller de reparación de automóviles. No se requieren conocimientos de mecánica para ello. Hasta Rafaela Aparicio o Lola Flores, podrían reparar automóviles sin más requisito que tener un oficial de primera. Pero ni siquiera un oficial de primera de la rama de automoción, porque la ley no especifica de qué actividad. Podría ser un administrativo.

Lo grave del problema es que esta obsoleta legislación actual va a ser sustituida por una nueva, en la que no se mejora la situación. Porque en la nueva —aún por ver la luz— las categorías estarán determinadas por el tamaño y capacitación de los talleres pero en los de tercera categoría, los más frecuentes, lo único que se exige es la presencia de ese oficial de primera, y siempre sin especificar en qué actividad.

Ello, a pesar de los talleres de reparación de automóviles, debido por un lado al encarecimiento de las piezas de recambio y por otro al envejecimiento del parque automovilístico, está dejando de ser intercambiadores de elementos para volver a ser nuevamente, como lo fueron hace años, auténticos talleres reparadores.

Pese a la falta de denuncias, en muchos casos se realizan reparaciones con piezas de recambio piratas o con otras procedentes de desguaces. Pero la ausencia de denuncias, que parece enmascarar una situación difícilmente admisible, se produce, además de por el tradicional reparo del español ante este tipo de protestas, por la falta de conocimientos de la materia de la mayoría de los usuarios, incapaces así de protestar o fácilmente tореables por parte de estos desaprensivos.

Sólo una nueva legislación en este aspecto, correcta y acorde con la situación general del país, podrá poner orden en este especial mundo de los talleres de reparación de automóviles en los que en demasiados casos la picaresca es ley, la piratería norma de funcionamiento y el orden más natural de esta sociedad española.

FOTOS: VICENT GAMIR

## BALLESTAS JULTON

Empresa montada en el año 1952

33 años y situada en vanguardia

**SI ALGUIEN PUEDE DARLE UN SERVICIO MAS COMPLETO PARA LA VIABILIDAD DE SU AUTOMOVIL, ES SIN DUDA ALGUNA...**

**BALLESTAS JULTON**

Pintor Olet, 13 - Ctra. N-340  
Tel. 21 29 66 - 21 29 66 - 21 27 55

**TALLER MECANICO ESPECIALIZADO PARA LA VIAL DEL AUTOMOVIL. SUSPENSION.**

**ALINEACION. EQUILIBRADO FRENO**

**ABSOLUTA GARANTIA EN LAS REPARACIONES**

**TAMBIEN PUEDE MONTAR SU TUBO DE ESCAPE**

**¡ATENCIÓN! Antes de ir a pasar la revisión de su vehículo puede comprobarla en estos talleres disponemos del PLATO ELECTRONICO.**

**GANARA TIEMPO**

**12004-CASTELLON**





# MUTUA DE AZULEJEROS

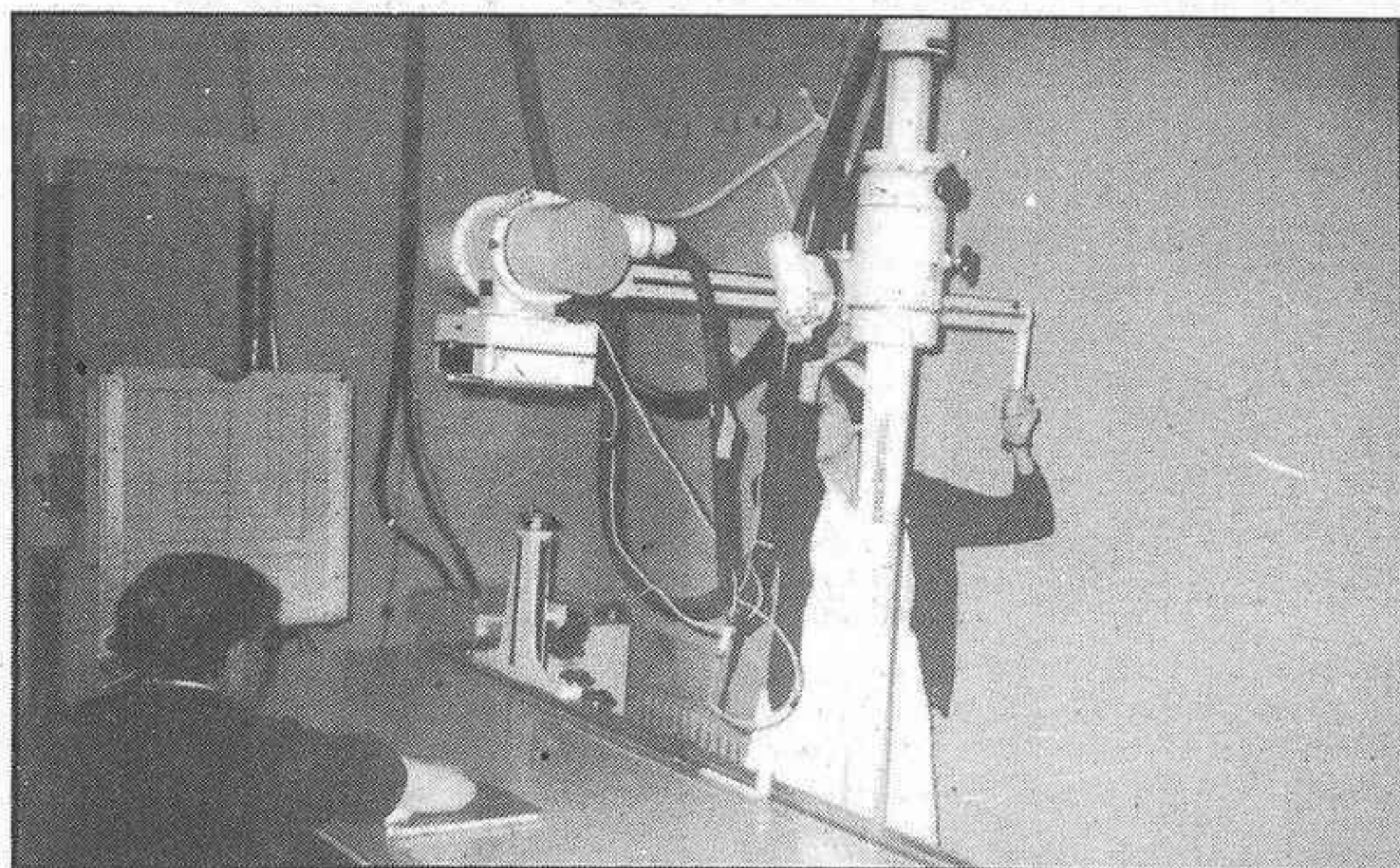
## POLICLINICA Y CENTRO DE REHABILITACION



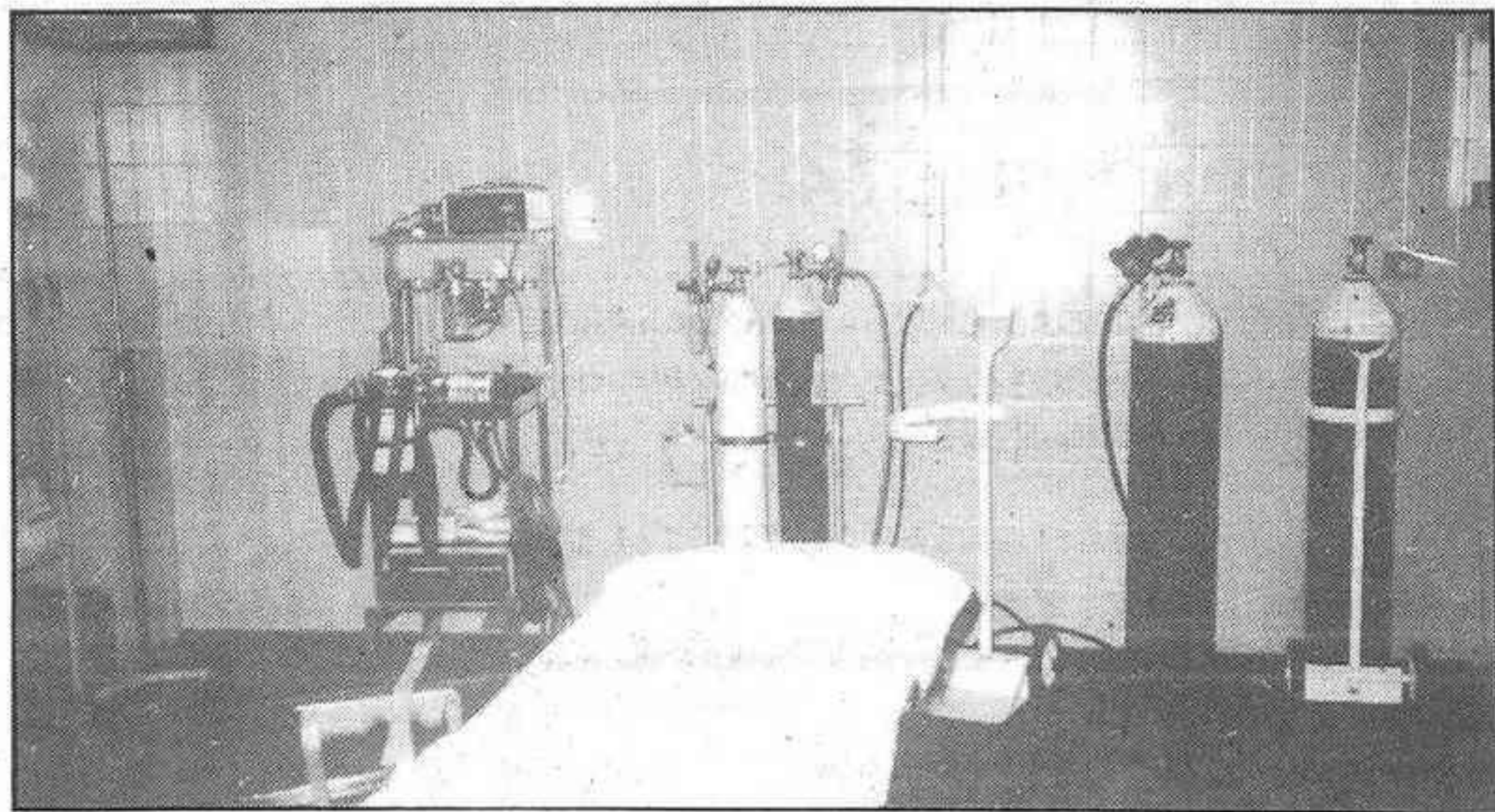
**AVDA. JOSE ANTONIO, 13 - TEL. 60 22 12**  
**ONDA**



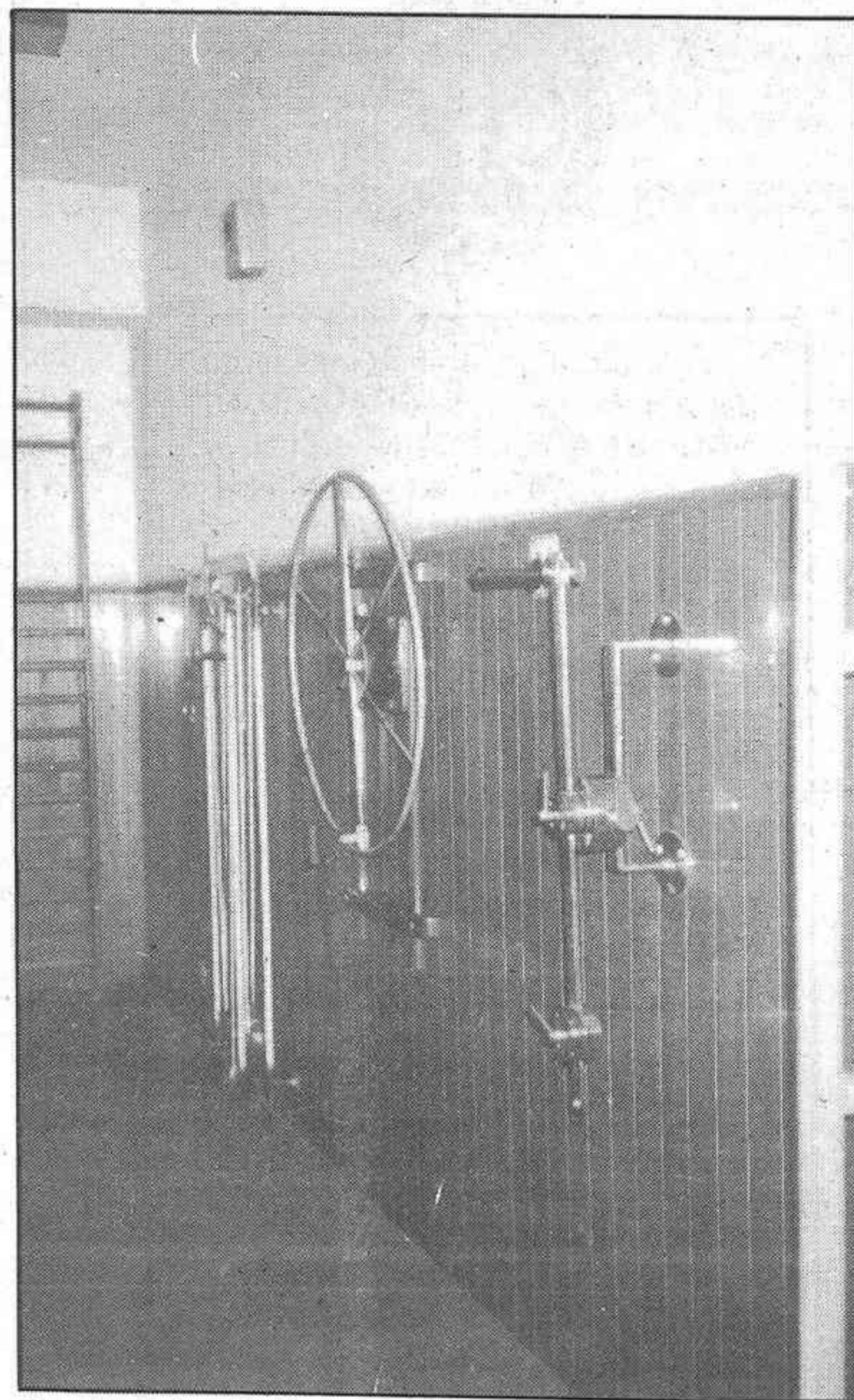
POLICLINICA Y CENTRO DE REHABILITACION



Modernas instalaciones de rayos X



El quirófano, con toda clase de servicios



Detalle de la sala de rehabilitación

**CENTROS ASISTENCIALES:** ALCORA, C/ Cornisa s/n. Tel. 36 00 62  
ALMAZORA, Avda. José Ortiz s/n Tel. 56 05 26  
NULES, C/ Mayor, 19 (Esquina C/ Dolores). Tel. 67 15 50  
VILLARREAL, Avda. de la Murà, 22. (Esquina Ramón y Cajal). Tel 52 06 18.



PLAZOS PREVISTOS PARA ENTRADA EN VIGOR DEL TACOGRAFO  
• SEGUN EL REAL DECRETO DE 20-1-1983

TIPO DE VEHICULO	AÑOS ANTIGÜEDAD	FECHAS OBLIGATORIEDAD TACOGRAFO						
		1-1-83	1-7-83	1-1-84	1-7-84	1-1-85	1-7-85	1-1-86
AUTOBUSES	AUTOBUSES TRANSPORTE ESCOLAR	MAS DE 9 PLAZAS						
	AUTOBUSES TRANSPORTE INTERNACIONAL	MAS DE 10 AÑOS						
		ENTRE 5 y 10 AÑOS						
		MENOS 5 AÑOS						
	AUTOBUSES TRANSPORTE NACIONAL	MAS DE 15 AÑOS						
CAMIONES		14/15 AÑOS						
		11/12/13 AÑOS						
		9/10 AÑOS						
		5/6 AÑOS						
		MENOS 5 AÑOS						
CAMIONES NUEVOS		TODOS						
	VEHICULOS TRANSPORTE MERCANCIAS PELIGROSAS	MAS DE 10 AÑOS						
		ENTRE 5 y 10 AÑOS						
		MENOS 5 AÑOS						
	VEHICULOS TRANSPORTE INTERNACIONAL MATERIAS NO PELIGROSAS	MAS DE 10 AÑOS						
CAMIONES		ENTRE 5/10 AÑOS						
		MENOS 5 AÑOS						
	CAMIONES NUEVOS	MAS DE 3.500 kg						
	VEHICULOS DE TRANSPORTE NACIONAL DE MERCANCIAS	MAS DE 26.000 kg						
		DE 10.000 a 25.999 kg						
CAMIONES		DE 6.000 a 15.999 kg						
		DE 3.500 a 5.999 kg						
			1 JULIO 1985*					
CAMIONES				1 JULIO 1986*				
					1 JULIO 1987*			
						1 JULIO 1988*		

\* Fecha presentada a la Administración. A confirmar por Real Decreto.

## INSTALADORES Y TALLERES AUTORIZADOS PARA TACOGRAFOS

DENOMINACION ACTIVIDAD	VEHICULOS	1º EQUIPO	EN SERVICIO	TIPO ACTIVIDAD (TACOGRAFO)				QUIENES PUEDEN EFECTUARLAS
				INSTALACION	COMPROBACION Y PRECINTAJE	REVISION PERIODICA	REPARACION	
INSTALADOR AUTORIZADO								Tall. Concesion. Fabric. Vehiculos automoviles. (La comprobacion la realiza un taller autorizado).
INSTALADOR AUTORIZADO								Fabricantes vehiculos automoviles. Impugnadores vehiculos automoviles. Talleres concesionarios fabric. vehic. aut.
TALLER AUTORIZADO								Fabricantes tacografos, o sus representantes oficiales de tacografos, o los talleres oficiales de la marca del tacografo.
TALLER AUTORIZADO								Fabricantes tacografos, o sus representantes oficiales de tacografos, o los talleres oficiales de la marca del tacografo.
TALLER AUTORIZADO								Fabricantes tacografos, o sus representantes oficiales de tacografos, o los talleres oficiales de la marca del tacografo.

El tacógrafo ya es obligatorio en la mayoría de los camiones españoles

Electrorecambios Manuel Puig

## El taller pirata no da buenos resultados



Manuel Puig

Tras veinte años de trabajo en un taller y cinco en un departamento de recambios, Manuel Puig ha conseguido cierta experiencia en este mundo del automóvil y de las reparaciones.

Las primeras frases de nuestra conversación giran en torno a la consolidada crisis de la economía española. «Yo creo —añade Manuel Puig— que en estos momentos el usuario lleva el vehículo al taller cuando es imprescindible. Antes, por norma, se reparaba más». Los conductores nos hemos acostumbrado a reparar nuestro turismo con algún manual de bricolaje o a llevarlo al taller cuando su estado es bastante deplorable. Otra circunstancia que favorece o que incide en esta «dejadez», se debe a lo bien preparados que salen los vehículos de la fábrica correspondiente.

Muchas personas se han dedicado a la compra de folletos sobre el bricolaje debido al alto precio de las reparaciones de sus automóviles. «Yo creo que en comparación con otras profesiones u otros trabajos, nuestras reparaciones son normales. La mayoría de los talleres podemos ofrecer un buen mantenimiento que está apoyado con un personal especializado y que está totalmente al servicio del usuario. Es una empresa de servicios».

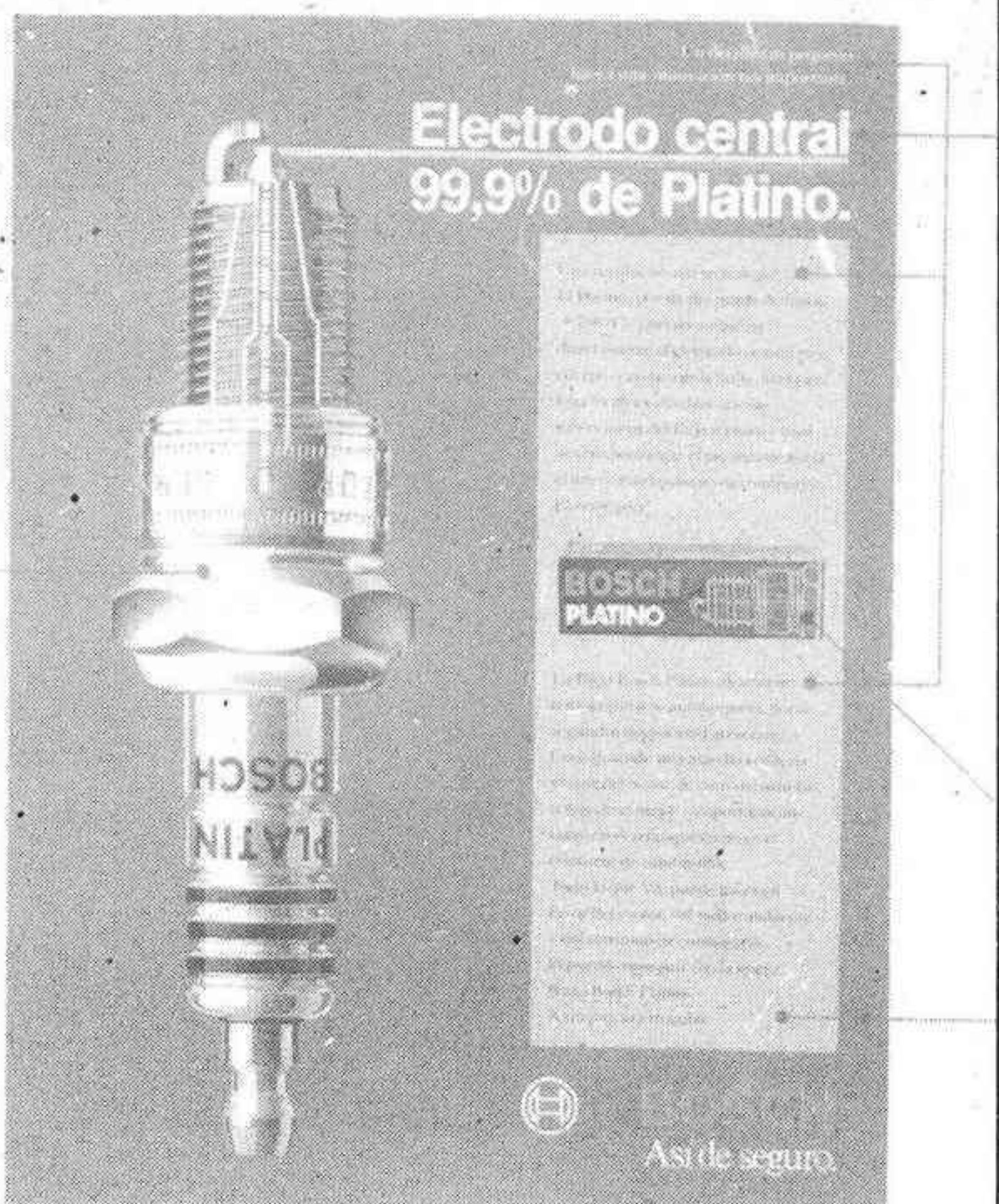
Hay un tema que también preocupa en gran medida a los usuarios de los vehículos: ¿A qué taller debo llevar el turismo? ¿Será de confianza? «Es cierto que hay mucha piratería en nuestro sector. Es necesario distinguir los talleres y pedir piezas originales. La calidad de reparación en estos talleres ilegales nunca es excesivamente buena». Las piezas que se compran en los desguaces para colocarlas en los coches no tienen la suficiente garantía de perdurabilidad y seguridad en la circulación. «La Administración debería tomar más medidas para controlar estos talleres. Muchos talleres piratas cobran por debajo del precio hora normal, pero no hay que fiarse de estas cuentas porque a la larga te resultan mucho más caras».

El taller que no está preparado para los nuevos vehículos no tiene larga vida. «Creo que los talleres particulares ofrecemos una reparación mucho más ágil que la de los servicios oficiales. La experiencia de los talleres particulares es mayor que la de algunos centros oficiales, que se han creado recientemente».

Para que las familias no se sorprendan de las tarifas y de los precios de los talleres de reparación es necesario que realicen unos presupuestos para el automóvil. «Es casi seguro que nadie piensa en su turismo como algo que se gasta y que necesita unos cuidados y unas atenciones».

Manuel Puig se dedica completamente al equipo eléctrico del automóvil con piezas originales de vehículos nacionales y de importación. Ante la entrada de España en el Mercado Común, los talleres españoles deben de prepararse muy a fondo para resistir la competencia y ofrecer unos buenos servicios. «Es necesario que nos informen y preparen cursillos sobre vehículos extranjeros y sobre mecánica en general. Falta también una buena renovación tecnológica».

Detalles de la publicidad de Bujías Bosch Platino.



Bosch ha sacado la revolucionaria bujía de platino

VICENT GAMIR

## AUTOMOVILISTA

Si ha de ser reparado su vehículo, procure no acudir a un taller "ilegal", pues aunque el importe de la factura del mismo, por la reparación efectuada, pueda ser para usted, en principio, económica, puede realmente resultarle costosa al no ofrecérsele las debidas garantías.

Es un consejo de **ASTRAUTO**.**5ª VELOCIDAD****PARA FORD SEAT****TRANSFORMACIONES MECANICAS****Automóviles J. Aparicio**

Císcar, 20. CASTELLON. Tel. 22 34 68.

LO BUENO, SI BREVE,  
DOS VECES BUENO.

El nombre geográfico más largo del mundo es el de CHAUNBOUNAGOUNAGOUNGAMAOUUG, y corresponde a un lago de Massachusetts, en Estados Unidos de América. El nuestro es mucho más corto.

**MUDESPA** hace honor, por medio de la brevedad de su nombre, a la agilidad que presta a todas sus acciones.

**MUDESPA**, un breve nombre para una larga lista de éxitos en el Seguro.

Cincuenta años aportando ideas felices al mundo de los riesgos.

**MUDESPA**, mejorando lo presente.

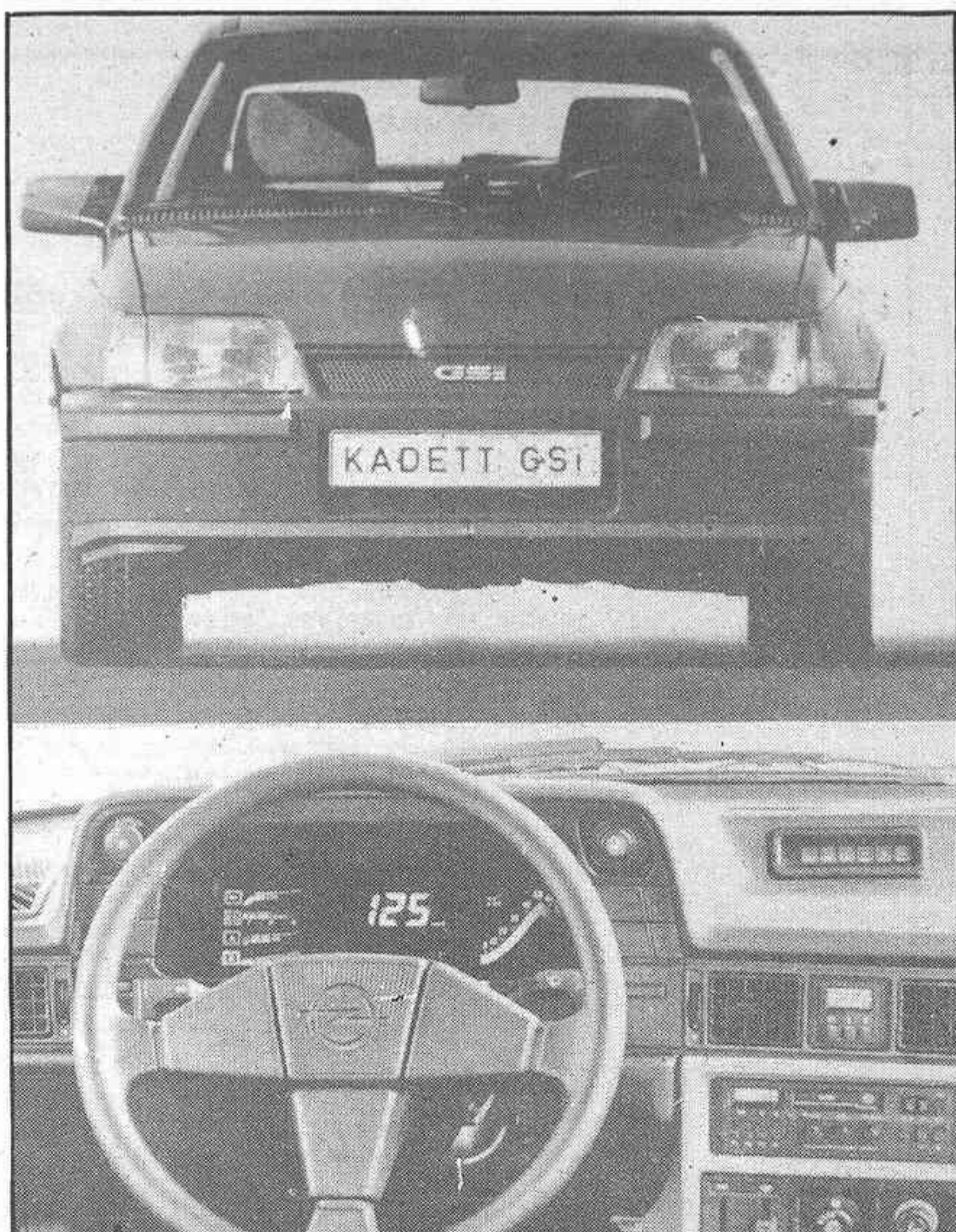
Oscar de Oro a la Mejor Imagen de Empresa

En la **ENCRUCIJADA** Aseguradora,  
siempre en el mejor camino

Oficinas centrales, Madrid, San Bernardino, 17

Delegación Castellón: Plaza de la Paz,  
n.º 8-4º Teléfono 23 30 12





## Opel Kadett GSI

El Opel Kadett GSI ha resultado vencedor en las modalidades de coche del año de importación y coche del año femenino, en la tradicional votación que anualmente organiza Radio España de Barcelona - Cadena Catalana, en colaboración con el Ayuntamiento de Barcelona y la Federación Catalana de Automovilismo, siendo ésta la primera vez que un mismo modelo obtiene el primer premio en dos de las tres modalidades que se presentan a la votación.

El jurado, compuesto por una veintena de especialistas del motor de los medios informativos catalanes otorgó la mayor puntuación al Opel Kadett GSI, en apartados tan importantes como: prestaciones, frenos, dirección, estabilidad, consumo, estética, comodidad, acabado y relación precio-calidad.

En la modalidad de coche femenino del año, además del jurado intervienen seis conocidas representantes femeninas de las artes y letras catalanas, quienes votaron en exclusividad los apartados de «estética», «comodidad» y «acabado».

Así pues, dos nuevos premios que añadir a la ya larga lista de galardones otorgados por los más exigentes expertos europeos a este modelo Opel.

El Kadett GSI es un automóvil con un carácter y personalidad muy atractivos. Su línea se distingue por sí sola, pero si usted desea hacerlo más suyo puede dotarlo con una amplia gama de detalles opcionales que Opel le ofrece para realzar aún más el confort y seguridad de su Kadett convirtiéndola en un automóvil diferente y personal. Una extensa lista incluye más de ochenta opciones desde llantas especiales de aleación ligera, hasta tres motores, con la certeza de que usted encontrará en ella las que satisfagan plenamente sus necesidades y gustos más exigentes, con la garantía de la calidad de Opel.

Opel demuestra en el Kadett que el lujo también es privilegio de los coches compactos, incluso superando a otros automóviles de su clase.

## El nuevo Porsche 959

La fábrica alemana de automóviles deportivos «Porsche», de Stuttgart-Zuffenhausen (República Federal de Alemania), ha iniciado con el nuevo modelo de coche deportivo «Porsche 959» un nuevo capítulo tecnológico que abarcará hasta el año 2.000. El nuevo coche superdeportivo va equipado de un motor turbo de seis cilindros y 2,85 litros. Los 400 C.V. del bolido alemán le permiten alcanzar una velocidad tope de 300 Km./h. La aceleración es casi la de un coche de carreras, pues tarda sólo cinco segundos en colocarse de 0 a 100 Km./h., lo mismo que el «Porsche 959» con el que la marca alemana acaba de ganar por cuarta vez el campeonato mundial de larga distancia.

El nuevo «Porsche 959» de fabricación en serie (fotografía) podrá ser utilizado en carreras del Grupo B y se trata del primer escalón o vehículo base de la evolución futura de los coches deportivos de la casa alemana.

En 1985 se fabricará sólo un número reducido de ejemplares del nuevo modelo (en tres variantes). La versión más barata de las tres costará 398.000 marcos (unos 130.000 dólares).



# PRUEBE LAS NUEVAS OCASIONES DE *LeonAuto* EN COCHES DE OCASION *En LeonAuto, ya los hemos puesto a toda prueba.*



Si busca un coche de ocasión... esta es su ocasión.

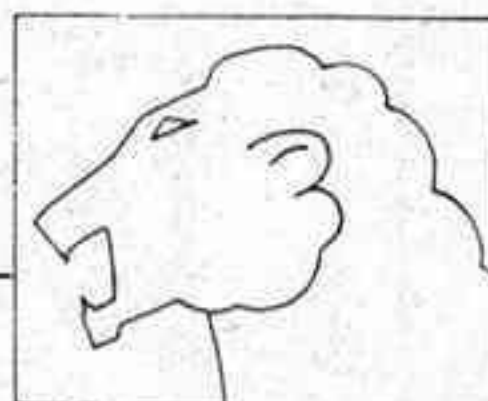
**Leonauto** ha preparado una amplia exposición de coches —totalmente revisados y garantizados por nuestros técnicos— para que Ud. los ponga a prueba.

Una ocasión única para encontrar un coche que responda a todas sus exigencias.

**Leonauto**, esta es su gran ocasión.

OCASIONES  
DEL LEON

su concesionario **PEUGEOT TALBOT**



**LeonAuto**

C.N. Valencia-Barcelona, Km. 67'400 - Tel. 21 13 22

Avda. Pérez Galdós, 9 - Tel. 21 64 53 - Castellón



# Tráfico de mercancías en los puertos de la provincia

En el primer recuadro podemos ver el tráfico de mercancías con los principales países del mundo, incluyendo a España. Tanto en 1982 como en 1983, el país que más volumen de mercancías ha recibido y más ha exportado ha sido Irán. En 1982, se desembarcaron mercancías procedentes de Irán con un peso total de 1.315.143 toneladas y se embarcaron para ese país, 269.872 toneladas, con lo que las importaciones superaron ampliamente a las exportaciones. En 1983, esta diferencia aumenta a favor de Irán, con 1.326.199 toneladas desembarcadas y 179.821 embarcadas. Después del tráfico interno de España, Arabia Saudita figura en tercer lugar, con una clara desventaja para nuestro país. En 1983, se desembarcaron 535.626 toneladas y se embarcaron solamente 162.013 toneladas. Este comercio con Arabia Saudita está basado en la cantidad de petróleo que importamos. En el otro extremo de las cifras, España aventaja a algunos países como son Egipto, Túnez o el Líbano.

Sobre los tres puertos más importantes de la provincia, Burriana, Castellón y Vinaròs, el que más tráfico de mercancía tiene es el de Castellón con un volumen total de mercancías dirigidas a puertos españoles de 1.554.595 toneladas frente a los 5.014.759 toneladas que se cargaron con dirección a países extranjeros.

Las mercancías más importantes de estos tres puertos marítimos

## Tráfico de mercancías por principales países (en toneladas)

Países	1983		1982	
	Desembarcados	Embarcados	Desembarcados	Embarcados
Irán .....	1.326.199	179.821	1.315.143	269.872
España .....	396.963	1.385.796	166.626	1.387.969
Arabia Saudita .....	535.626	162.013	727.754	106.959
Argelia .....	4.693	322.657	2.595	536.505
México .....	377.475	134	405.592	200
Unión Emiratos .....				
Arabes .....	271.809	9.333	251.227	7.979
Turquía .....	3.502	10.537	202.783	13.009
Reino Unido .....	29.564	122.584	157.136	19.629
Libia .....	253.813	141.655	172.090	3.380
Unión Soviética .....	217.989	—	121.573	—
Irak .....	171.287	876	111.379	4.587
Italia .....	9.642	3.684	35.050	76.417
Egipto .....	283	88.408	1.406	87.113
Francia .....	30.526	81.736	28.615	42.044
Túnez .....	373	78.926	66	52.563
Rumanía .....	6.538	510	45.255	—
Marruecos .....	9.828	28.425	12.007	25.284
Holanda .....	—	20.066	—	23.432
Líbano .....	86	47.031	—	18.021
Estados Unidos .....	15.789	543	17.585	224
Jordania .....	5.867	—	16.847	—
Senegal .....	13.919	9.945	15.887	—
Costa de Marfil .....	—	7.350	—	14.700
Nigeria .....	106.950	7.735	—	13.643
Dinamarca .....	—	43.491	—	—
Mascate y Omán .....	150.661	—	—	—
Portugal .....	—	36.465	—	—
Venezuela .....	48.820	2.157	130	7.585

son: En el puerto de Burriana destaca el tráfico de cereales, harinas, etc. frente a la chatarra o a la maquinaria. En Vinaròs, la made-

ra ocupa el primer lugar con 504 toneladas descargadas. 114 se cargaron de materiales de construcción y 30 de cereales y harinas.

En el puerto de Castellón, el producto que tiene una supremacía total sobre los demás es el crudo de petróleo con 3.459.822 toneladas descargadas en 1983 y 3.326.389 toneladas en el 82.

En cambio, en el gas-oil el puerto de Castellón recibió en 1983 45.760 toneladas y exportó la considerable cantidad de 795.766 toneladas. En productos químicos, minerales, fosfatos, etc. este puerto es más propenso a recibir que a exportar. La explicación es clara, estos productos son las materias primas para que posteriormente se realicen los azulejos y puedan ser exportados. Es una cifra que se ve compensada con la exportación de azulejos. Nota: Estos datos pertenecen al libro «Castellón en cifras» preparado por la Cámara de Comercio de Castellón.



Nuestras importaciones son sobre todo de petróleo

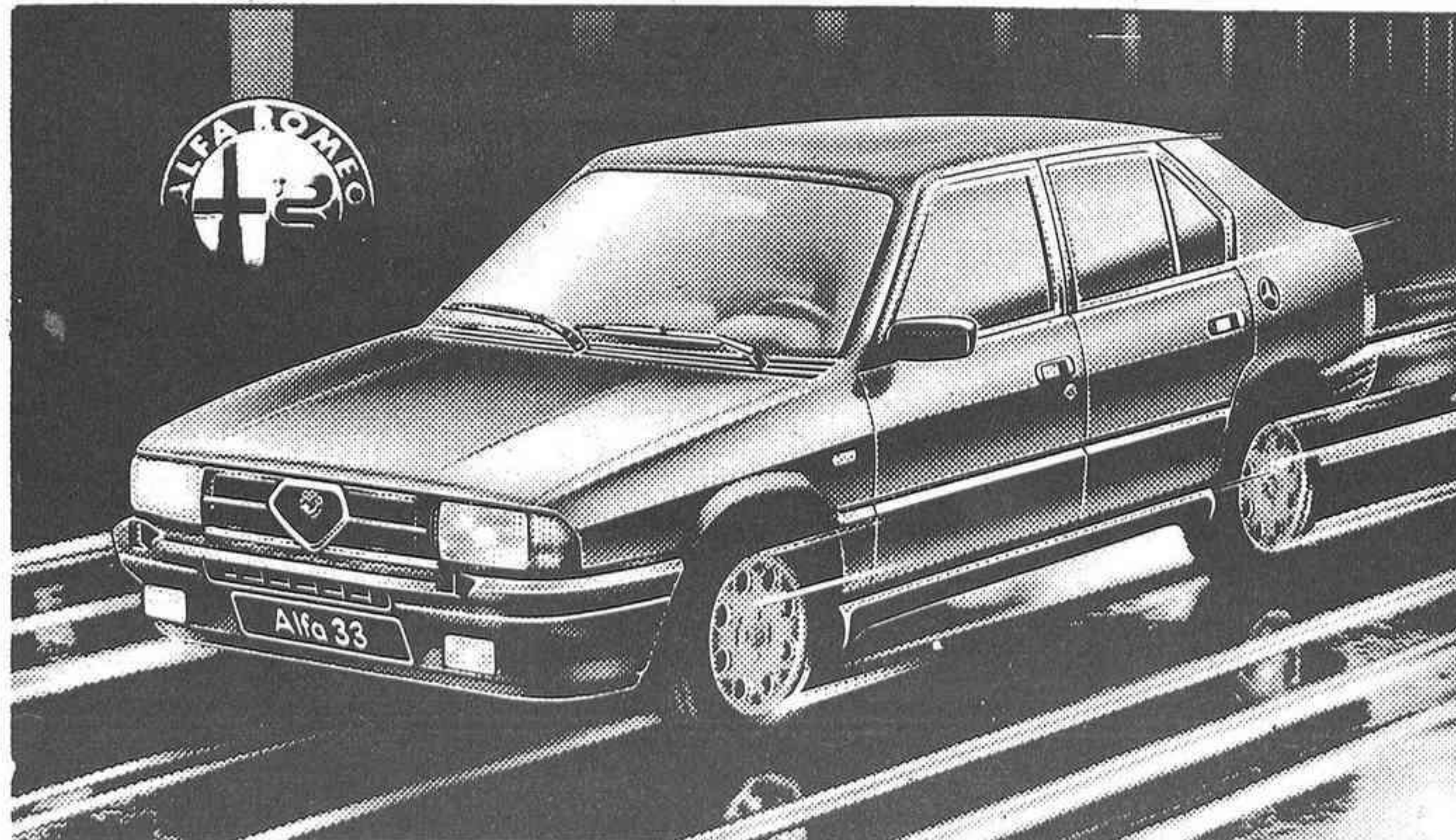
## Tráfico de mercancías Principales productos (en toneladas)

Conceptos	1983		1982	
	Cargadas	Descargadas	Cargadas	Descargadas
Pto. de Burriana	—	—	—	182
Chatarra .....	—	—	—	450
Cereales, harinas .....	—	—	—	6
Maquinaria .....	—	—	—	—
Pto. de Castellón	—	3.459.822	—	3.326.389
Crudo de petróleo .....	795.766	45.760	881.046	—
Gas-oil .....	476.964	—	551.823	—
Cemento y clinker .....	435.350	—	445.006	—
Gasolina .....	323.001	113.738	279.246	44.330
Fuel-oil .....	235.917	—	235.846	—
Otros productos petrolíferos .....	233.662	—	122.468	—
Azulejos y terrazos .....	—	122.629	—	122.089
Gases licuados .....	144.361	6.613	99.635	5.574
Productos siderúrgicos .....	—	58.478	1.689	65.932
Fosfatos .....	5.332	64.667	7.032	58.304
Otros minerales .....	11.585	32.457	19.939	36.084
Productos químicos .....	60.554	29.910	17.277	23.438
Abonos naturales y artificiales .....	—	59.894	19	34.945
Chatarra .....	10.855	—	11.380	—
Papel y pasta .....	20	5.339	—	8.708
Pesca congelada .....	—	3.466	—	8.534
Potasas .....	4.831	3.838	2.991	4.108
Maderas .....	4.306	272	4.962	430
Maquinaria y repuestos .....	2.893	152	3.856	170
Automóviles y sus piezas .....	2.016	183	603	2.270
Frutas, hortalizas y legumbres .....	—	504	—	—
Pto. de Vinaròs	—	—	—	—
Madera .....	114	—	—	—
Materiales de construcción .....	30	—	—	—
Cereales y harinas .....	—	—	—	—

## Tráfico de mercancías por tipos de comercio (en toneladas)

Conceptos	1982		1983	
	Cabotaje	Exterior	Cabotaje	Exterior
Pto. de Burriana	—	—	—	—
Descargadas .....	638	—	—	—
Cargadas .....	—	—	—	—
Totales .....	638	—	—	—
Pto. de Castellón	—	—	—	—
Descargadas .....	166.626	3.643.689	396.963	3.651.967
Cargadas .....	1.387.969	1.371.070	1.385.796	1.450.089
Totales .....	1.554.595	5.014.759	1.782.759	5.102.056
Pto. de Vinaròs	—	—	—	—
Descargadas .....	—	—	18	504
Cargadas .....	—	—	150	—
Totales .....	—	—	168	504

Nota: Sin incluir avituallamientos, pesca, ni tráfico local o de ría.



## PRUEBE EL NUEVO ALFA 33 QUADRIFOGLIO VERDE. UN AUTOMOVIL QUE DA LA TALLA.

Se encuentra Vd. ante un automóvil fuera de serie: El nuevo Alfa 33 Quadrifoglio Verde con sus 105 CV de potencia y sus 186 Km/h. le está esperando en su concesionario para descubrirle el placer de conducir bajo el símbolo de competición de Alfa Romeo por 1.370.000 Ptas. F.F.

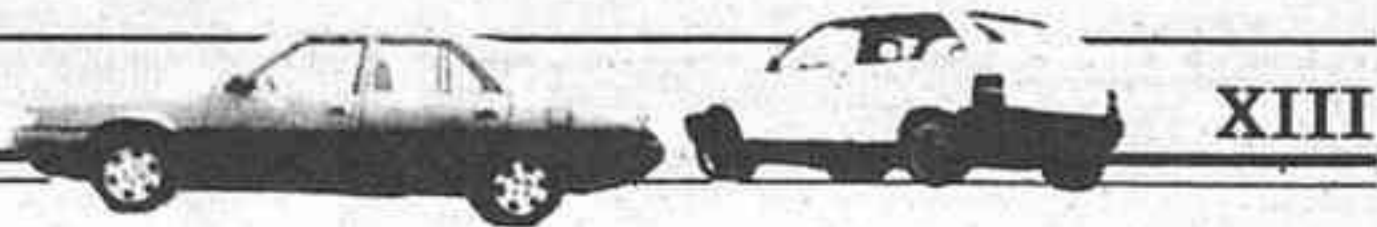
**AUTOMOVILES SIMON, S. L.**  
San Roque, 171  
12004 CASTELLON DE LA PLANA  
964 / 20 57 99

**Alfa Romeo**  
EL ARTE DE LA TECNOLOGIA



PROXIMA PRESENTACION  
«ALFA 90»



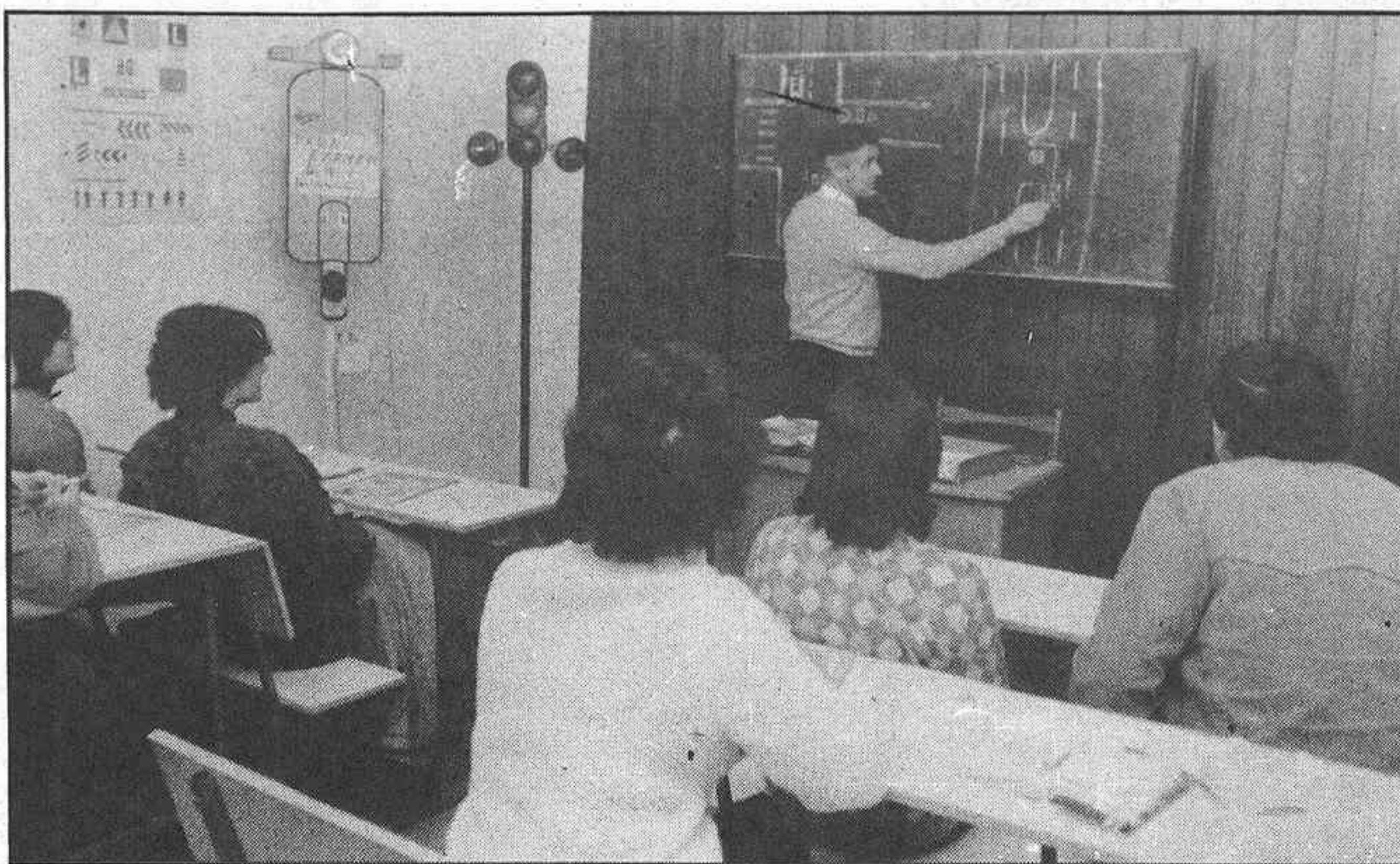


La situación de las autoescuelas es de un profundo bache económico que está en consonancia con la crisis generalizada del país. La creación de las autoescuelas, no sólo en la provincia de Castellón, se ha disparado de una forma exagerada. Con toda seguridad, la cantidad ha aumentado en más de un cincuenta por ciento. Una de las personas que mejor nos puede comentar esta situación de las autoescuelas es Vicente Amorós Ramos, presidente de la Asociación Provincial de Autoescuelas.

«En estos momentos nos encontramos con una situación muy especial en la provincia: tenemos unas 74 autoescuelas, que está dificultando el buen reparto de alumnos. Por otra parte, la modalidad de examen ha cambiado bastante». Con estas palabras, Vicente Amorós resumía la situación por la que están pasando las autoescuelas nacionales.

Hace unos años, en el examen se hacía pista con toda una serie de ejercicios y posteriormente se salía a la calle para aprender a conducir y llevar el vehículo a través de un tráfico normal. En la actualidad, el examen es totalmente integral: después de aprobar la teoría, el alumno sale directamente a la calle, donde debe demostrar que sabe conducir un coche y que sabe hacer bien las maniobras. Para Vicente Amorós, el sistema antiguo era mejor porque el alumno aprendía más, y en consecuencia tenía que hacer más prácticas. Aunque ahora se siga con las mismas características, con cambio de sentido, aparcamientos, zig-zag, etc..., este cambio de forma ha repercutido enormemente en las propias autoescuelas, que no han podido aumentar sus ingresos por medio de la venta de prácticas a los alumnos.

La cantidad de autoescuelas ha



Hoy en día, la cifra normal de profesores en una autoescuela es de dos.

VICENT GAMIR

## Mal momento para las autoescuelas de Castellón

aumentado comparativamente con la disminución de profesores, «muchas autoescuelas se han quedado con solamente dos profesores. Si además se han hecho autónomos llegan a ahorrarse el completo de la Seguridad Social que es de unas veinte mil y pico de pesetas. Otro punto a favor de este tipo de autoescuelas es que trabajan las dos personas por un igual y reparten también equitativamente los beneficios. Los mismos profe-

sores se han montado autoescuelas, y si antes con las cincuenta de la provincia se repartían unos doscientos alumnos por ejemplo, ahora esta cantidad tiene que repartirse entre más autoescuelas».

La edad preferida para sacarse el carnet de conducir está entre los 18 y 25 años porque a partir de esta edad ya es mayor el número de personas que tienen el carnet. La cantidad de chicos y chicas que cumplen anualmente los 18 años

se ha de repartir entre el número de autoescuelas de cada población. «Yo he calculado que en Vila-real existen unos cuatrocientos jóvenes que anualmente llegan a la edad de 18 años. Pero si antes estábamos tres autoescuelas ahora ya hay cinco, con lo cual la cantidad de gente que nos toca es mucho menor. Si tienes tres o cuatro profesores en lugar de dos, tienes el mismo trabajo pero más gente para repartir los pocos bene-

ficios, y el momento por el que estamos pasando no es el óptimo para incrementar el número de profesores».

En Castellón existen en estos momentos 27 autoescuelas y en el Grao de Castellón dos, «si en Castellón hay cerca de ciento veinte mil personas y de ellas un treinta por cien tienen entre 18 y 25 años, a cada autoescuela les toca unos mil alumnos al año; pero de este total no todos llegan a sacarse el carnet. Con dos profesores, lo normal es hacer unos cien carnets al año, si todo transcurre normalmente».

La falta de jóvenes que quieren sacarse el carnet de conducir se debe principalmente al mal momento económico del país, «hoy en día, hay muchos muchachos y muchachas que están parados y que no pueden pagarse los papeles y las prácticas para el carnet». Otra cuestión que está muy relacionada con las autoescuelas es el carnet de conducir de ciclomotor, el A-1, el A-2 y los B. «Yo no comprendo —añade Vicente Amorós— que a los catorce años te den un permiso para conducir ciclomotores, siempre y cuando apruebes una teoría, y luego a los 16 años te den el mismo carnet sin examen. La teoría debía de tener validez para los A-1 y todos los demás».

El precio del carnet de conducir siempre depende de la cantidad de prácticas que se necesiten, pero la cantidad media se cifra en unas treinta y cinco mil pesetas. La teoría, la terminación de papeles y los documentos necesarios suponen para el cliente un desembolso de unas catorce mil pesetas, las tasas, cuatro mil seiscientas y las prácticas (de unos cuarenta y cinco minutos) mil cuatrocientas pesetas. Si además se tienen que repetir papeles, hay que añadir ocho mil seiscientas pesetas.

# DIRECTAMENTE

# en LUIS PRADES S.A.



**Avda. Vall d'Uxó, 28 - Carretera N-340  
EDIFICIO TORRE MICHELIN, Tel. 21 24 11**

ESPECIALISTAS DEL NEUMATICO

## CASTELLON



**LUIS PRADES, S.A.  
60 años al servicio  
del transportista**



Convenientes e inconvenientes. Características

# Nuevos tipos de gasolina

En España se va a producir y poner a la venta una gasolina con bajo contenido de plomo y que sustituirá a los clásicos tipos de normal, súper y extra. Un decreto próximo establecerá los dos nuevos tipos de gasolina, la regula y la premium. La primera tendrá 92 octanos y la segunda 97. También se colorearán la regular será de color rojo y la premium de amarillo. Estos dos tipos tendrán una mínima cantidad de plomo que será de 0,40 gramos por litro. Esta cantidad es inferior a la que tienen la normal, 0,48 gramos, la súper, 0,60 y la extra 0,65 gramos de plomo por litro.

En Alemania estará a la venta en 1986 y en la CEE en 1989. Algunos fabricantes ya anuncian vehículos con catalizadores para el uso de la nueva gasolina. En nuestro país, mientras tanto, se está preparando la comercialización de esta nueva gasolina. Según las fuentes oficiales, será aprovechado este cambio técnico en las características de las gasolinas a la venta para, de paso, elevar el precio de los combustibles. La intención inicial es aplicar una reducción en el contenido de plomo de la gasolina, acercándose a niveles menos contaminantes y con vistas a la futura implantación de gasolina «sin plomo» que será obligatoria en la CEE desde mayo de 1989.

## Anti-contaminantes

La lucha contra la contaminación de los gases de escape no es nueva ni llegará a resolverse fácilmente a través de medidas técnicas, bien sean las modificaciones de los combustibles o bien las mejoras en los sistemas de carburación de los vehículos.

En estos momentos, todos los vehículos europeos, entre ellos los españoles, cumplen las especificaciones técnicas sobre emisiones de gases en motores de gasolina, según el reglamento 15 de Ginebra y diversas directivas de la CEE. También están reguladas las emi-

## Decálogo para ahorrar gasolina

A menor consumo, menor contaminación

1. Conducir con inteligencia.
2. Verificar la puesta a punto del motor. (Filtro de aire, carburación, encendido).
3. Utilizar el «starter» únicamente el tiempo preciso.
4. Evitar los trayectos cortos, con paradas y arranques sucesivos.
5. Comprobar periódicamente la presión de los neumáticos.
6. No ponga aditamentos externos ni bultos en el techo.
7. Circule con las ventanillas subidas.
8. No mantenga una velocidad superior a los 2/3 de la máxima.
9. Utilice el acelerador con suavidad.
10. Consuma el tipo de carburante adecuado.

La contaminación va directamente unida al consumo desproporcionado y defectuoso del combustible. Debemos evitar la mayor parte de la contaminación, mejorando el consumo de nuestro automóvil, con lo cual saldremos doblemente beneficiados.

siones de los Diesel y de otros vehículos como motos y ciclomotores.

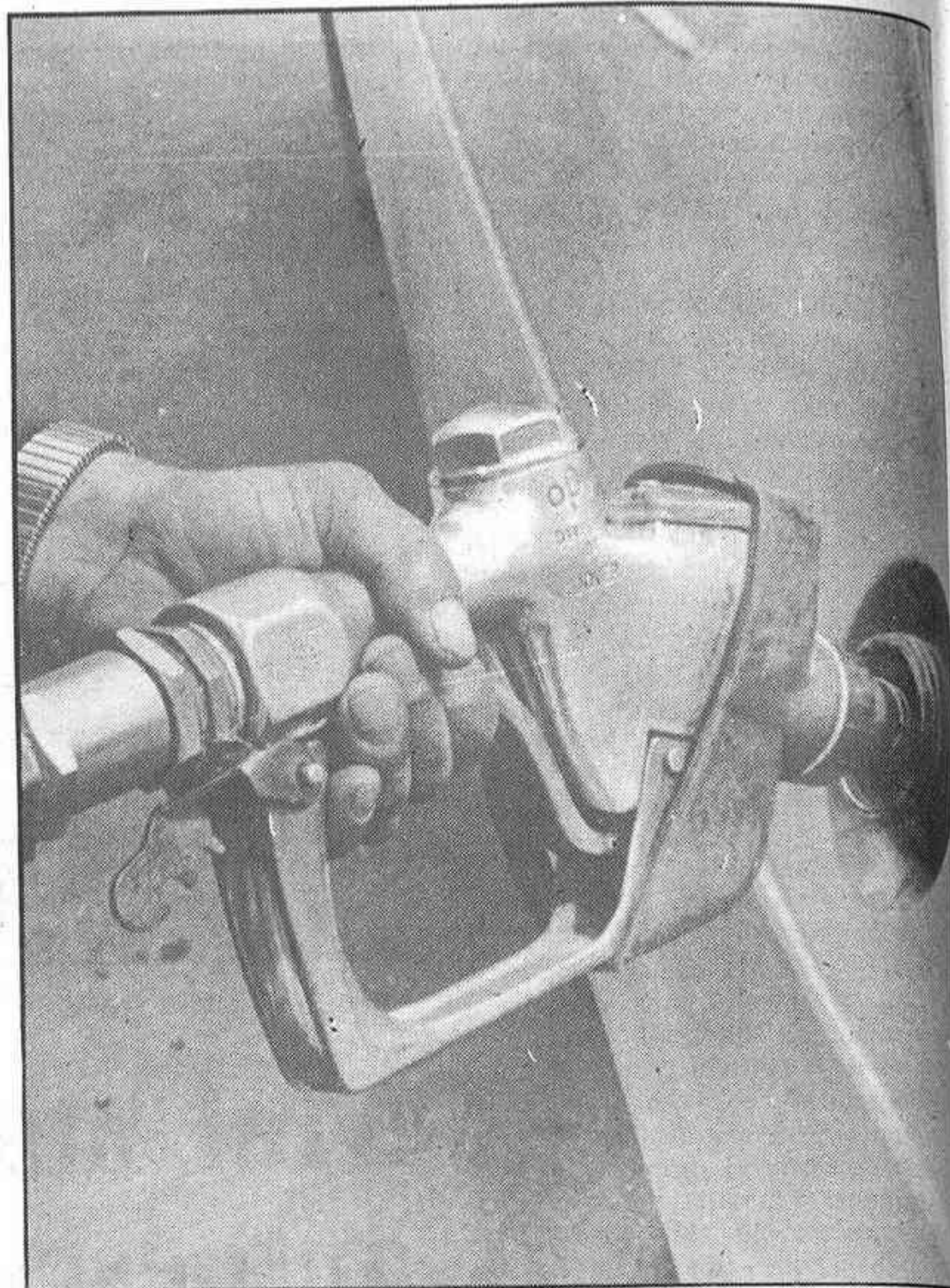
Sin embargo, presiones de diversos tipos han hecho viable un nuevo reglamento que establece la necesidad de disponer de gasolina «sin plomo» en todos los países de la CEE para 1989. Ya en USA, sobre todo en algunos Estados como California, y Japón, existen normas muy estrictas que obligan al uso de gasolinas prácticamente sin plomo y a la incorporación en los automóviles de catalizadores que limpien al máximo los gases de escape. Ha sido Alemania Federal la primera en tomar la decisión, criticada por otros países por considerarla precipitada, de incorporar la gasolina sin plomo desde 1986 e ir obligando a montar catalizadores en todos los coches nuevos de forma progresiva.

## Problemas

Para los automovilistas europeos el problema es a largo plazo. Por un lado, la existencia de dicha gasolina sin plomo no excluye la

venta de las demás y habrán de pasar varios años hasta que deje de venderse la gasolina convencional, incluyendo el plomo como componente. Ello, además, referido a los restantes países de Europa, por lo que no tendrán efectos graves para el tráfico internacional. Por otro lado, los usuarios de vehículos equipados con catalizadores y preparados para el uso de gasolina sin plomo, en su momento, ya irán disponiendo de la suficiente red de surtidores como para circular por todos los países.

Lo más problemático de esta nueva gasolina es su cuantiosa inversión inicial en destilación petrolífera, necesidades de duplicar los surtidores y las adaptacio-



Las gasolinas serán más limpias, con menos cantidad de plomo

nes obligadas en los vehículos. En todo caso, parecería aconsejable llegar, previamente, a una debida homologación de los componentes en cada carburante, toda vez que hoy son claramente variables incluso entre los países más desarrollados de Europa. Por parte de España, habría que buscar unos octanejes más similares a la media europea, que tenderá a usar sólo dos, 94 y 98 octanos, a partir de los años 90.

El mayor beneficio que se obtiene con la utilización de gasolina sin plomo y vehículos dotados de catalizadores es el derivado de una menor contaminación por gases de escape. Ante este beneficio hay también una serie de problemas que habrá que solucionar. En primer lugar, los vehículos nuevos serán más caros que sus similares sin catalizadores, ya que estos elementos parcialmente fabricados con materiales nobles implicarán un sobrepeso que en un coche medio supondrá desde las 40.000 pesetas a las 90.000 pesetas. Los rendimientos obtenidos por los motores al utilizar gasolina por los motores sin plomo, que les obliga a reducir las relaciones de compresión, serán inferiores en aproximadamente un 10 por ciento. Lo que significa que, para obtener los mismos rendimientos, se necesitará como mínimo un 10 por ciento más de combustible. Habrá que tener en cuenta el consumo de esos botellitos que nos ofrecen en las gasolineras conteniendo plomo, tanto en el caso de vehículos con catalizadores, que les producirá algún daño, como en los vehículos que sigan con la gasolina con plomo, que serán una válvula de escape para los fabricantes de estos aditivos.



Caminamos hacia la gasolina europea



MODELO	S.O.A. R.C. OCUPANTES
FIESTA	13.325
SCORT	15.439
ORION	17.719
SIERRA	17.719



MODELO	S.O.A. R.C. OCUPANTES
PANDA	12.003
127	13.617
RONDA	15.740
POLO	15.740



MODELO	S.O.A. R.C. OCUPANTES
SAMBA	14.478
HORIZON	18.030
205	15.740
505	18.030



MODELO	S.O.A. R.C. OCUPANTES
R-5	13.617
R-9	15.740
R-11	15.740
R-18	18.030



MODELO	S.O.A. R.C. OCUPANTES
CORSA	13.617
KADETT	15.740
ASCONA	18.030
REKORD	18.030



MODELO	S.O.A. R.C. OCUPANTES
2 CV	10.527
LNA	12.003
VISA	12.003
BX	18.030
CX	18.030

## AGENCIAS

CASTELLON-Paseo Ribalta, 24. Tf. 21 31 72.  
CASTELLON-Avda. del Mar, 180. Tf. 22 70 70.  
EL GRAO-Trafalgar, 12-1º - Tf. 23 10 51.  
NULES-San Félix, 13. Tf. 67 21 48.  
MONCOFAR-San Roque, 13. Tf. 58 04 59.  
VALL DE UXO-Julio Portales, 1. Tf. 66 26 57.  
TORREBLANCA-San Antonio, 44. Tf. 42 06 85.  
BENICASIM-Queipo de Llano, 25. Tf. 30 09 45.

# Reddis

Sociedad de Seguros Mutos

C/ Falcó, 7-4º - Tel. 23 03 14



SOCIEDAD ANONIMA

# D.A.P.A.

COMPANIA DE SEGUROS GENERALES  
ORGANIZACION EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL

- AUTOMOVILES
- VIDA
- ACCIDENTES
- MULTIRIESGO DEL HOGAR
- MULTIRIESGO DEL COMERCIO
- MULTIRIESGO DE COMUNIDADES
- INCENDIO
- ROBO
- RETIRADA CARNET, ETC, ETC...

C/ Mayor, 31, 1.º, B. Teléfono 22 37 12. Castellón.

C/ Zalón, 11  
C/ Esteban Collantes, 7

52 37 32. Villarreal  
47 19 04. Benicarló

# TALLERES GARBI

ELECTRICIDAD  
DEL AUTOMOVIL

JORGE JUAN, 19  
TEL. 21 96 76  
CASTELLON

# viferan

TALLER DE CHAPISTERIA  
Y PINTURA DEL AUTOMOVIL

C/. Figueroles, s.n.  
Teléfono 21 49 51  
CASTELLON



Las dificultades de conducir en invierno o con suelo húmedo son, fundamentalmente, las siguientes: Firme húmedo y deslizante por lluvia o niebla. Firme deslizante por hielo, nieve o escarcha. Dificultades de visión por mayor número de horas nocturnas, niebla, lluvia intensa o nevada.

De todo ello se deriva, en cuanto al vehículo: Buen estado de los neumáticos y frenos, en especial, revisión de la dirección, limpiaparabrisas, y todos los sistemas de alumbrado y señalización.

#### En cuanto al conductor:

— En todo momento se deberá prestar la máxima atención a las circunstancias del tráfico, de la calle o carretera, y de las condiciones atmosféricas antes mencionadas.

— El conductor deberá abstenerse todo el año, pero en especial en esta época de invierno, de ingerir bebidas alcohólicas, que precisamente son más apetecibles por razón del frío invernal.

— Tener una ambientación adecuada dentro del vehículo para evitar el enrarecimiento del aire por exceso de calefacción o/y mucho consumo de tabaco.

— Evitar conducir con ropas de abrigo que dificulten los movimientos.

Todas estas razones y consideraciones debe tenerlas en cuenta un buen conductor durante todo el año, pero en especial en invierno, ya que es la época más crítica debido al componente de riesgo que generan las condiciones exteriores.

#### Neumáticos

Especial mención tenemos que hacer de los neumáticos.

— Nunca llevar en el automóvil neumáticos cuyas huellas de rodadura, tengan menos de 2 m/m. de profundidad.

— El buen equilibrio de las ruedas y una adecuada alineación de la dirección, evitarán desgastes prematuros y desiguales, que luego traerán como consecuencia mayor distancia de frenado por defecto de agarre y desviaciones en la trayectoria del automóvil en el momento de una frenada brusca.

Del mismo modo incidirá el buen estado de los neumáticos en casos de hielo, nieve o carretera mojada.

— En el caso de hielo o nieve, lo más aconsejable es llevar en esta época unas cadenas en el coche y no arriesgarse demasiado por sí, entrando en un largo recorrido que se encuentre con estas condiciones, no lográramos atravesarlo.

— Es conveniente y aconsejable consultar al puesto de la Guardia Civil más próximo, o llamar al teléfono 441 72 22, con el 91 delante si se llama desde fuera de la provincia de Madrid.

— La nieve y el hielo, especialmente la escarcha que en esta época se produce por las heladas nocturnas, son muy peligrosos, porque podemos encontrarnoslos, por ejemplo, a la vuelta de cualquier curva, especialmente en zonas de la montaña o de la meseta en que ésta es casi permanente, porque durante las pocas horas de sol, éste nunca llega a incidir en ese punto.

— Con lluvia o agua debemos disminuir la velocidad, como mínimo en un 20 ó 30 por 100 de la que habitualmente se lleva cuando el terreno está seco, pero si la cantidad de lluvia o de agua es importante, debemos disminuir la velocidad aún más, pues se puede producir el efecto que técnicamente se denomina «aquaplaning» y que, para mayor facilidad de comprensión, podemos comparar con una persona que está practicando esquí acuático, que a mayor velocidad el esquiador va saltando sobre la superficie del agua, y a



En esta época invernal

## Normas útiles para los conductores



Con la niebla hay que circular con el alumbrado de cruce

menor velocidad se hunde en ella. Un automóvil a velocidad excesiva sobre una de estas zonas, se desliza sobre el agua del pavimento y puede perderse el control del mismo, llegando incluso a no poder frenar por falta de adherencia al firme de la calzada. Disminuyendo la velocidad, es como si el vehículo adquiriese más peso sobre el firme, con lo cual, llevando neumáticos en buen estado, con unas huellas profundas, desplaza el agua por ellas y se adhiere mucho mejor a la carretera.

— Otro aspecto muy importante en estas condiciones atmosféricas es aumentar la distancia de seguridad, porque a mayor dificultad para frenar, requerimos más distancia durante la frenada, y, por lo tanto, debemos separarnos más de los vehículos que van delante de nosotros.

— También es muy importante todo el sistema de alumbrado y señalización, porque, como es natural, el alumbrado de un automóvil sirve para que el conductor vea y para que su vehículo sea visto por los demás.

— La maniobra en circunstancias atmosféricas adversas, como ya hemos indicado, debe señalizarse con más antelación de la normal.

— En casos de lluvia intensa, niebla, polvo o humo —que esto es válido para todas las épocas del año—, debemos circular con el alumbrado de cruce, puesto que el intensivo o largo deslumbra a los demás y a nosotros mismos por la refracción que se produce en la nieve y en la niebla.

— También en estos casos es aconsejable disponer de luz de niebla en la parte trasera del automóvil, que en España muchos coches no la tienen y que se puede instalar fácilmente, pero, en defecto de dicha luz, tenemos que vigilar todo el año especialmente en esta época, que las luces de freno funcionen correctamente, ya que, de lo contrario, los demás conductores no se darán cuenta de que estamos frenando y se nos echarán encima, con el natural riesgo de accidente.

Podríamos dar muchos más consejos sobre este tema, pero entendemos que éste es un repaso más que suficiente.



# FOYJOR

# RALLO

Transportes Nacionales e Internacionales

Transporte Internacional Regimen TIR  
Transportes especiales

Servicio Plataforma Porta-Container  
Depósito de Mercancías

Ctra. Nacional 340, Km. 63'2 Tel. 20 84 11\* - 21 53 22 - 20 75 94. Télex 65837 - 65587 - Castellón



# Enlace fijo de España Marruecos por el Estrecho

Desde hace cien años, la idea de enlazar a Europa con África ha sido una constante en los numerosos gobiernos de España y Marruecos. En 1985 se han realizado ya varios proyectos interesantes para cubrir los 15 kilómetros de separación.

En los últimos meses las conversaciones entre España y Marruecos se mantienen ya a nivel ministerial a partir del viaje del titular de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Enrique Barón, a Rabat, para asistir a la última reunión del Comité Mixto.

El impulso político necesario para el desarrollo de este proyecto lo dieron ya los monarcas de España y Marruecos, Juan Carlos I de España y Hassan II de Marruecos, durante la entrevista que mantuvieron en Fez, en junio de 1979. El Comité Mixto se creó en octubre de 1980 para coordinar los estudios y trabajos realizados por las dos sociedades con capital estatal, la española SECEG y la marroquí, SNED, cuyo fin es estudiar la viabilidad de un enlace fijo entre Europa y África a través del Estrecho de Gibraltar. La importancia de este enlace trasciende mucho más allá de los intereses de España y Marruecos. Muestra de ellos es que el Consejo Económico y Social de la ONU instó en 1982 a las Comisiones Económicas para Europa y África a analizar los estudios que las citadas sociedades estaban llevando a cabo. El resultado fue el informe que presentaron en julio de 1983, en el que se concluía que tal enlace fijo era técnicamente viable, y que aunque su costo sería elevado, los beneficios económicos, políticos y sociales que se derivarían del mismo compensarían ampliamente la inversión. Se daba también una importancia al proyecto de carácter intercontinental.

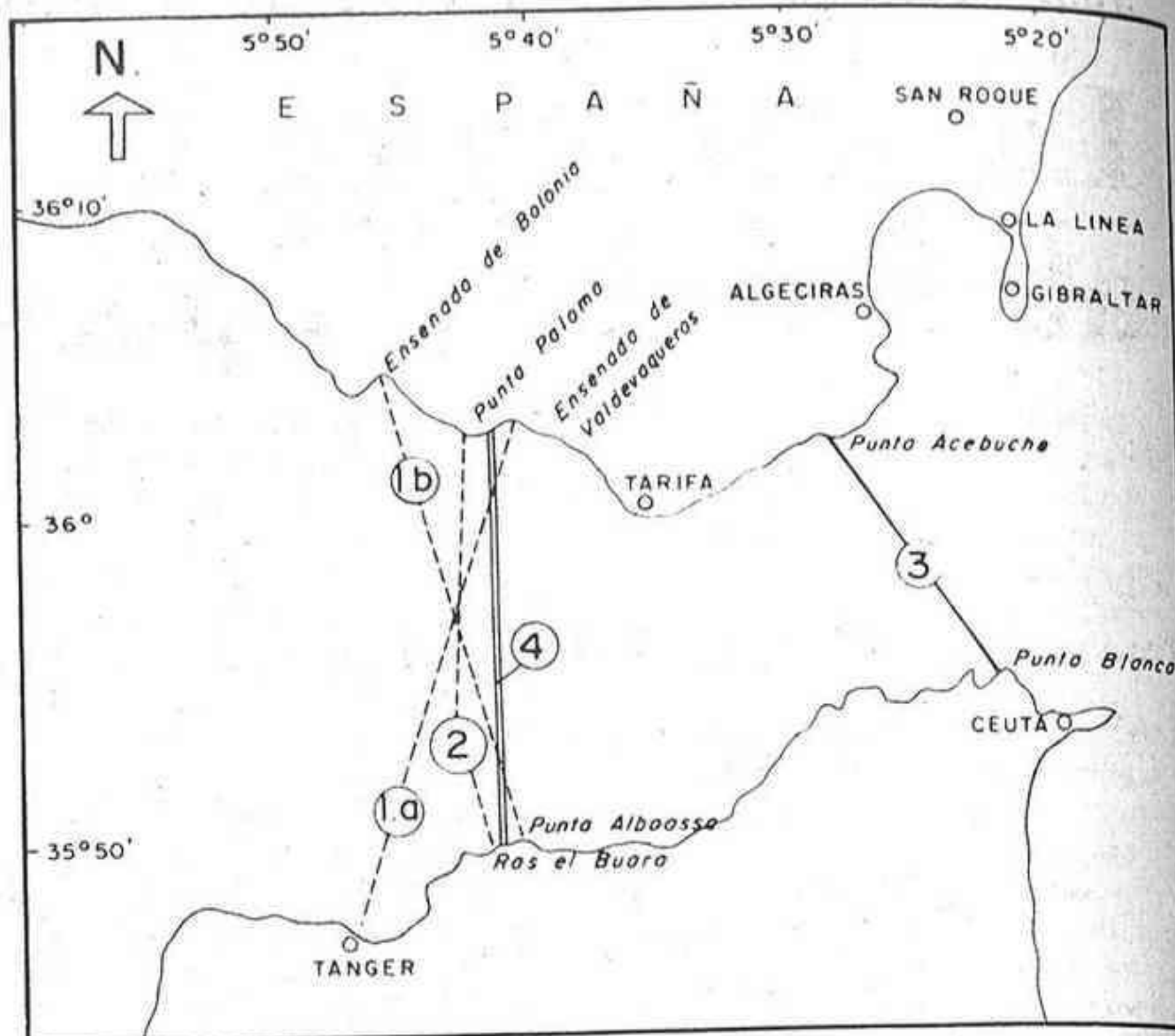
## Tres soluciones

Los primeros estudios de cierta entidad se llevaron a cabo por ingenieros españoles y en 1972 se creó una comisión técnica para analizar la viabilidad del proyecto. Esa Comisión estudió las soluciones a otros proyectos en marcha, como eran el Túnel de Seihan, en Japón, el del Canal de la Mancha y el Cruce del Estrecho de Messina, con cuyos responsables técnicos el SECEG mantiene contactos en la actualidad.

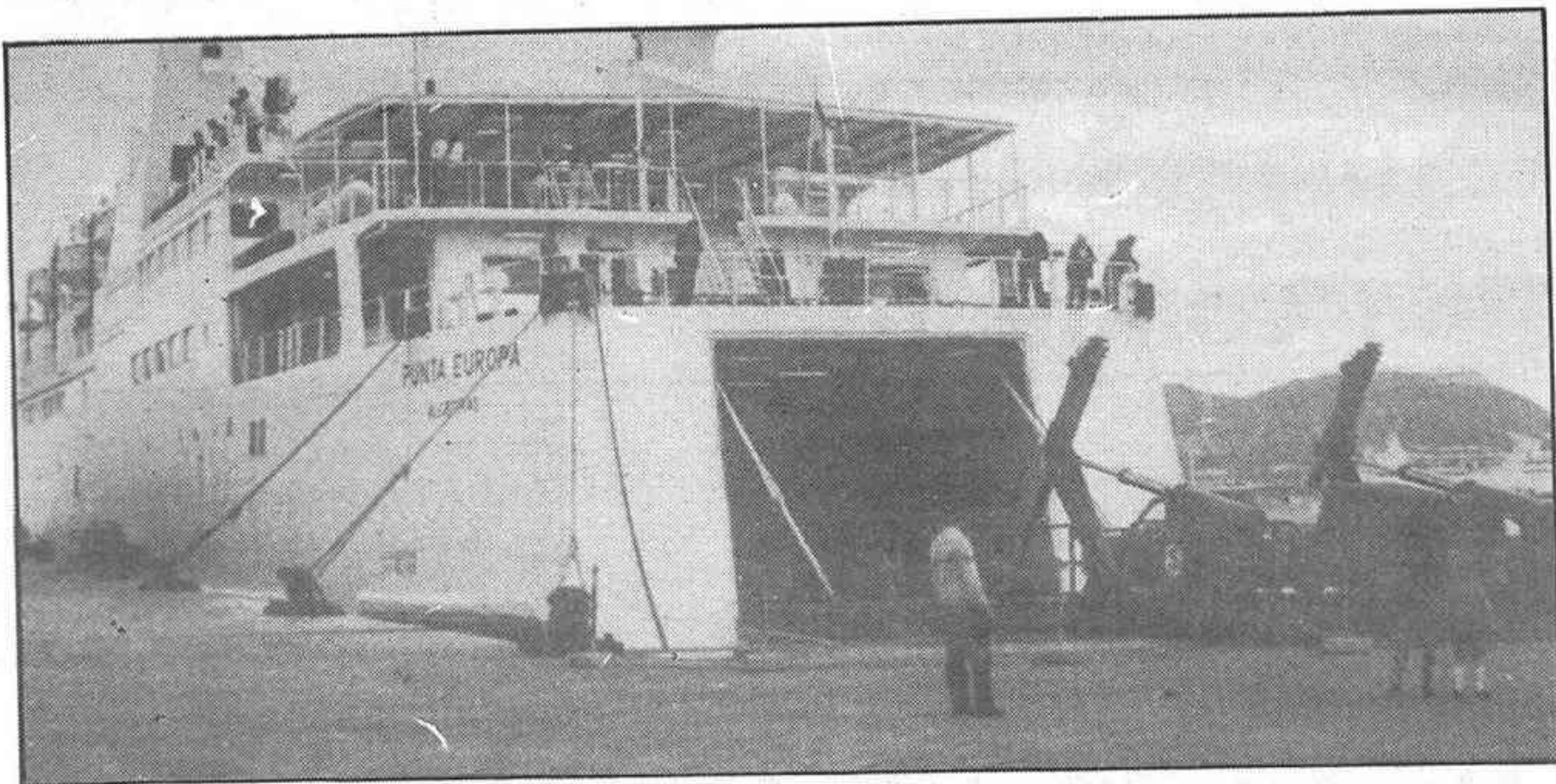
Tres son las soluciones que se han estudiado: El Puente, el Tubo Sumergido y el Túnel Subterráneo, siendo esta última la que más posibilidades tiene de hacerse realidad. Tendría una longitud de unos 50 kilómetros, con pendientes del 2 por ciento, e iría desde Punta Palomas, en España, a Punta Malabata, en Marruecos. En una etapa inicial, posiblemente se limitaría a un túnel para el ferrocarril, pues para ser apto para el tráfico de automóviles y camiones, sería necesario construir una chimenea de ventilación de gran complejidad técnica.

Según los estudios llevados a cabo, la solución del puente exigiría de unos vanos de 2.000 metros, lo que a pesar de las ventajas de todo orden que tal obra implicaría, como acceso cómodo, poco coste relativo y gran prestigio internacional, por el momento presenta dificultades casi insalvables en la construcción de unas pilas con una profundidad de cimentación de unos 400 metros bajo el nivel del mar.

El túnel sumergido, la otra solución estudiada, se fabricaría en la costa, y sus distintas partes se enlazarían y sumergirían a una profundidad de unos 50 a 100 metros, anclándose en el fondo. Su construcción rápida y fácil son sus principales ventajas, pero dadas las grandes profundidades y fuertes corrientes marinas del Estrecho de Gibraltar, la ejecución de los anclajes presentaría graves problemas.

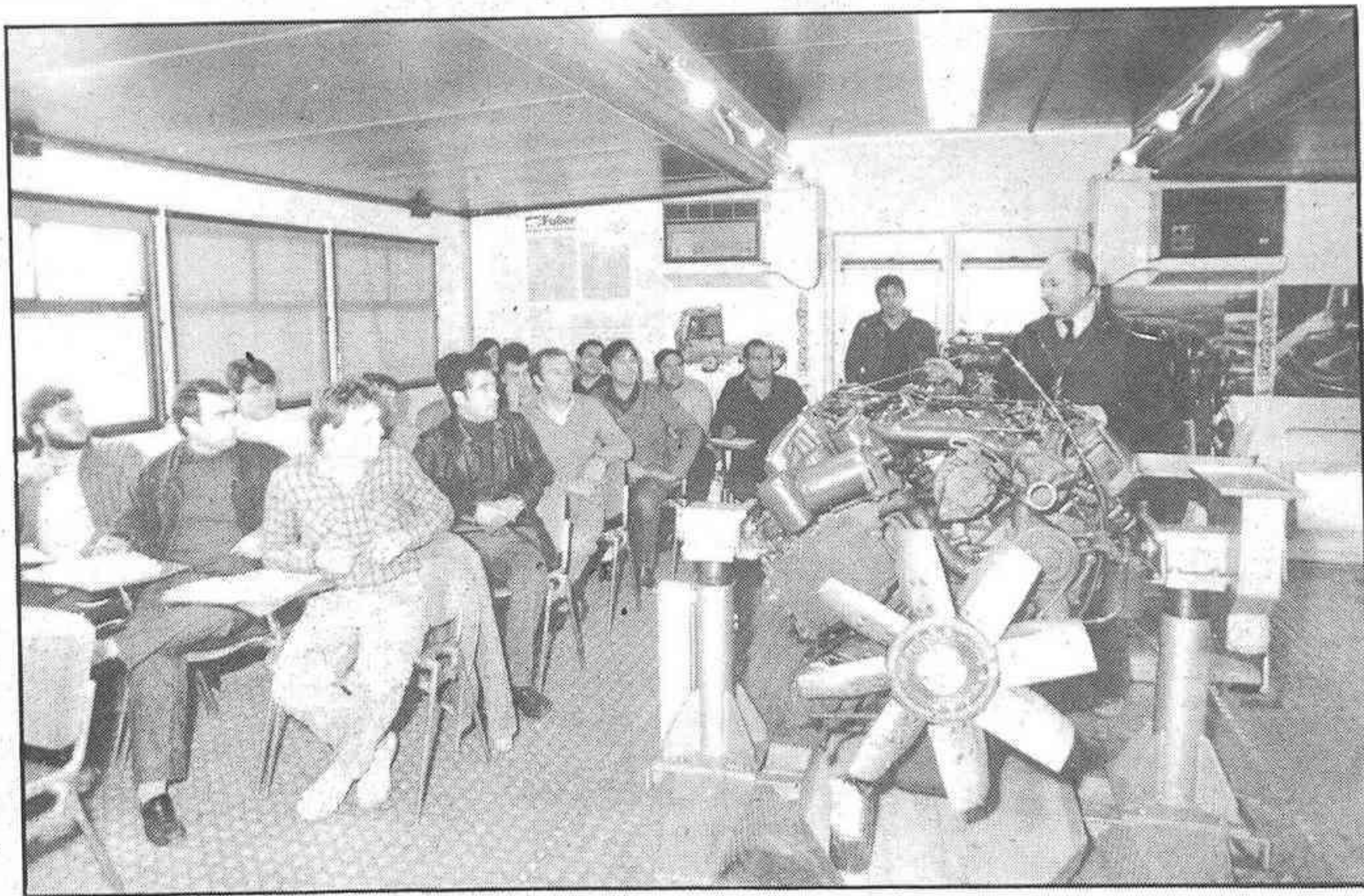


Posibles trazados: 1a, 1b y 2 túneles, 3 tubo sumergido y 4 puente



Coches en ferry. La única forma de cruzar ahora

Este proyecto tendría una gran área de influencia, pues afectaría a las principales redes de carretera y ferrocarriles del centro y sur de Europa y del norte de África. Actualmente, el tráfico anual a través del Estrecho de Gibraltar es de cuatro millones de pasajeros y 400.000 vehículos, pero las previsiones para el año 2000 hablan de un tráfico por carretera de entre nueve a doce millones de personas/año, y de unos dos millones de vehículos. Su importancia es trascendente y su éxito asegurado. Falta aún por definir la solución a desarrollar y ponerla en marcha, pero hay que reconocer que dentro de unos años, tanto africanos como europeos se podrán dar la mano a través de una excelente vía de comunicación.



## ESCUELA MOVIL PARA LA FORMACION TECNICA DE IVECO ESPAÑA, S. A.

Vista del interior del aula instalada en un trailer, donde el profesor de IVECO, Sr. Moreno, impartió los cursos de formación para los profesionales de los Talleres Oficiales de la Zona de Levante. Una cuidada atención de la firma para todos los clientes propietarios de camiones que han confiado en IVECO y su Concesionario en Castellón. **TURBO TRACCION LEVANTE, S. A.**

# michavila, s. a.

DONDE SU COCHE RECIBE NUESTRAS MEJORES ATENCIONES

Plaza Padre Jofre, 22

CASTELLON

Teléfono 21 78 11

SEAT

Audi







Juan Sarrasqueta, director comercial de Marítima Mallach

# La entrada en la CEE abrirá nuevos puertos

Este extra dedicado al automóvil y al transporte no podía olvidar a una serie de personas que diariamente realizan su trabajo para facilitar el intercambio y el comercio entre nuestro país y otros puertos marítimos del mundo.

Las agencias de consignación, fletamiento, de aduanas y de operaciones portuarias, tan numerosas en nuestra provincia, cuentan con una serie de servicios profesionalizados que preparan la distribución de mercancías en barcos, para ser trasladadas posteriormente a un lugar en concreto. Marítima Mallach lleva ya muchos años en este atractivo trabajo, su director comercial, Juan Sarrasqueta Redondo define así su

trabajo: «Somos una agencia de líneas marítimas que representa al armador en el puerto de carga o descarga».

Este tipo de consignatarios son un poco los intermediarios entre los armadores y los cargadores o receptores de las mercancías. «Cuando los armadores nos pasan las previsiones, los deseos de carga que tienen y el destino de esa mercancía, nosotros procuramos que estos objetivos se cumplan totalmente y sin ningún problema».

## Importación-exportación

Las mercancías que esos buques deben de transportar a innumerables puertos extranjeros

dependen del origen y lugar de procedencia de la carga. Los consignatarios de esta zona mediterránea se dedica principalmente a la distribución de azulejos y de vez en cuando a los cítricos, aunque estos últimos se exportan casi siempre por medios terrestres. «También canalizamos las materias que entran en nuestros puertos, como son las arcillas, caolines... que son materias primas para los fabricantes de azulejos».

Este año han aumentado las exportaciones españolas en comparación a 1983 y 1984. «Las importaciones están muy relacionadas con las exportaciones. Si van bien las exportaciones de azulejos también funcionarán las



Juan Sarrasqueta

importaciones de esas materias primas».

Respecto a la larga crisis que están sufriendo la mayoría de los sectores económicos, Juan Sarrasqueta afirma que: «Nuestro sector de consignatarios no creo que esté tan en crisis como algunos otros. Tenemos dificultades, pero son normales». La relación entre producción económica y exportación a través de los consignatarios es muy importante. Cuando el sector de los azulejos tiene algún problema en la distribución de sus productos en el mercado interior, se intenta promocionar y cuidar el mercado exterior. Las industrias sacan sus stocks de almacenaje gracias a la exportación. «Gracias a estas exportaciones se siguen manteniendo nuestros productos en el mercado exterior».

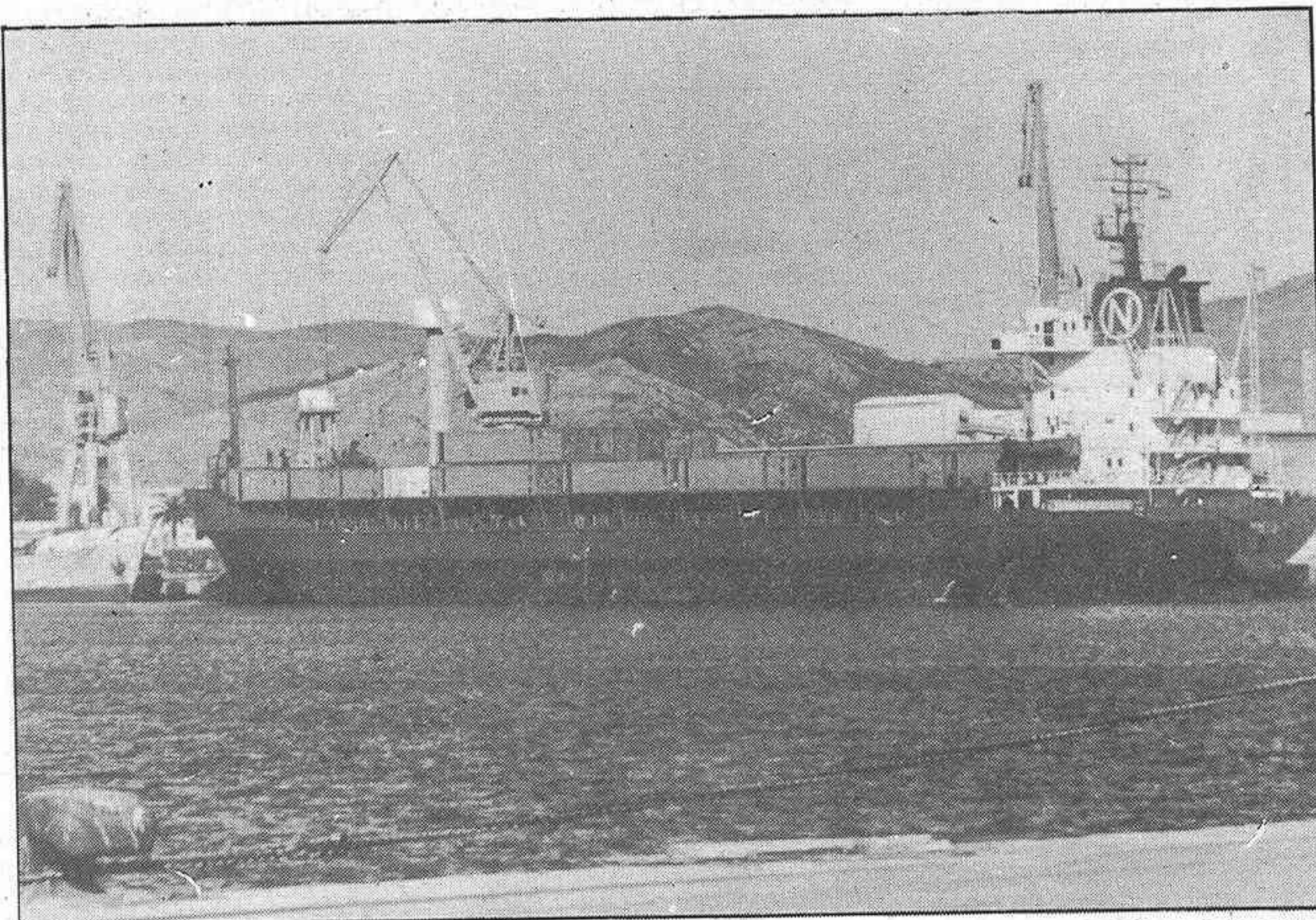
Los mercados por excelencia del azulejo son los árabes, los per-

tenecientes al Extremo Oriente, a Suráfrica o a Norteamérica. «El mercado de Europa, en un ochenta o noventa por cien, se abastece por camión, y a los consignatarios de buques no nos afecta. Donde sí podemos tener algo de competencia es en la parte Norte de Europa».

En cuanto a la reestructuración naval, las agencias de consignación tampoco se ven íntimamente inmiscuidas. Una cosa es la construcción de barcos y otra que los respectivos fletes bajen por la gran cantidad de barcos, con lo que los precios también se abaratan. «Como consecuencia de la bajada de fletes, se produce una bajada en la construcción naval. No es un buen momento para los armadores a la hora de adquirir barcos. Primero quieren amortizar los que tienen y luego ya vendrán mejores días para comprar».

Para que el mercado de barcos se aligere y se produzca una auténtica renovación es preciso que muchos barcos antiguos desaparezcan de los mares. «La flota del Mediterráneo tiene ya bastantes años. Hay zonas como puede ser la del Pireo en Grecia, que la mayoría de los barcos están totalmente parados».

La profesionalidad de estos trabajadores es innegable. Su función es totalmente comparable a la de los países del Mercado Común Europeo». A nivel de los fletes, todo está en función del valor de la mercancía y de la competitividad de los mercados. Generalmente, las mercancías del norte de Europa son más caras que las de España y pueden soportar unos fletes mucho más altos. Todo está relacionado, porque si sus fletes son más caros también es verdad que las cantidades son menores. La entrada en la Comunidad Económica Europea puede ser positiva para la mayoría de los consignatarios españoles». Los productos que exportaríamos a partir de ese momento, por la entrada de nuevas empresas, serían de mayor tecnología y abrirían nuevos mercados que en estos momentos no tenemos o que no llegamos. Con la entrada en el Mercado Común tendríamos todas las ventajas para poder exportar hacia terceros países».



FOTOS: VICENT GAMIR

Los consignatarios de Castellón se dedican principalmente a la exportación de azulejos

**BMW** TODOS  
LOS MODELOS  
**MERCEDES**  
**AUDI-VW**

KITS ESPECIALES PARA:  
AUDI COUPE  
VOLKSWAGEN SCIROCCO

**BBS**

Especialistas en transformación  
y personalización de vehículos

automóviles j. aparicio

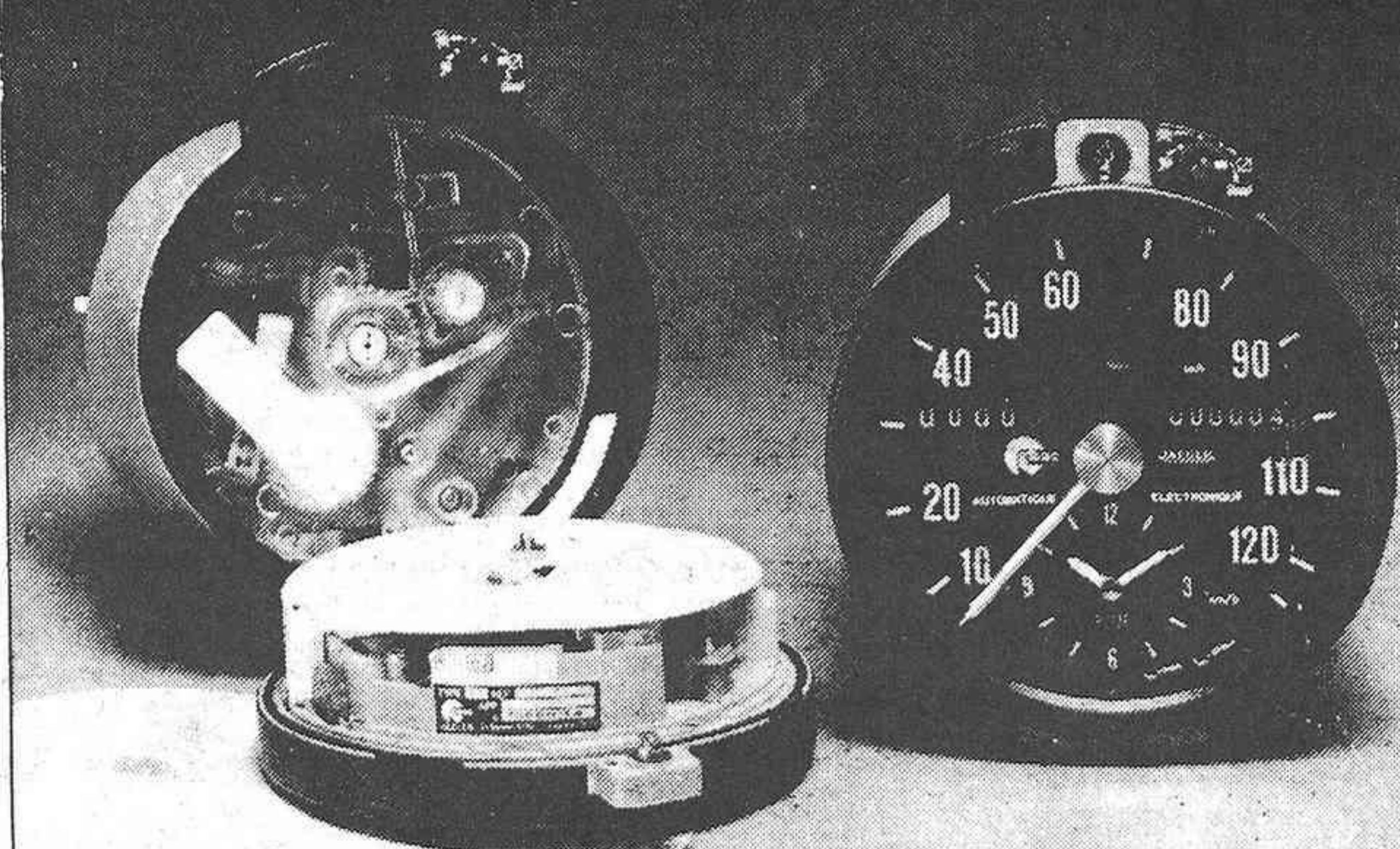
Ciscar, 20 - CASTELLÓN - Tel. 22 34 68

DISTRIBUIDOR OFICIAL

MANUEL  
**PUIG, S.L.**

Avda. Valencia, 11 y 17 - Telfs. 20 30 11 y 20 24 38 - CASTELLÓN

**JAEGER**



**EL TACOGRAFO  
EUROPEO**

plus info sonale y info d'usage 24h sur la tarjeta de información y asesoramiento. Es un servicio gratuito.



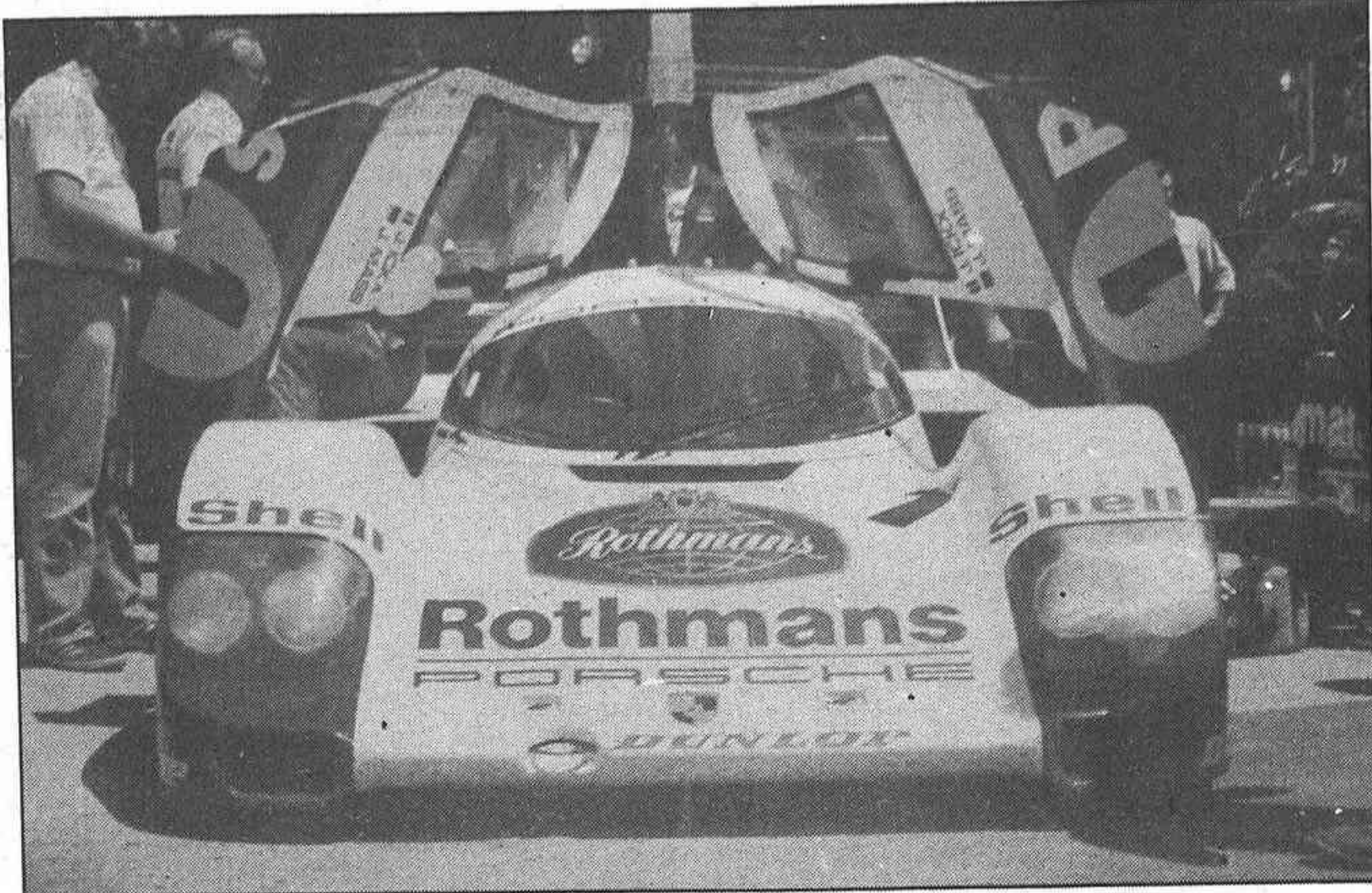
El Campeonato del Mundo de Resistencia, que finalizó el pasado mes de diciembre con la carrera australiana celebrada en el circuito de Sandown Park, ha constituido un dominio total y absoluto de los vehículos Porsche, tanto los pertenecientes al equipo oficial inscritos por la fábrica, como por los disponibles en manos de las escuderías particulares que tienen, más o menos solapadamente, también una ayuda de fábrica.

Los vehículos fabricados en Stuttgart dominaron totalmente la temporada. Todas las carreras del mundial, a excepción de las Seis Horas de Kyalami, en Sudáfrica, fueron a parar a manos de los Porsche. En Kyalami el triunfo fue para los Lancia. De esta forma, Cesare Fiorio, el mítico director deportivo de la firma turinesa se llevaba una compensación a todo un año de trabajos sin fruto. Pero en honor a la verdad hay que señalar que en esta carrera no estaban presentes los Porsche del equipo oficial.

En el resto de las pruebas, los Porsche 956, equipados con motores de 2.600 c.c., con turbo-compresor, no tuvieron rivales. Aparte de los Lancia Ferrari, también fueron destacables las participaciones de los Tiga, especialmente el pilotado por el británico Gordon Spice, los Gebhardt, prototipos equipados con motores Ford Gedhardt y los Alba Gianinni, obra del ingeniero italiano Giorgio Stirano, que han conseguido ganar en su categoría, sobre todo gracias a las buenas actuaciones de los pilotos Carlo Facetti y Martino Finotto.

#### Rothmans

Pero todas las buenas actuaciones a las que nos hemos referido



Los Porsche 956 del equipo oficial arrasaron el Mundial de Resistencia

### Campeonato del Mundo de Resistencia

## Triunfaron los Porsche

no han supuesto triunfos en las clasificaciones generales, sino en diversos apartados según la categoría en que se encuadre cada vehículo. Las listas de clasificaciones generales han sido un arreglo de familia entre distintos Porsche 956.

Sin duda alguna, los más com-

petitivos y evolucionados son los del equipo oficial asistidos directamente por la fábrica, y que van bajo el patrocinio de Rothmans. Aparte del título por marcas, también se han llevado la copa de pilotos. Al principio de este año, cualquiera de los cuatro conductores oficiales del equipo tenía las mismas posibilidades de alzarse con el triunfo. Finalmente, ha sido el más joven de todos, el alemán Stefan Belhof, el que se llevó el gato al agua en la última carrera, al lograr ganar con su compañero, el británico Derek Bell. El alemán Jochen Mass no pudo imponerse, a pesar de tener como ayuda al

belga Jackie Ickx, conductor especialista en todo tipo de vehículos, que lo mismo queda subcampeón del mundo de Fórmula Uno que gana el Rallye Paris-Dakar o entra como vencedor seis veces en las 24 horas de Le Mans.

La preparación de este equipo es algo espectacular. Un ingeniero de la fábrica con cuatro mecánicos se ocupa de cada coche, aparte de un ejército de asistentes, como cronometradores, técnicos de neumáticos, químicos, etc. e incluso masajistas para atender a los pilotos cuando hacen los relevos. Todo dirigido por la gran

cabeza del antiguo piloto Jürgen Barth.

Frente a ellos, las escuderías semi-privadas tienen pocas posibilidades de triunfo, aunque algunas disponen de un material casi de primera fila. Las cuatro más importantes son Kremer, Joest, Fitzpatrick y GTI. La primera de ellas pertenece a dos hermanos, los Kremer, que tiene al alemán Manfred Winkelhock como primer piloto. Sus coches son tal vez los más afinados y más modernos, y a su director deportivo Achim Stroth es un ejemplo de organización y eficacia. La Joest Racing, patrocinada por New Man, cuenta con dos coches, uno efectivo que conduce al francés Henri Pescarolo, que consiguió adjudicarse las últimas 24 Horas de Le Mans, y un segundo vehículo, más publicitario que otra cosa, donde tiene un lugar Paul Belmondo, que dentro de la pista no consigue tantos éxitos como en las revistas de corazón.

#### Jesús Pareja

Las pruebas del mundial de resistencia no suelen tener, por desgracia, españoles en la línea de salida. Este año, sólo Jesús Pareja lograba montarse en un coche en la última carrera del campeonato. Tomaba los mandos de un Porsche CK-5, algo más potente que los 956 —llega a los 700 CV— pero menos rápido por tener peor estabilidad y ser un coche más antiguo. Su papel fue esperanzador, llegando a la meta el el puesto duodécimo y habiendo realizado mejores tiempos que sus compañeros de automóvil. Para el año que viene se espera que Pareja pueda encontrar a un patrocinador para hacer toda la temporada del mundial, y tal vez pueda ser acompañado a varias pruebas por un segundo piloto nacional, que sería Salvador Serviá. Parece que este proyecto de color español cuenta con la ayuda del vicepresidente de Porsche, Jhon Nedelcu, hombre que ha trabajado muchos años en España dentro de la industria del automóvil.



En resistencia se pueden ver los vehículos más extraños, como es el caso de este Mercedes Coupé

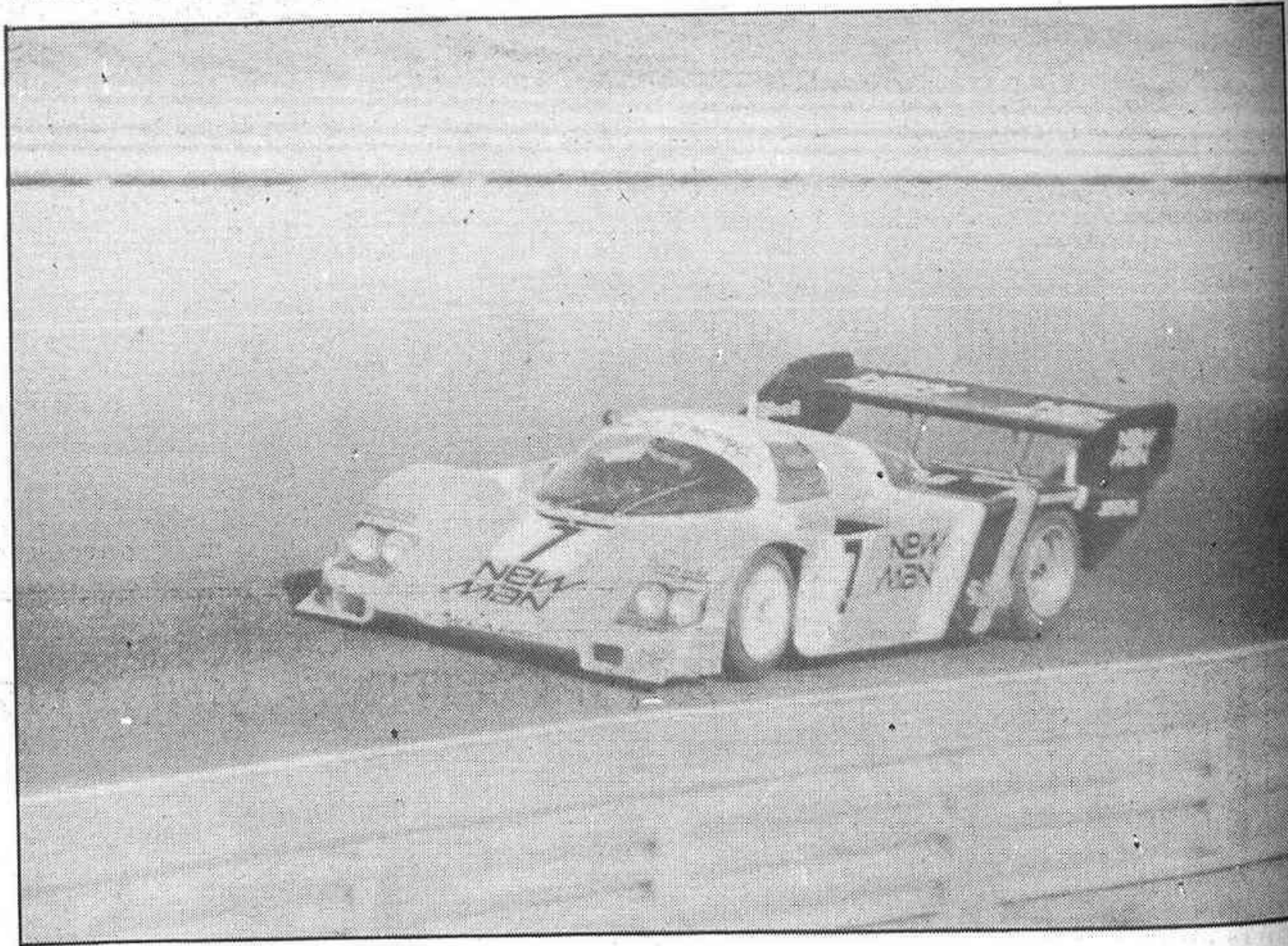
### CHAPISTERIA Y PINTURA

## SAUBEL

C/. JORGE JUAN, 43

Teléf.: 21 42 80

CASTELLON



Henri Pescarolo, con el 956-Joest, consiguió ganar en Le Mans y hacerse con la Copa Porsche

Con la experiencia de Pegaso, la mejor garantía para estar bien atendido.

# AUCASA

## AUTOMOCION CASTELLON, S. A.

Concesionario exclusivo para Castellón y provincia

Carretera de Valencia a Barcelona, Km. 61'7 - Teléfono (964) 52 24 11 - ALMAZORA (Castellón)



Gente que sabe lo que hace.



# Récord de penetración de Ford en el mercado europeo en 1984

En 1985 Ford ha obtenido la mejor cuota de penetración en el mercado europeo a lo largo de su historia, con un 12,9% del total de coches vendidos por el conjunto de la industria. Es el cuarto año consecutivo que Ford consigue aumentar su cuota de mercado en Europa. En cifras absolutas, Ford ha vendido en Europa 1.290.000 unidades en 1984, cifra que casi iguala al récord de 1.296.000 unidades vendidas en 1983.

Durante 1984 Ford ha mantenido su liderazgo absoluto en Gran Bretaña con un 27,83% del mercado y el modelo Escort a la cabeza de la lista de ventas por tercer año consecutivo. En cifras absolutas Ford vendió en Gran Bretaña 486.971 coches en 1984 y colocó cuatro modelos entre los diez más vendidos del país (número 1 Escort, número 3 Fiesta, número 5 Sierra y número 9 Orion), hazaña no igualada por ninguna otra marca. Ford también fue líder de ventas en Dinamarca, Irlanda y Noruega.

En Alemania Occidental Ford vendió 284.000 unidades, que suponen el más alto volumen de ventas de la Compañía desde hace cinco años, y la cuota de penetración de mercado, que alcanzó el 12,2%, ha sido la mejor de los seis últimos años.

En Francia Ford logró la mejor cuota de penetración de mercado de su historia, con un 7,8% del total. El volumen de ventas alcanzó al cifra de 140.000 unidades (la segunda más alta desde la fundación de Ford Francia), con lo que la compañía ocupa el tercer lugar de las listas francesas de ventas.

## En España en 1984

En España, el volumen de ventas del sector del automóvil en 1984 ha sido inferior al de 1983. A pesar de ello, la cuota de penetración de Ford ha crecido alcanzando un 15,1% del total de ventas de automóviles en 1984. En el mes de septiembre de 1984 Ford España alcanzó un porcentaje récord de penetración mensual, con un 18%. La clave de este éxito, que resulta aún más significativo al haberse alcanzado en un mercado deprimido y con una feroz competencia entre las marcas, ha sido la amplia gama de productos de avanzada tecnología, alto nivel de calidad y adecuada contraprestación por su valor en dinero, que Ford ha puesto a disposición del usuario; merecen mención especial las nuevas versiones diésel de los tres modelos Ford fabricados en España (Fiesta, Escort y Orion),

así como el modelo Orion en todas sus versiones, que ha obtenido en España la mejor cuota de mercado de todas las compañías europeas Ford. Por su parte, el Sierra ha conservado su primer puesto en la lista de ventas de coches importados.

Con una producción de 269.190 automóviles en su factoría de Valencia, Ford España ha sido el primer fabricante español de automóviles en 1984. Además, Ford España ha producido 419.980 motores.

Las exportaciones han supuesto un volumen de 191.783 automóviles y 259.001 motores.

El 25 de enero saldrá de la línea de montaje el coche Ford número 2.000.000 fabricado en Valencia.

A lo largo de 1984 la red de venta y servicio de Ford España se amplió con 12 nuevos concesionarios y 150 nuevos servicios oficiales, lo que hace un total de 200 concesionarios y 350 servicios oficiales Ford en España, cifra que puede compararse con la red inicial de 75 concesionarios Ford que

empezaron a funcionar en octubre de 1976 vendiendo el modelo Fiesta.

## Otros datos del conjunto europeo

La producción total de Ford en Europa, referida a coches y vehículos comerciales, alcanzó en 1984 la cifra de 1.433.000 unidades. Las ventas de vehículos comerciales Ford en Europa durante 1984 alcanzaron un volumen de 140.000 unidades, lo que sitúa a la compañía en el segundo puesto de este segmento con una penetración del 10,7% del mercado total. El Ford Transit, con la creciente disponibilidad de su versión diésel 2.5 de inyección directa, volvió a ocupar el primer puesto de la línea de ventas de los vehículos comerciales medios.

El mercado europeo de coches todavía más el de camiones, atravesó por una etapa de depresión y se ha registrado un gran aumento en los gastos de comercialización de todos los fabricantes de vehículos en serie. A pesar de ello, Ford

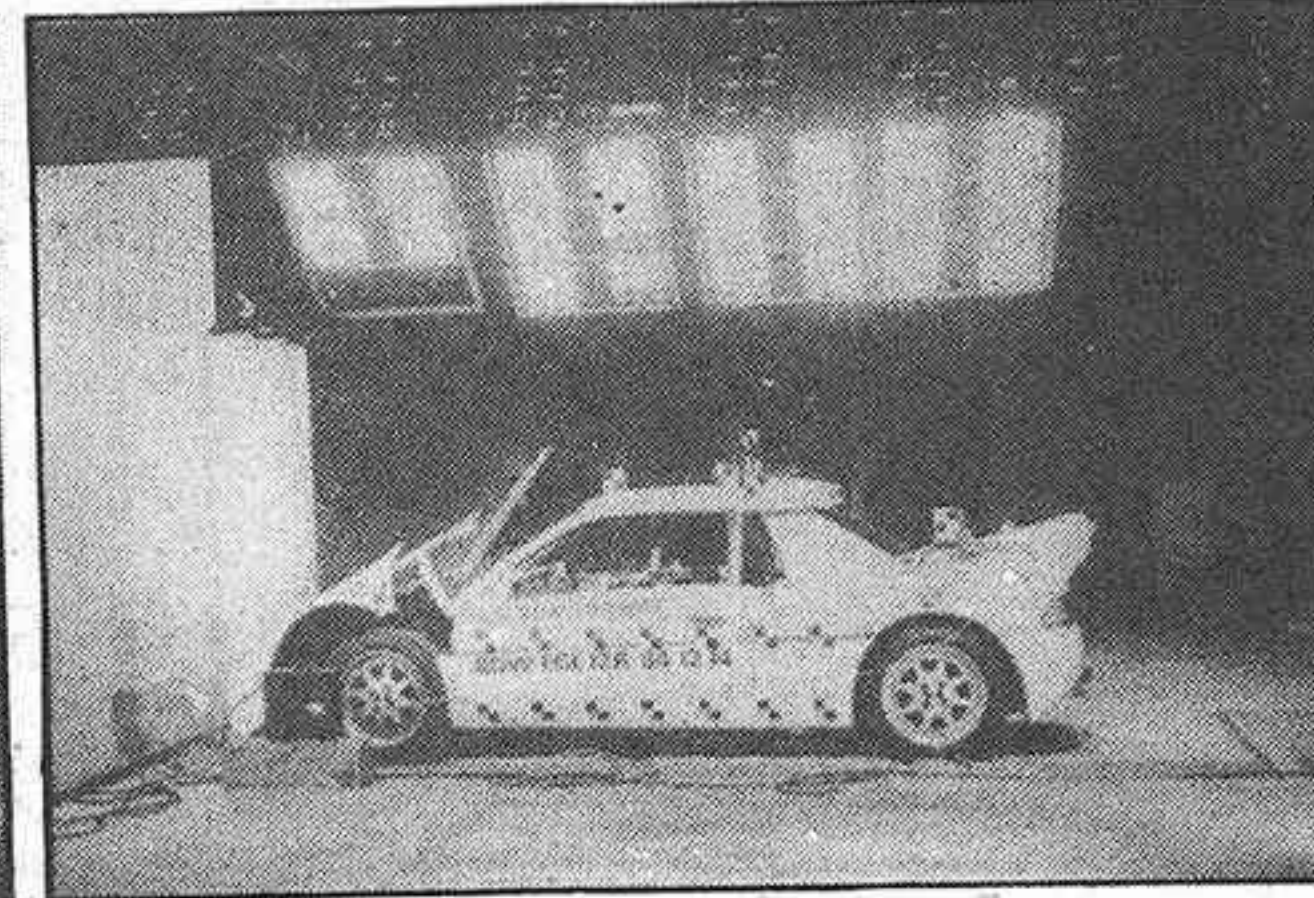
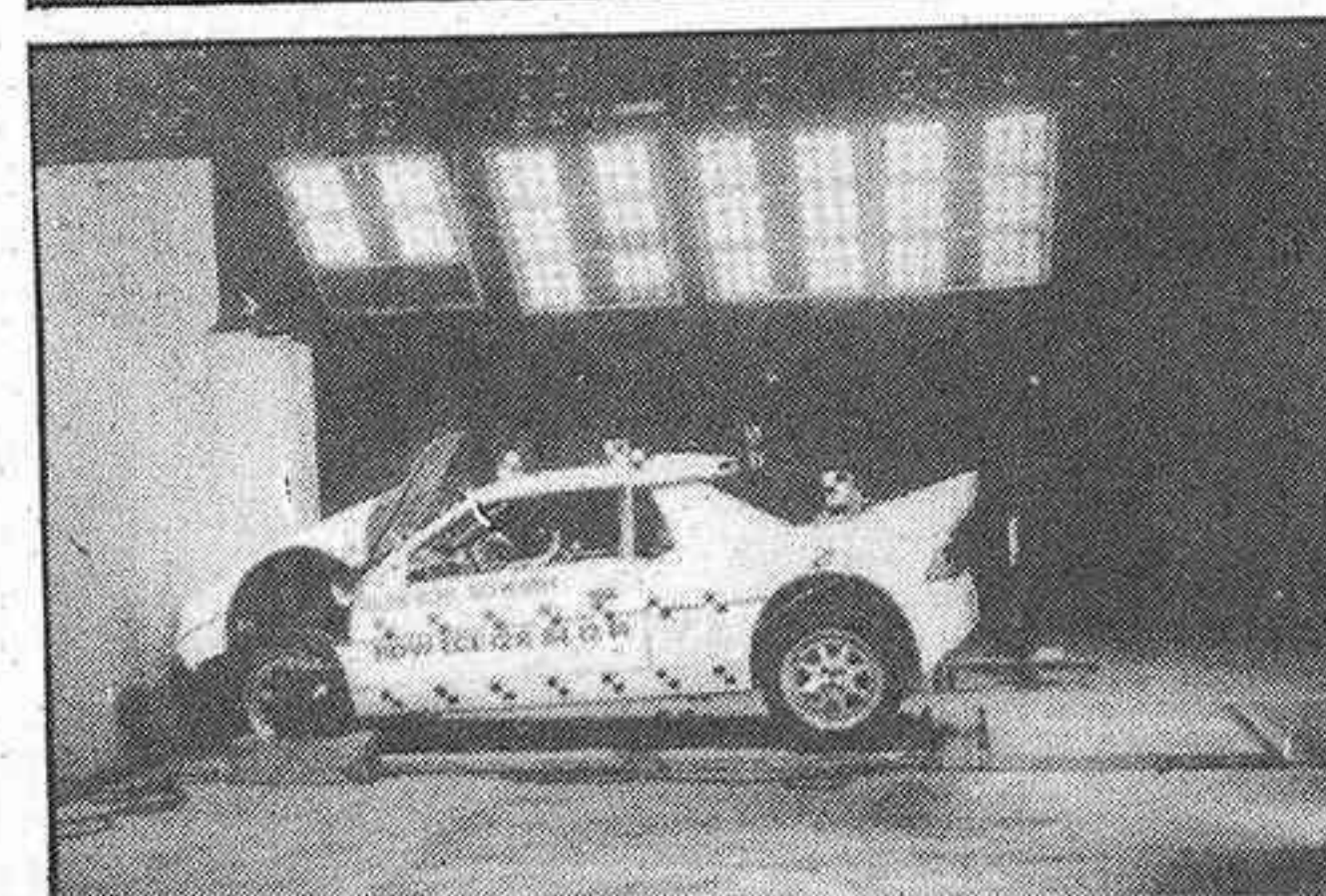
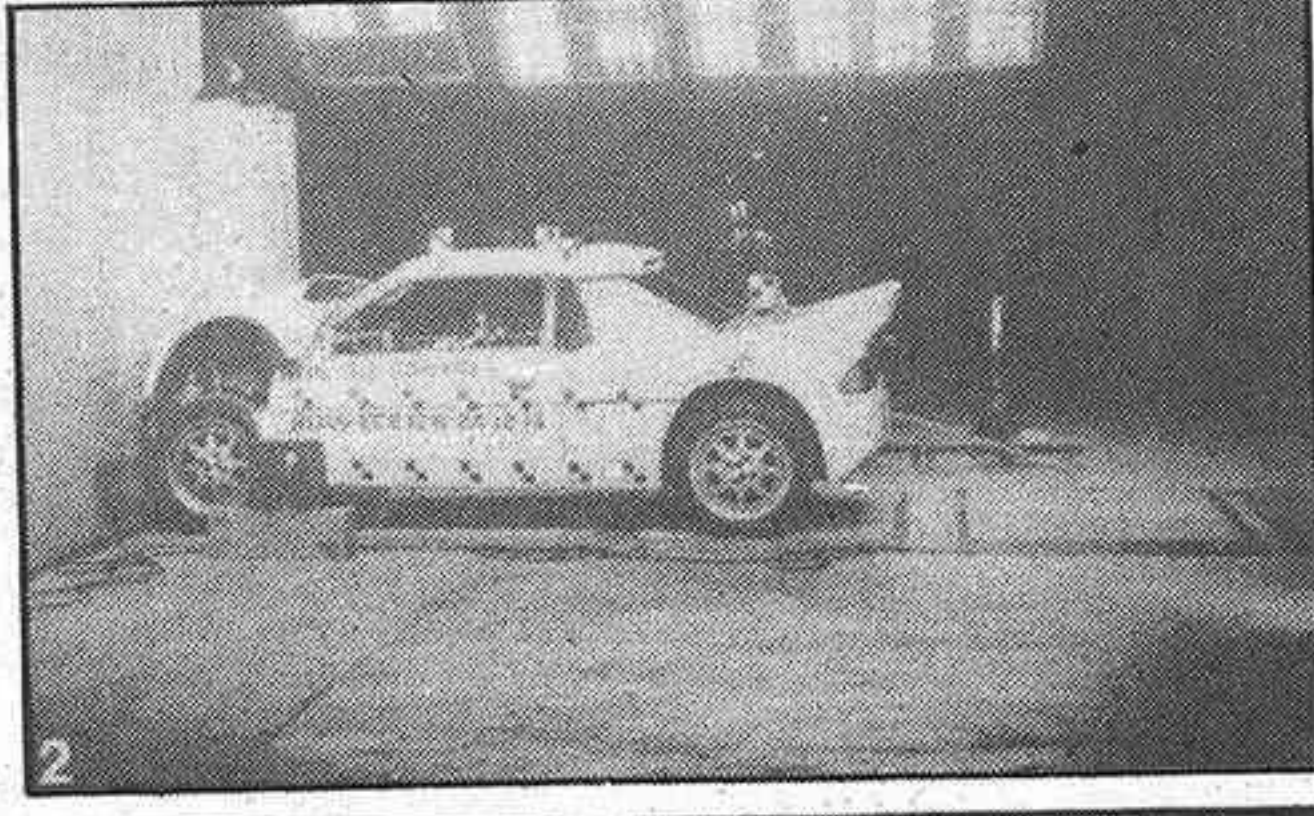
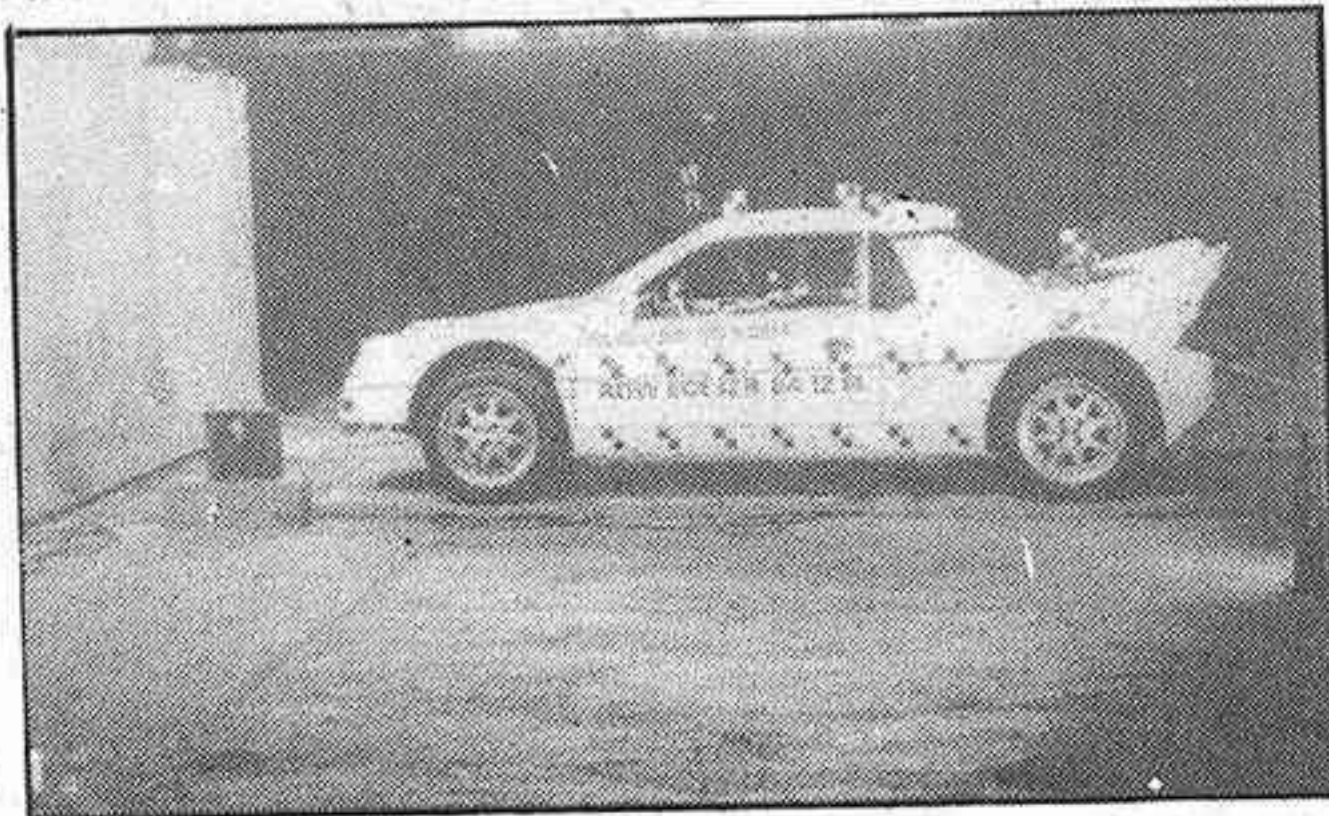
ha continuado su programa de inversiones a ritmo anual de 1.000 millones de dólares en nuevos productos y en la mejora de otros modelos de su gama en Europa.

El Escort ha continuado siendo el coche más vendido en Europa y la producción del Sierra está a punto de alcanzar la cifra de un millón de unidades. Por cierto, el Sierra ha sido también presentado con gran éxito en el mercado norteamericano con el nombre de Merkur XR4ti.

Las novedades más importantes durante el año pasado han sido las siguientes:

Nuevos motores de 1.6, 1.8 y 2.0 litros para el Sierra, así como una transmisión automática de cuatro velocidades fabricada por Ford Francia en Burdeos y que contribuye al ahorro de combustible.

Una nueva versión de altas prestaciones del Escort, turbo alimentada, que fue presentada en el Salón de París.



El Ford RS 200 ha completado su programa de pruebas de choque con todos los honores. A partir de ahora, y en cuanto se complete con éxito el programa de desarrollo y los estudios de viabilidad de fabricación, Ford se dispone a dar su visto bueno para la posible venta en 13 países europeos de este revolucionario prototipo deportivo con tracción a las cuatro ruedas y equipado con un motor de tipo medio turbo-alimentado.

Este anuncio fue hecho por Mr. Stuart Turner, director europeo de Ford Motorsport, el 17 de enero, antes de la inauguración del Salón del Automóvil de Estocolmo, donde el Ford RS 200 ocupa un lugar de honor en el stand de Ford Suecia.

Además, Mr. Turner confirmó que los ingenieros de Ford estaban evaluando diversas modificaciones en los sistemas de inyección, encendido y turboalimentación del motor, a fin de lograr que el

Ford RS 200 cumpla con los requisitos especiales sobre contaminación por gases de escape que son necesarios para su venta en otros dos mercados europeos, Suecia y Suiza.

Mr. Turner concluyó sus palabras diciendo: «Si tenemos éxito en todos los detalles de este programa, podremos dar el visto bueno para la venta del Ford RS 200 en los quince mercados de Europa Occidental en los que Ford vende sus coches de serie».

Versión con motor diésel 1.6 litros para el Fiesta, Escort y Orion, con lo que se han ampliado las posibilidades de elección de estos modelos para clientes de muy diversos gustos y preferencias. La producción del motor diésel de 1.6 litros ha sobrepasado ya la cifra de 110.000 unidades y el Fiesta diésel continúa siendo el coche más económico de Europa.

Nuevo motor diésel de alta velocidad y aspiración natural, 2.5 litros, de inyección directa. Este motor equipa la gama Transit de vehículos comerciales medios y ha constituido una novedad absoluta mundial en este apartado de la tecnología diésel.

Motor diésel Cummins de 240 caballos para camiones pesados que ha ampliado la gama de Ford Cargo, con adición de modelos diseñados para funcionar en el segmento de 38 toneladas.

Para Patrick J. Byrne, consejero delegado de Ford España, «El año pasado ha sido especialmente difícil para todos los fabricantes que producen coches de serie en Europa. Nadie ha resultado inmune al problema de tener una capacidad de producción superior al volumen de la demanda, y todos hemos resultado afectados por una escasez de los costes de comercialización, todo lo cual tiene unos efectos negativos sobre la rentabilidad de nuestras empresas. Incluso las fábricas Ford en Europa funcionaron el año pasado al 80%, aproximadamente, de su capacidad total».

Patrick P. Byrne ha dicho también: «Esta situación, combinada con la incertidumbre que ha surgido a lo largo del año en torno a las nuevas reglamentaciones sobre contaminación por gases de escape en Alemania y a las regulaciones comunitarias sobre las «Exención en Bloque», hace aún más satisfactorio el éxito de ventas conseguido por Ford».

«Por mi parte, estoy especialmente satisfecho de nuestros logros en España en un año tan difícil y quiero dar las gracias y felicitar muy cordialmente a todos nuestros Concesionarios y Servicios Oficiales, al personal de Ford España y a todos los usuarios que nos honran con su confianza, porque ellos han sido quienes nos han permitido alcanzar resultados tan satisfactorios».

«Aunque nuestras previsiones indican que 1985 continuará siendo un año difícil para nuestra industria, Ford tiene en cartera una amplia e importante gama de nuevos productos que se presentarán al mercado a lo largo del año que acaba de comenzar».



TRANSPORTES Y MUDANZAS

Pitararch

S.  
A.

NACIONALES E INTERNACIONALES

Ctra. Nacional 340 - Km. 63

Tels.: 21 12 88 - 21 26 18

Télex: 65562 - 65699

CASTELLON

SUCURSAL VALENCIA:

Avda. Pérez Galdós, 18

Tels.: 326 00 02-3

Télex: 65699



michavila, s. a.

VENTA Y SERVICIO DE NEUMATICOS

Pintor Oliet, 14 - Tel. 21 11 79

República Argentina, 7 - Tel. 21 53 21



CASTELLON



# Noticiario Automovilístico

## C. de Salamanca. Importador de «Jaguar»

Ahora, con la reciente reprivatización por el actual Gobierno británico de «Jaguar Cars LTD.», esta compañía queda desligada del consorcio estatal «Austin Rover», y por decisión de su Consejo Directivo, C. de Salamanca, S.A., será el nuevo importador exclusivo para España. La actual red de concesionarios ha sido confirmada en los principales puntos de España, con el fin de mantener su óptimo Servicio de Asistencia al Cliente de Jaguar. C. de Salamanca, S.A., fue el importador oficial durante 20 años y posteriormente continuó, tras la estatalización, como concesionario.

C. de Salamanca, es, además, concesionario oficial de Austin Rover para la provincia de Madrid, por lo que las relaciones entre ambos importadores son excelentes.

## Constitución de Austin Rover Ibérica

Acaba de ser constituida la sociedad mercantil Austin Rover Ibérica, con el objeto de coordinar dos compañías pertenecientes a la sociedad británica Austin Rover

Group, Ltd., Austin Rover España, S.A. y Austin Rover Portugal, S.A. Las dos compañías tienen capital íntegramente británico y al frente

de las mismas quedará Jacques Muller, hasta ahora director general de la compañía española, quien se hará cargo de la direc-

ción general de ambas sociedades. El señor Muller, con más de 15 años de permanencia en el Grupo británico, es uno de sus más fia-

bles directivos y ha obtenido notables éxitos en todos los puestos que ha desempeñado en Europa.

Igualmente las dos compañías compartirán el mismo director de marketing, puesto para el que ha sido nombrado David Colyer, también proveniente de Austin Rover España, e igualmente ligado durante muchos años al Grupo británico.

## ADA amplía sus servicios

Desde el pasado 1 de diciembre, ADA ha ampliado su oferta de servicios a los usuarios de motocicletas de cualquier cilindrada. Para ello pone a disposición de sus clientes, lo mismo que había hecho en agosto para las furgonetas, los cerca de dos mil unidades que han sido entrenadas para prestar ayuda a motos, tanto en el aspecto mecánico como en el de arranque. Como en el caso de los automóviles, podrán disfrutar de las ventajas que supone el contrato de servicio ADA, primera empresa de su género en España.

## Arreglo de coches defectuosos

Esto no se va a hacer en España, por desgracia, sino en los Estados Unidos, donde algunas empresas multinacionales van a gastarse en ello muchos cientos de millones de pesetas. La casa Ford va a hacerlo con medio millón de coches suyos, marcas Tempo y Mercury, con defectos en las ruedas traseras; General Motors lo hará con más de tres millones de vehículos de distintos modelos, con problemas en los ejes traseros; y Nissan, marca japonesa, va a revisar gratuitamente, claro está, 41.000 coches con fallo en el cierre de seguridad de los capós. ¡Que cunda el ejemplo!

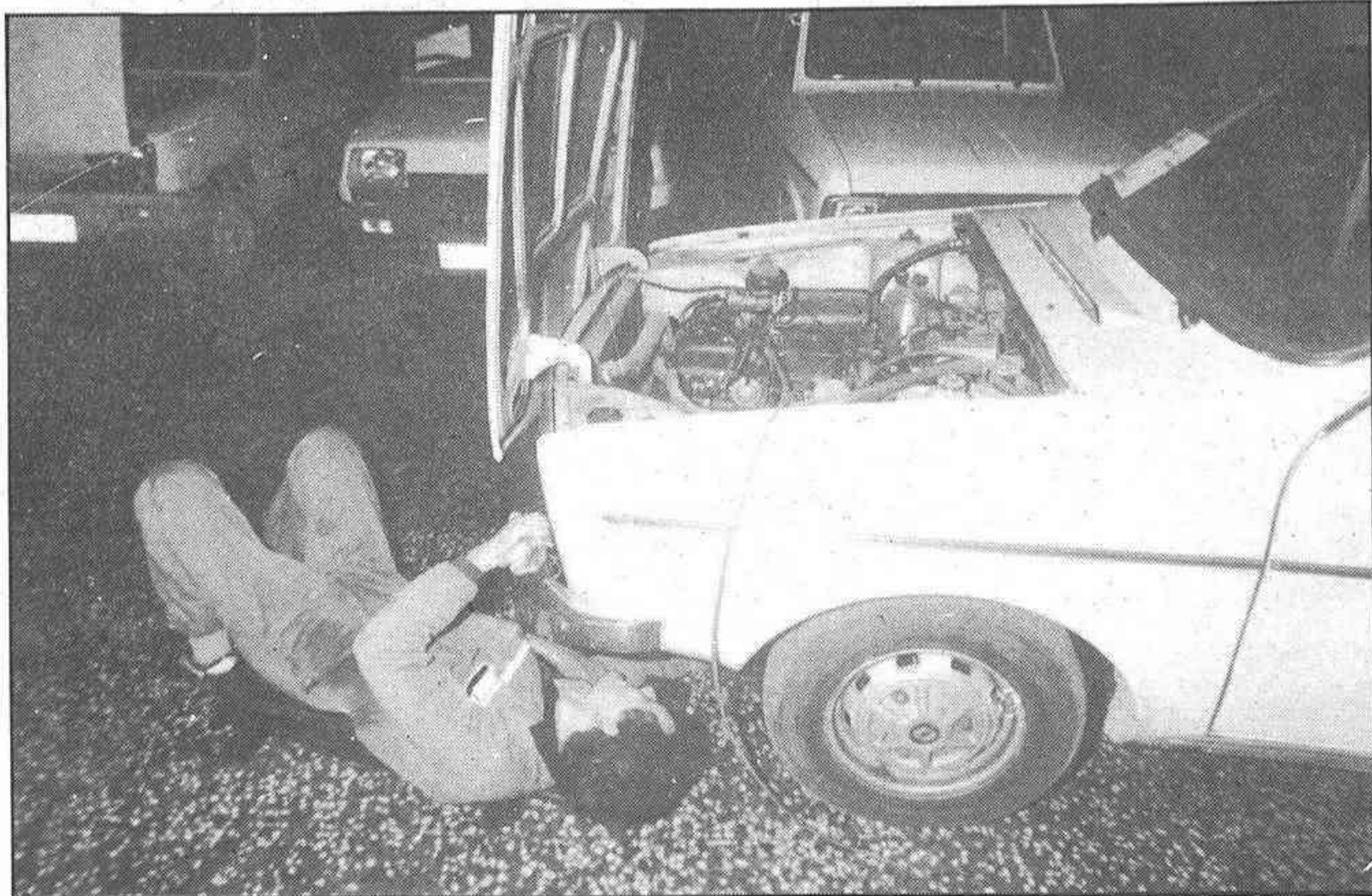
## Ferrari el más caro

Según las últimas cotizaciones, el coche más caro de los que se venden actualmente en España, bien nacionales o de importación, es el Ferrari BB 512i, que cuesta la friolera de 17.284.000 pesetas, superando en más de un millón a su «hermano» de marca, el 400 GT, que costaba 16.314.000 pesetas. Las demás marcas vienen bastante atrás pues el Porsche 911 Turbo cuesta 13.703.000 pesetas; el Porsche 928 S, 11.350.000 pesetas; el Maserati 4.2 Aut., 10.520.000; el Mercedes 500 SEC, 10.517.000 pesetas.

Nacional Motor, la casa motociclista que vende las populares «Derbi», comercializará en exclusiva en España los productos de la firma japonesa «Kawasaki Heavy», según acuerdo a que han llegado ambas sociedades. En la primavera próxima empezará la venta, en nuestro país, de las últimas realizaciones de la popular firma nipona, empezando por la GPZ 600 R y 900 R así como la KLX 600 R. Esta es la cuarta asociación hispanojaponesa, después de las de Sanglas, Yamaha, Montesa-Honda y Puch-Suzuki.

## Vuelve Alan Jones

El que fuera famoso piloto australiano de la Fórmula 1, Alan Jones, volverá a ella en este año de 1985, debutando en el Gran Premio de Italia, en Monza. Lo hará de la mano del equipo norteamericano de Carl Haas, bajo el patrocinio de la multinacional Beatrice Foods, que pone nada menos de ochenta millones de dólares (14.000 millones de pesetas) para un programa de cinco años con esta nueva escudería. El bolido de Jones tendrá un chasis Lola y el mejor motor actual TAG-Porsche. Veremos qué resultados obtiene y si el popular australiano vuelve por sus fueros.



En Estados Unidos se van a arreglar coches defectuosos



# unión levantina

## S.A. DE SEGUROS

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS  
FUNDADA EN 1918

CAPITAL: 187.500.000 ptas. (Totalmente desembolsado)

DOMICILIO SOCIAL: Botánico Cavanilles, 28 — VALENCIA-10

RESERVAS INTEGRAS EN ESPAÑA

RAMOS EN LOS QUE OPERA: 171

Todo riesgo del hogar. Todo riesgo construcción. Accidentes. Automóviles. Averías de maquinaria. Aviación. Caza. Cinematografía. Combinado mobiliario. Incendios. Ocupantes automóviles. Pérdida de beneficios. Responsabilidad civil general. Robo y expoliación. Transportes cascos y mercancías. VIDA: Mixto, Dotal, Rentas Vitalicias y Combinados. Vidafondo Diferido. Vidafondo Mixto. Vidafondo Jubilación. Intervida-12.

SUCURSALES Y REPRESENTACIONES EN TODA ESPAÑA

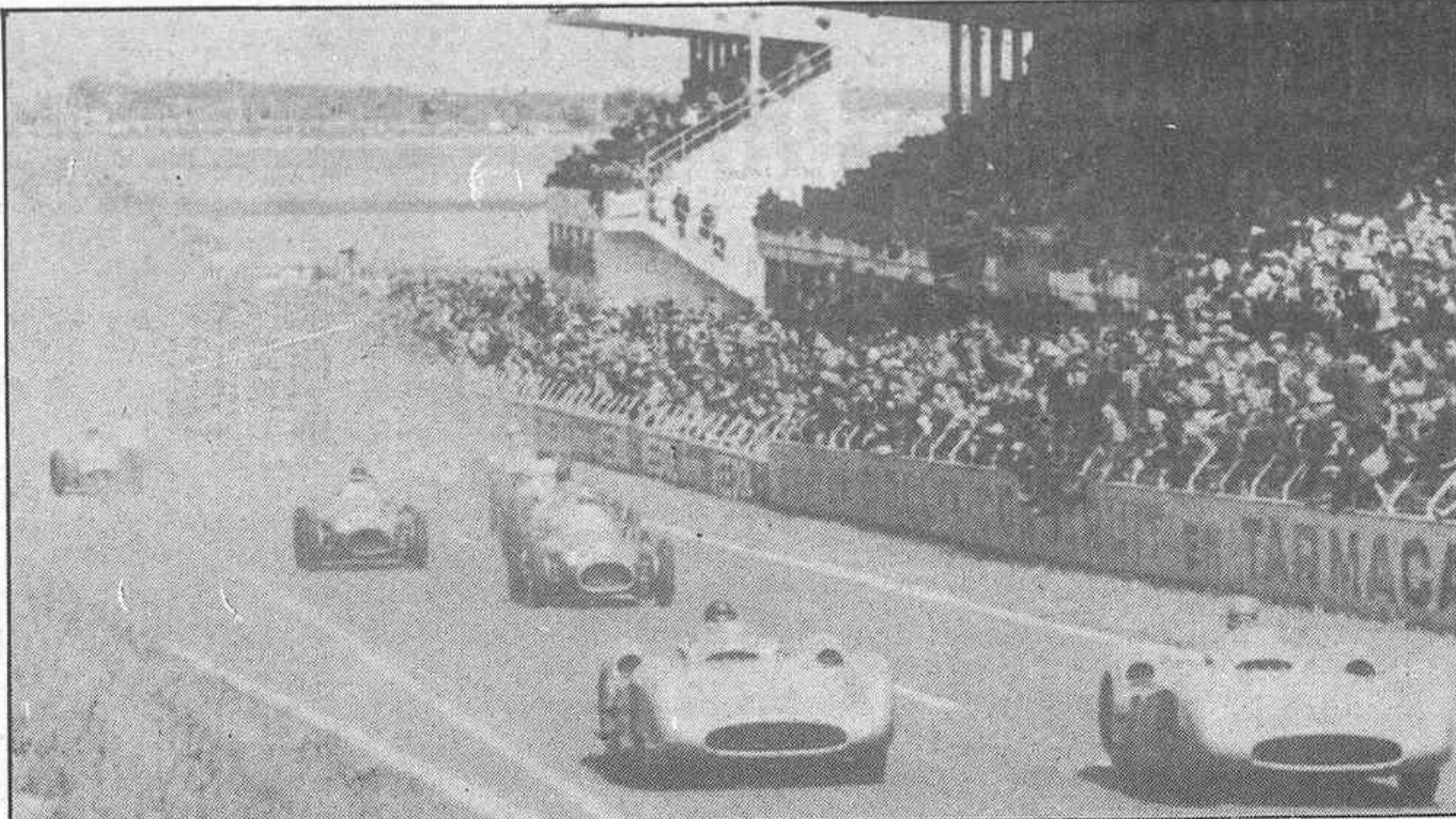
SUCURSAL EN CASTELLÓN: Escultor Viciano, 1 - Tel. 23 60 00

Conozca nuestro plan de jubilación revalorizable



Cuando finalizó la II Guerra Mundial, las marcas alemanas del automóvil, que aún mantenían su prestigio, se levantaron rápidamente de sus cenizas. Era lo que se llamó el «milagro alemán». Audi, Maibach, DKW, Horch y Wanderer ya no estaban, pero Volkswagen ya había lanzado el célebre «Escarabajo». BMW sobrevivía fabricando motocicletas y pequeños automóviles, Mercedes, antiguo símbolo de poder germánico, seguía siendo considerada como una de las mejores casas europeas, a pesar de que utilizaba técnica de antes de la II Guerra Mundial. En aquellos años, los alemanes trabajaban sin descanso para la reconstrucción. En 1953 ya se había equiparado a los vencedores, pero necesitaba un signo externo de ostentación, que además relanzase definitivamente la industria automovilística.

El 4 de julio de 1954, los Mercedes W-196 copaban las dos primeras plazas del Gran Premio de Francia, sobre la pista de Reims. En 1951, Mercedes alineaba en Argentina sus monoplazas de la preguerra, que fracasaron rotundamente ante los modernos Ferrari. Después, se participaba discretamente en carreras de Sport, mientras en el más absoluto secreto, se adelantaba el proyecto del nuevo coche del Gran Premio. El monoplaza debía reunir la más alta tecnología de la época, ade-



Fangio y Kling, sobre los W-196 carenados. En su primera victoria de 1954

## Mercedes Grand Prix W-196

lantándose a sus rivales italianos e ingleses: Motor 8 cilindros con inyección directa, distribución desmodrónica, chasis reticular, suspensión a ruedas independientes, frenos suspendidos y carrocería aerodinámica. Para asegurarse el éxito, se contrató al mejor

piloto del momento: El argentino Juan Manuel Fangio, al que acompañarían los alemanes Karl Kling y Hans Herman. Sin embargo, en sus primeras carreras el W-196, como fue denominado, resultó casi decepcionante, pues no era superior a sus contendientes. Tan solo

las manos maravillosas de Fangio eran capaces de hacerlo brillar, ganando sólo los G. P. de Italia y Alemania.

La inesperada victoria en Francia del 54 animó a los técnicos alemanes, que durante el invierno modificaron profundamente el monoplaza. Se acordó la batalla en 10 centímetros, se rebajaron 100 Kg. de peso y se corrigieron todos los defectos de manejabilidad de estabilidad. Fangio se coronó Campeón Mundial tras conseguir tres Grandes Premios, de seis celebrados. Por si ello no fue suficiente, se reforzó al equipo para 1955 con el fenómeno inglés Stirling Moss, que con Fangio compuso un binomio imbatible: De los siete Grandes Premios, sólo Montecarlo se escapó al equipo alemán.

### Flecha de plata

También se cuidaba la escenografía: Los coches aparecían en el paddock cubiertos por lonas herméticas, lejos de las miradas indiscretas de sus adversarios. Por su parte, éstos se limitaban a dos: Ferrari y Maserati, con coches menos potentes (unos 30

CV. menos) pero más ligeros y maniobrables (unos 50 Kg.). Si en 1954 aún podían igualarse a los «flecha de plata», cuando éstos estuvieron a punto se acabó la batalla. En 1955, tan sólo un Ferrari pudo vencerles en Mónaco, mientras el novísimo Lancia D-50 no pudo compararse a los alemanes por falta de presupuesto y por la muerte de su cabeza de fila, Alberto Ascari. Maserati carecía de medios y de pilotos, y los ingleses eran aún inferiores a los italianos.

El programa «flecha de plata» había sido trazado casi con método militar. El excepcional equipo técnico estaba piramidalmente organizado, estando en su vértice el ingeniero Fritz Nallinger, especialista en motores de aviación; después estaba Hans Scherenberg y el ingeniero Rudolph Unlenhaut, responsable del desarrollo técnico, incluyendo las pruebas en pista, realizando frecuentemente en ensayos privados los mismos tiempos que el propio Fangio. De estos hombres nació el W-196, que fue considerado en su época más un tratado de técnica avanzada que como un coche de carreras.

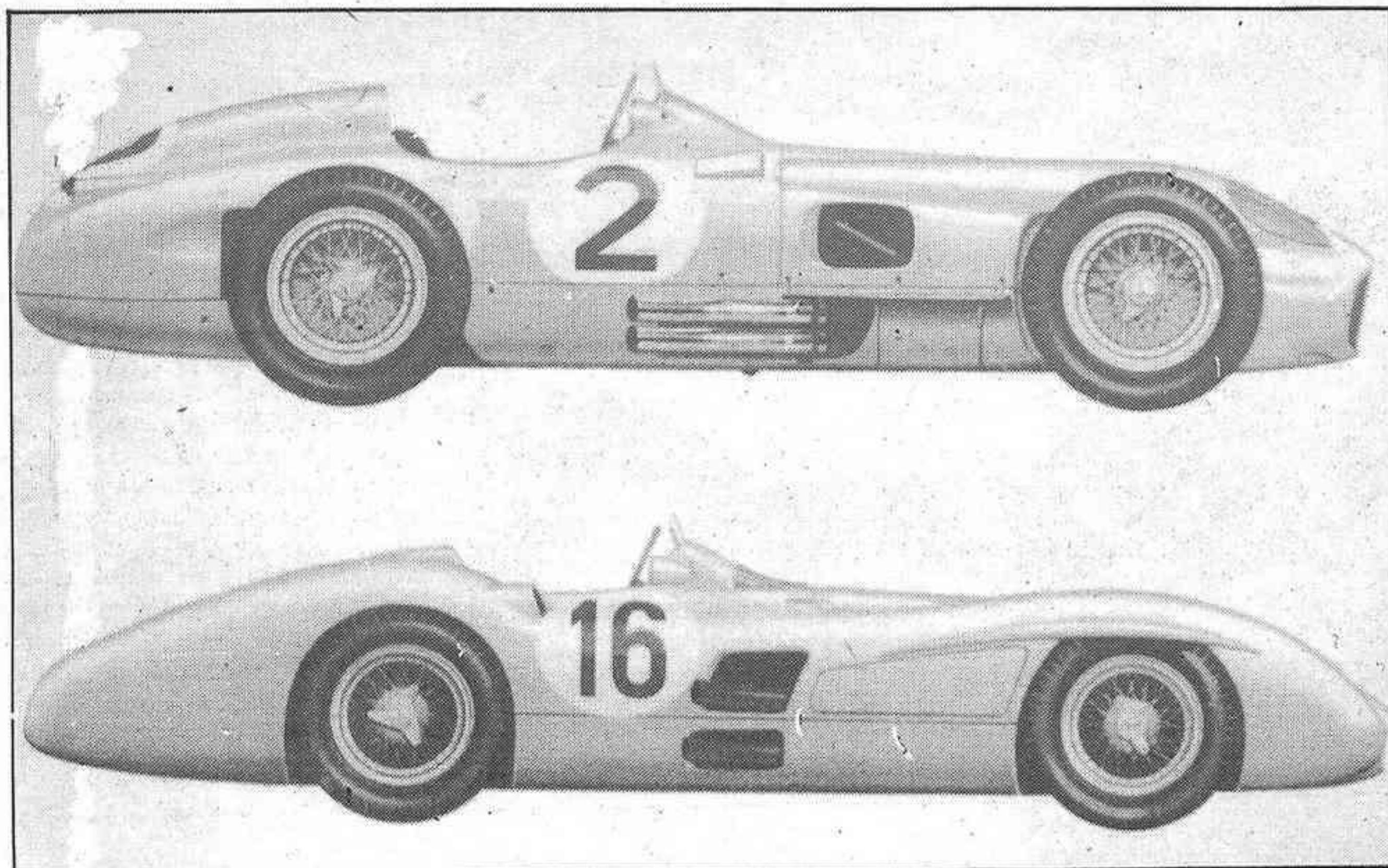
El motor se creó como un compendio de soluciones clásicas y revolucionarias. Era un 8 cilindros en línea, bastante estrecho y perfilado, capaz de ocupar poco espacio en beneficio de la aerodinámica. Estaba construido prácticamente a mano, con láminas de acero y aluminio soldadas cuidadosamente. Tenía culatas fijas, que incluían inyectores y colectores de escape y admisión sobre los que se soldaban los conductos de agua y el cárter.

A pesar del elevado costo de la operación, Mercedes recogió unos frutos muy superiores a los esperados. La temporada de rodaje de 1954 se convirtió en el primer título mundial. En 1955, según el plan previsto, los 196 dominaron ampliamente, consiguiendo el segundo Mundial. Después de tan espectacular resultado, la marca de la estrella abandonó la competición, quizá motivados por el terrible accidente de un modelo sport en las 24 Horas de Le Mans, que costó la vida a 80 personas. Pero la lección estaba dada y el prestigio de marca dura hasta hoy mismo.

### Palmarés del W-196

1954	1.º	2.º	3.º	4.º
G.P. Francia	Fangio	Kling	—	—
G.P. Inglaterra	—	—	—	Fangio
G.P. Alemania	Fangio	—	—	Kling
G.P. Suiza	Fangio	—	Hermann	—
G.P. Italia	Fangio	—	—	Hermann
G.P. España	—	—	Fangio	—
1955	1.º	2.º	3.º	4.º
G.P. Argentina	Fangio	—	—	Hermann-Kling-Moss
G.P. Mónaco	—	—	—	—
G.P. Bélgica	Fangio	Moss	—	—
G.P. Holanda	Fangio	Moss	—	—
G.P. Inglaterra	Moss	Fangio	Kling	Taruffi
G.P. Italia	Fangio	Taruffi	—	—

J.M. Fangio, Campeón del Mundo 1954 y 1955



Estilo depurado. La carrocería aerodinámica era un 20% más rápida

### ASOCIACION DE TALLERES REPARADORES DE AUTOMOVILES Y OTROS DE CASTELLON



#### EMPRESARIO DE TALLER:

- Póngase al día en su actividad
- Conozca sus derechos y obligaciones
- La unión hace la fuerza

**SERVICIOS:** Profesionales, laborales, jurídicos, fiscales, etc...

### Marítima Mallach S.A.

Avda. Buenavista, 43 GRAO - CASTELLON  
Teléfonos: 22 57 12 - 22 18 30 - Télex: 65 541 gemap e



Con servicio a los principales puertos de:

ARABIA SAUDI, KUWAIT, EMIRATOS ARABES, MARRUECOS, TURQUIA, GRECIA, LIBIA, ARGELIA, IRAK, IRAN, JORDANIA, LIBANO, SIRIA, CHIPRE, EGIPTO, TUNEZ Y EXTREMO ORIENTE.

Agentes en Castellón del Lloyds de Londres.



A mediados de febrero será lanzado en nuestro país

# Los impecables Alfa 90

Hace unos días fue presentado a la prensa nacional especializada el Alfa 90, un modelo con el que Alfa-Romeo española, el importador de nuestro país, tiene buenas expectativas. Alfa-Romeo está haciendo un considerable esfuerzo en ofrecer a sus clientes una buena red de asistencia técnica en la totalidad del estado español y en mejorar su atención al usuario y espera un buen año 85.

El Alfa 90 se importa en tres versiones. Las dos versiones a carburadores no se traen, y a este respecto, la marca importadora ha asegurado que ya no se importarán vehículos con carburación. Por tanto, las tres versiones de Alfa 90 a la venta en España serán la 2.0 Motronic, la 2.4 Turbo Diésel y la 2.5 Quadrifoglio Oro.

## La mecánica

Uno de los puntos donde Alfa Romeo ha puesto más interés es en el tema de las suspensiones. Así, la configuración general de las suspensiones Alfa 90 está basada en la adopción de un tren delantero de ruedas independientes con guías verticales de doble cuadrilátero articulado y triángulo inferior oscilante y en la parte posterior un eje rígido (puente de Dion) guiado paralelamente por un doble paralelogramo de Watt.

Otra de las novedades es el mando cinemático del cambio que es de tipo isostático, o sea constituido solamente por las palancas y las articulaciones estrictamente necesarias. La manejabilidad del cambio ha mejorado, consiguiéndose una absoluta precisión de los acoplamientos mecánicos. Igualmente, el embrague se acciona sin esfuerzo alguno.

El sistema de conducción del Alfa 90 ha sido integrado por un servo dirección hidráulica. El servomando está conformando de manera que proporciona su intervención en función del esfuerzo requerido a los órganos de conducción. Por lo tanto, el grado de blandura elevado a bajas velocidades tiende a anularse a medida que la velocidad aumenta o cuando la agarre entre la carretera y los neumáticos se reduce.

Quizás la novedad más

atrayente del Alfa 90 sea la adopción de un spiler móvil delantero autorregulado, desarrollado por Alfa Romeo y aplicado por primera vez a un vehículo de serie. Este dispositivo —integrado por amortiguadores de gas y conformado de manera que disminuye progresivamente su propia distancia al suelo con el aumento de velocidad y desaparece en cambio casi completamente a bajas velocidades— ha sido ideado con una doble función: además de los efectos aerodinámicos contribuye también a la mejora del régimen térmico del motor.

## El interior

Hay que destacar:

—El asiento del conductor ha sido provisto de un mecanismo para regular eléctricamente la inclinación del respaldo. El conductor también tiene la posibilidad de graduar eléctricamente la altura del elemento inferior de su propio asiento.

—Dos posibilidades distintas de regulación del eje del volante, verticalmente y en sentido axial.

—El panel de diagnóstico, que señala eventuales anomalías referentes a diez funciones.

—El «módulo de eficacia», que es un instrumento electrónico especial planeado para proporcionar al conductor información útil para optimizar la conducción del vehículo en función de la prestación específica en aquel momento, y además una indicación cualitativa del consumo de carburante instantánea.

—El ordenador de a bordo capaz de realizar siete funciones distintas.

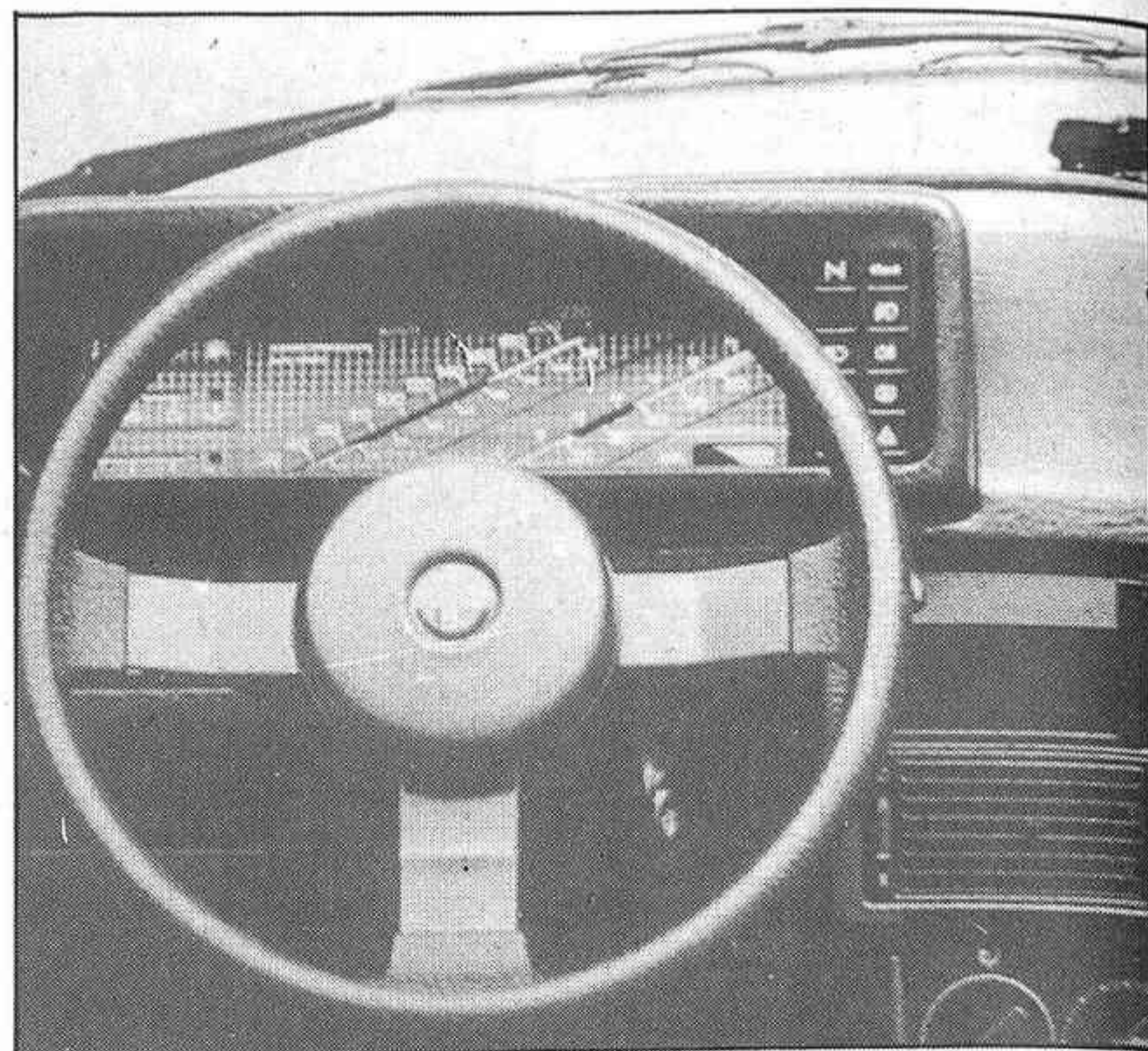
—Un módulo multifuncional con lámparas de plafond y spots.

## Las diferentes versiones

La versión Motronic está equipada con el mismo motor de 1.962 c.c. que lleva la versión carburadores pero en una edición diferente, con sistema de alimentación de inyección de tipo electrónico-digital multipoint, encendido electrónico-digital y cambiador de fase patente Alfa Romeo. Dispone de una potencia de 130 CV a 5.400 r.p.m. y un par máximo de 18,0 kgm a 4.000 r.p.m. Las prestaciones son prácticamente las mismas de la versión 2.0 a carburadores (velocidad máxima 190 Km/h., aceleración de un kilómetro con salida parada en 30,5 segundos). En cambio, la avanzada sofisticación de las soluciones adoptadas para los sistemas de alimentación, distribución y encendido repercuten fuertemente sobre los consumos, bastante bajos en comparación con las brillantes prestaciones.

El equipo de serie del Alfa 90 2.0 Motronic incluye la regulación eléctrica para la inclinación de los respaldos de los asientos delanteros, los lavafaros y un tapizado bicolor en tejido mixto de lana para el interior del vehículo.

El mismo equipamiento del 2.0 Motronic se encuentra, con la adición de la servodirección, en la versión 2.4 Turbodiésel, cuyo motor de 2.393 c.c. sobrealimen-



Digital, pero legible. Instrumentación para el V6

tado con intercooler suministra una potencia máxima de 110 CV a 4.200 r.p.m. disponiendo de un par máximo de 24,0 kgm al régimen de 2.400 r.p.m. Con este propulsor, la versión de gasóleo del Alfa 90 alcanza los 175 Km/h. y realiza el kilómetro con salida parada en 35 segundos.

La velocidad máxima es de 200 Km/h. y el tiempo de aceleración en el kilómetro salida parada es de 29,5 seg.

En esta versión, el equipamiento de serie dispone de un dispositivo para la regulación eléctrica de la altura del asiento del conductor, una instrumentación exclusiva de tipo opto-electrónico de segmentos luminosos, los elevalunas traseros eléctricos, faros antinieblas, ordenador de a bordo (que integra la función de reloj digital) y reposacodos delantero que incorpora un hueco portaobjetos. Es muy curioso e interesante el pequeño maletín que se encuent-

ra debajo de la guantera, perfectamente integrado en el conjunto del salpicadero, y muy útil para un viaje de corta duración. Asimismo, hay que subrayar que Alfa Romeo ofrece además de un año de garantía en todo el vehículo, pintura incluida y sin limitaciones de kilometraje, seis años de garantía contra la corrosión pasante en todo el coche.

## Precios

Los Alfa 90 comenzarán su comercialización a partir del quince de febrero, y los precios todavía no están definitivamente fijados, pues hay una serie de opciones para el mercado español todavía sin decidir. Aproximadamente, la versión 2.0 Motronic saldrá puesta en la calle por 2.700.000 pesetas, la versión Turbodiésel estará sobre las 2.825.000 y la versión 2.5 Q.O. saldrá sobre los 3.100.000. De todas formas, queda ya dicho que estos precios pueden sufrir algún retoque.



Nueva carrocería



## CENTRAMARES, S.A.

CENTRAL MARITIMA DE CONSIGNACIONES Y FLETAMENTOS

### LINEAS REPRESENTADAS:



● **SOCIETE NAVALE CHARGEURS DELMAS-VIELJEUX**  
Servicio decenal en contenedores desde Valencia a Países de Costa Occidental de África y destinos interiores en condiciones puerta/puerta



● **ORIENTAINERS SMF**  
Servicio quincenal en contenedores por el puerto de Valencia a Turquía, Líbano, Siria, Irán e Irak.



● **CALTRAM-Compagnie Algero-Libyen de Transport Maritime**  
Servicio decenal desde Valencia en contenedor y material rodante con destino a Libia y Argelia.



● **EXPRESS NAVIGATION**  
Servicio convencional quincenal desde Valencia a Marruecos, Senegal, Guinea y Gambia.



● **SALEN REEFER SERVICES AB**  
Tráfico en buques convencionales para carga refrigerada y frigorífica.

● **MAUREL ET PROM**  
Servicio mensual en convencional a Mauritania desde el puerto de Valencia.

● **DESDE CASTELLON**  
Servicio convencional para Marruecos, Túnez, Argelia, Libia, Mar Rojo y Golfo Pérsico.

Para cualquier consulta de flete pueden dirigirse a:  
**CENTRAMARES, S.A.** - C/ Baleares, 5 entlo. GRAO-CASTELLON  
Tel. 23 63 12 Télex 65.862 cmcs



RECTIFICADOS

**LA PLANA S.A.**

Jacinto Benavente, 15  
Tel. (964) 2178 88 - 21 53 80  
CASTELLON DE LA PLANA



## Un Renault 5 sustituye al R-5

Después de doce años de indudable éxito del Renault-5, Fasa-Renault acaba de presentarnos su sucesor, el R-5, al que en algunos círculos se le conoce como «Super 5». Después que la propia fábrica francesa se vio sorprendida por el gran y permanente éxito del popular R-5, ahora espera que su sucesor repita esa buena acogida entre el público.

La casa Renault ha jugado, sin duda, una fuerte baza con la creación de este nuevo R-5 GTL que acaba de sernos presentado aunque el antiguo R-5 había llegado a acaparar el 5 por ciento del mercado en años anteriores, se hacía claro, si no un cambio profundo, si algunas modificaciones. Y aunque Renault ha optado por un continuismo en su estilo, puede decirse que, si bien el aspecto del nuevo R-5 es muy parecido al antiguo, no tiene nada que ver con el mismo y es un producto totalmente modernizado y puesto al día para el cliente habitual de esta casa. La carrocería del «Super 5» es más grande, más ligera y, sobre todo, ha mejorado sustancialmente en el coeficiente aerodinámico. El maletero es mucho más amplio y aprovechable. La instrumentación es muy similar a la de todos los modelos Renault: muy escasa y pobre en el nivel básico para mejorar sustancialmente en las gamas más altas. Mecánicamente, el «Super 5» tiene un gran parecido con los últimos modelos lanzados por esta casa.

Bastante más ancho que el anterior R-5 y un poco más largo, el nuevo modelo ofrece un habitáculo que es nada menos que seis centímetros más ancho. Pese a que la longitud total del coche es tan sólo de tres centímetros mayor que la de su predecesor, el habitáculo es más largo también en seis centímetros. Esto, además de la considerable ventaja antes mencionada del maletero. Todo ello viene propiciado por la ubicación transversal del motor en vez de la habitual posición longitudinal.

Este «Super 5» ha heredado más elementos del R-9 y del R-11 que de su antiguo homónimo. El motor, por ejemplo, es de 1.237 c.c. y rinde 55 CV, lo que parece un buen término medio. La caja de cambios, de fundionamiento preciso aunque algo lento, está dotada de unas relaciones específicas para esta versión, que, combinadas con el grupo y los neumáticos, dan unos desarrollos algo largos aunque desde luego bastante más cortos que los del modelo francés. El nuevo coche se desenvuelve con soltura, tanto en la ciudad como en carretera, donde todo depende de la marcha a la que se quiera circular. La dificultad mayor es cuando se rueda a altas velocidades. Debe destacarse su poco consumo para el tránsito por la ciudad.

### Ficha técnica

**MOTOR:** Posición: delantero transversal inclinado 12° hacia tras. Número de cilindros: 4. Diámetro/Carrera: 71,5/77,0 mm. Cilindrada: 1.237 c.c. Potencia fiscal: 9 H.P. Material del bloque: fundición con camisas húmedas recambiables. Material de la culata: aleación ligera. Cigüeñal sobre cinco apoyos.

**Carburación:** Carburador vertical monocupo. Solex 32 bis. Bomba de combustible: mecánica. Filtro de aire: en seco de papel.

**Distribución:** Situación válvulas: en culata, paralelas, en línea e inclinadas. Situación árbol de levas: lateral en el bloque. Mando árbol de levas: por cadena. Accionamiento válvula: empujadores, varillas y valancines.

**Encendido:** Tipo: electrónico

**integral Renix.** Control avance: electrónico (Consensor de depresión). Bobina: Renix. Bujías: Champion n 281 YC. Lubricación: Bomba de engr-

najes. Refrigeración: cárter de chapa. Capacidad total: 3,25 l. Cambio de aceite: 3.01. Refrigeración: Tipo: por líquido. Arrastre ventilador: motor



Más ancho y más bajo



Muy buena iluminación. Ópticas halógenas y faros antiniebla de serie:

eléctrico. Circuito hermético: sí. Capacidad total circuito: 5,51.

Cambios de marcha: Número de marchas de avance: 5, sincronizadas todas.

Finalmente diremos que este coche será puesto a la venta el próximo día 4 de febrero y su pre-

cio F.F. va desde 570.000 pesetas que cuesta el R-5 a las 730.000 que vale el R-5 GTS, pasando por el R-5 GTL que vale 649.000 pesetas, lo que significa será de 750.000, 956.000 y 850.000 respectivamente según versión. (Eco-motor Press).

## Los duros más rentables.

Ligeros Mercedes-Benz. Fabricados en España con tecnología alemana. Confort, seguridad, larga vida, valor estable, magnífico precio de reventa. Visítenos. Especiales condiciones de venta y financiación.

- Desde 2.550 hasta 6.500 kilos de p.m.a.
- Motores Diesel Mercedes-Benz de 58, 72 y 81 CV.
- 4 ó 5 marchas sincronizadas.
- Chasis con perfiles de sección variable.
- Pintura anticorrosiva.



**Mercedes-Benz**  
Los duros más rentables.



VEALOS EN:

# Autollica s/a

División vehículos industriales: Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62 - Tel. 52 00 62

CASTELLON

División turismo: Calderón de la Barca, 3 - Tel. 23 70 12 - Castellón



# DESDE UN PANDA A UN AUDI-QUATTRO



**MARZÁ, S.L.** Concesionario **SEAT**  
tiene el gusto de ofrecerle la gama más completa del mercado

**MARZÁ, S.L.**

EXPOSICION Y VENTAS C/. HERRERO, 34 TELEFONO 20 21 00  
CASTELLON

